B.

Register of Sales of Waste Lands made under the Notification of the Government of Bengal, dated 30th August, 1862, and the Board's Circular Order No. 63, dated 14th October, 1862, in the District of

Consecutive number of the Sales in the order in which they are made.	1.
No. of entry in Register No. 1 of Waste Lands under which the lands are included.	2.
No. of the application in Register A.	3.
Pergunnah, Thannah, or other Sub-Division in which situated.	4.
Mouzah.	5.
Area and Boundaries of the Plot as ascertained by Survey.	6.
Date of Sale.	7.
Name and Residence of Purchaser.	8.
Date of possession being given.	9.
Amount paid for Survey and Advertisement.	10.
Price for which sold.	11.
Dates of instalments of the price being paid, with amounts. (*N. B.*—Interest payments not to be shewn here.)	12.
Date and Amount of Interest payments, and period to which they refer.	13.
Date on which the title becomes absolute by payment of the purchase money in full.	14.
Remarks, in which are to be entered all transfers subsequent to the Sale, and the names of the persons to whom transferred.	15.

B.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৬২ সালের ৩০ আগষ্ট তারিখের বিজ্ঞাপনক্রমে ও রেবিনিউ বোর্ডের ১৮৬২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখের ৬৩ নম্বরের সরকুলর অর্ডরক্রমে অমুক জিলার পতিত যে ভূমির নীলাম হয় তাহার রেজিষ্টর।

১	নীলাম যে ক্রমে করা যায় সেই ক্রমানুযায়ি নম্বর।	
২	পতিত ভূমির ১ নং যে রেজিষ্টরে প্রার্থিত জমী লেখা আছে তাহাতে ঐ ভূমির নম্বর।	
৩	A চিহ্নিত রেজিষ্টরে প্রার্থনাপত্রের যে নম্বর।	
৪	যে পরগনা কি থানা কি মহকুমা প্রভৃতিতে ভূমি আছে।	
৫	মৌজা।	
৬	প্রার্থিত ভূমিখণ্ড জরীপ হইয়া তাহার পরিমাণ ও চতুঃসীমা।	
৭	নীলামের তারিখ।	
৮	ক্রেতার নাম ও নিবাস।	
৯	অধিকার দেওনের তারিখ।	
১০	জরীপ করণ ও ইশ্‌তিহার দেওনার্থে যত টাকা ব্যয় হয়।	
১১	যত টাকাতে বিক্রয় হয়।	
১২	কিস্তিবন্দিমতে যে তারিখে যত টাকা দেওয়া যায়। (সুদ দিবার কথা এই ঘরে লিখিতে হইবেক না।)	
১৩	যে তারিখে যে কালের যত সুদ দেওয়া যায় তাহা।	
১৪	সমুদয় মূল্য দেওয়াতে যে তারিখে বিক্রয় চূড়ান্তরূপে সিদ্ধ হয়।	
১৫	মন্তব্য কথা। নীলাম হইবার ভূমি হস্তান্তর হইলে সেই কথা ও হস্তান্তর হইয়া যাঁহার অধিকৃত হয় তাঁহার নাম।	

FORM C.

REFERRED TO IN SUPPLEMENTARY RULE D.

NOTICE.

SALE OF WASTE LANDS.

NOTICE is hereby given, that a lot of Waste Land, consisting of about acres, situated in Zillah , and bounded as shewn at the foot of this Notice, having been applied for by under the Notification of the Government of Bengal, dated 30th August 1862, and the Circular Order of the Board of Revenue, Lower Provinces, No. 63, dated 14th October 1862, will be put up to sale by auction to the highest bidder, above the upset price of Rupees an acre, on the day of 18 at the Office of the Collector of . The sale will be made in the manner, and subject to the conditions prescribed by the Government Order and Circular Order above cited.

A. B.,
Collector.

Boundaries of the Lot.

অভিপ্রায়বোধক (ঘ) চিহ্নিত বিধির উল্লিখিত C চিহ্নিত পাঠ।

ইস্তিহার।

পতিত ভূমির নীলাম।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৬২ সালের ৩০ আগষ্ট তারিখের বিজ্ঞাপনমতে ও বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের ১৮৬২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখের ৬৩ নম্বরের সরকুলর অর্ডর অনুসারে অমুক জিলার অমুক স্থানের অন্তর্গত ন্যূনাধিক এত একর পরিমাণের এক খণ্ড পতিত ভূমি ঐ অমুক প্রাপ্ত হইতে প্রার্থনা করিয়াছেন। উক্ত ভূমির চতুঃসীমা নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে। অতএব উক্ত ভূমি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নিলাম হইবেক। তাহাতে প্রথমে একর প্রতি এত টাকা ডাক হইবেক। তাহার ঊর্দ্ধ অধিক টাকা যে ব্যক্তি ডাকেন তিনি ঐ ভূমির অধিকার পাইবেন। উক্ত নীলাম পূর্ব্বোক্ত গবর্ণমেণ্ট অর্ডরের ও সরকুলর অর্ডরের নির্দ্ধারিত নিয়মমতে হইবেক।

অমুক
কালেক্টর।

উক্ত ভূমির চতুঃসীমা এই।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 5th November, 1862.

Moonshee Nasiroodeen, Moonsiff of Futtickchurree, Zillah Chittagong, for one month, from the 27th ultimo, under Clause I., Section VII. of the Uncovenanted Absentee Rules.

Moulvie Nasiruddeen Hyder, Sudder Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, for one week, from the 26th ultimo, in extension of that granted to him on the 17th idem, under Clause II., Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 4th November, 1862.

The leave of absence for the Dusserah vacation granted to

Baboo Puddolochun Doss, Moonsiff of 2nd Town Division, Zillah Chittagong.

Moulvie Ali Ahmed, Moonsiff of Aurungabad, Zillah Behar, and

Baboo Annund Mohun Moojoomdar, Moonsiff of Ghoraghat, Zillah Dinagepore, is cancelled at their request.

H. T. PRINSEP,
Registrar.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয়ের ফটিকচেরির মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নাসিরুদ্দীন অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণক্রমে গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ছিলটের পারকুলের সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নাসিরুদ্দীন হয়দর গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৪ নবেম্বর।

চাটিগাঁ নগরের দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পদ্মলোচন দাসকে। এবং

বেহার জিলার আরঙ্গাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আলী আহম্মদকে। এবং

দিনাজপুর জিলার ঘোড়াঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন মজুমদারকে গত দুর্গোৎসবের বন্দে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহারদের প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এচ টি প্রিন্সেপ।
রজিষ্টর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের হুকুম।

৪০৭৫ নম্বর।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২৯ অক্টোবর।

পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright.) গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কাশিয়া পর্ব্বতের পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ হিউম সাহেব (Mr. H. Hume,) অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত মৌলবী নাজিরউদ্দীন মহম্মদ গত মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নগওয়ানের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওয়াফউদ্দীন গত মে মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৩০ অক্টোবর।

গোয়ালপাড়াজিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ ই চেম্বর্স সাহেব (Lieutenant W. E. Chambers,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেহেরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ৩১ অক্টোবর।

কুমারখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ এম রাইলী সাহেব (Mr. H. M. Reily,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে স্বীয় কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করাতে গত জুলাই মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

অশুদ্ধ শোধন।

গত মাসের ২১ তারিখের গেজেটে যে স্থলে বাবু "অম্বিকাচরণ ঘোষ" নদীয়াতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন লিখিত হইয়াছে সেই স্থলে তৎপরিবর্ত্তে "অম্বিকাচরণ রায় চৌধুরী" পাঠ করিতে হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৪৭ ধারার বিধানমতে প্রকাশ করিতেছেন যে গ্রামের কোন চৌকীদারের, কিম্বা গ্রাম সম্পর্কীয় পোলীসের অন্য কার্য্যকারকের উপর নীচের লিখিত প্রত্যেক জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে ক্ষমতাক্রমে এইক্ষণে কর্ম্ম করিতেছেন, কিম্বা পরে করিবেন, তাঁহারদের সেই ক্ষমতাক্রমে ঐ২ জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেরা ঐ২ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাধারণ তত্ত্বাধীনে কর্ম্ম করিবেন। অর্থাৎ

পাটনা এলাকার।

পাটনা।
বেহার।
সাহাবাদ।
সারণ।
চাম্পারণ।
ত্রিহুত।

ভাগলপুর এলাকার।

ভাগলপুর।
মুঙ্গের।
পুরনিয়া।

বর্দ্ধমান এলাকার।

বর্দ্ধমান।
বাঁকুড়া।
বীরভূম।

ছোট নাগপুর এলাকার।

লোহারডগা।
হাজারিবাগ।
মানভূম।
সিংহভূম।

আসাম এলাকার।

গৌহাটী কি কামরূপ।
গোয়ালপাড়া।
দরঙ্গ।
নওগাঁ।
শিবসাগর।
লক্ষীপুর।
কাশিয়াপর্ব্বত।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

জিলা কাছাড়।

কাছাড়ের চা বাগিচাসকল জরীপ করার জন্যে কম্পাস আমীনের আবশ্যক হইয়াছে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিগণ তাঁহারদের আপনাআপনিকে সম্যকরূপে উপযুক্ত সপ্রমাণ করিতে হইবেক ও সর্ব্ব খরচসহ মাসিক ৩২৲ টাকা বেতন পাইবেক।

কাছাড়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকট স্বয়ং উপস্থিত হইয়া আবেদন করিতে হইবেক ইতি।

আর ষ্টুয়ার্ট।
সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

কাছাড়।
সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কাছারী ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৬০ ইং।

(Government Gazette, 11th November, 1862.)

[২৭৪২ | ২২ নভেম্বর | ইণ্ডিয়ান গেজেট]

আফিমের ইশ্‌তেহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৪ ডিসেম্বর বৃহস্পতিবার পূর্ব্বাহ্ন দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্‌সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬০। ৬১ সালের উৎপন্ন আফিমের দ্বাদশ অথবা শেষ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ২৫৫৩ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	১৩৮৯
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	১১৬৪
জুমলা সিন্দুক	২৫৫৩

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেণ্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬১ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্‌তেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্তের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬২ সালের ৯ এবং ১৯ ডিসেম্বর এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬২ সালের ৯ ডিসেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসিসবে কিস্তের পুরা টাকার দরুণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬২ সালের ১৯ ডিসেম্বর শুক্রবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ
ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৪ নবেম্বর।

ডবলিউ জে হার্শচেল। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

NOTICE

Is hereby given that the discretional practice of receiving *Ikrarnamehs* under Section 117, Regulation X. of 1819 from Salt Merchants, &c. has been abolished by the orders of Government. Parties connected with the Salt Trade should be careful to pay strict attention to the requirements of the Salt Laws as the indulgence of an *Ikrarnameh* cannot now be extended to any breach of those laws.

H. B. DEVEREUX, *Controller.*

Office of Controller of Government Salt Chowkeys,
The 28th October, 1862.

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ১১৭ ধারামতে নিমকের মহাজনপ্রভৃতির স্থানে একরারনামা গ্রহণের যে রীতি স্বেচ্ছাধীনে চলন আছে, তাহা গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে রহিত হইয়াছে। নিমকের কারবারেতে যাঁহারদের সৎস্রব থাকে তাহারদের কর্ত্তব্য যে, নিমকের আইনমতের বিধান পালনে অত্যন্ত মনোযোগ করেন, যেহেতুক কোন বিধান উল্লঙ্ঘন হইলে একরারনামা দ্বারা তাহারদের রক্ষা হইতে পারিবে না।

এচ বি ডিবিক্স। কন্‌ট্রোলর।

গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর কন্‌ট্রোলর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬২। ২৮ অক্টোবর।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তহার নামা কাছারি কালেক্‌টরি জিলা ত্রিপুরা।

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল ১৮৬২ ইং আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্তের মৎ ২৭৮৶১০ পাই কোম্পানি বাকি জমার নিমিত্তে ১৮৬২ সনের ২৪ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৯ সন বাঙ্গলার ১০ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার ঐ জিলার কালেক্‌টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

তপছিল।

প্রথম শ্রেণী চিরকালের বন্দোবস্তহওয়া লাখেরাজ বাজে আপ্তী মহাল	২৫৭ নম্বর চাকলে রোসনাবাদ মধ্যে পৎ মেহারকুল মৌজে উনাইশার আশ্রুপুর মহাল লাখেরাজ বাজেআপ্তী নৎ ১১০ লিখিত মালিক কালীনাথ ভট্টাচার্য্য সদর জমা ... ৬২৬৸২

সন ১৮৬২ ইং মোতাবেক ১১ কার্ত্তিক সন ১২৬৯ সাল বাং।

R. L. MANGLES, *Collector.*

জিলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬২ সালের ২৯ সেপ্টেম্বরপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্‌টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬২ সালের ২২ নবেম্বর তারিখের মোং ১২৬৯ সালের ৮ অগ্রহায়ণ তারিখে এই জেলার কালেক্‌টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬২ সাল তাং ৩ নবেম্বর মোং ১২৬৯ সাল তাং ১৮ কার্ত্তিক।

ইস্তমুরারি বন্দবস্তী মহাল।

১ নং ১২১ নং ডিহি কানাইরাণী চাং মুলঘড় মালিক মছদর ও মনজর ও দুর্গাচরণ রায় ও শিবচরণ রায় ও বংশীমোহন ও তারিণীচরণ বসু ও মিরবন্দে আলি ও করিজা ও নতিফা বিবিজান ও জগমোহন চাটুয্যা ও বৃন্দাবনচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী ও গোলাম হামেদ ও রামধন বিশ্বাস ও দ্বারকানাথ বসু ও অম্বিকাচরণ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও মির হবিব ছোবহান সদরজমা ৫২০১৸৩
ফৌজদারি ৫২ ।৵৫

৫২৫৩ ।৮

৪ নং ২১৭৬ নং হিল মাদিয়া পৎ রাজপুর নীলাম খরিদার গঙ্গাকান্ত মৈত্র সদর জমা ২১৭৸৵১

মেয়াদী বন্দবস্তী মহাল।

৫ নং ২২৩০ নং চর মুজাপুর পৎ পলাশী মালিক দামোদরচন্দ্র রায়খোদ অছি জানেবে বেনওয়ারিলাল রায়

[*Government Gazette*, 11*th November*, 1862.]

ও মুরারিলাল রায় নাবালগ ও ঈশানচন্দ্র রায় ও বনমালী রায় খোদ অছি জীৎ রত্নমণি রায় নাবালগ ও চন্দ্রমোহন রায় খোদ অছি জানেবে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও বেহারিলাল রায় খোদ অছি জানেবে কামিনীকুমার ও অশ্বিনীকুমার রায় নাবালগ সদর জমা ... ... ১৭৪২।৫

ইন্দ্রমুরারি বন্দবস্তী মহাল।

৭ নং ১০৭ নং জিলা পাবনা খারিজে ৩১৯৪ নং নিজ জিলায় মৌজে বাসুদেবপুর পরগনে তারাগুনিয়া তালুকদার রামসুন্দর মুখোপাধ্যায় ও গৌরীপ্রসাদ চৌধুরী সদর জমা ... ৭৫৩৸৵১

E. GREY, *Collector.*

Darimbo Debya, wife of the late Gobind Prosad Pundit of Searsole in this District, having prayed for the amended entry of the undermentioned Promissory notes in her Certificate of Administration to the effects of the aforesaid deceased, under Act XXVII. of 1860; it is hereby notified, unless any objections are made on or before the 17th November, 1862, her prayer shall be complied with.

Erroneous entry of Nos. of Notes.	Corrected entry of number of Notes.	Amount.
6489	60189	700
8394 of 31686	8394 of 31681	500
8393 of 31686	8393 of 31681	1000
8392 of 31686	8392 of 31681	1,000
8391 of 31686	8391 of 31681	2,000
16436 of 20339	15436 of 20,339	500
15,434 of 20,339	15438 of 20339	600
34789	38789	900
12514 of 15336	12514 of 15366	5,000
16063 of 17419	16036 of 17499	3,000
11266	11266	500

J. W. MALET, *Judge.*

বিজ্ঞাপন।

অত্র জেলায় সেহাড় সোণের মৃত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিতের স্ত্রী দারিয় দেব্যা সন ১৮৬০ সালের ২৭ আইনর বিধানানুসারে উত্তরাধিকারিত্বের সারটফিকটে নিম্ন লিখিত প্রমিসরি নোট সমুহ সংশোধনপূর্ব্বক লিখিয়া দিবার প্রার্থিত হইয়াছে এমতে এই বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে যদি সন ১৮৬২ সালের ১৭ নবেম্বর দিবসে বা তৎপুর্ব্বে উক্ত বিষয়ের কোন আপত্তি উপস্থিত না হয় তবে দরখাস্ত দারিণীর প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবেক।

তফসিল নোট।

ভুল	সংশোধিত নম্বর হইবেক	তঙ্কা
৬৪৮৯ নং	৬০৪৮৯ নং	৭০০৲
৮৩৯৪ অং ৩১৬৮৬ নং	৮৩৯৪ অং ৩১৬৮১ নং	৫০০৲
৮৩৯৩ অং ঐ	৮৩৯৩ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯২ অং ঐ	৮৩৯২ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯১ অং ঐ	৮৩৯১ অং ৩১৬৮১ নং	২০০০৲
১৬৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	১৫৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	৫০০৲
১৫৪৩৪ অং ঐ	১৫৪৩৮ নং আর ঐ	৬০০৲
৩৪৭৮৯ নং	৩৮৭৮৯ নং	৯০০৲
১২৫১৪ নং আর ১৫৩৩৬ নং	১২৫১৪ আর ১৫৩৬৬ নং	৫০০০৲
১৬০৬৩ আর ১৭৪১৯ নং	১৬০৩৬ নং আর ১৭৪৯৯ নং	৩০০০৲
১১২৬৬ নং	১১২৬৬ নং	৫০০৲

জে ডবালউ মালেট জজ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ১১ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারসেল ডিকুশ সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 1216. ১২১৬) (৮৪৫)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 18, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ১৮ নবেম্বর।

THE following Report of a Select Committee of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations, together with the Bill as settled by them, is published for general information:—

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

WE, the undersigned, Members of the Select Committee of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations, to whom the Bill for the consolidation and amendment of the laws relating to Customs Duties was referred, have the honor to report that we have carefully considered the Bill and the papers connected with it.

The alterations proposed by us are so numerous that they could not be shewn in parallel columns without re-printing nearly the whole of the Original Bill; nor could they now be noticed in detail without unduly extending this Report. We desire, however, to draw attention to some of the more important changes introduced into the Amended Bill now submitted.

Instead of repealing former Regulations and Acts in so far only as they affect certain acts or persons, we propose to repeal absolutely such provisions of Law as will be superseded by the present Bill. We have added considerably to the list of Regulations and Acts thus repealed; and acting on a suggestion offered by the Committee on the late Tariff Bill, we have taken this opportunity of repealing such portions as remain in force of Acts IX. of 1857 and X. of 1860.

As we propose to repeal Act X. of 1850, it becomes necessary also to propose the insertion of

আইন ও মুসাবিদা করণার্থে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের কৌন্সেলের মনোনীত কমিটীর সাহেবেরা যে রিপোর্ট করিয়াছেন, তাহা ও তাঁহারদের নির্দ্ধারিত আইনের মুসাবিদা সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের কৌন্সেলের কমিটীস্বরূপ নিযুক্ত হইয়া আমারদের বিবেচনার্থে কষ্টমের মাসুল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের মুসাবিদা সমর্পণ হইয়াছিল। তদ্বিষয়ে আমারদের এই রিপোর্ট। সেই মুসাবিদা ও তৎসম্পর্কীয় কাগজপত্র আমরা মনোযোগপূর্ব্বক বিবেচনা করিয়াছি।

উক্ত মুসাবিদার অনেক অংশ পরিবর্ত্তন করিবার প্রস্তাব করিলাম, অতএব ঐ সংশোধিত সমুদয় কথা প্রথম মুসাবিদার কথার পার্শ্বে লিখিতে গেলে মুসাবিদা প্রায় সম্পূর্ণরূপে ছাপাইবার প্রয়োজন হয়। এই রিপোর্টের মধ্যে বিস্তারিতরূপে লিখিলেও অতি দীর্ঘ হয়। কিন্তু সংশোধিত যে মুসাবিদা এইক্ষণে পাঠাইতেছি তাহাতে পূর্ব্বকার আইনের যে২ অংশ অতিশুল্কস্বরূপে পরিবর্ত্তন করিলাম তদ্বিষয়ে মনোযোগ প্রার্থনা করিতেছি।

কোন২ কার্য্যের কি ব্যক্তির সঙ্গে পূর্ব্বকার আইনের যেপর্য্যন্ত সম্পর্ক থাকে কেবল সেইপর্য্যন্ত তাহা রদ করিবার প্রস্তাব না করিয়া, এই মুসাবিদাক্রমে যে সকল আইন নিষ্ফল হইবেক তাহা একেবারে রহিত করিবার প্রস্তাব করিলাম। তদ্রূপ রহিতকরা আইনের ও আক্টের ফর্দ্দে আমরা অধিক আইন লেখাইয়াছি। এবং তারিফ সম্পর্কীয় পূর্ব্ব প্রকাশিত আইনের মুসাবিদা বিবেচনার্থ কমিটির পরামর্শক্রমে, ১৮৫৭ সালের ৯ আইনের ও ১৮৬০ সালের ১০ আইনের যে২ অংশ এইক্ষণে প্রবল আছে তাহা এই মুসাবিদাক্রমে রহিত করিলাম।

১৮৫০ সালের ১ আইন রহিত করিবার মনস্থ হওয়াতে নূতন এক ধারা (অর্থাৎ এই মুসাবিদার ১১ ধারা)

a new Section (XI. of the Amended Bill) giving the Supreme Government power by Proclamation to declare that any Port shall be a Free Port. If these proposals be adopted, a Proclamation relative to Aden should be issued, so as to come into force contemporaneously with this Act.

As we propose to repeal Section III. of Act VI. and the whole of Act VII. of 1848, it becomes necessary to insert a new Section (XVII. of the Amended Bill) declaring the interportal Trade of India free from Customs Duties. The provisions formerly inserted in this Bill applied merely to goods carried in coasting vessels. But goods may, of course, be carried coastwise, though not in coasting vessels; and, for these cases, it is right to provide. The absence of an express provision on this subject in the Original Bill seems to have given rise to some misapprehension.

Considerable alterations are proposed in Section XI. of the Original Bill, corresponding with Section XX. of the Amended Bill, especially the omission of the Clause relative to articles imported with counterfeit brands or marks, and of that relative to the importation of the separate parts of articles chargeable with Duty on value. After much consideration it seems to us better that these Clauses should be omitted; and we believe that their omission will be acceptable to the Mercantile Community.

We propose to insert a new Section (XXIII. of the Amended Bill) requiring exporters and Importers on passing goods through the Custom House to state to the best of their ability the real value of Duty free goods, and of goods liable to fixed Duties according to weight or quantity only. This question has recently been the subject of correspondence between the Supreme Government and the Government of Bengal; and the amendment now proposed will, no doubt, be a convenience to all parties.

We propose by Sections XXVI. and XXVII. of the Amended Bill to declare precisely when exportation and importation respectively are to be held to take place.

We recommend the omission of Section XXVIII. of the Original Bill relative to cases of smuggling on board of Vessels of War. It does not appear to us that the risk of injury to the Revenue in this way is so serious as to require the insertion of a provision which might give rise to much inconvenience.

We propose the insertion of a new Section (XLVII. of the Amended Bill) providing, as regards importation, for the allowance during fifteen days of the services of a Customs Officer free of cost, as provided in Section CX. with respect to exportation.

Adverting to Section LII. of the Original Bill, we do not think that liberty to bond need be confined to goods on which Duty to the extent

করিবার আবশ্যক হইল, তদ্দ্বারা জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ পূর্ব্বক কোন বন্দরকে বেআমুলী বন্দর প্রকাশ করিতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টকে ক্ষমতা দেওয়া গেল। যদি এই প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তবে এদেনের বিষয়ে এক ঘোষণা পত্র এই আইন প্রবল হইবার সমকালে প্রকাশ করা উচিত।

১৮৪৮ সালের ৬ আইনের ৩ ধারা এবং ৭ আইন রহিত করিবার প্রস্তাব হইয়াতে, ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে২ বন্দরের মধ্যে বাণিজ্য চলে তাহা কষ্টমের মামুল হইতে মুক্ত করিবার নূতন এক ধারা অর্থাৎ এই মুসাবিদার ১৭ ধারা করিতে হইয়াছে। মুমুদ্রকুলগামি জাহাজে যে মাল চালান হয় কেবল তদ্বিষয়ের প্রতি পূর্ব্ব প্রকাশিত মুসাবিদার বিধান বর্ত্তিল, ফলতঃ সেই মাল মুমুদ্রকুলগামি জাহাজে বোঝাই না হইয়া প্রকারান্তরে কুলে২ প্রেরণ হইতে পারে, তদ্রূপ স্থলের বিধান করা বিহিত। এই আইনের প্রথম মুসাবিদাতে তদ্বিষয়ের স্পষ্ট বিধান না থাকাতে বোধ হয় কোন ভ্রম হইয়াছিল।

প্রথম মুসাবিদার ১১ ধারাতে যে২ কথা ছিল তাহার অনেকাংশ পরিবর্ত্তন হইয়া এই সংশোধিত মুসাবিদার ২০ ধারাতে লেখা গিয়াছে, বিশেষতঃ কৃত্রিম দাগ কি চিহ্নযুক্ত যে দ্রব্যের আমদানী হয় তদ্বিষয়ের এবং যে২ দ্রব্যের মূল্যানুসারে মামুল নির্দ্ধার্য্য হয় তাহার পৃথক২ ভাগের আমদানী করণ বিষয়ক প্রকরণ ত্যাগ করা গিয়াছে। অনেক বিবেচনা করিলে পর সেই২ ভাগ ত্যাগ করা উপযুক্ত বোধ হইয়াছে। বোধ করি ইহাতে বাণিজ্যকারি মহাজনগণ সন্তুষ্ট হইবেন।

যাঁহারা দ্রব্যের আমদানী ও রপ্তানী করেন তাঁহারা কষ্টম হৌসের দ্বারা মাল চালান করণ সময়ে বেআমুলী দ্রব্যের এবং যে দ্রব্যের ভার কি পরিমাণানুযায়ি মামুল নির্দ্ধারিত হয় তাহার প্রকৃত মূল্য আপনারদের ক্ষমতাক্রমে প্রকাশ করেন, এই মর্ম্মের এক নূতন ধারার প্রস্তাব করিয়া এই মুসাবিদার ২৩ ধারাতে লিখিলাম। সম্প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সঙ্গে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের তদ্বিষয়ের পত্রাদি লিখন পঠন হইয়াছে। ইহাতে সংশোধনের যে প্রস্তাব হইল তাহাতে সকলের ক্লেশের ন্যূনতা হইবে সন্দেহ নাই।

কোন দ্রব্যের আমদানী কি রপ্তানী হওয়া যে সময়বদি গণ্য হয়, তাহা নির্দ্ধারিত মতে প্রকাশ করিবার প্রস্তাব হইয়া এই মুসাবিদার ২৬-ও ২৭ ধারা হইয়াছে।

যুদ্ধ জাহাজে অন্যায়পূর্ব্বক মামুল অদানের বিষয়ে পূর্ব্ব মুসাবিদার যে ২৮ ধারা হইয়াছিল তাহা ত্যাগ করিবার পরামর্শ দিলাম। যেহেতুক উক্ত বিধানেতে অত্যন্ত ক্লেশ সম্ভাবনা, এবং উক্ত প্রকারে রাজস্বের তাদৃশ ক্ষতির সম্ভাবনা নাই, যে তদ্ধেতুক উক্ত প্রকারের বিধি করা প্রয়োজন।

এই সংশোধিত মুসাবিদার ১১০ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে, দ্রব্য রপ্তানি হওন সময়ে কষ্টমের আফিসর পঞ্চদশ দিনপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিতে পারিবেন ও তৎকালের নিমিত্তে তাঁহার জন্যে খরচ লাগিবে না। ৪৭ নূতন ধারাতে আমদানী হইবার সময়েও তদ্রূপ বিধান হইতেছে।

প্রথম মুসাবিদার ৫২ ধারার উপলক্ষে আমারদের এই বক্তব্য, যে মালের উপর ১০০ টাকা পর্য্যন্ত মামুল আদায় হইতে পারে, তদ্ভিন্ন অন্য দ্রব্য একবারনামা

of Rupees 100 is leviable; nor that licenses for private warehouses need be restricted to six months; and we consider that goods may, without renewals of bonds, be allowed to be bonded for three years.

We would omit the long table of allowances of ullage and wastage from Section LXX. of the Original Bill, corresponding with Section LXXXVIII. of the Bill as now amended (most of the articles in that table not being articles of Import into British India); and would confine the allowances for ullage and wastage to wines, spirits, and beer in wood.

With reference to Sections CIV. and CXXVI. of the Amended Bill, we are of opinion that the reserved Duty of one-eighth hitherto charged on the re-exportation of goods (whether from bond or after payment of Import Duty) should now be relinquished. We are given to understand that the sacrifice of revenue which this would entail will be trifling; while the convenience will be great.

We would insert a new Section (CVIII. of the Amended Bill) applying to the Bengal Bonded Warehouse Association all provisions of this Bill relative to private warehouses. The then existing provisions of the law relating to private warehouses were made applicable to that Association by Section XXV. of Act V. of 1838. But those provisions are repealed by this Bill; and it is necessary, therefore, to give the Association the benefit of the new provisions which are here substituted for them.

Passing to Section CXXII. of the Amended Bill, we propose, in supersession of the present more complicated arrangement, that goods passed after Port-clearance shall pay an extra Duty of 2 per cent. all round.

We have proposed an addition to Section CI. of the Original Bill, corresponding with Section CXXVI. of the Amended Bill, in order to meet the case of certain articles on which (even if they be not country articles) special Export Duties have, at least since 1860, been charged. For instance, a quantity of saltpetre was lately imported from the Persian Gulf into Bombay, and, after payment of Import Duty there, was re-exported to another Foreign Port. Doubt was felt as to the manner in which Export Duties should be levied in that case. So long as the present special Export Duties are charged on all articles exported, we consider that the procedure now recommended by us is less objectionable than any other. It will not apply to articles shipped from bond, in respect to which importation will not) under Section XXVI. of the Amended Bill) have taken place.

By Section CXL. of the Amended Bill, we

মতে রাখা যাইতে পারে না এবং সাধারণ ব্যক্তিদের গুদামের অনুমতিপত্র ছয় মাসের অধিক কাল বলবৎ হইবেক না, এই২ বিধান আমারদের বিবেচনায় অপ্রয়োজন, আমরা বোধ করি মালের তিন বৎসরের এক রারনামা একিকালে হইতে পারিবে, ইতিমধ্যে নূতন একরারনামা করিবার প্রয়োজন নাই।

প্রথম মুসাবিদার ৭০ ধারাতে যে২ দ্রব্যের ঝরতি পড়তি জন্যে কিছু বাদ দিবার অনুমতি হইল, সেই২ দ্রব্যের অতি দীর্ঘ ফর্দ্দ আমরা এই মুসাবিদার ৮৮ ধারানুসারে ত্যাগ করিতে চাহি, যেহেতুক তাহার মধ্যে অনেক দ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আমদানী হয় না। কেবল কাষ্ঠের পীপাতে বদ্ধ তদ্রূপ ওয়াইন ও উগ্র শরাব ও বির শরাবের ঝরতি ও পড়তি ধরিলে উপযুক্ত হয়।

এই সংশোধিত মুসাবিদার ১০৪ ও ১২৬ ধারার উপলক্ষে আমারদের বক্তব্য এই, কোন দ্রব্যের একরারনামা হইলে কিম্বা আমদানীর মাসুল দেওয়া গেলে পর যদি পুনরায় তাহার রপ্তানী হয়, তবে ঐ মাসুলের অষ্টমাংশ রাখিয়া অবশিষ্ট ফিরিয়া দিবার বিধি পূর্ব্বাবধি চলিতেছে। আমারদের বিবেচনায় তাহা ত্যাগ করা উচিত। অবগত হইলাম যে ইহাতে অত্যল্প রাজস্বের ক্ষতি, কিন্তু সর্ব্ব সাধারণের অনেক উপকার হইবে।

এই সংশোধিত মুসাবিদায় নূতন ১০৮ ধারা করিয়া, সাধারণ লোকেরদের গুদাম সম্পর্কীয় যে সকল বিধি হইয়াছে তাহা বাঙ্গাল বাণ্ডেড ওএরহৌস আসোসিয়েশনের প্রতি বর্ত্তাইতে মনস্থ করি। সাধারণ গুদামের বিষয়ে আইনের যে বিধান তৎকালে প্রবল ছিল তাহা ১৮৩৮ সালের ৫ আইনের ২৫ ধারামতে ঐ আসোসিয়েশনের প্রতি বর্ত্তান গিয়াছিল। কিন্তু সেই বিধান এই আইনক্রমে রহিত হইয়াছে, তৎপরিবর্ত্তে যে নূতন বিধান এই মুসাবিদাতে হইয়াছে তদ্দ্বারা উক্ত আসোসিয়েশনের উপকার করা উপযুক্ত।

সংশোধিত আইনের ১২২ ধারার বিষয়ে আমারদের এই বক্তব্য, এইক্ষণকার চলিত নিয়ম পেঁচাল, তৎপরিবর্ত্তে আমারদের এই প্রস্তাব। বন্দরহইতে জাহাজের প্রস্থান করিবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে পর যে কোন দ্রব্যের ছাড় হয়, তাহার উপর শতকরা ২৲ দুই টাকার হিসাবে অতিরিক্ত মাসুল লওয়া যায়।

কোন২ দ্রব্য এতদ্দেশোৎপন্ন না হইলেও তাহার উপর ১৮৬০ সাল অবধি রপ্তানীর বিশেষ মাসুল লওয়া যাইতেছে, যথা সম্প্রতি কতক শোরা পারস্য দেশের উপসাগরহইতে বোম্বাইতে আমদানী হইয়াছিল, এবং তথায় আমদানীর মাসুল দিলে পর তাহা বিদেশীয় অন্য বন্দরে পুনরায় রপ্ত হইয়াছিল, এমন স্থলে রপ্তানীর মাসুল যে রূপে আদায় করিতে হইবেক এতদ্বিষয়ের সন্দেহ হইল। সেই সন্দেহ ভঞ্জনার্থে আমরা সংশোধিত মুসাবিদার ১২৬ ধারাতে প্রথম মুসাবিদার ১০১ ধারার অতিরিক্ত কএক বিধি লিখিয়াছি। রপ্ত করা সকল দ্রব্যের উপর রপ্তানীর মাসুল যত দিন বর্ত্তমান নিয়মমতে লওয়া যায় তত দিন অন্য কোন নিয়মাপেক্ষা আমারদের প্রস্তাবিত নিয়মমতে কার্য্য হওন বিষয়ে আপত্তি সম্ভাবনা নাই। একরারনামাহইতে মুক্ত হইয়া যে দ্রব্য জাহাজে দেওয়া যায় তাহার প্রতি ঐ নিয়ম বর্ত্তিবে না, ফলতঃ সংশোধিত মুসাবিদার ২৬ ধারামতে তাহার রপ্তানী হয় না।

সমুদ্রকূলের২ গমনকারি জাহাজের বিষয়ে স্থান-

propose to leave with the local Governments the power of regulating details relative to their own coasting vessels.

Section CLIX. of the Amended Bill, we believe, will carry out the principle hitherto acted upon with regard to the exportation of spirits of Indian manufacture.

In order that Section CLXXI. of the Amended Bill may not interfere with the maintenance of a uniform Tariff for all India, we would provide that the fixing of values therein authorized shall be with the sanction of the Governor General of India in Council.

We propose the insertion, in lieu of Section CLXXV. of the Original Bill, of a general Section (CCV. of the Amended Bill) providing that penalties, &c., levied under this Act, shall be thrown into a general Fund, from which the Chief Customs Authority, under rules to be prescribed by the local Government, may grant rewards as occasion may require.

We recommend the omission of Section CLXXXI. of the Original Bill, by which it was proposed that the amount of Customs or Excise Duty on Salt paid at any place in the Bombay Presidency shall be deducted in settling the Duty leviable on such Salt at any other Port in India.

On the subject of Section CCVIII. of the Amended Bill, the Board of Revenue seem to have had some recent correspondence with Government. The Board are not satisfied that the decision formerly passed is sound; and would endeavor wholly to prevent the consumption of untaxed spirits on board of ships in Port. We are not, however, prepared to adopt the views of the Board or to suggest any change in this respect.

In submitting this Report we beg to notice that all the more important amendments now proposed had the concurrence of our Honorable Colleague, Mr. Laing.

(Sd.) C. J. ERSKINE.
„ H. B. HARINGTON.
„ W. S. FITZWILLIAM.
„ DAVID COWIE.

The 16th July 1862.

AMENDED BILL.

A Bill to consolidate and amend the Laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India should be consolidated and amended; It is enacted as follows:—

[Short title.]

I. This Act shall be called the Consolidated Customs Act.

বিশেষের গবর্ণমেণ্টের বিস্তারিত বিধি করিবার ক্ষমতা-র্পণ করণের প্রস্তাব সংশোধিত মুসাবিদার ১৪০ ধারাতে হইয়াছে।

ভারতবর্ষের প্রস্তুত মদিরাদি রপ্তানী করিবার যে মুল নিয়ম অনুসারে পূর্ব্বাবধি কার্য্য হইয়া থাকে তাহা সংশোধিত মুসাবিদার ১৫৯ ধারামতে সিদ্ধ হইবেক বোধ হয়।

সংশোধিত মুসাবিদার ১৭১ ধারার দ্বারা ভারতবর্ষের সকল স্থানের নিমিত্তে একি প্রকারের তারিখ করিবার বাধা না হয়, এই কারণে ঐ ধারার লিখিত দ্রব্যের মুল্য হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে নির্দ্ধারণ হইবার বিধান করিতে চাহি।

প্রথম মুসাবিদার ১৭৫ ধারার পরিবর্ত্তে আমরা সংশোধিত মুসাবিদার ২০৫ সংখ্যক সাধারণ এক ধারা-ক্রমে এই বিধান করিতে প্রস্তাব করি, অর্থাৎ এই আইনমতে যে দণ্ডপ্রভৃতির টাকা আদায় হয় তাহা সাধারণ এক তহবীলে দেওয়া যাইবে ও কোন সময়ে পুরস্কারাদি দেওয়া প্রয়োজন হইলে কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবেরা স্থান বিশেষের গবর্ণমেণ্টের নির্দ্দিষ্ট বিধিমতে সেই তহবীলহইতে ঐ পুরস্কার দিবেন।

প্রথম মুসাবিদার ১৮১ ধারামতে বোম্বাই প্রসীডেন্সীর অন্তর্গত কোন স্থানে নিমকের উপর কষ্টম কি এক্সাইসের যে মাসুল দেওয়া যায় তাহা ভারতবর্ষের অন্য কোন বন্দরে সেই লবণের উপর আদেয় মাসুল নির্দ্ধার্য্য করণে বাদ দেওয়া যাইবে, সেই ধারা ত্যাগ করিতে চাহি।

দৃষ্ট হইতেছে যে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা সংশোধিত মুসাবিদার ২০৮ ধারার বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের সঙ্গে সম্প্রতি লিখন পঠন করিয়াছেন। পূর্ব্বে যে বিধি নির্দ্ধারিত হইয়াছিল তাহা বোর্ডের সাহেবেরা শুদ্ধ জ্ঞান করেন না। বন্দরে যে জাহাজ থাকে সেই জাহাজে বেমাসুলী মদিরা ব্যবহার হওয়া সম্পূর্ণরূপে নিবারণ করিতে চাহেন। কিন্তু আমরা বোর্ডের সাহেবেরদের সেই অভিপ্রায়ে সম্মত নহি ও তদ্বিষয়ের কোন পরিবর্ত্তনের পরামর্শ দিতে চাহি না।

এই রিপোর্ট অর্পণ করণকালে আমারদের বক্তব্য যে ইহাতে যে২ বিধির গুরুতররূপে সংশোধন হইবার প্রস্তাব হইয়াছে তাহাতে আমারদের সঙ্গি শ্রীযুত অনরবিল লেং সাহেব সম্মত ছিলেন।

সি জে আরস্কিন।
এচ বি হারিংটন।
ডবলিউ এস ফিট্‌সউলিয়ম।
ডেবিড কৌই।

১৮৬২ সাল ১৬ জুলাই।

সংশোধিত মুসাবিদা।

ভারতবর্ষে সমুদ্র দ্বারা আমদানী ও রপ্তানী করা দ্রব্যের উপর মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

যে সকল দ্রব্য সমুদ্রপথে ভারতবর্ষে আমদানী কি রপ্তানী হয় তাহার মাসুল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত এই কারণে নীচের লিখিত বিধান হইতেছে।

[সংক্ষেপনাম।]

১ ধারা। এই আইন মাসুলের সংগৃহীত আইন নামে খ্যাত হইবে।

[Laws repealed.]

II. From and after the date on which this Act shall come into operation, Regulation IX. 1810 of the Bengal Code (*for rescinding the whole of the Regulations at present in force for the collection of the Government Customs in the Provinces of Bengal, Behar, Orissa, and Benares, and in the Ceded and Conquered Provinces; and for re-establishing those Customs with amended Rules for the collection of them*), Regulation VI. 1814 of the said Code (*for modifying certain parts of Regulation IX.* 1810 *and Regulation I.* 1812), Regulation XXI. 1817 of the said Code (*for modifying and explaining certain parts of Regulation IV.* 1815), Regulation XV. 1825 of the said Code (*to make certain alterations in the rates of Duty charged, and Drawbacks allowed on Goods Imported or Exported by Sea at the Port of Calcutta or any other place within the Territories immediately subordinate to the Presidency of Fort William, and to amend and consolidate the rules in force relative to such Duties and Drawbacks*), Regulation XV. 1829 of the said Code (*for altering the mode of valuing Goods Imported by Sea, with a view to the assessment of Customs Duties thereon*), Regulation III. 1830 of the said Code (*for amending part of the rules of Regulation XV.* 1829, *and likewise for better enforcing the payment of Duty on the Exportation of Goods by Sea*), Regulation VI. 1833 of the said Code (*for rescinding part of Regulation XV.* 1829, *and for enacting other rules in the case of Goods Imported by Sea*), Acts XIV. and XXV. of 1836, Act XVI. of 1837, Act VI. of 1841 (*for prohibiting the Importation of Rum and Rum Shrub into the Presidency of Fort William in Bengal*), Act XIII. of 1841 (*for explaining the provisions of Act No. XXV. of* 1836), Act XXIII. of 1841 (*for prohibiting the importation of Rum and Rum Shrub into the Presidency of Fort Saint George in Madras*), Act XXV. of 1843 (*for making the provisions of 5 and 6 Vic., c. 47, Section XI., applicable to India*), Sections XVII. to XLI. and XLVII. to LXVIII. of Act VI. of 1844 (*for abolishing the levy of Transit or Inland Customs Duties, for revising the Duties on Imports and Exports by Sea, and for determining the price at which Salt shall be sold for home consumption within the Territories subject to the Government of Fort Saint George*), Section III. of Act VI. of 1848 (*for equalizing the Duties on Goods Imported and Exported on Foreign and British Bottoms, and for abolishing Duties on Goods carried from Port to Port in the Territories subject to the Government of East India Company*), Act VII. of 1848 (*to except certain Free Ports from the operation of Section III. of Act VI. of* 1848, *and otherwise to amend that Act*), Act X. of 1850 (*to declare Aden a Free Port*), Act I. of 1852, (*for the consolidation and amendment of the laws relating to the Customs under the Presidency of Bombay*), Act XXIX. of 1855 (*for*

[যেং আইন রদ হইবে তাহার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি বঙ্গদেশের ১৮১০ সালের ৯ আইন (অর্থাৎ মুবেজাত বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা এবং বারাণস ও দখ. ও জয় করা দেশেতে সরকারী মামুল তহসীলের এইক্ষণে যে সকল আইন চলন আছে তাহা সমস্ত রদ ও রহিত করিবার ও পুনরায় ঐ২ মামুল নূতন করিয়া তাহা তহসীল করণের সুন্দর মত দাঁড়া সকলের সহিত নির্দ্দিষ্ট করিবার আইন) ও ১৮১৪ সালের ৬ আইন (অর্থাৎ ১৮১০ সালের ৯ আইনের ও ১৮১২ সালের ১ আইনের লিখিত কোন২ কথা শুধরা যাইবার আইন) ও ১৮১৭ সালের ২১ আইন (অর্থাৎ ১৮১৫ সালের ৪ আইনের লিখিত কোন২ কথা শুধরিবার ও বিবরণ করিয়া লিখিবার আইন) ও ১৮২৫ সালের ১৫ আইন (অর্থাৎ কলিকাতা বন্দরে কিম্বা ফোর্ট উলিয়ম অর্থাৎ কলিকাতা রাজধানীর তাবে অন্য কোন স্থানে সমুদ্র পথে আমদানী কি তথাহইতে রফ্তানী হওনের বস্তুর উপর যে মামুল লওয়া যায় তাহার হারের কোন২রূপ মতান্তর করিবার ও ঐ লওয়া যাইবার কি ফিরিয়া দিবার মামুলের বিষয়ে যে২ হুকুম চলিত আছে তাহা শুধরিবার ও এক আইনেতে সংগ্রহ করিবার আইন) ও ১৮২৯ সালের ১৫ আইন (অর্থাৎ সমুদ্র পথে আমদানী হওয়া দ্রব্যের উপর মামুল ধার্য্য করণের জন্যে ঐ২ বস্তুর মূল্য নিরূপণের নিয়ম প্রকারান্তর করণের আইন) ও ১৮৩০ সালের ৩ আইন (অর্থাৎ ১৮২৯ সালের ১৫ আইনের কতক কথা শুধরিবার ও সমুদ্রপথে রফ্তানী হওয়া দ্রব্যের উপর যে মামুল নিরূপণ করা গিয়াছে তাহার তহসীল আরো সুন্দররূপে হইবার আইন) ও ১৮৩৩ সালের ৬ আইন (অর্থাৎ ১৮২৯ সালের ১৫ আইনের [illegible] অংশ রদ করিবার এবং সমুদ্র পথে আমদানী হওয়া জিনিসের বিষয়ে অন্য হুকুম নির্দ্দিষ্ট করিবার আইন) ও ১৮৩৬ সালের ১৪ ও ২৫ আইন ও ১৮৩৭ সালের ১৬ আইন ও ১৮৪১ সালের ৬ আইন (অর্থাৎ বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে রম ও রম শরাব আমদানীর নিষেধ করণার্থ আইন) ও ১৮৪১ সালের ১৩ আইন (অর্থাৎ ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের বিধি স্পষ্ট করণার্থ আইন) ও ১৮৪১ সালের ২৩ আইন (অর্থাৎ মান্দ্রাজ রাজধানীতে রম ও রম শরাব আমদানীর নিষেধ করণার্থ আইন) ও ১৮৪৩ সালের ২৫ আইন (অর্থাৎ শ্রীশ্রীমতী মহারানী বিক্টরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বর্ষীয় আইনের ৪৭ অধ্যায়ের ১১ ধারা ভারতবর্ষে প্রচলিত করিবার আইন) ও ১৮৪৪ সালের ৬ আইনের (অর্থাৎ মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের অধীন দেশে রাহাদারী মামুল আদায় করণের এবং সমুদ্র পথে আমদানী ও রফ্তানী করা দ্রব্যের মামুল সংশোধনের ও দেশের মধ্যে আহারীয় লবণ যে দরে বিক্রয় হইবে তাহা নিরূপণ করিবার আইনের) ১৭ অবধি ৪১ পর্য্যন্ত ও ৪৭ অবধি ৬৮ পর্য্যন্ত ধারা ও ১৮৪৮ সালের ৬ আইনের (অর্থাৎ ভিন্নাধিকার দেশীয় এবং ব্রিটনীয় জাহাজ দ্বারা আমদানী ও রফ্তানী হওয়া দ্রব্যের মামুল তুল্য করণের ও কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের এক বন্দরহইতে অন্য বন্দরে রফ্তু হওয়া দ্রব্যের মামুল রহিত করণের আইনের) ৩ ধারা এবং ১৮৪৮ সালের ৭ আইন (অর্থাৎ ১৮৪৮ সালের ৬ আইনের ৩ ধারা কতক২ বেমামুলী বন্দরে চলন না হওনের এবং অন্য প্রকারে সেই আইন সংশোধন করিবার আইন) ও ১৮৫০ সালের ১০ আইন (অর্থাৎ এডেন বন্দর নিষ্কর বন্দর নির্দ্ধার্য্য করিবার আইন) ও ১৮৫২ সালের ১ আইন (অর্থাৎ বোম্বাই প্রসীডেনসীর অধীন দেশে

amending Act No. VI. of 1844), Act VII. of 1859 (*to alter the Duties of Customs on Goods Imported or Exported by Sea*), Section III. of Act XXII. of 1859 (*to amend Act I. of* 1852, *for the consolidation and amendment of the laws relating to the Customs under the Presidency of Bombay*), Sections III. and IV. of Act X. of 1860 (*to amend Act VII. of* 1859, *to alter the Duties of Customs on Goods Imported or Exported by Sea*), and Sections I. and II. of Act XXIII. of 1860 (*to amend Act XXI. of* 1856, *to consolidate and amend the laws relating to the Abkaree Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal*) are repealed; except in so far as they repeal the whole or any part of any other Regulation or Act; or relate to Duties leviable on Salt or Opium; and except as to any act done, offence committed, or liability incurred before the date on which this Act shall come into operation.

[Interpretation.]

III. The following words and expressions in this Act have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction :—

1. The words "British India" denote the Territories that are or shall become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., c. 106, (entitled "*An Act for the better Government of India*)," except the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

2. The words "local Government" denote the persons authorized to administer Executive Government in any part of British India.

3. The words "Chief Customs Authority of the Presidency or place" denote the persons authorized to exercise under any local Government the chief control in the Department of Customs in any Presidency or place.

4. The words "Chief Officer of Customs of the Port" denote the Executive Officer of highest rank in the Department of Customs in any Port.

5. The words "Officer in charge of the Custom House" include every Officer of Customs who is for the time being authorized to have separate charge of a Custom House.

6. The words "Free Port" denote any Port at which no Duties of Customs are leviable.

7. The words "Foreign Port" include any Port situated beyond British India and any Free Port.

8 The words "Foreign Goods" include all Goods not produced or manufactured in British India.

9. The word "Vessel" includes any thing made for the conveyance by water of human beings or property.

মামুল সম্পর্কীয় আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন) ও ১৮৫৫ সালের ২৯ আইন (অর্থাৎ ১৮৪৪ সালের ৬ আইন সংশোধনার্থ আইন) ও ১৮৫৯ সালের ৭ আইন (অর্থাৎ সমুদ্র পথে আমদানী কি রপ্তানী হওয়া মালের কষ্টমের মাসুল পরিবর্ত্তন করিবার আইন) ও ১৮৫৯ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ বোম্বাই প্রসিডেনসীর অধীন দেশে মামুল সম্পর্কীয় আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ১৮৫২ সালের ১ আইন সংশোধন করিবার আইনের) ৩ ধারা ও ১৮৬০ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ সমুদ্র পথে আমদানী কি রপ্তানী হওয়া মালের কষ্টমের মামুল পরিবর্ত্তন করণার্থ ১৮৫৯ সালের ৭ আইন সংশোধনার্থ আইনের) ৩ ও ৪ ধারা ও ১৮৬০ সালের ২৩ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মোতালক স্থানে আবকারীর রাজস্বের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ১৮৫৬ সালের ২১ আইন সংশোধন করিবার আইনের) ১ ও ২ ধারা রহিত হইল। কিন্তু পূর্ব্বোক্ত কোন আইনের যে কথার দ্বারা অন্য কোন আইনের কি আক্টের সমুদয় কি কোন অংশ রদ হইয়াছে সেই কথা, ও তন্মধ্যে নিমকের কি আফীনের উপর আদেয় মাসুলের যে কথা আছে সেই কথা প্রবল থাকিবেক, এবং এই আইন প্রচলিত হওনের তারিখের পূর্ব্বে যে কোন ক্রিয়া কি অপরাধ করা যায় কি যে কোন দায় বর্ত্তে, তদ্বিষয়ে উক্ত সকল আইন প্রবল থাকিবে।

[অর্থ করণের কথা।]

৩ ধারা। নিম্নের লিখিত শব্দের ও কথার যে২ অর্থ এই ধারাতে করা গেল তাহার সেই অর্থ করিতে হইবে। কিন্তু বিষয় বুঝিয়া কি পূর্ব্বাপর কথা বিবেচনায় অসঙ্গত হইলে সেই অর্থ হইবেক না। অর্থাৎ

১। "ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ" এই শব্দে ভারতবর্ষের আরো উত্তমরূপে কর্ত্তৃত্ব করণের আইন নামক শ্রীশ্রীমতী মহারাণী বিক্টরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায় পুলুপিনাঙ্গ ও সিঙ্গপুর ও মালাকা ভিন্ন যে সকল দেশ শ্রীশ্রীমতীর প্রতি অর্পিত হইয়াছে কি হইবে তাহাকে বুঝাইবে।

২। "স্থান বিশেষের গবর্ণমেণ্ট" এই শব্দে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন স্থানে কর্ত্তৃত্ব কার্য্য নির্ব্বাহ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে।

৩। "কোন রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক" এই শব্দে যাঁহারা স্থানবিশেষের কোন গবর্ণমেণ্টের অধীন কোন রাজধানীর কি স্থানের কষ্টম ডিপার্টমেণ্টে প্রধান কর্ত্তৃত্ব কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে।

৪। "বন্দরের কষ্টমের প্রধান কর্ম্মকারক" এই শব্দে কোন বন্দরের কষ্টম ডিপার্টমেণ্টে অত্যুচ্চ শ্রেণীর কর্ম্মকারককে বুঝাইবে।

৫। "কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারক" এই শব্দের মধ্যে যৎকালে যাঁহারা কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভার পৃথকরূপে গ্রহণ করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন, কষ্টমের এমত প্রত্যেক কার্য্যকারক গণ্য হইবেন।

৬। "বেমাসুলী বন্দর" এই শব্দের মধ্যে যে কোন বন্দরে মামুল আদেয় নয়, সেই বন্দরও ধরিতে হইবেক।

৭। "বিদেশীয় বন্দর" এই শব্দের মধ্যে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত বন্দর ও বেমাসুলী বন্দর গণ্য হইবে।

৮। "বিদেশীয় মাল" এই শব্দে যে মাল ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে উৎপন্ন কিম্বা প্রস্তুত না হয় এরূপ সকল দ্রব্যও বুঝাইবে।

৯। "জাহাজ" এই শব্দের মধ্যে মনুষ্যকে কি সম্পত্তি জলপথে বহিবার কোন বস্তু গণ্য হইবে।

10. The words "Coasting Vessel" denote any Vessel plying between one Port in British India not being a free Port, and another Port in British India not being a free Port, without touching at any intermediate Foreign Port.

১০। "সমুদ্র কূলের গমন শীল জাহাজ" এই শব্দে যে জাহাজ বেমামুলী নহে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের এমত এক বন্দরহইতে, বিদেশীয় কোন বন্দরে না লাগাইয়া, বেমামুলী নহে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের এমত অন্য বন্দরে গমনাগমন করে, সেই জাহাজকে বুঝাইবে।

11. The words "Master or Commander" include every person, except a Pilot, having command or charge of any vessel.

১১। "অধ্যক্ষ কিম্বা কাপ্তান" এই শব্দের মধ্যে আড়কাটী ভিন্ন যে ব্যক্তি কোন জাহাজের অধ্যক্ষতার কি রক্ষণের ভার প্রাপ্ত হন সেই প্রত্যেক ব্যক্তিও গণ্য হইবেন।

12. The word "Warehouse" denotes any place approved, appointed, or licensed for the keeping and securing of goods entered to be warehoused without payment of Duty on the first entry thereof.

১২। "গুদাম" এই শব্দেতে যে মাল উপস্থিত করণ সময়ে মাসুল না দিয়া গুদামজাত হইবার জন্যে উপস্থিত করা যায়, সেই মাল রাখিবার ও নিরাপদে রক্ষা করিবার জন্যে যে স্থান গ্রাহ্য কি নির্দ্ধারিত কি অনুমতি প্রাপ্ত হয় এমত কোন স্থানকে বুঝাইবে।

13. Words importing the singular number include the plural number, and words importing the plural number include the singular number.

১৩। এক বচনের শব্দেতে বহু বচনান্ত শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দে একবচনের শব্দও বুঝাইবে।

14. Words importing the masculine gender include females.

১৪। পুংলিঙ্গবোধক শব্দে স্ত্রীলিঙ্গকেও বুঝাইবে।

General Rules.

সাধারণ বিধি।

[Making, issuing, and publishing of Rules and Bye-Laws.]

[বিধি ও উপবিধি করিবার ও প্রচলিত ও প্রকাশ করিবার কথা।]

IV. It shall be competent to the Chief Customs Authority of any Presidency or place, with the sanction of the local Government, to make and issue rules or bye-laws for regulating the practice and proceedings of Officers in the Department of Sea Customs; and from time to time to add to, alter, or revoke such rules or bye-laws, or any of them; provided that no rule or bye-law so made shall be inconsistent with any provision of this Act, or of any other law for the time being in force. Any rules or bye-laws made under this Section shall be published in the *Official Gazette*.

৪ ধারা। কোন রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে, সমুদ্র পথে গমনাগমনকারি দ্রব্যের কষ্টম ডিপার্টমেণ্টের কার্য্যকারকেরদের ব্যবহার ও কার্য্যের বিধি ও উপবিধি করিয়া প্রচলিত করিতে পারিবেন। ও সময়ে২ অতিরিক্ত বিধি করিতে, কিম্বা উক্ত বিধির কি উপবিধির সমুদয় কি কোন২ অংশ পরিবর্ত্তন কিম্বা রহিত করিতে পারিবেন। পরন্তু উক্ত প্রকারের কোন বিধি কি উপবিধি এই আইনের কোন২ স্থানের কিম্বা যে সময়ে যে আইন প্রচলিত হয় তাহার অসঙ্গত না হয়। এই ধারামতে কোন বিধি কি উপবিধি করা গেলে তাহা সরকারী গেজেটে ছাপা হইবে ইতি।

[The local Government may make rules respecting passengers' baggage and mails.]

[চড়নদারেরদের দ্রব্য ও ডাকের পত্রাদিবিষয়ে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের বিধি করিতে পারিবার কথা।]

V. Any rules made under the last preceding Section may include such rules as appear expedient for the landing or shipping of passengers' baggage and the passing of the same through the Custom House; and for the landing, shipping, and clearing of parcels forwarded by Her Majesty's or other mails, or by other regular packets and passenger vessels. When any baggage or parcels are made over to a Custom House Officer for the purpose of being landed, a fee of such amount as the local Government shall from time to time direct shall be chargeable thereon, as compensation for the expense and trouble incurred in landing and depositing the same in the Custom House.

৫ ধারা। পূর্ব্বোক্ত ধারামতে যে কোন বিধি করা যায় তন্মধ্যে চড়নদারেরদের দ্রব্য জাহাজে তুলিবার কি নামাইবার ও কষ্টম হৌসে দিয়া চালান করিবার, এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কি পত্রাদি বাহক অন্য জাহাজদ্বারা কিম্বা নিয়মিত পত্রবাহক কি চড়নদারবাহক জাহাজদ্বারা যে পত্রাদি যায় কি আইসে, তাহা জাহাজহইতে আনাইবার ও জাহাজে দিবার ও চালান করিবার যে বিধি বিহিত হয় তাহাও করিবেন। যখন কোন বস্তা কি পুলিন্দা নামাইয়া দিবার জন্যে কষ্টম হৌসের কোন কর্ম্মকারককে দেওয়া যায়, তখন তাহা উত্তরাইবার ও কষ্টম হৌসে গচ্ছিত করিবার যে খরচ ও ক্লেশ হয় তাহার প্রতিকারস্বরূপে গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ যত টাকা নির্দ্ধার্য্য করেন তিনি তত টাকার ফীস লইতে পারিবেন ইতি।

[Appeals how and by whom to be adjudicated.]

আপীল যে প্রকারে ও যাঁহার দ্বারা নিষ্পত্তি হইবে তাহার কথা।]

VI. If any dispute shall arise between any Officer of Customs, and any Master or Commander of a vessel, or importer, exporter, owner, or consignee of goods, or agent, or other person in respect to any matter (not specially provided for by any law for the time being in force) relating to the importation, exportation, or warehousing of any goods,

৬ ধারা। কোন মাল আমদানী কি রপ্তানী কি গুদাম জাৎ করণ, কিম্বা তদুপরি কোন মাসুল কি দণ্ড আদায় করণ, কি তাহা ক্লোক কি জব্দ করণসম্পর্কীয় যে বিষয়ের কোন স্পষ্ট বিধান তাৎকালিক প্রচলিত কোন আইনে নির্দ্দিষ্ট না হইয়াছে, এমত কোন বিষয়ে, যদি কষ্টমের কোন কর্ম্মকারকের সঙ্গে কোন জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তানের, কি আমদানী কি রপ্তানিকারকের, কি স্বামির,

or to the levy of any Duty or penalty thereon, or to any seizure or forfeiture thereof, the Chief Customs Authority of the Presidency or place in which such dispute shall have arisen shall settle the same, subject to an appeal to the local Government, acting under the generel instructions of the Governor General of India in Council.

[To be continued.]

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill, as amended by the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 8th November 1862, is hereby published for general information, and will be re-considered after one month:—

A Bill to provide for the registration and supervision of Boats carrying Passengers for hire.

[Preamble.]

Whereas it is desirable to provide for the registration and supervision of boats carrying passengers for hire in the Provinces subject to the Government of Bengal; it is enacted as follows:—

[The Government may declare any District, Port, or place to be under this Act.]

I. The Lieutenant-Governor of Bengal may, by Notification in the Government Gazette from time to time, declare that this Act shall have effect within any District, Port, or place within the Provinces subject to the Government of Bengal, and shall in such Notification define the local limits of every such District, Port, or place: and this Act shall be of no effect excepting within the limits so defined.

[Who are to be Registering Magistrates. Interpretation of word "Magistrate."]

II. Every Magistrate within the limits of whose jurisdiction this Act shall be in force shall be a Registering Magistrate under this Act: and the word "Magistrate" shall be deemed to include every Officer having the full powers of a Magistrate.

[Where this Act is in force, no boat shall ply without being registered in the Office of a Magistrate.]

III. No boat shall ply for passengers or carry them for hire in any District, Port, or place where this Act shall be in operation, unless duly registered in the Office of a Magistrate authorised to register boats under this Act. The following particulars shall be entered in a Register which shall be kept by every Magistrate authorised as aforesaid:—

কি জাহাজীনীর কি এজেণ্টের কি অন্য ব্যক্তির বিবাদ হয়, তবে যে রাজধানীতে কি স্থানে উত্থাপন হয়, তাহাতে যিনি কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক হন তিনি ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে সেই নিষ্পত্তির আপীল হইতে পারিবেক, ও সেই গবর্ণমেণ্ট হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরুনর জেনরল বাহাদুরের সাধারণ আজ্ঞাক্রমে কার্য্য করিবেন ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্ট।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাবিদা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরুনর সাহেবের আইন ও বিধান করণার্থ কৌন্সেল কর্ত্তৃক ১৮৬২ সালের ৮ নবেম্বর তারিখে সংশোধিত হইয়াছিল, তাহা সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ও এক মাসের পর তাহার পুনর্ব্বিবেচনা হইবেক।

যে নৌকাতে চড়নদারেরা ভাড়া দিয়া গমনাগমন করে তাহা রেজিষ্টর করণের ও তাহার তত্ত্বাবধারণ করণের আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন প্রদেশে যে২ নৌকাতে লোকেরা ভাড়া দিয়া গমনাগমন করে তাহা রেজিষ্টর করণের ও তাহার তত্ত্বাবধারণ করণের বিধান করা বিহিত এই কারণে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[কোন জিলা কি বন্দর কি স্থান এই আইনের অধীন প্রকাশ করিতে গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন প্রদেশের অন্তর্গত কোন জিলাতে কি বন্দরে কি স্থানে এই আইন প্রচলিত হয়, এই মর্ম্মের জ্ঞাপনপত্র বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরুনর সাহেব সময়ে২ গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ করিতে পারিবেন, ও সেই জ্ঞাপন পত্রে তদ্রূপ প্রত্যেক জিলার কি বন্দরের কি স্থানের সীমা নিরূপণ করিবেন। সেই নির্দ্ধারিত সীমাভিন্ন অন্য স্থানে এই আইন প্রবল হইবেক না ইতি।

[রেজিষ্টর করণের মাজিষ্ট্রেট যাঁহারা হইবেন তাঁহারদের ও মাজিষ্ট্রেট এই শব্দের অর্থের কথা।]

২ ধারা। যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকার সীমার মধ্যে এই আইন প্রচলিত হইবেক, তিনি এই আইনমতে রেজিষ্টর করণের মাজিষ্ট্রেট হইবেন। "মাজিষ্ট্রেট" এই শব্দেতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রত্যেক কার্য্যকারককে বুঝায়, এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

[এই আইন যে স্থানে প্রচলিত হয়, সেই স্থানে কোন নৌকা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আফিসে রেজিষ্টর না হইলে গমনাগমন করিতে না পারিবার কথা।]

৩ ধারা। যে কোন জিলাতে কি বন্দরে কি স্থানে এই আইন প্রচলিত হয়, তাহাতে এই আইনমতে রেজিষ্টর করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আফিসে কোন নৌকা উপযুক্তমতে রেজিষ্টর না হইলে, লোকেরদের জন্যে গমনাগমন করিতে কিম্বা ভাড়ার নিমিত্তে তাহারদিগকে লইয়া যাইতে পারিবে না। পূর্ব্বোক্তমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রত্যেক মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে রেজিষ্টর রাখিবেন, তাহাতে এই২ বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। অর্থাৎ

First.—Number of the boat.

Second.—Name and residence of the owner, and of the manjee.

Third.—Number of the crew.

Fourth.—Number of persons the boat is permitted to carry.

[Magistrate to fix number of passengers a boat may carry : and refuse registration if boat is unsafe.]

IV. When application is made to register a boat, the Registering Magistrate shall determine how many passengers the boat shall be permitted to carry. If any boat is, in the opinion of the Magistrate, unfit for the safe carriage of passengers, he shall refuse to register it.

[The registration to be in force for one year : a fee of one Rupee to be payable.]

V. The registration under Section III. of this Act shall be in force for one year from the date of registry, and no longer. Every change of the owner or manjee within that time shall be forthwith notified to the Magistrate in whose office the boat is registered, who shall amend his register accordingly. A fee of one Rupee shall be paid on registration ; and a fee of four Annas shall be paid on every subsequent entry in the course of the year of change of the owner or manjee. For the purposes of this Act the person in whose name a boat is for the time being registered shall be deemed the owner thereof, and the person whose name for the time being appears on the Register as being the manjee of a boat, shall be deemed the manjee of that boat.

[Registering Magistrate to furnish owner or manjee with a ticket bearing the number, &c., of the boat. Ticket to be exposed to view in the boat.]

VI. The owner or manjee of every such registered boat shall be furnished by the registering Magistrate with a ticket or board bearing an inscription in the Vernacular language of the District in the form set forth in the Schedule hereto annexed : and such ticket or board shall be at all times exposed to view in some conspicuous part of the boat to which it refers.

[Penalty for plying without being registered or without having the number, &c., duly painted. Boats so plying may be seized, &c.]

VII. The owner or manjee of a boat plying for passengers or carrying them for hire within the limits of any District, Port, or place where this Act is in force, without being duly registered, or carrying more passengers or having a smaller crew than is stated in the Register, or not having the ticket or board aforesaid duly exposed to view, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, and in default of payment to simple imprisonment not exceeding one month. Any Magistrate or Police Officer within the limits aforesaid may seize and detain such boat : and if it be not claimed

প্রথম, নৌকার নম্বর।

দ্বিতীয়, স্বামির ও মাজির নাম ও বাসস্থান।

তৃতীয়, মল্লা যত জন থাকিবে তাহা।

চতুর্থ, যত জন চড়নদারকে লইবার অনুমতি হইবে তাহা।

[কোন নৌকাতে যত জনকে লওয়া যাইতে পারে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নির্দ্ধার্য্য করণের কথা, ও নৌকাতে নিরাপদে গমন হইতে না পারিলে তাহা রেজিষ্টর করিতে অস্বীকার করণের কথা।]

৪ ধারা। কোন নৌকা রেজিষ্টর করিবার প্রার্থনা হইলে, সেই নৌকাতে যত জন চড়নদারের উঠিবার অনুমতি হইবেক তাহা রেজিষ্টরকারি মাজিস্ট্রেট সাহেব নিরূপণ করিবেন। কোন নৌকাতে লোকেরদের নির্বিঘ্নরূপে গমনের বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সংশয় হইলে, তিনি সেই নৌকা রেজিষ্টর করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

[রেজিষ্টরী করণ এক বৎসর প্রবল থাকার কথা, ও এক টাকা ফীস দিবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইনের ৩ ধারামতে যে রেজিষ্টরী করা হয়, তাহা রেজিষ্টর করণের তারিখ অবধি এক বৎসর প্রবল থাকিবে, তাহার অধিক কাল নয়। তৎকালের মধ্যে যদি নূতন স্বামী কি মাজী সেই নৌকা পায়, তবে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আফিসে নৌকা রেজিষ্টর হয় তাঁহাকে সেই কথা অগৌণে জ্ঞাত করিতে হইবেক। ও তিনি তদনুসারে রেজিষ্টর সংশোধন করিবেন। রেজিষ্টর করণ সময়ে এক টাকা ফীস দিতে হইবেক। ও বৎসরের মধ্যে নূতন স্বামির কি মাজির নাম লেখাইতে হইলে, চারি আনা ফীস লাগিবে। এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির জন্যে, যে সময়ে যাঁহার নামে নৌকা রেজিষ্টর হইয়া থাকে সেই ব্যক্তি সেই সময়ে ঐ নৌকার স্বামী বলিয়া জ্ঞান হইবেক। ও নৌকার মাজি বলিয়া যাহার নাম যে সময়ে রেজিষ্টরে থাকে সেই ব্যক্তি ঐ নৌকার মাজি বলিয়া জ্ঞান হইবেক ইতি।

[স্বামিকে কি মাজিকে নৌকার নম্বরাদির টিকিট, রেজিষ্টরকারি মাজিস্ট্রেট সাহেবের দিবার কথা।]

৬ ধারা। পশ্চাৎ লিখিত তফসীলের কথা জিলার চলন ভাষায় টিকিটে কি তক্তায় লেখাইয়া রেজিষ্টরকারি মাজিস্ট্রেট সাহেব তদ্রূপ রেজিষ্টর করা প্রত্যেক নৌকার স্বামিকে কি মাজিকে দিবেন। সেই টিকিট কি তক্তা যে নৌকার নিমিত্তে হয় সেই নৌকার কোন প্রকাশ্য স্থানে লোকেরদের দৃষ্টিগোচরভাবে সর্ব্বদাই রাখিতে হইবেক ইতি।

[রেজিষ্টর না করিয়া কি নম্বরাদি রঙ্গ দিয়া উপযুক্ত মতে না লেখাইয়া নৌকা চালাইলে দণ্ডের কথা, ও নৌকা ধৃত হইতে পারিবার কথা।]

৭ ধারা। এই আইন যে স্থলে প্রচলিত আছে এমত কোন জিলার কি বন্দরের কি স্থানের সীমার মধ্যে, চড়নদারেরদের নিমিত্তে গমনাগমনকারি কিম্বা ভাড়ার জন্যে তাহারদিগকে লইয়া গমনকারি কোন নৌকা যদি উপযুক্তমতে রেজিষ্টর না হয়, কিম্বা রেজিষ্টরে যত জন চড়নদার ও যত মল্লাপ্রভৃতি লেখা আছে তাহার অধিক জন চড়নদার কি তাহার অল্প জন মল্লা যদি নৌকাতে থাকে, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত টিকিট কি তক্তা যদি সকল লোকের দৃষ্টিগোচরভাবে প্রকাশ না থাকে, তবে সেই নৌকার স্বামির কি মাজির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবেক। ও সেই দণ্ডের টাকা না দিলে এক মাসের অনধিক কাল বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইতে

within ten days, such boat may be sold by order of the Magistrate, and the proceeds applied to payment of the fine, and of the costs and charges incidental to the seizure, detention, and sale, and the surplus (if any), if not claimed within a further period of twenty days, shall be disposed of in the manner hereinafter provided for the disposal of surplus funds.

[Fines how to be levied.]

VIII. All fines imposed under this Act may, in case of non-payment, be levied by distress and sale of the boat or of other goods and chattels of the offender, by warrant of Magistrate.

[Surplus funds how to be applied.]

IX. The Magistrate shall, with the sanction of Government, expend for the purposes of local improvement such surplus (if any) as shall remain after defraying all the expenses incident to registration and otherwise incurred by him under the provisions of this Act.

[Act not to apply to steam vessel, &c.]

X. This Act shall not apply to any steam vessel or to any vessel or boat exceeding one thousand maunds burden.

SCHEDULE TO WHICH THE FOREGOING ACT REFERS.

Office of the Magistrate of
The day of 186

Registered number ...
Number of crew ...
,, ,, passengers the boat may carry ...

A. G. MACPHERSON,
Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE, LOWER PROVINCES.

No. 64.

Dated 17th October 1862.

To all Commissioners and District Revenue Officers.

It is requested that the following addition be made by hand to the Board's Circular Order No. 17, dated 28th February 1862.

In line 3, after the words "which are now temporarily settled," insert the words "or on the first settlement of any estates."

By Order of the Board of Revenue,

H. L. DAMPIER,
Secretary.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৮ নবেম্বর।]

পারিবেক। কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্ব্বোক্ত সীমার অন্তর্গত পোলীসের কোন কর্ম্মকারক তদ্রূপ নৌকা ধরিয়া রাখিতে পারিবেন। তাহাতে যদি দশ দিনের মধ্যে কেহ সেই নৌকার উপর দাবী না করে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞামতে সেই নৌকা বিক্রয় হইতে পারিবেক। তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাহইতে ঐ দণ্ডের টাকা ও সেই নৌকা ধরিবার ও বিক্রয় করিবার খরচ লওয়া যাইবে। অবশিষ্ট যাহা থাকে তাহা যদি আর বিশ দিনের মধ্যে কেহ দাওয়া না করে, তবে উদ্বর্ত্ত টাকার যে বিধান পশ্চাতে নির্দ্দিষ্ট হইতেছে সেই বিধানমতে সেই টাকা লইয়া কার্য্য হইবেক ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায়ের কথা।]

৮ ধারা। এই আইনমতে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা না দেওয়া গেলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানামতে অপরাধির নৌকা কি অন্য মাল ও দ্রব্য ক্রোক ও নিলাম হইয়া তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[উদ্বর্ত্ত টাকা লইয়া যাহা কর্ত্তব্য তাহার কথা।]

৯ ধারা। এই আইনের বিধানমতে রেজিষ্টর করণের খরচ ও প্রকারান্তরের খরচ দেওয়া গেলে পর যদি কিছু টাকা উদ্বর্ত্ত থাকে, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব গবর্ণমেণ্টের অনুমতি লইয়া জিলাপ্রভৃতির মেড়ির করণ কার্য্যে সেই টাকা ব্যয় করিবেন।

[কলের জাহাজের প্রতি এই আইন না খাটিবার কথা।]

১০ ধারা। এই আইন কোন বাষ্পীয় জাহাজে কিম্বা এক হাজার মোনের অধিক বোঝাই ধরি কোন জাহাজের কি নৌকার উপর খাটিবে না ইতি।

উক্ত আইন উল্লিখিত তফসীল এই।

অমুক স্থানের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারী।

অমুক সাল অমুক মাস অমুক তারিখ।

রেজিষ্টরের নম্বর।
দাঁড়ি মাজি যত জন।
যত জন চড়নদার নৌকায় যাইতে পাইবে।

এ জি মাকফরসন।
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলর অর্ডর

৬৪ নম্বর।

১৮৬২ সালে ১৭ অক্টোবর।

সকল কমিশ্যনর সাহেব ও জিলার রাজস্ব সম্বন্ধীয় কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে পত্র।

১৮৬২ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৭ নম্বরের সরক্যুলর অর্ডরে নিম্ন লিখিত অতিরিক্ত কথা লিখিতে আদেশ হইতেছে।

ঐ সরক্যুলরের ৩ পঙ্‌ক্তিতে "যে মহালের এইক্ষণে কিয়ৎকালীন বন্দোবস্ত হইয়াছে" এই কথার পরে "কিম্বা কোন মহালের বন্দোবস্ত প্রথম করিবার সময়" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে।

এচ এল ডাম্পিয়ার।
সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

CIVIL SIDE.

No. 8.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

Dated Calcutta, the 16th October 1862.

The Court, having reason to believe that notwithstanding Circular No. 24, dated 30th June last of the late Sudder Court, the provisions of Act X. of 1862, (the new stamp law) have not been thoroughly comprehended and conformed to by their subordinate judicial officers, are pleased to direct their especial attention to certain enactments of that law in order that the procedure of the lower courts may be strictly in accordance therewith, and that the Government Revenue may not suffer from any misapprehension thereof.

2. Schedule A should be carefully studied in connection with sections 2 and 14, and the greatest care should be taken to ascertain before any Deeds, Instruments and Writings, are accepted as evidence in any court, that they are written on a stamp paper of the prescribed value or that as hereinafter pointed out the proper penalty be paid.

3. Articles 28 to 32 of schedule A, regarding the stamp required under certain specified circumstances for authenticated copies of Deeds, Instruments or Writings, should also be attentively read.

4. Sections 15 and 17 of the Act should be read together, and it will be observed that the civil courts have power to act in any case in which a stamp *might* be impressed under section 15 by the Collector, and from a reference to that section it will appear that the presiding officer should, before accepting an irregularly executed deed, satisfy himself that the omission or neglect to execute such Deed, Instrument or Writing, on paper bearing the proper stamp, *did not arise from any intention to evade payment of the stamp duty or otherwise to defraud the Government.*

5. The different penalties which should be inflicted are laid down in section 15 and should be duly entered as prescribed by section 17, clause 2, in the monthly return to be furnished to the collector of the district.

6. As Circular No. 24 is of so recent date, it is perhaps unnecessary to remind judicial officers, that transmission to the stamp office of any Deed, &c., for the impressment of a stamp thereon is unnecessary, as an endorsement bearing the signature of the presiding officer is sufficient as far as any civil court is concerned.

7. Section 26 enacts a most important modification of the former law as regards refund of the value of the stamp on which a plaint may have been written and should be most strictly observed, inasmuch as by it under no circumstances can a

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাইকোর্টের সরকুলর আর্ডর।

দেওয়ানী।

৮ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর শ্রীযুত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

কলিকাতা ১৮৬২ সাল ১৬ অক্টোবর।

সাবেক সদর আদালতের গত জুন মাসের ৩০ তারিখের ২৪ নম্বরের সরকুলর অর্ডর প্রকাশ হওনেতে ইষ্টাম্পের নূতন আইনের, অর্থাৎ ১৮৬২ সালের ১০ আইনের বিধান সম্পূর্ণরূপে বুঝা যায় নাই, ও কোর্টের অধীন বিচারকর্ত্তারা তদনুসারে কার্য্য করেন নাই, হাইকোর্টের সাহেবেরা কোন কারণে এমত বোধ করিয়া আজ্ঞা করিতেছেন যে, অধঃস্থ আদালতের কার্য্য এ আইনের বিধানানুসারে অতি দৃঢ়মতে করা যাওন, ও তাহা বুঝিবার কোন ভ্রম দ্বারা গবর্ণমেণ্টের রাজস্বের হানি না হওনাভিপ্রায়ে, তাঁহারা সেই আইনের কোন২ বিধানের প্রতি বিশেষমতে মনোযোগ করেন।

২। A চিহ্নিত তফসীল ২ ও ১৪ ধারার সহিত অতি মনোযোগপূর্ব্বক আলোচনা করা উচিত। এবং কোন দলীল কি পত্র কি লিপি কোন আদালতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য করণের পূর্ব্বে, তাহা নির্দ্দিষ্ট মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখাহইয়াছে, কিম্বা তাহা না লিখিবার উপযুক্তদণ্ড পশ্চাৎ লিখিতমতে দেওয়া গিয়াছে, এই বিষয় অত্যন্ত মনোযোগপূর্ব্বক নিশ্চিত করিবেন।

৩। নির্দ্দিষ্ট কোন২ গতিকে দলীলের কি পত্রের কি লিপির স্বাক্ষরিত নকল যে ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হয়, তদ্বিষয় A চিহ্নিত তফসীলের ২৮ অবধি ৩২ পর্য্যন্ত প্রকরণ মনে যোগপূর্ব্বক পাঠ করা উচিত।

৪। ঐ আইনের ১৫ ও ১৭ ধারা একত্রে পাঠ করিতে হয়। ১৫ ধারামতে কালেক্টর সাহেব যদ্রূপ স্থলে ইষ্টাম্প বসাইতে পারেন, যদ্রূপ স্থলে দেওয়ানী আদালত কার্য্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এবং ঐ ধারা দৃষ্টে জানা যাইবে যে, অনিয়মিতরূপে লিখিত দলীল কি পত্র কি লিপি উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার যে ত্রুটি কি শৈথিল্য হইয়াছে, তাহা ইষ্টাম্পের মাসুল না দিবার কিম্বা গবর্ণমেণ্টের প্রাপ্য হরণ করিবার অভিপ্রায়ে না হইয়াছে, এই বিষয়, ঐ দলীল গ্রাহ্য করণের পূর্ব্বে, বিচারকর্ত্তার সুবোধমতে জ্ঞাত হওয়া উচিত।

৫। যে২ দণ্ড লইতে হয় তাহা ১৫ ধারাতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। মাসিক যে রিটর্ণ জিলার কালেক্টর সাহেবকে দিবার বিধান ১৭ ধারার ২ প্রকরণেতে হইয়াছে সেই রিটর্ণে ঐ দণ্ডের কথা উপযুক্তরূপে লিখিতে হইবেক।

৬। ২৪ নম্বরের উক্ত সরকুলর অল্পদিন হইল প্রকাশ হইয়াছে, অতএব ইষ্টাম্প বসাইবার জন্যে কোন দলীলপ্রভৃতি ইষ্টাম্প আফিসে পাঠান প্রয়োজন নাই, যেহেতুক দেওয়ানী কোন আদালতের কর্ম্ম সম্পর্কে দলীলের পৃষ্ঠে লিখিত কথায় বিচারপতির স্বাক্ষর হইলে যথেষ্ট, এই কথা বিচারকর্ত্তারদিগকে স্মরণ করান প্রায় প্রয়োজন নাই।

৭। নালীশের আরজী যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায় তাহা পুনঃপ্রাপণের বিষয়ে পূর্ব্বতন আইনেতে যে বিধান ছিল, তাহা ২৬ ধারাক্রমে অতিশয়রূপে মন্তব্যর হইয়াছে ও তাহা অতি দৃঢ়রূপে মান্য করা উচিত। যেহেতুক তদনুসারে বাদীর আরজী যে মূল্যের

plaintiff recover more than half the value of the stamp paper upon which his plaint was written, and such refund is to be granted only if application be made, "reciting the substance of any agreement, compromise or satisfaction, in accordance with which a suit is adjusted and disposed of, * * * * * * * * "*before the suit has been called up for settlement of issues, or in suits in which the summons to defendant has been for final disposal, (i. e.* in cases of the small cause court class) *before the hearing of the suit has commenced.*" Refund is however forbidden if the adjustment between the parties be such as to require a decree to pass and also in all appealed cases, in connection with this point, however, Judges and Principal Sudder Ameens should read article II. of schedule B. note F.

8. Section 27 is also of great importance.

9. Schedule B. which should be read with section 30, of the Act, contains the following important articles which should be strictly adhered to.

10. The rule prescribed in article 3 regarding certificates granted under Act 27, of 1860, must be regarded.

11. The different rates prescribed by articles 4 and 5 for copies of decrees and of judgments or orders, should be noticed, and also the rule regarding translations of the same should they be required. In connection with this, the General Rule at the end of schedule B. should be read, and also the exemption following article 5.

12. Article 6 also requires attention, more especially in connection with section 38, Act VIII. of 1859. Articles 7, 8, 9, 11, 12 (the latter part) and 13 should likewise be carefully referred to.

13. The Court trust that in a matter of such importance to the Government, judicial officers will adhere most strictly to the provisions of Act X. of 1862 as briefly explained in the foregoing.

By order of the High Court,

(Signed) H. T. PRINSEP,
Registrar.

ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হয়, তাহার অর্দ্ধেকের অধিক তিনি কোন গতিকে পুনঃপ্রাপ্ত হইতে পারিবেন না, তাহাও পাইবার পূর্ব্বে প্রয়োজন যে, মোকদ্দমা যে রফামামা কি রাজীনামা কি সোলেনামামতে চুকাইয়া দেওয়া যায় কি নিষ্পত্তি হয়, তাহার মর্ম্ম দরখাস্তে লিখিয়া, ইস্যু নির্ণয় করণার্থে মোকদ্দমা তলব হইবার পূর্ব্বে, অথবা যে মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি হইবার জন্যে আসামীর নামে সমন দেওয়া যায়, (অর্থাৎ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে যদ্রূপ মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইতে পারে) তদ্রূপ মোকদ্দমা হইলে সেই মোকদ্দমা শুনিবার কার্য্য আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে ঐ দরখাস্ত দেন। কিন্তু উভয় পক্ষের মধ্যে যে রফা হয় তদনুসারে ডিক্রী জারী করা প্রয়োজন হইলে সেই মোকদ্দমায় এবং আপীল করা সকল মোকদ্দমায় ঐ ইষ্টাম্পের মূল্যের কোন অংশ ফিরিয়া দিবার নিষেধ আছে। পরন্তু এতদ্বিষয়ে জজ সাহেবেরদের ও প্রধান সদর আমীনেরদের B চিহ্নিত তফসীলের ২ প্রকরণের (ছ) চিহ্নিত মন্তব্য কথা পাঠ করা উচিত।

৮। ২৭ ধারাও অতি গুরুতর।

৯। B চিহ্নিত তফসীল আইনের ৩০ ধারার সঙ্গে পাঠ করা উচিত। তাহাতে পশ্চাৎ লিখিত গুরুতর প্রকরণ আছে। তাহা দৃঢ়মতে মানিয়া ধার্য্য করিতে হয়।

১০। ১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে যে সর্টিফিকট দেওয়া যায় তদ্বিষয়ের যে বিধি ৩ প্রকরণে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহা অতি মান্য।

১১। ডিক্রীর ও নিষ্পত্তির কি হুকুমের নকল যে২ মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক তাহার বিধান ৪ ও ৫ প্রকরণে আছে, তাহাতে এবং তর্জ্জমা পাইবার প্রার্থনা হইলে তদ্বিষয়ের বিধিতে মনোযোগ করিতে হয়। ইহার সঙ্গে B চিহ্নিত তফসীলের শেষ লিখিত সাধারণ বিধি, এবং ৫ প্রকরণের শেষ ভাগের বর্জ্জিত কথা পাঠ করিতে হইবেক।

১২। ৬ প্রকরণে মনোযোগ করা প্রয়োজন, বিশেষতঃ ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৮ ধারার সম্বন্ধে তাহাতে মনোযোগ করিতে হয়। ৭, ৮, ৯, ১১, ১২ প্রকরণের শেষ ভাগ এবং ১৩ প্রকরণেতে মনোযোগ পূর্ব্বক দৃষ্টি করা উচিত।

১৩। গবর্ণমেণ্টের পক্ষে অতি গুরুতর এমন বিষয়ে বিচার কর্ত্তারা, এই সরক্যুলরের দ্বারা সংক্ষেপ রূপে ব্যাখ্যা করা ১৮৬২ সালের ১০ আইনের বিধান, অতি দৃঢ় মতে মান্য করিয়া কার্য্য করিবেন, হাই কোর্টের সাহেবেরদের এই আকাঙ্ক্ষা।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।

এচ টি প্রিনসেপ।
রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

NOTICE.

The annual election of Government Junior Scholars will take place early in January, and the names of Candidates must be forwarded to the office of the Director of Public Instruction on or before the 1st day of the University Entrance Examination.

Forms of application may be obtained at the Director's Office and from the Inspectors of Schools.

W. S. ATKINSON,
Director of Public Instruction,
Lower Provinces of Bengal.

NOTIFICATION.

The 12th November 1862.

It is hereby notified for general information, that an examination of Candidates for the office of Pleader in the High Court, and in the Courts of the Judges, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens and Moonsiffs, and in the Revenue and Civil Courts in any of the Zillahs of the Lower Provinces, and also for the office of Moonsiffs in any of the Districts of the Lower Provinces, will commence at 11 A. M. on Monday, the 26th of January, 1863, at the Town Hall, Calcutta.

H. T. PRINSEP, *Registrar.*

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 11th November, 1862.

Moulvie Ali Ajmul Hossein, Moonsiff of Bahadoorgunge, Zillah Purneah, for three months, in extension of that granted to him on the 11th July last, under Clause 2, Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 13th November, 1862.

Baboo Gopeenath Moitro, Moonsiff, on deputation at Cossimpore, Zillah Dacca, for one week.

The 14th November, 1862.

Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea, for one month, in extension of that granted to him, during the late Dusserah vacation, under Section VIII. of the Uncovenanted Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 11th November, 1862.

The leave granted during the late Dusserah vacation, to Syud Sadut Hossein, Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca, is cancelled at his request.

H. T. PRINSEP, *Registrar.*

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরূনর্ সাহেবের হুকুম।

৪১৮৪ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৩ নবেম্বর।

নীচের লিখিত কার্য্যকারকেরা স্বংপদোপলক্ষে আপনং জিলার মধ্যে ফেরিফণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

পাটনা জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট মেজর শ্রীযুত এ এচ পাটরসন সাহেব (Major A. H. Patterson.)

ত্রিহুত জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ রেবিলী সাহেব (Captain W. Reveley.)

শাহাবাদ জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত সি রিয়ে সাহেব (Captain C. Reay.)

বেহার জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত সি ডি এস ক্লার্ক সাহেব (Captain C. D. S. Clarke.)

[*Government Gazette*, 18*th November*, 1862.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১২ নবেম্বর।

সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে লিখান যাইতেছে যে হাই কোর্টের এবং জজ সাহেবদিগের ও প্রধান সদর আমীনদিগের ও সদর আমীনদিগের ও মুনসেফদিগের আদালতে এবং বঙ্গপ্রভৃতি দেশের কোন জিলার রাজস্বসম্পর্কীয় ও দেওয়ানী আদালতের ওকালতী পদ, ও বঙ্গপ্রভৃতি দেশের কোন জিলার মুনসেফী পদ যাঁহারা প্রাপ্ত হইতে চাহেন, তাঁহারদের পরীক্ষা ১৮৬৩ সালের জানুআরি মাসের ২৬ তারিখ সোমবারে বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে কলিকাতার টৌনহালে হইবেক।

এচ টি প্রিন্সেপ।
রেজিষ্ট্রার।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১১ নবেম্বর।

জিলা পুরণিয়ার বাহাদুরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আলিআজমলহুসেন গত জুলাই মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান, তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৩ নবেম্বর।

জিলা ঢাকার কাশিমপুরে রাজকীয় কর্ম্মে প্রেরিত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিলা নদীয়ার মেহরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মিত্র গত দুর্গোৎসবের বন্দে যে ছুটী পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১১ নবেম্বর।

জিলা ঢাকার নারায়ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাদৎ হুসেনকে গত দুর্গোৎসবের বন্দে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

এচ টি প্রিন্সেপ।
রেজিষ্ট্রার।

সারণে আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব (Lieutenant R. M. Skinner.)

১৮৬২ সাল ৪ নবেম্বর।

শালিখার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবরত্ন মল্লিক হাবড়াতে হজুর কৌন্সেলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরূনর্ সাহেবের ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১৯ ধারামতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ক্রিউ সাহেবের অনাগমনপর্য্যন্ত সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ চাটুর্য্যা ভাগলপুরের পর্ব্বতীয় সৈন্যেরদের চিকিৎসা কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) বেহারের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত রাজশাহী এলাকার রাজস্বের ও সায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

পাটনার এতদ্দিৎ সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই এফ

লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) ঐ জিলার সিবিল ও সেসন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এ আর টামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়ার সিবিল ও সেসন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) রাজশাহীতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শাহাবাদের সিবিল ও সেসন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J. R. Muspratt,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ সি সদরলণ্ড সাহেব (Mr. H. C. Sutherland,) রাজশাহীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস মুরশিদাবাদে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম্ম করিবেন ও ঐ জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিবেন।

পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright,) আপন কর্ম্মের অতিরিক্ত কুমারখালীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম্মও করিবেন।

পাদরী শ্রীযুত আর ব্লাণ্ড সাহেব (The Reverend R. Bland,) দমদমার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ এয়র্ষ্ট সাহেব (The Reverend W. Ayerst,) গোহাটীর ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

পূর্ব্বশিয়ার একটিং সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পি এফ বেলু সাহেব (Mr. P. F. Bellew,) ঐ জিলার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

রঙ্গপুরের একটিং সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বানবরী সাহেব (Mr. R. Banbury,) ঐ জিলার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

সবআসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু অন্নদাচরণ কাষ্টগরী বহিশাকের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২ নবেম্বর।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব হাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ সেপনসর সাহেবকে যে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী দিয়াছেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৬২ সাল ৩ নবেম্বর।

নগওয়ানের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দীন মহম্মদ গত মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের আসেসর ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অতুলবেহারি পাল গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৪ নবেম্বর।

বেহার জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত সি ডি এস ক্লার্ক সাহেব (Captain C. D. S. Clarke,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থিত কালে অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এচ ই, ওয়ালর সাহেব (Lieutenant H. E. Waller,) ঐ জিলার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৬২ সাল ৬ নবেম্বর।

রঙ্গপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ মাকফরসন সাহেব (Mr. W. Macpherson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৬ ধারার ১ প্রকরণমতে বারো মাস চল্লিশ দিনের ও প্রস্তুত হওনার্থে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ৪ নবেম্বর।

বেহারের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ এফ জে কীন সাহেব (Mr. H. F. J. Kean,) গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত আর প্রিঙ্গল সাহেব (Dr. R. Pringle,) গত মাসের ২৪ তারিখের হুকুমঅনুসারে মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে যে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহা তদীয় প্রার্থনামতে হয়।

কাপ্তন শ্রীযুত জে জি রেড্ডি সাহেব (Captain J. G. Reddie,) কিয়ৎকালের নিমিত্তে মারিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ৬ নবেম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর শ্রীলশ্রীযুক্ত প্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনণ্ট গবরনর সাহেব নিম্নের লিখিত ব্যক্তিগণকে আইন ও ব্যবস্থা করণ কার্য্যে স্বীয় সাহায্যার্থে মন্ত্রিপদে নিযুক্ত করিয়াছেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (W. J. Allen, Esquire.)

অনরবিল শ্রীযুত এ ইডেন সাহেব (The Hon'ble A. Eden,)

৪২৬৪ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১ নবেম্বর।

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এফ হেণ্ডরসন সাহেব (Lieutenant F. Henderson,) কামরূপের পল্টনের আজুটাণ্টের কর্ম্ম করিবেন। তাঁহার এই পদ গত জানুআরি মাসের ৩১ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

১৮৬২ সাল ৬ নবেম্বর।

বড়পেটাতে গ্রাসামের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিসনর শ্রীযুত এ সি কাম্বেল সাহেব (Mr. A. C. Campbell,) সদর আমীনের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

বালেশ্বরের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী গোলাম মহম্মদার ১৮০৫ সালের ৯ আইনের ২ ধারামতে নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের ১৮১৭ সালের ১০ আইনের ও ১৮০৮ সালের ২৯ আইনের নির্দ্দিষ্ট বিচারকর্তৃক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৭ নবেম্বর।

মেজর শ্রীযুত আর এস টামসন সাহেব (Major R. L. Thompson,) বঙ্গদেশীয় পোলীসের ১ পল্টনের অধ্যক্ষ হইবেন।

পাটনা এসিস্টাণ্ট পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেকটর ফেল্ড মেজর শ্রীযুত জে আর পিড সাহেব (Major J. R.

Pughe,) ভাগলপুর এলাকার পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল ও হইবেন।

শ্রীযুত সি জি. বেকর সাহেব (Mr. C. G. Baker,) বঙ্গদেশীয় জিলার পোলীসের প্রথম শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

লোহারডগাতে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ এম ওয়েদরল সাহেব (Mr. H. M. Weatherall,) শাহাবাদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শাহাবাদে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ এ কুমস সাহেব (Mr. H. A. Coombe,) সারণে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সারণে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ই ও ওয়াইট সাহেব (Mr. E. O. White,) ত্রিহুতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৬ নবেম্বর।

ঢাকার একটিং ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন দত্ত অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাবনার একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মদনমোহন মজুমদার চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকা শহরের কাজী শ্রীযুত মৌলবী গোলাম মকদুম অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ২ প্রকরণমতে গত মাসের ১৫ তারিখ অবধি ২৫ তারিখ-পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ফীটওয়ার দাতব্য ঔষধালয়ের সহআসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত চন্দ্রনাথ বিশ্বাস অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনা চক্রের পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাগীশ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরচরণ ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১০ নবেম্বর।

বাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ এন কোল সাহেব (Mr. A. N. Cole,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

সিবিলসম্পর্কীয় কর্ম্মের শ্রীযুত ই এচ উইনফীলড সাহেব (Mr. E. H. Whinfield,) গত মাসের ২৫ তারিখে শিমলা নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন, এমত রিপোর্ট করেন।

৪৪১৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ৬ নবেম্বর।

প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত ই টি এস জনসন সাহেব (Mr. E. T. S. Johnson,) দার্জিলিঙ্গের পতিত ভূমির জরিপী কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ৮ নবেম্বর।

শ্রীযুত উলিয়ম মিণ্টো সাহেব (Mr. William Minto,) শিবসাগরে অনররি মাজিষ্ট্রেট হইবেন, ও সেই জিলার মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারামতে এবং ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে অধস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত সাহেবেরা আপনং নামের পার্শ্বে লিখিত জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন। এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে অধস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে সি প্রাইস সাহেব (Mr. J. C. Price,) পূরণিয়াতে।

শ্রীযুত ডি আর লায়েল সাহেব (Mr. D. R. Lyall,) বাকরগঞ্জে।

শ্রীযুত জে ওকিন্যালি সাহেব (Mr. J. O'Kinealy,) ত্রিপুরাতে।

শ্রীযুত সি এফ ওর্সলি সাহেব (Mr. C. F. Worsley,) পাটনায়।

শ্রীযুত আর পর্চ সাহেব (Mr. R. Porch,) মালদহে।

১৮৬২ সাল ১১ নবেম্বর।

মেজর শ্রীযুত এচ এস বাইবার সাহেব (Major H. S. Bivar,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের এজেন্সীতে জুডিসিয়ল কমিসানরের কর্ম্ম করিবেন।

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ কাম্বেল সাহেব (Lieutenant W. Campbell,) বঙ্গদেশীয় পোলীসের ৫ পল্টনের আজুটাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে ডি গর্ডন সাহেব (Mr. J. D. Gordon,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেণ্ডরসন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বাকরগঞ্জের সিবিল ও মেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এস সি বেলি সাহেব (Mr. S. C. Bayley,) বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ জে আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. F. J. Alexander,) ভাগলপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত এ ডি স্মার্ট সাহেব (Mr. A. D. Smart,) আসামের পতিত ভূমি জরিপী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ৮ নবেম্বর।

বালেশ্বরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ এ মাণ্টেল সাহেব (Dr. A. A. Mantel,) ঐ স্থানের চিকিৎসকের কর্ম্মের ভার এদেশীয় ডাক্তর শ্রীযুত প্রসাদ নায়কের প্রতি অর্পণ করিয়া চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নারেলের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr. T. Tweedie,) অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

উত্তর কছাড়ের অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিসানর শ্রীযুত এল ইঙ্গেলস সাহেব (Mr. L. Ingels,) অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিসানর

শ্রীযুত বাবু গণাভিরাম বড়ুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জেমুয়াকান্দির ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামলানন্দ মুখুয্যা গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সমীনুদ্দীন আহমদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ৮ নবেম্বর।

জামালপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি জে মাল্টবি সাহেব (Mr. T. J. Maltby,) গত আগষ্ট মাসের ২৩ তারিখে স্বীয় কর্ম্মের নিমিত্তে বলিয়া যে ছুটী পান, তৎপরিবর্ত্তে অনুগ্রহের ছুটী বলিয়া সেই ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১২ নবেম্বর।

রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) ভারতবর্ষে প্রত্যাগমন করিয়া গত মাসের ২৯ তারিখে স্বীয় কর্ম্মের ভার গ্রহন করেন। অতএব শ্রীযুত সেক্রেটারী অফ ষ্টেট সাহেব তাঁহাকে যে ছুটী দেন তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

বাকরগঞ্জের একটিং প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব (Mr. L. W. Hutchinson,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

১৮৬২ সাল ১৪ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত ডবলিউ মাকফরসন সাহেব (Mr. W. Macpherson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে কলম্বনামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

১৭৯ নম্বর।

১৮৬২ সাল ১০ নবেম্বর।

দমদমার ছাউনি স্থান বৃদ্ধি করণার্থে রাজকীয় ধনব্যয়ে কতক ভূমি গ্রহণ করা প্রয়োজন, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব এমত দৃষ্টি করিয়াছেন, এতদর্থে প্রকাশ করা যাইতেছে উক্ত কর্ম্মের নিমিত্তে উক্ত দমদমা ছাউনি স্থানের নিকট ১৩৩ বিঘা ৮ কাঠা ১৩ ছটাক ও সওয়া ৩ কাঠা ধান্য ভূমি লওয়া প্রয়োজন।

২। সেই জমীর উত্তর দিগে, মুনসী আমানুল্লা ও নবকুমার মিস্ত্রী ও করীম মিস্ত্রী ও বৈদ্যনাথ মিস্ত্রী ও রামজীবন মণ্ডল ও কার্ত্তিক মণ্ডল ও তারাচাঁদ মণ্ডল ও নস্তু মণ্ডল ও আহমদ মণ্ডল ও আজীমুদ্দী সাফুইনামক রায়তেরদের দখল করা জমীদারী ধান্য জমী। পূর্ব্বদিগে দমদমার হাস্পাটাল যে জমিতে আছে তাহা। দক্ষিণ দিগে ঐ স্থানের গবর্ণমেণ্ট স্কুল ও গির্জাঘর। পশ্চিম দিগে শেখ মহীরুল্লা ও নফরদ্দী ও গোলোকচন্দ্র রায় ও সীতাব্দী মণ্ডল নামক রায়তেরদের দখলে জমীদারী ধান্য জমী।

৩। উক্ত বিষয়ে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞাপনার্থে এই বিজ্ঞাপনপত্র ১৮৫৯ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

জে পি বীডল। লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

জিলা কাছাড়।

কাছাড়ের চা বাগিচাসকল জরীপ করার জন্যে কম্পাস আমীনের আবশ্যক হইয়াছে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিগণ তাঁহারদের আপনাআপনিকে সাম্যকরূপে উপযুক্ত সপ্রমাণ করিতে হইবেক ও সর্ব্ব খরচসহ মাসিক ৩২৲ টাকা বেতন পাইবেক।

কাছাড়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকট স্বয়ং উপস্থিত হইয়া আবেদন করিতে হইবেক ইতি।

আর ষ্টুয়ার্ট।

সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

কাছাড়।

সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কাছারী ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৬০ ইং।

NOTICE.

The Cachar Mela will, as usual, be held at Silchar, commencing on Tuesday the 30th December 1862, corresponding with 16th Pous 1269, and continuing for as many days as considered necessary.

R. STEWART, *Superintendent.*

Zillah Cachar, Superintendent's Office, the 23rd August, 1862.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যথারীতি শিলচার মোকামে "কাছাড় মেলা" হইবেক, তাহা ১৮৬২ ইংরেজীর ৩০ ডিসেম্বর, মতাবেক ১২৬৯ বাঙ্গালার ১৬ ই পৌষ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া যত দিন প্রয়োজনীয় বোধ হয় তত দিন প্রচলিত থাকিবেক ইতি।

আর ষ্টুয়ার্ট।

সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

কাছাড়। ২৩ আগষ্ট ১৮৬২ ইং।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ১৮ নবেম্বর।]

NOTICE

Is hereby given that the discretional practice of receiving *Ikrarnamehs* under Section 117, Regulation X. of 1810 from Salt Merchants, &c. has been abolished by the orders of Government. Parties connected with the Salt Trade should be careful to pay strict attention to the requirements of the Salt Laws as the indulgence of an *Ikrarnameh* cannot now be extended to any breach of those laws.

H. B. DEVERELX, *Controller.*

Office of Controller of Government Salt Chowkeys,
The 28th October, 1862.

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ১১৭ ধারামতে নিমকের মহাজনপ্রভৃতির স্থানে একরারনামা গ্রহণের যে রীতি স্বেচ্ছাধীনে চলন আছে, তাহা গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে রহিত হইয়াছে। নিমকের কারবারেতে যাঁহারদের সংস্রব থাকে তাঁহারদের কর্ত্তব্য যে, নিমকের আইনমতের বিধান পালনে অত্যন্ত মনোযোগ করেন, যেহেতুক কোন বিধান উল্লঙ্ঘন হইলে একরারনামা দ্বারা তাহারদের রক্ষা হইতে পারিবে না।

এচ বি ডিবিক্স। কন্‌ট্রোলর।

গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর কন্‌ট্রোলর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬২। ২৮ অক্টোবর।

নং ১২৩৯।

ইশ্‌তেহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে হাতিয়া ও সন্দীপ উপদ্বীপের সরকারি গোলাহইতে রিটেল অর্থাৎ খুচরা বিক্রী রহিত করিবার জন্য উপায় করা যাইতেছে।

আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি হাতিয়া ও সন্দীপের মধ্যে রওয়ানার নেমক বিনা অবরোধে আনিতে দেওয়া যাইবেক। ছাড়মুহরি ডিবিজান দারোগার অজ্ঞানুসারে মহাজন লোকহে ছাড় দিবেক।

যেপর্য্যন্ত এমত না বোঝা যায় যে আবাদে এবং প্রচুর পরিমাণে নেমকের সরবরাহ কারণ মহাজন লোক বন্দোবস্ত করিয়াছে সেপর্য্যন্ত উক্ত উপদ্বীপে খুচরা নেমক বিক্রির গোলা বজায় রাখা যাইবেক।

সরকারী রিটেল গোলাহইতে মান্দ্রাজ করকচ নেমক বর্ত্তমান নিরিখদরে বিক্রী করা যাইবেক কিন্তু এক কালীন ৫/ মোনের কম পরিমাণে বিক্রী করা যাইবেক না।

বোর্ড রেবিনিউ ফোর্ট উলিয়ম সন১৮৬২ সাল তারিখ ৮ নবেম্বর।

টীকা। হাতিয়া মোকামে মান্দ্রাজ করকচ নেমক বিক্রীর বর্ত্তমান নিরিখদর ফি ১০০/ মোনে ৩৮৯।৬ টাকা অথবা ফি মোনে ৩৸৵ ও সন্দীপ মোকামে ফি১০০৲ মোনে ৩৮৫/৬ টাকা অথবা ফি মোনে ৩৸/১ টাকা।

ডবলিউ যে হর্ষচেল। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইশ্‌তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলে চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলাহার নীচের লিখিত মহাল মালগুজারির বাকিবাবত ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২৮ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৯ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ অগ্রহায়ণ রোজ শুক্রবার এই কালেক্টরিতে বিনা ওজর নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬২ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ নবেম্বর।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমি মহাল।

২১৯৲ তরফ আলেয়ার খাঁ মালিক সাহামত আলী ও দেওয়ান বিবি ও আকবর আলী ও জিয়ত আলী খাঁ সদর জমা ১৬৹৬১৯

৬০৮ নং তরফ রামহরি কাননগোএ মালিক চন্দ্রকলা ও রামলোচন সেন ও রামসুন্দর সেন ও গোপালদাস সেন ও কৃষ্ণমোহন কেরাণী ও গুরুদাস পাল ও দুর্গালোচন ও রামচন্দ্র ও শ্রীমতী জোনফত নিছা ও মহেশচন্দ্র ও কৈলাসচন্দ্র ও কাশীচন্দ্র ও মাগনদাস ও দুর্গাচরণ ও কৃষ্ণচরণ ও গিরিশচন্দ্র ও নীলমণি ও চন্দ্রকান্ত পাল সদর জমা ৮৮৩৸৬

J. D. WARD, *Collector.*

Durimbo Debya, wife of the late Gobind Prosad Pundit of Searsole in this District, having prayed for the amended entry of the undermentioned Promissory notes in her Certificate of Administration to the effects of the aforesaid deceased, under Act XXVII. of 1860; it is hereby notified, unless any objections are made on or before the 17th November, 1862, her prayer shall be complied with.

Errone us entry of Nos. of Notes.	Corrected entry of number of Notes.	Amount.
6489	60189	700
8394 of 31686	8394 of 31681	500
8393 of 31686	8393 of 31681	1000
8392 of 31686	8392 of 31681	1,000
8391 of 31686	8391 of 31681	2,000
16436 of 20339	15486 of 20,339	500
15,434 of 20,339	15438 of 20339	600
38789	38789	900
12514 of 15366	12514 of 15366	5,000
16063 of 17419	16036 of 17199	3,000
11266	11206	500

J. W. MALET *Judge.*

বিজ্ঞাপন।

অত্র জেলার সেরাড় মৌজের মৃত গে বিন্দপ্রশাদ পণ্ডিতের স্ত্রী দারিম্ব দেব্যা সন ১৮৬০ সালের ২৭ আইনের বিধানানুসারে উত্তরাধিকারিত্বের সারটিফিকটে নিম্ন লিখিত প্রমিসরি নোট সমুহ সংশোধনপূর্ব্বক লিখিয়া দিবার প্রার্থিত হইয়াছে এতদ্বারা এই বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে যদি সন ১৮৬২ সালের ১৭ নবেম্বর দিবসে বা তৎপূর্ব্বে উক্ত বিষয়ের কোন আপত্তি উপস্থিত না হয় তবে প্রার্থনাকারিণীর প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবেক।

তফসিল নোট।

ভুল	সংশোধিত নম্বর হইবেক	তঙ্কা
৬৪৮৯ নং	৬০৪৮৯ নং	৭০০৲
৮৩৯৪ অং ৩১৬৮৬ নং	৮৩৯৪ অং ৩১৬৮১ নং	৫০০৲
৮৩৯৩ অং ঐ	৮৩৯৩ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯২ অং ঐ	৮৩৯২ অং ৩১৬৮১ নং	২০০০৲
৮৩৯১ অং ঐ	৮৩৯১ অং ৩১৬৮১ নং	২০০০৲
১৬৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	১৬৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	৫০০৲
১৫৪৩৪ অং ঐ	১৫৪৩৮ নং আর ঐ	৬০ ৲
৩৪৭৮৯ নং	৩০৭৮৯ নং	৯০০৲
১২৫১৪ নং আর ১৫৩৩৬ নং	১২৫১৪ আর ১৫৩৩৬ নং	৫০০৲
১৬০৬৩ আর ১৭৪১৯ নং	১৬০৬৬ নং আর ১৭৪১৯ নং	৩০০৲
১১১৬৬ নং	১১১৬৬ নং	৫০০৲

জে ডবালউ মালে ই জজ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ৮৬২। ৮ নবেম্বর]

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CALLYCHURN, of Amratollah Lane, in the Town of Calcutta, late a prisoner in the Great Jail of Calcutta, deceased.

It is ordered that all the creditors having any claim against the Estate of the said Insolvent do on or before the sixth day of December next, file in the office of the Chief Clerk of this Court a statement of the amount of their respective claims against the Estate of the said Insolvent duly verified by affidavit, and it is further ordered, that Saturday, the sixth day of December next, be appointed for hearing the matters of the Petition of the said Insolvent for the purpose of fixing a day to declare a Dividend.

Witness Sir Barnes Peacock, Knight, Chief Justice at Fort William in Bengal, the Sixth day of Septem ber, in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and Sixty-two.

R. BELCHAMBERS, *Chief Clerk.*

JOHN R. SHERCORE, *Attorney.*

কলিকাতা নগরের আমড়াতলা গলী নিবাসি কালীচরণ কলিকাতার বড় জেলখানায় কয়েদ হইয়া লোকান্তর প্রাপ্ত হইয়াছেন। তাঁহার বিষয়ে আজ্ঞা হইতেছে, যে, উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর যে সকল মহাজনের দাওয়া থাকে, তাঁহারদের মত টাকার দাওয়া হয় তাহার কৈফিয়ৎ লিখিয়া ও আফিডেবিট দ্বারা বলবৎ করিয়া আগামি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখে কি তৎপূর্ব্বে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের হস্তে অর্পণ করেন। আরো এই আজ্ঞা হইতেছে যে, ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার দিন নিরূপণার্থে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামী ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক ইতি। লিখিতং সর বার্নস পীকক, নাইট, চীফ জুষ্টিস। বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

অচেম্বর্স। চীফ ক্লার্ক।

জান আর শরকোর। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রবোধচন্দ্রিকা গ্রন্থ শ্রীরামপুর যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজ ও উত্তমাক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৲ দুই টাকা মাত্র।

বঙ্গভাষায় পশ্চাৎ লিখিত আইনসকল কলিকাতা থাকর কোম্পানির ও পি এস ডিরোজারীও কোম্পানির পুস্তকালয়ে ও শ্রীরামপুরের গবর্ণমেণ্টের অনুবাদক শ্রী জান রাবিনসন সাহেবের নিকটে তত্ত্ব করিলে প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারিবে।

নথবিধির আইন নির্ঘণ্টসহ মূল্য	২৲ টাকামাত্র
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৬১ সালের ২৩ আইন মূল্য	২৲ দুই টাকামাত্র
ইষ্টাম্পের ১৮৬২ সালের ১০ আইন	॥০ আনামাত্র
১৮৬২ সালের ৬ আইন মূল্য	৵০ আনামাত্র

[*Government Gazette*, 18*th November*, 1862.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারসেল ডিক্রুশ সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল

Numb. 1217. ১২১৭)

(৮৬৫)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 25, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

A Bill to consolidate and amend the Laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India.

[Continued from page 852.]

APPOINTMENT OF OFFICERS, PORTS, WHARVES, WAREHOUSES, &c.

[Local Government to appoint the necessary Officers.]

VII. The local Government of every Presidency or place in which Duties of Sea Customs are levied, shall appoint such persons as it may deem proper to exercise the powers conferred, and to perform the duties imposed by this Act. Every person so appointed shall be liable to be suspended or dismissed by the local Government which appointed him.

[Local Government may delegate its powers to Board of Revenue or other Authority, and subordinate Officers liable to be punished by the Authority appointing them.]

VIII. The local Government may delegate to any Authority within its jurisdiction in the Department of Customs the whole or any portion of the powers vested in it by the last preceding Section. Every subordinate Officer who is appointed by virtue of such delegated power shall be liable to be suspended or dismissed by the Authority which appointed him.

[The Collector of Land Revenue to perform duties of Customs Officer, where there is no separate Customs Officer.]

IX. At any Port at which there is no Officer of Customs, the Collector of Revenue of the Dis-

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিস্লেটিব।

ভারতবর্ষে সমুদ্র দ্বারা আমদানী ও রপ্তানি করা দ্রব্যের উপর মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[৮৫২ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে।]

কর্ম্মকারকদিগকে ও বন্দর ও ঘাট ও গুদাম নিরূপণের কথা।

[প্রয়োজনীয় কর্ম্মকারকদিগকে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের নিযুক্ত করিবার কথা।]

৭ ধারা। সমুদ্রপথে আনীত কি প্রেরিত দ্রব্যের মাসুল যে২ রাজধানীতে কি স্থানে আদায় হয়, সেই২ স্থানের গবর্ণমেণ্ট স্বীয় বিবেচনামতে যে ব্যক্তিদিগকে এই আইনের দত্ত ক্ষমতাক্রমে ও এই আইনের নির্দ্ধারিত কার্য্য করিবার উপযুক্ত জ্ঞান করেন, এমত ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন। তদ্রূপ নিযুক্ত প্রত্যেক ব্যক্তি স্থানবিশেষের যে গবর্ণমেণ্টকর্ত্তৃক নিযুক্ত হন, তদ্দ্বারা কিঞ্চিৎ কাল কি চিরকালরূপে অবসৃত হইতে পারিবেন ইতি।

[স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের সেই ক্ষমতা রেবিনিউ বোর্ডের কিম্বা উচ্চপদস্থ অন্য কার্য্যকারকের প্রতি অর্পিত হওয়ার কথা ও অধীন কর্ম্মকারকদিগকে যাঁহারা নিযুক্ত করেন তাঁহারদের আজ্ঞামতে দণ্ড পাইতে পারিবার কথা।]

৮ ধারা। পূর্ব্বের ধারাক্রমে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতার্পণ হয়, তাহার সমুদয় কি কোন অংশ ঐ গবর্ণমেণ্ট কষ্টম ডিপার্টমেণ্টে আপনার ক্ষমতার অধীন কোন কর্ম্মকারকের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। ও তদ্রূপ প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে অধীন যে প্রত্যেক কর্ম্মকারককে যিনি নিযুক্ত করেন তিনি তাঁহাকে কর্ম্মচ্যুত করিতে কিম্বা অল্পকাল কর্ম্মহইতে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

[যে স্থলে কষ্টমের স্বতন্ত্র কর্ম্মকারক নাই সেই স্থলে তাঁহার কর্ম্ম ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের করিবার কথা।]

৯ ধারা। যে বন্দরে কষ্টমের কোন কার্য্যকারক নাই, সেই বন্দরে এই আইনক্রমে কষ্টমের কার্য্যকার-

trict shall be deemed to be the proper Officer for the performance of all duties required by this Act to be performed by the Officers of Customs.

[Ports for shipment and landing of goods to be declared by notification in the Gazette, and all goods shipped or landed at any place not so declared to be forfeited. Appointment of places to be legal wharves.]

X. The local Government of any Presidency or place may from time to time declare by public notice in the *Official Gazette* the places within such Presidency or place which alone shall be ports or sub-ports for the shipment and landing of goods; and may declare the limits of such ports or sub-ports; and may appoint proper places therein to be wharves for the landing and shipping of goods; and may declare the bounds and extent of any such wharf; and may from time to time alter the limit of any port, sub-port, or wharf; and may alter the name thereof. Every port, sub-port, and wharf which shall have been declared and appointed, or which shall be existing as such, at the date on which this Act shall come into operation, shall continue to be such port, sub-port, or wharf, until the local Government shall otherwise declare by public notice in the *Official Gazette*.

[Governor General in Council may declare free ports.]

XI. The Governor General of India in Council may from time to time declare, by notice in the *Official Gazette*, that any port in British India shall be a free port, at which no Duties of Customs shall be levied on the importation or exportation of goods by Sea.

[Penalty for landing or shipping goods at unauthorized Port, &c.]

XII. If any goods be landed or shipped, or if an attempt be made to land or ship any goods, or if any goods be brought into any bay, river, creek, or arm of the sea for the purpose of being landed or shipped at any port or place which, at the date on which this Act shall come into operation, shall not have been declared to be or shall not be existing as a port or sub-port for the landing and shipment of goods, such goods shall be liable to confiscation, together with any ship, boat, carriage, or other means of conveyance engaged in such landing or shipment, or attempt to land or ship.

[Local Government may declare Warehousing Ports.]

XIII. The local Government of any Presidency or place may from time to time declare by public notice in the *Official Gazette* that any port or place within such Presidency or place shall be a Warehousing port or place for the purposes of this Act; and every port which, at the date on which this Act shall come into operation, shall have been

কের কর্ত্তব্য সকল কার্য্য জিলার ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব নির্ব্বাহ করিবার উপযুক্ত কর্ম্মকারক জ্ঞান হইবেন ইতি।

[যে২ বন্দরে কোন মাল জাহাজে তোলা কি নামান যাইবে সেই২ বন্দরের নাম গেজেটে প্রকাশ হইবার কথা ও অন্য স্থানের তোলা কি নামান মাল সরকারে জব্দ হইবার কথা, ও আইনমতের ঘাট নিরূপণের কথা।]

১০ ধারা। কোন প্রসীডেনসীর কি স্থানের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ সরকারী গেজেটে এই মর্ম্মের ইস্তিহার দিতে পারিবেন যে, ঐ রাজধানীর অধীন দেশের অমুক২ স্থান জাহাজে দ্রব্য তুলিবার ও জাহাজহইতে নামাইবার বন্দর ও অধীন বন্দর হইবে, তদ্ভিন্ন অন্য স্থান নয়। আরো সেই বন্দরের কি অধীন বন্দরের সীমা প্রচার করিতে পারিবেন, ও যাহাতে মাল তোলা ও নামান যাইবে ঘাট বসিয়া এমত উপযুক্ত স্থান উক্ত বন্দরের সীমার মধ্যে নিরূপণ করিতে পারিবেন, ও তদ্রূপ কোন ঘাটের সীমা ও পরিমাণ প্রকাশ করিতে পারিবেন, ও কোন বন্দরের কি অধীন বন্দরের কি ঘাটের সীমা সময়ে২ অন্যথা করিতে কিম্বা তাহার নাম পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন। এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখে যে সকল বন্দর ও অধীন বন্দর ও ঘাট নিরূপণ ও প্রকাশ হয় কি তৎকালে থাকে, তাহা যাবৎ স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের দ্বারা সরকারী গেজেটের বিজ্ঞাপনক্রমে অন্যথা না হয়, তাবৎ তদ্রূপ বন্দর কি অধীন বন্দর কি ঘাটস্বরূপ থাকিবে ইতি।

[হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরকর্ত্তৃক কোন বন্দর বেআসুলী প্রকাশ হইবার কথা।]

১১ ধারা। হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর সময়ে২ সরকারী গেজেটে বিজ্ঞাপন দ্বারা প্রকাশ করিতে পারিবেন যে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দর বেআসুলী বন্দর হয় ও সেই বন্দরে সমুদ্রপথে আমদানী কি রপ্তানী হওয়া কোন দ্রব্যের উপর মাসুল আদায় হইবেক না ইতি।

[বিনানুমতির বন্দরে মাল তুলিবার কি নামাইবার দণ্ডের কথা।]

১২ ধারা। এই আইন যে তারিখে প্রচলিত হয়, সেই তারিখে যে কোন বন্দর কি স্থান মাল নামাইবার ও জাহাজে তুলিবার বন্দর কি অধীন বন্দরস্বরূপ প্রচারিত না হয়, কি তদ্রূপ বন্দরস্বরূপ তৎকালে না থাকে, এমত কোন বন্দরে কি স্থানে যদি কোন মাল নামান যায় কি জাহাজে তোলা যায়, কিম্বা কোন মাল নামাইবার কি জাহাজে তুলিবার উদ্যোগ হয়, কিম্বা তদভিপ্রায়ে যদি কোন মাল কোন উপসাগরে কি নদীতে কি সমুদ্রের খালে কি খাঁড়িতে উপস্থিত করা যায়, তবে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবেক, ও তাহা নামাইবার কি জাহাজে তুলিবার জন্যে কিম্বা নামাইবার কি জাহাজে তুলিবার উদ্যোগে যে কোন জাহাজে কি নৌকাতে কি গাড়িতে কি অন্য কোন প্রকারের বাহনে দেওয়া যায়, তাহাও জব্দ হইবেক ইতি।

[গুদামজাৎ করিবার বন্দর স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের নিরূপণ করিবার কথা।]

১৩ ধারা। কোন রাজধানীর কি স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট সরকারী গেজেটে সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনপত্র সময়ে২ প্রকাশপূর্ব্বক ঐ রাজধানীর কি স্থানের অন্তর্গত কোন বন্দর কি স্থান এই আইনের কার্য্যোপলক্ষে মাল গুদামজাৎ করিবার বন্দর কি স্থান প্রচার করিতে পারিবেন। এবং এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখে যে প্রত্যেক বন্দর গুদামজাৎ করিবার বন্দরস্বরূপ প্রচারিত হয়, কি

declared to be or shall be existing as a Warehousing Port, shall continue to be a Warehousing Port under this Act, until the local Government shall otherwise declare by public notice in the *Official Gazette*.

[Approval, appointment, and licensing of Warehouses.]

XIV. In any Warehousing Port the Chief Customs Authority of the Presidency or place may from time to time approve, appoint, or license Warehouses or places of security wherein goods may be deposited without payment of Duty on the first entry thereof; and every Warehouse which, at the date on which this Act shall come into operation, shall have been approved, appointed, or licensed as such, shall continue to be a Warehouse under this Act until otherwise ordered by such Chief Customs Authority.

[Import Customs.]

XV. Duties of Customs shall be levied on goods imported by Sea, into any Port in British India, not being a free Port, from any Foreign Port or place at such rates and with such exemptions as may be prescribed by any law for the time being in force.

LEVY OF AND EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES.

[Export Customs.]

XVI. Dutirs of Customs shall be levied on goods exported by Sea from any Port in British India, not being a free Port, to any Foreign Port or place, at such rates and with such exemptions as may be prescribed by any law for the time being in force.

[No Duties on goods carried from one Indian Port to another Indian Port not being a free Port. Proviso as to Salt and Spirits.]

XVII. No Duties of Customs shall be levied on goods carried by Sea from any Port in British India, to any other Port in British India, not being a free Port. Provided that nothing in this Section shall apply to Salt or Spirits.

[Local Government may in certain cases authorize exemption from payment of Duty.]

XVIII. It shall be lawful for the local Government to authorize the Chief Customs Authority of any Presidency or place to exempt by special order, from the payment of Duty, under stated circumstances of an exceptional nature, any goods on which Duties of Customs are directed to be levied by any law for the time being in force.

[Baggage in actual use.]

XIX. It shall be lawful for the Officer in charge of a Custom House to pass free of Duty at his discretion any baggage in actual use; and for this purpose to determine, subject to such general rules as may from time to time be made under Section IV. of this Act, whether any goods shall

তৎকালে উক্ত প্রকারের বন্দরস্বরূপ থাকে, তাহা স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট সরকারী গেজেটে সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশপূর্ব্বক যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করেন, ততকালপর্য্যন্ত এই আইনানুসারে গুদামজাৎ করিবার বন্দরস্বরূপ থাকিবে ইতি।

[গুদাম গ্রাহ্য ও নিরূপণ করণের ও অনুমতি দেওনের কথা।]

১৪ ধারা। গুদামজাত করিবার কোন বন্দরে, মাল প্রথমে এণ্টর অর্থাৎ উপস্থিত করা গেলে, মাসুল না দিয়া যাহাতে গচ্ছিত হইতে পারিবে এমত কোন গুদাম কি মাল সুরক্ষা করিবার স্থান রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ গ্রাহ্য কি নিরূপণ করিতে, কি তাহার অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। এবং এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখে গুদামস্বরূপে যে প্রত্যেক গুদাম স্বীকার কি নিরূপণ হইয়া থাকে কি যাহার অনুমতিপত্র দেওয়া গিয়া থাকে, তাহা কষ্টমের ঐ প্রধান কার্য্যকারক যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করেন, তত কালপর্য্যন্ত এই আইনমতের গুদামস্বরূপে থাকিবে ইতি।

[আমদানী দ্রব্যের কষ্টমের কথা।]

১৫ ধারা। ভিন্নাধিকার দেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে যে সকল মাল সমুদ্রপথে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত বেমামুলী বন্দরভিন্ন কোন বন্দরে আনীত হয়, তাহার উপর যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তৎকালে সেই আইনের নির্দ্ধারিত হিসাবে ও সেই আইনের বর্জ্জনীয় কথা মানিয়া কষ্টমের মাসুল আদায় হইবেক ইতি।

কষ্টমের মাসুল আদায় ও মুক্ত করণের কথা।

[রপ্তানীর কষ্টমের কথা।]

১৬ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত বেমামুলী বন্দরভিন্ন কোন বন্দরহইতে যে মাল ভিন্নাধিকার দেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে সমুদ্রপথে প্রেরিত হয়, তাহার উপর যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তৎকালে সেই আইনের নির্দ্ধারিত হারে ও বর্জ্জনীয় কথা মানিয়া কষ্টমের মাসুল আদায় হইবেক ইতি।

[বেমামুলী বন্দর না হইলে ভারতবর্ষের এক বন্দরহইতে ভারতবর্ষের অন্য বন্দরে যে মাল চালান হয় তাহার উপর মাসুল না লাগিবার কথাও লবণ ও মদিরা বিষয়ে বর্জ্জিত কথা।]

১৭ ধারা। বেমামুলী বন্দর না হইয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কোন বন্দরে যে মাল সমুদ্রপথে প্রেরিত হয় তাহার উপর কষ্টমের কোন মাসুল আদায় হইবেক না। কিন্তু এই ধারার কোন কথা লবণের কি মদিরার প্রতি খাটিবে না ইতি।

[স্থলবিশেষে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের মাসুলহইতে মুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮ ধারা। যে মালের উপর যৎকালীন প্রচলিত কোন আইনক্রমে কষ্টমের মাসুল আদায় করিবার আজ্ঞা হয়, এমত কোন দ্রব্য বর্জ্জিত প্রকারের গতিক ব্যক্ত হইলে, মাসুলহইতে মুক্ত করিতে, স্থান বিশেষের গবর্ণমেণ্ট কোন রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি ক্ষমতার্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

[ব্যবহার্য্য দ্রব্যের বস্ত্রাদির কথা।]

১৯ ধারা। যে দ্রব্যের প্রকৃত প্রস্তাবে নিত্য ব্যবহার হইয়া থাকে এমত দ্রব্যের কোন বস্ত্রাপ্রভৃতি কষ্টম কৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব স্বীয় বিবেচনামতে বিনামূল্যে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। এতদর্থে, এই আইনের ৪ ধারামতে যে সাধারণ বিধি সময়ে২ করা যায়, তদনুসারে, যে দ্রব্য নিতান্ত ব্যবহার্য্য দ্রব্যের

be treated as baggage in actual use, or as goods subject to Duty.

GENERAL PROVISIONS.

[Prohibitions and restrictions.]

XX. The importation or exportation into or from British India of the goods enumerated in the Clauses subjoined to this Section is prohibited. It shall also be lawful for the Governor General of India in Council, from time to time, by public notice in the *Official Gazette*, to prohibit or restrict the importation or exportation of particular classes of goods. If any goods, the importation or exportation of which is prohibited or shall hereafter be prohibited or restricted, be imported into or exported from British India contrary to such prohibition or restriction, or if any attempt be made so to import or export any such goods, such goods, together with the other contents of the package in which they are found, shall be liable to confiscation.

Articles, the importation or exportation of which into or from British India is prohibited.

1. Any book printed in infringement of any law in force in British India on the subject of copyright, when the proprietor of such copyright or his agent shall have given to the Chief Customs Authority of the Presidency or place a notice in writing that such copyright subsists, and a statement of the date on which it will expire.

2. False or counterfeit coin, or coin which purports to be Q[illegible]n's coin of India, but is not of the established standard in weight or fineness.

3. Any obscene book, pamphlet, paper, drawing, painting, representation, figure, or article.

4. Arms or ammunition, except fowling pieces and sporting powder *bonâ fide* imported or exported by any person is reasonable quantities for his own private use.

[Prohibited goods liable to forfeiture.]

XXI. If any goods which are prohibited to be exported shall be put on board of any vessel for the purpose of being exported; or shall be brought to any wharf in order to be put on board of any vessel for that purpose; or if any goods which are prohibited to be exported or imported shall be found in any package produced to any Officer of Customs as containing goods not so prohibited; or if any goods subject to any Duty or restriction in respect of importation or exportation, or which are prohibited to be imported or exported, shall be found to have been concealed in any manner on board of any vessel within the limits of any Port in British India; or shall be found, either before or after landing or shipment, to have been concealed in any manner on board of any such vessel within such limits, such goods shall be liable to confiscation, together with any

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

বস্তাপ্রভৃতি বলিয়া জ্ঞান হইবেক তিন্ন যে দ্রব্যের উপর মামুল লওয়া যাইবেক, ইহা তিনি নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইতি।

সাধারণ বিধান।

[সম্পূর্ণরূপে কি নিয়মাধীনে নিষেধের কথা।]

২০ ধারা। এই ধারার পশ্চৎ লিখিত প্রকরণে যে২ দ্রব্য নির্ণিত হইয়াছে তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আনাইবার কি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে প্রেরণ করিবার নিষেধ হইতেছে। হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর সরকারী গেজেটে সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনপত্র সময়ে২ প্রকাশ পূর্ব্বক বিশেষ কোন২ প্রকারের দ্রব্যের আমদানী কি রপ্তানী হওয়া সম্পূর্ণরূপে কি নিয়মাধীনে নিষেধ করিতে পারিবেন। যে দ্রব্যের আমদানী কি রপ্তানী হওয়া নিষিদ্ধ হইয়াছে, কিম্বা ইহার পরে সম্পূর্ণরূপে কি নিয়মাধীনে নিষিদ্ধ হইবে এমত কোন দ্রব্য যদি সেই নিষেধ অমান্য পূর্ব্বক ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আনীত হয় কি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে প্রেরিত হয়, অথবা যদি তদ্রূপ কোন দ্রব্যের আমদানী কি রপ্তানী করিবার উদ্যোগ হয়, তবে সেই দ্রব্য, ও তাহা যে বস্তাপ্রভৃতিতে বদ্ধ থাকে তদন্তর্গত অন্য সকল দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে কি ভারতবর্ষহইতে যে২ দ্রব্যের আমদানী কি রপ্তানী নিষিদ্ধ হইয়াছে তাহা এই২।

১ প্রকরণ। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রচলিত গ্রন্থস্বত্ব সম্পর্কীয় কোন আইন উল্লঙ্ঘনক্রমে যে পুস্তক ছাপা হয় এমত কোন পুস্তক। ইহাতে প্রয়োজন যে ঐ স্বত্বাধিকারী কি তাঁহার এজেণ্ট সেই গ্রন্থ স্বত্ব থাকার, ও সেই সত্ত্ব যে তারিখে রহিত হইবে সেই তারিখের সম্বাদ, রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কর্ম্মকারক সাহেবকে দেন।

২ প্রকরণ। অপ্রকৃত কি কৃত্রিম মুদ্রা অথবা ভারতবর্ষে চলিত মাহারাণীর আভাসের যে মুদ্রা খাটী মুদ্রার তুল্য ওজনের কি তদ্তুল্য শুদ্ধ না হয় সেই মুদ্রা।

৩ প্রকরণ। কুভাবঘটিত কোন পুস্তক কি পামফ্লেট কি কাগজ কি নকশা কি রংকরা ছবি কি ছবী কি আকৃতি কি দ্রব্য।

৪ প্রকরণ। অস্ত্রশস্ত্র বারুদআদি। কিন্তু পক্ষিমারিবার বন্দুক ও কোন ব্যক্তি প্রকৃত প্রস্তাবে স্বকীয় ব্যবহারার্থে যত উপযুক্ত হয়, উক্ত প্রকার কর্ম্মের তত বারুদ আমদানী কি রপ্তানী করিলে তাহা নিষিদ্ধ নয়।

[নিষিদ্ধ দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবার কথা।]

২১ ধারা। যে দ্রব্য রপ্তানি করিবার নিষেধ হইয়াছে, এমত কোন দ্রব্য যদি রপ্তানি হওনাভিপ্রায়ে কোন জাহাজে দেওয়া যায়, কিম্বা তদভিপ্রায়ে কোন জাহাজে দিবার নিমিত্তে কোন ঘাটে আনা যায়, অথবা অনিষিদ্ধ দ্রব্যের বস্তাপ্রভৃতির ন্যায় যাহা কষ্টমের কোন কার্য্যকারকের নিকটে আনা যায়, এমত বস্তাদিতে যদি আমদানী কি রপ্তানি করিবার নিষিদ্ধ কোন দ্রব্য পাওয়া যায়, অথবা আমদানী কি রপ্তানী সম্পর্কে যে দ্রব্যের উপর কোন মামুল লাগে কি নিয়মাধীনে কোন নিষেধ বর্ত্তে, কিম্বা যাহার আমদানী কি রপ্তানী হওয়া নিষিদ্ধ হইয়াছে, এমত কোন দ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরের সীমার মধ্যগত কোন জাহাজে গুপ্ত করা গিয়াছে অথবা জাহাজহইতে নামাইবার পূর্ব্বে কি জাহাজে দিবার পরে ঐ সীমার মধ্যগত কোন জাহাজে কোন প্রকারে গোপনে ছিল, ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে সেই দ্রব্য জব্দ হইবেক, ও তাহার সঙ্গে অন্য যে দ্রব্য বস্তায় বাঁধা থাকে কিম্বা তাহা গোপন করিবার জন্যে ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ হইবেক। ও তদ্রূপ কোন অপরাধে যে কোন

goods which shall be found packed with or used in concealing them; and any person concerned in any such offence shall forfeit a sum not exceeding three times the value of the goods, or a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Importation, exportation, and warehousing.]

XXII. It shall be lawful to import into, or to export from, British India any goods, the importation or exportation of which is not prohibited or restricted by any law or public notice of the Governor-General of India in Council, for the time being in force; and any dutiable goods, the importation and warehousing of which is not prohibited or restricted by any such law or notice, may, under the rules for the warehousing of goods in force at the Port of importation, be warehoused without payment of Duty on the first entry thereof.

[Owner, &c., to declare real value of goods in bill of entry or clearance, and, if necessary, to produce invoice, &c.]

XXIII. On the importation into, or exportation from, any Port in British India of any goods not liable to Duty or liable to fixed Duties according to weight or quantity only, the owner, consignee, importer, exporter, or agent of such goods shall, in his bill of entry or clearance, truly declare their real value to the best of his knowledge and belief. In case of doubt, it shall be lawful for the Officer in charge of the Custom House to require any such person or any other person who shall be in possession of any invoice, broker's note, policy of insurance, or other document, whereby the value of any such goods can be ascertained, to produce the same, and to furnish any information relating to the value of such goods which it shall be in his power to furnish. And it shall thereupon be the Duty of such person to produce any such document or to furnish any such information as shall be so required by such Officer.

[Undervalued Goods how to be dealt with.]

XXIV. If, upon the examination of any goods entered for Duty, and chargeable with Duty upon the value thereof, but for which a specific value has not been fixed, it shall appear to the Officers of Customs that such goods are properly chargeable with a higher rate or amount of Duty than that to which they would be subject according to the value thereof as described in such entry, it shall be lawful for such Officers to detain such goods. In every such case the Officers shall forthwith give notice in writing to the person entering the goods of their detention and of the value thereof, as estimated by them; and the Officer in charge of the Custom House shall within two working days after such detention, or within such reasonable periods as may with the con-

ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে, সেই ব্যক্তির ঐ দ্রব্যের মূল্যের তিন গুণের অনধিক কিম্বা এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবেক ইতি।

[আমদানী ও রফানী ও গুদামজাৎ করণের কথা।]

২২ ধারা। হুজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহাবদের যে কোন আইন কি সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনপত্র যৎকালে বলবৎ থাকে, তদ্দ্বারা যে কোন দ্রব্য আমদানী কি রফানী করা সম্যকপ্রকারে কি নিয়মাধীনে নিষিদ্ধ না হয়, এমত কোন দ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আমদানী করা কি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে রফানী করা আইনসিদ্ধ তাহা হইবেক। এবং মাসুলযোগ্য যে কোন দ্রব্য আমদানী ও গুদামজাৎ করণ তদ্রূপ কোন আইন কি জ্ঞাপনপত্র দ্বারা সম্যকপ্রকারে কি নিয়মাধীনে নিষিদ্ধ না হয়, সেই দ্রব্য প্রথম উপস্থিতকরণসময়ে মাসুল না নিয়া, আমদানী করণের বন্দরে মালগুদামজাৎ করণের প্রচলিত বিধিক্রমে গুদামজাৎ হইতে পারিবেক ইতি।

[আমদানী কি রফানী দ্রব্যের বৃত্তান্তপত্রে স্বামিকর্ত্তৃক প্রকৃত মূল্য নির্দ্দিষ্ট হইবার ও প্রয়োজনমতে তাঁহার বিজক প্রভৃতি দেখাইতে হইবার কথা।]

২৩ ধারা। যে দ্রব্য মাসুল যোগ্য নয়, কিম্বা যে দ্রব্যের ওজন কি পরিমাণানুসারে নির্দ্ধারিত মাসুল হয় এমত কোন দ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি বন্দরহইতে আমদানী কি রফানী হইলে, ঐ দ্রব্যের স্বামী কি কানসাইনী (অর্থাৎ দ্রব্য যাহার নামে চালান হয় তিনি) কি আমদানী কি রফানীকারক কি এজেন্ট (বিল অফ এণ্টরী কিম্বা বিল অফ ক্লিয়রান্স অর্থাৎ) আমদানী কি রফানী করা ঐ দ্রব্যের বৃত্তান্ত পত্রে স্বীয় জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে ঐ দ্রব্যের প্রকৃত মূল্য সরলভাবে প্রকাশ করিবেন। তদ্বিষয়ে যদি সন্দেহ হয়, তবে কোন ইনবাইন (অর্থাৎ বিজক) কি ব্রোকর্স নোট (অর্থাৎ দালালীপত্র) কি বিমাপত্র, কি যদ্দ্বারা তদ্রূপ কোন দ্রব্যের মূল্য নিশ্চয় হইতে পারে এমত কোন দলীল পূর্ব্বোক্ত কি অন্য যে কোন ব্যক্তির নিকটে থাকে, তাঁহাকে কষ্টম হৌসের কর্ম্মে ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সেই দলীল দেখাইতে এবং সেই দ্রব্যের মূল্য নিরূপণার্থে যে কোন সম্বাদ দিতে পারেন তাহা দিতে আজ্ঞা করিবেন। তদনুসারে পূর্ব্বোক্ত দলীল দর্শান কিম্বা উক্ত কার্য্যকারকের আজ্ঞামত সম্বাদ দেওয়া উক্ত ব্যক্তির কর্ত্তব্য হইবেক ইতি।

[দ্রব্যের ন্যূন মূল্য ধরা গেলে যাহা কর্ত্তব্য তাহার কথা।]

২৪ ধারা। যে দ্রব্যের মূল্যানুসারে মাসুল আদায় হইতে পারে কিন্তু বিশেষ মূল্য নির্দ্দিষ্ট না থাকে, এমত কোন দ্রব্য মাসুল দিবার জন্যে এণ্টর করা গেলে, তাহা দৃষ্টি করিয়া যদি কষ্টমের কার্য্যকারকেরা বোধ করেন যে ঐ বিল অফ এণ্টরীতে তাহার যে মূল্য নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তদনুসারে মাসুল যে হারে লইতে হয়, তদ্ভিন্ন হারে কি তদ্ভিন্ন মাসুল ঐ দ্রব্যের উপর প্রকৃতরূপে লাগিতে পারে, তবে ঐ কার্য্যকারকেরা ঐ দ্রব্য আটকাইয়া রাখিতে পারিবেন। এমত প্রত্যেক স্থলে ঐ কার্য্যকারকেরা সেই দ্রব্য আটকাইয়া রাখণের, ও আপনারদের বিবেচনামতে সেই দ্রব্যের যে মূল্য হয় তাহা অগৌণে লিখিয়া ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারি ব্যক্তিকে জ্ঞাত করিবেন। এবং ঐ ব্যক্তিরদের এণ্টরীমতে ঐ দ্রব্য তাহারদিগকে দেওয়া যাইবে অথবা তাহা গবর্ণমেণ্টের ব্যবহারার্থে রাখিতে হইবে ইহার মধ্যে যাহা কর্ত্তব্য হয়, তাহা কষ্টম হৌসের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব ঐ দ্রব্য আটকা-

sent of the parties be arranged, determine either to deliver such goods on the entry of such persons, or to retain the same for the use of Government. If the goods be detained for the use of Government, the Officer in charge of the Custom House shall cause the full value at which such goods were entered to be paid to the person entering the same, in full satisfaction for such goods, in the same manner as if such goods had been transferred by ordinary sale, and shall then cause the goods to be sold by public auction after due notice in the *Official Gazette*. If the proceeds arising from such sale shall exceed the sum paid to the person entering the goods, together with the Duty to which the goods are liable, and all charges incurred by Government in connection with them, a portion not exceeding one-half of the overplus shall, at the discretion of the Chief Officer of Customs of the Port, be payable to the Officer who detected the undervaluation of the goods. Nothing in this Section shall prevent the Chief Officer of Customs of the Port when he shall have reason to believe that any such undervaluation was solely the result of accident, from permitting the person entering the goods, on his application for that purpose, to amend such entry, at such value, on payment of such increased rate of Duties or on such other terms as he may determine. When goods are so taken on account of Government, the Duties payable thereon shall in no case be levied from the person entering such goods.

[Goods brought to be passed through the Custom House for importation or exportation to correspond in all particulars with description given of them in the application to pass.]

XXV. If it be found when any goods are brought to be passed through a Custom House either for importation or exportation, that the packages in which they are contained differ widely from the description given in the application for passing them; or that the contents thereof have been wrongfully described in such entry as regards the denominations, characters, and circumstances according to which such goods are charged with Duty or may be imported and exported; or that the contents of such packages have been wilfully mis-stated in regard to sort, quality, or quantity; or that goods not stated in the entry have been fraudulently concealed in or mixed up with the articles specified therein; or have been packed to deceive the Officers of Customs—such packages, together with the whole of the goods contained therein, shall be liable to confiscation.

[Date of importation.]

XXVI. If upon the first levying, repealing, enhancement, or reduction of any Duty or upon any change of any fixed valuation for Duty, or upon the first permitting, prohibiting, or restricting of any importation, it shall become necessary to determine the exact date on which an importation of goods had effect, such date shall

ইহা রাখণের পর কর্ম্ম হইবার দুই দিবসের মধ্যে অথবা অন্য যে উপযুক্ত সময় উভয়পক্ষের সম্মতিক্রমে নির্দ্ধারিত হয় সেই সময়ের মধ্যে নিষ্পত্তি করিবেন। যদি গবর্ণমেণ্টের ব্যবহারার্থে ঐ দ্রব্য রাখা যায়, তবে কষ্টমের কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব সাধারণ মতে ক্রয় বিক্রয় করিয়া লওনের ভাবে, সেই দ্রব্যের যিনি ময়ে তাহার মূল্য, অর্থাৎ মামুল দিবার মানসে তাহার যে মূল্য এণ্টর হয় সেই মূল্য উপস্থিতকারককে সম্পূর্ণ রূপে দিবেন ও পরে সরকারী গেজেটে রীতিমতের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া ঐ দ্রব্য নীলাম করাইবেন। তাহাতে ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারক ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া গেল এবং ঐ দ্রব্যের উপর যত মামুল উপযুক্ত হয় এবং তৎসম্পর্কে গবর্ণমেণ্টের যত খরচ হইয়াছে এই সকলহইতে অধিক টাকা যদি ঐ নীলাম দ্বারা উৎপন্ন হয়, তবে বন্দরের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের বিবেচনামতে ঐ অতিরিক্ত টাকার অর্দ্ধেকেরক অনধিকাংশ যে কর্ম্মকারক ঐ দ্রব্যের মূল্যের ন্যূনতা জ্ঞাত করিলেন তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারিবে। বন্দরের প্রধান কষ্টমের কার্য্যকারক সাহেব যদি কোন কারণে বোধ করেন যে ঐ দ্রব্যের ন্যূন মূল্য কেবল অকস্মাৎ ধরা হইয়াছে, তবে ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারকের প্রার্থনা হইলে উক্ত সাহেব দ্রব্যের যে মূল্য ধরেন তদনুসারে ও অধিক যত মামুল নির্দ্ধার্য্য করেন তাহা দেওনের নিয়মে কিম্বা অন্য যে নিয়ম নির্দ্ধার্য্য করেন তদনুসারে তাঁহাকে ঐ এণ্টরী সংশোধন করিতে অনুমতি দিতে পারিবেন, ইহার কোন বাধা এই ধারার কোন কথাতে হইবেক না। যখন কোন দ্রব্য উক্ত প্রকারে গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে লওয়া যায় তখন তাহার মামুল ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারকের স্থানে কখন আদায় হইবেক না ইতি।

[আমদানী কি রফ্তানী হইবার জন্যে যে মাল কষ্টম হৌসের দ্বারা চালান হওনার্থে উপস্থিত করা যায় তাহা চালান করিবার দরখাস্তের লিখিত ঐ দ্রব্যের বৃত্তান্তের সঙ্গে সর্ব্ব প্রকারে মিলিবার কথা।]

২৫ ধারা। কোন দ্রব্য আমদানী কি রফ্তানী হইবার জন্যে কষ্টম হৌসের দ্বারা চালান হইবার নিমিত্তে আনা গেলে যদি দৃষ্ট হয় যে, সেই দ্রব্যের বস্তাদির যে বৃত্তান্ত চালান করিবার প্রার্থনাপত্রে লিখিত হইয়াছে তাহাতে ও সেই বস্তাদিতে অনেক প্রভেদ, অথবা যে নাম ও গুণ ও গতিকানুসারে ঐ দ্রব্যের উপর মামুল ধার্য্য হয় কি ঐ দ্রব্যের আমদানী কি রফ্তানী হইতে পারে তৎসম্পর্কে ঐ এণ্টরীতে ঐ বস্তাদির অন্তর্গত দ্রব্যের অশুদ্ধ বর্ণনা হইয়াছে, কিম্বা প্রকার কি গুণ কি পরিমাণ বিষয়ে ঐ বস্তাদির অন্তর্গত দ্রব্যের ইচ্ছাপূর্ব্বক অশুদ্ধ বর্ণনা হইয়াছে, কিম্বা এণ্টরিতে যাহা লেখা হয় নাই এমত কোন দ্রব্য ঐ পত্রের লিখিত দ্রব্যের মধ্যে প্রতারণাক্রমে গুপ্ত রাখা গিয়াছে কি তাহার সঙ্গে মিশ্রিত হইয়াছে, কিম্বা কষ্টমের কার্য্যকারকদিগকে বঞ্চনা করণভাবে বস্তা বন্ধ হইয়াছে, তবে সেই বস্তাপ্রভৃতি ও তদন্তর্গত সমুদয় দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

[আমদানী করণের তারিখের কথা।]

২৬ ধারা। কোন মামুল প্রথমে ধার্য্য করণ কি রহিত কি বৃদ্ধি কি ন্যূন করণ কিম্বা মামুলের নিমিত্তে কোন নির্দ্দিষ্ট মূল্য কোন প্রকারে পরিবর্ত্তন করণ প্রযুক্ত, কিম্বা কোন দ্রব্য আমদানী করণের প্রথমে অনুমতি হওন কিম্বা সম্যক প্রকারে কি নিয়মাধীনে নিষিদ্ধ হওনপ্রযুক্ত, কোন দ্রব্যের আমদানী হওয়ার যে তারিখ ধরিতে হইবে তাহা যদি নিশ্চিতমতে নির্দ্ধার্য্য করা আবশ্যক

be deemed to be that on which the goods were actually entered for home consumption at the Custom House.

[Date of exportation.]

XXVII. If, in like manner, it shall become necessary to determine the exact date on which an exportation of goods had effect, such date shall be deemed to be that on which the goods were actually entered outwards at the Custom House.

[Re-imported articles of country produce to be deemed Foreign. Proviso.]

XXVIII. If goods produced or manufactured in British India be imported into any Port in British India from any Foreign Port or place, such goods shall be treated as Foreign goods, and shall be liable to all the Duties, conditions, and restrictions to which Foreign goods of the like kind and value are liable on the first importation thereof. Provided that if such importation shall take place within three years after the exportation of such goods, and it shall be proved to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House that the property in such goods has continued in the person by whom or on whose account they were exported, the goods may be entered as Indian goods, in such manner as the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall, from time to time, direct. Goods for which any drawback of excise shall have been received on exportation, shall in all cases be treated as Foreign goods, unless the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall in any case otherwise direct by special order.

[Stations to be appointed for Customs Officers to board and also land from ship.]

XXIX. The Chief Customs Authority of any Presidency or place may, from time to time, appoint in any Port in British India, stations or places at which vessels arriving at, or departing from, such Port, shall bring to for the boarding or landing of Officers of Customs, and may direct at what particular place in any such Port, dhoonies, country craft, and other small vessels, not brought into Port by Pilots, shall be required to anchor and moor. The Chief Officer of Customs of any such Port may, at any time, station Officers of Customs on board of any vessel, while such vessel remains within the limits of the Port. Any person infringing any provision of this Section shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

IMPORTATION.

[Places may be fixed by the local Government beyond which inward bound vessels are not to proceed until a Manifest has been delivered.]

XXX. It shall be lawful for the local Government of any Presidency or place, by public notice in the *Official Gazette*, to fix a place in any River

[*Government Gazette*, 25*th November*, 1862.]

হয় তবে দেশের ব্যবহারার্থে ঐ দ্রব্য যে তারিখে কষ্টম হৌসে নিতান্ত এণ্টর হইয়াছিল তাহাই সেই তারিখ জ্ঞান হইবেক ইতি।

[রপ্তানী করিবার তারিখের কথা।]

২৭ ধারা। তদ্রূপে কোন দ্রব্যের যেতারিখে রপ্তানী হইল ইহা যদি নিশ্চিতমতে নির্দ্ধার্য্য করা আবশ্যক হয়, তবে ঐ দ্রব্য রপ্তানী হইবার জন্যে যে তারিখে কষ্টম হৌসে নিতান্ত এণ্টর হইয়াছিল তাহাই সেই তারিখ জ্ঞান হইবেক ইতি।

[দেশোৎপন্ন দ্রব্য পুনরায় আমদানী হইলে ভিন্নাধিকার দেশীয় দ্রব্যের ন্যায় জ্ঞান হইবার কথা। ও রহিত কথা।]

২৮ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে উৎপন্ন কি নির্ম্মিত কোন দ্রব্য যদি ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আমদানী হয়, তবে সেই দ্রব্যবিষয়ে ভিন্নদেশীয় দ্রব্যের কার্য্যের তুল্য কার্য্য হইবেক, এবং তত্তুল্য প্রকারের ও গুণের ভিন্ন দেশীয় দ্রব্য প্রথমে আমদানী হইলে তাহার যে মাসুল লাগিতে পারে ও তাহার প্রতি যে নিয়ম ও যে নিষেধ বর্ত্তে ঐ দ্রব্যের প্রতিও তদ্রূপ লাগিবেক ও বর্ত্তিবেক। কিন্তু সেই দ্রব্য রপ্তানী হইবার পর তিন বৎসরের মধ্যে যদি তদ্রূপে আমদানী হয় ও যাঁহার দ্বারা কি যাঁহার পক্ষে সেই দ্রব্য রপ্তানী হইয়াছিল তাঁহার সেই দ্রব্যেতে স্বামিত্ব অবিচ্ছেদে রহিয়াছে এই কথা যদি কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের, হুজ্বোধমতে প্রমাণ হয়, তবে রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়২ যেরূপ নির্দ্দিষ্ট করেন সেই রূপে ঐ দ্রব্য ভারতবর্ষীয় দ্রব্যমতে গ্রাহ্য হইতে পারিবে। রপ্তানী হইলে যে মালের উপর এক্সাইসের কোন অংশ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাতে সর্ব্বদাই ভিন্ন দেশীয় দ্রব্যের তুল্য কার্য্য হইবেক, কিন্তু রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব অন্যবিশেষে বিশেষাজ্ঞা করিয়া প্রকারান্তর করিতে পারিবেন ইতি।

[কষ্টমের কার্য্যকারকেরদের জাহাজে উঠিবার ও উত্তরিবার স্থান নিরূপণের কথা।]

২৯ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে পঁহুছিলে কি সেই বন্দরহইতে গমন করিলে কষ্টমের কার্য্যকারকেরা যে২ মোকামে কি স্থানে জাহাজে উঠিবেন কি জাহাজহইতে চলিয়া আসিবেন, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরের এমত কোন২ স্থান রাজধানীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়২ নিরূপণ করিতে পারিবেন, এবং যে সুলুপ কি দেশীয় জাহাজ কি অন্য ক্ষুদ্র২ জাহাজ আড়কাটির দ্বারা বন্দরে আনীত না হয় তাহা উক্ত কোন বন্দরের যে স্থানে লঙ্গর করিবে ও রয়াতে বাঁধা থাকিবে তাহাও নিরূপণ করিবেন। উক্ত প্রকারের কোন জাহাজ যত কাল ঐ বন্দরের সীমার অন্তর্গত স্থানে থাকে, তত কালপর্য্যন্ত সেই জাহাজে থাকিবার নিমিত্তে উক্ত কোন বন্দরের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব কষ্টমের কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। যদি কোন ব্যক্তি এই ধারার কোন বিধান লঙ্ঘন করে তবে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

আমদানীর কথা।

[এদেশাগত জাহাজ মানিফেষ্ট না দিয়া যত দূর আসিতে পারিবে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের এমত স্থান নিরূপণ করিবার কথা।]

৩০ ধারা। কোন প্রসীডেন্সীর কি স্থানের গবর্ণমেণ্ট কোন নদীতে কি বন্দরে স্থানবিশেষ নিরূপণ করিয়া সরকারী গেজেটে এই মর্ম্মের বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিতে পারি-

or Port beyond which place it shall not be lawful for any vessel whether laden or in ballast arriving from any Foreign Port or place to pass, until the Master or Commander thereof shall have delivered to the Pilot, Preventive Officer, or other person duly authorized to receive the same, a Report or Manifest made out in such form and containing such particulars (as to the name, nation, tonnage, cargo, and Ports of lading of such vessel) as shall, from time to time, be directed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place in which such River or Port is situated.

[On failure Master to forfeit 1,000 Rupees.]

XXXI. If, in any River or Port wherein a place has been so fixed by the local Government, the Master or Commander of any vessel arriving from a Foreign Port or place shall wilfully omit, before passing beyond such place, to deliver a Report or Manifest containing the particulars indicated in the last preceding Section in so far as they are applicable to his ship, cargo, and voyage; or if any Report or Manifest so delivered shall not contain a full and true specification of all goods imported in such vessels, such Master or Commander shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Penalty for failure to report when vessel anchors below reporting Station, or to deliver a Manifest of the Cargo.]

XXXII. If, in any River or Port wherein a place has been fixed by the local Government under Section XXX. of this Act, the Master or Commander of any vessel arriving from any Foreign Port or place shall remain outside or below the place so fixed, such Master or Commander shall, nevertheless, so soon as the vessel shall anchor, deliver to the Pilot, Preventive Officer, or other person authorized to receive the same, a Report or Manifest as above described. If any Master or Commander so remaining outside or below any such fixed place, shall wilfully omit, for the space of twenty-four hours after anchoring, to deliver his Report or Manifest, such Master or Commander shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Penalty for not delivering Report or Manifest within 24 hours after anchoring.]

XXXIII. If, after any vessel arriving from any Foreign Port or place shall have entered any Port in British India at which a Custom House is established, and in which a place shall not have been fixed under Section XXX. of this Act, the Master or Commander of such vessel shall wilfully omit, for the space of twenty-four hours after anchoring, to deliver his Report or Manifest to the Pilot, Preventive Officer, other person authorized to receive the same, such Master or Com-

বেন। বিদেশীয় কোন বন্দর হইতে মাল কি নিলম হোঁয়াই কোন জাহাজ এতদ্দেশে আইলে জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান যত কাল রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট অর্থাৎ বিজক আড়কাটী সাহেবকে কিম্বা প্রিবেণ্টিব আফিসরকে কিম্বা তাহা গ্রহণ করিবার উপযুক্তমতের ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তিকে না দেন তত কাল ঐ স্থানের এদিগে আসিতে পারিবেন না। ঐ বন্দর কি নদী যে প্রদীডেনসীতে কি স্থানে থাকে তাহার কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ ঐ মানিফেষ্ট লিখিবার যে পাঠ নিরূপণ করেন সেই পাঠে লেখা যাইবে। ও ঐ জাহাজের নাম ও দেশ ও তাহাতে যত টন দ্রব্য ধরে ও যে২ মাল বোঝাই থাকে, ও যে বন্দরে বোঝাই হইল ইত্যাদি যে সকল বৃত্তান্ত ঐ সাহেব আজ্ঞা করেন তাহা ঐ রিপোর্টে লেখা থাকিবে ইতি।

[পূর্ব্বোক্তমতে না করিলে কাপ্তান সাহেবের ১০০০৲ টাকা দণ্ড হইবার কথা।]

৩১ ধারা। স্থান বিশেষের গবর্ণমেণ্ট কোন নদীতে কি বন্দরে তদ্রূপ কোন স্থান নিরূপণ করিলে পর, বিদেশীয় বন্দর কি স্থানহইতে আগত কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব সেই স্থান দিয়া গমনের পূর্ব্বে, ৩০ ধারার লিখিত বিবরণ ঐ জাহাজের ও বোঝাই দ্রব্যের ও পথের উপর যেপর্য্যন্ত খাটে সেইপর্য্যন্ত যদি সেই বিবরণঘটিত রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট ইচ্ছাপূর্ব্বক না দেন, কিম্বা যে রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট তদ্রূপে দেন তাহাতে যদি ঐ জাহাজে আগত সমস্ত মালের সম্পূর্ণ ও যথার্থ বিবরণ না থাকে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেবের এক হাজার টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[রিপোর্ট দিবার স্থানের ওদিগে জাহাজ লঙ্গর করিলে রিপোর্ট না করিবার কিম্বা বোঝাই মালের মানিফেষ্ট না দিবার দণ্ডের কথা।]

৩২ ধারা। এই আইনের ৩০ ধারামতে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট কোন নদীতে কি বন্দরে যে স্থান নিরূপণ করেন ঐ নিরূপিত স্থানের বাহিরে কি ওদিগে কোন বিদেশীয় বন্দর কি স্থানহইতে আগত কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব স্থগিত থাকিলেও, জাহাজ লঙ্গর করণ সময়ে তিনি পূর্ব্ব নির্দ্দিষ্ট রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট আড়কাটী সাহেবকে, কি প্রিবেণ্টিব আফিসরকে কি তাহা গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তিকে দিবেন। যদি কোন অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব তদ্রূপ নিরূপিত স্থানের বাহিরে কি ওদিগে স্থগিত থাকিয়া লঙ্গর করিলে পর চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে আপন রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট ইচ্ছাপূর্ব্বক না দেন তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবে ইতি।

[লঙ্গর করিলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট না দিবার দণ্ডের কথা।]

৩৩ ধারা। কোন বিদেশীয় বন্দর কি স্থানহইতে কোন জাহাজ আসিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে বন্দরে কষ্টম হৌস স্থাপিত আছে ও এই আইনের ৩০ ধারামতে কোন স্থান নিরূপিত হয় নাই এমত বন্দরে প্রবেশ করিলে পর যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব লঙ্গর করণের পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে আপন রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট আড়কাটী সাহেবকে কি প্রিবেণ্টিব আফিসরকে কি তাহা গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য

mander shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Penalty for Pilot, &c., not receiving Report or Manifest.

XXXIV. If any Pilot, Preventive Officer, or other person authorized to receive a Report or Manifest from any Master or Commander of a vessel shall refuse so to do, he shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

[To be continued.]

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 15th November 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 19th December next:—

No. 22 or 1862.

A Bill for the levy of Port-dues and Fees in the Port of Canning on the River Mutlah.

[Preamble.]

WHEREAS it is necessary to fix the amount of the Port-dues and Fees to be levied and taken in the Port of Canning on the River Mutlah, in accordance with the provisions of Act XXII. of 1855 *(for the levy of Port-dues and Fees)*; It is enacted as follows:—

[Port-due chargeable on Sea-going Vessels of twenty tons and upwards entering the Port.]

I. A Port-due at a rate not exceeding the rate of four annas for every ton of burden shall be chargeable in respect of every Sea-going Vessel of the burden of twenty tons and upwards which shall enter the said Port.

[No Port-due on Vessels compelled by stress of weather to re-enter the Port.]

II. Provided that no such due shall be chargeable in respect of any Vessel which, having left the Port, is compelled to re-enter it by stress of weather, or in consequence of having sustained any damage.

[Port-due on Dhonies and country Vessels.]

III. Provided also that the Port-due chargeable in respect of Dhonies and country Vessels employed in the coasting trade shall be at a rate equal to one-half the rate chargeable in respect of other Vessels; and such due shall not be chargeable oftener than once in sixty days in respect of the same Vessel.

[Vessels entering the Port in ballast.]

IV. Vessels entering the Port in ballast shall be charged with three-fourths of the Port-due which would otherwise be chargeable.

[Tug Steamers and River Steamers.]

V. Tug Steamers and River Steamers belong-

কার্য্যকারককে ইচ্ছাপূর্ব্বক না দেন তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[আড়কাটী সাহেবপ্রভৃতি রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট গ্রহণ না করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৩৪ ধারা। আড়কাটী সাহেব, কি প্রিবেণ্টিব আফিসর, কি রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারক যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের স্থানে রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট গ্রহণ করিতে অস্বীকার করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্ট।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাবিদা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ কৌন্সেলে ১৮৬২ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল। আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৯ তারিখের পর তাঁহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

১৮৬২ সালের ২২ নম্বর।

মাতলা নদীর তীরস্থ কানিং বন্দরে বন্দরীয় মাসুল ও ফীস আদায় করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

বন্দরীয় মাসুল ও ফীস আদায় করণার্থ ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধানানুসারে, মাতলা নদীর তীরস্থ কানিংবন্দরে বন্দরীয় যত মাসুল ও যত ফীস ধার্য্য ও আদায় করিতে হইবেক, তাহা নির্দ্ধার্য্য করা আবশ্যক। এই কারণে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[২০ টন ও ততোধিক বোঝাইধরি সমুদ্রগমনশীল জাহাজ বন্দরে পঁহুছিলে তাহার বন্দরীয় যত মাসুল লাগিবে তাহার কথা।]

১ ধারা। সমুদ্রে গমনশীল যে জাহাজে ২০ টন কি তাহার অধিক ধরে, এমত কোন জাহাজ যখন উক্ত বন্দরে পঁহুছে, তখন বোঝাইর প্রত্যেক টনের উপর চারি আনার অনধিক হারে বন্দরীয় মাসুল লাগিবে ইতি।

[ঝড়ের বেগে বন্দরে প্রত্যাগমন করিতে হইলে বন্দরীয় মাসুল না লাগিবার কথা।]

২ ধারা। কিন্তু বন্দরহইতে প্রস্থান করিলে পর যখন ঝড়ের বেগে কিম্বা কোন ক্ষতি হওয়াপ্রযুক্ত জাহাজের প্রত্যাগমন করিতে হয়, তখন সেই জাহাজসম্পর্কে তদ্রূপ মাসুল লাগিবে না ইতি।

[সুলুপ ও দেশীয় অন্যং ক্ষুদ্র জাহাজের উপর বন্দরীয় মাসুলের কথা।]

৩ ধারা। আরো অন্যং জাহাজের উপর বন্দরীয় যত মাসুল লাগে, তাহার অর্দ্ধেক হিসাবে মুলুপের ও বাণিজ্য দ্রব্য লইয়া সমুদ্র কুলেং গমনকারি অন্য ক্ষুদ্রং জাহাজের উপর লওয়া যাইবে। এবং সেই জাহাজের উপর ষাইট দিনের মধ্যে সেই মাসুল একবারের অধিক লওয়া যাইবে না ইতি।

[যে জাহাজ নিলম বোঝাই হইয়া বন্দরে পঁহুছে তাহার কথা।]

৪ ধারা। যে সকল জাহাজ নিলম বোঝাই হইয়া বন্দরে পঁহুছে, তাহার উপর মাল বোঝাই জাহাজের চারি অংশের তিন অংশের তুল্য বন্দরীয় মাসুল লাগিবে ইতি।

[টগ ষ্টীমর ও নদীগামি ষ্টীমরের কথা।]

৫ ধারা। উক্ত বন্দরের টগ ষ্টিমরের ও নদীগামি

ing to the said Port shall be liable to the Port-due specified in Section I. of this Act, and the said due shall be chargeable in respect of every such Steamer once between the 1st day of January and the 30th day of June, and once between the 1st day of July and the 31st day of December in each year. The provisions of Section XLVI. of Act XXII. of 1855 shall not be applicable to such Steamers.

[Fees for certain services.]

VI. Within the said Port fees may be charged for the following services at rates not exceeding those hereinafter specified, namely,—

Hauling to or from Chain Moorings, each operation	... Rs.	16
Hauling to or from Swinging Moorings, each operation	... ,,	10
Re-mooring	... ,,	16
Hauling in or out of Dock, each operation	... ,,	30
Removing from one part of the Port to another	... ,,	16
Removing from one Mooring to another, at the request of the Agent or Master	... ,,	30
Hooking	... ,,	16
Measuring	... ,,	30

[Commencement of Act. Rates of Port-dues to be published. No other Port-dues to be levied.]

VII. This Act shall commence and have effect on the first day of January 1863, and the Lieutenant Governor of Bengal shall on or before that date, pursuant to Section XLII. of Act XXII. of 1855, declare, by Notification to be published in the *Calcutta Gazette*, the rates at which Port-dues shall be levied in the said Port subject to the provisions of and within the limits prescribed by this Act, and from and after the said date no Port-due shall be levied at the said Port except under the authority of Act XXII. of 1855 and of this Act.

[Act to be read as part of Act XXII. of 1855.]

VIII. This Act shall be read with and taken as part of Act XXII. of 1855.

A. G. MACPHERSON,

Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE, LOWER PROVINCES.

No. 65.

Dated 21st October 1862.

To all Commissioners of Revenue.

The annexed copy of a letter from Government, No. 524T, dated 8th October, with its enclosures as per margin, is herewith forwarded for the in-

ষ্টীমরের (অর্থাৎ বাষ্পীয় জাহাজের) উপর এই আইনের ১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বন্দরীয় মাসুল লাগিবে। ও তদ্রূপ প্রত্যেক ষ্টীমরের উপর প্রতি বৎসরের জানুআরি মাসের ১ তারিখ ও জুন মাসের ৩০ তারিখের মধ্যে একবার ও জুলাই মাসের ১ তারিখ ও ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের মধ্যে একবার উক্ত মাসুল লওয়া যাইবে। ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৪৬ ধারার বিধান তদ্রূপ ষ্টীমরের প্রতি খাটিবে না ইতি।

[কোন২ কর্ম্মের নিমিত্তে যে ফীস লাগিবে তাহার কথা।]

৬ ধারা। উক্ত বন্দরের মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত কর্ম্মের নিমিত্তে এই ধারার অনধিক হিসাবে ফীস লাগিবেক

বয়াতে শৃংখল বদ্ধ করিবার স্থানে টানিয়া আনন ও টানিয়া বাহির করণ, প্রত্যেক কর্ম্মের	১৬৲
এক পাকরে বদ্ধ করিবার স্থানে টানিয়া আনন ও টানিয়া বাহির করণ, প্রত্যেক কর্ম্মের ...	১০৲
পুনশ্চ বদ্ধ করণের...	১৬৲
গুদিতে টানিয়া আননকি টানিয়া বাহির করণ, প্রত্যেক কর্ম্মের	৩০৲
বন্দরের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওনের	১৬৲
এজেণ্টকি মাষ্টর সাহেবের আজ্ঞামতে জাহাজ বদ্ধ হইবার এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাইবার	৩০৲
হুক করিবার	১৬৲
মাপিবার	৩০৲

[এই আইন যে সময়াবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা ও বন্দরীয় মাসুলের হার প্রকাশ করিবার কথা ও বন্দরীয় অন্য মাসুল আদায় না করিবার কথা।]

৭ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবেক। ও এই আইনের বিধানমতে ও তন্নির্দ্দিষ্ট সীমার মধ্যে উক্ত বন্দরে বন্দরীয় মাসুল যে হারে আদায় হইবেক তাহা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব সেই তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৪২ ধারামতে প্রচার করিবেন। সেই তারিখ অবধি উক্ত বন্দরে ১৮৫৫ সালের ২২ আইন ও এই আইনের ক্ষমতামতে বন্দরীয় মাসুল লওয়া যাইবে অন্য বিধিমতে নয় ইতি।

[এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের একাংশ স্বরূপ পাঠ হইবার কথা।]

৮ ধারা। এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের সঙ্গে পাঠ করিতে ও তাহার একাংশস্বরূপ জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

এ জি মাকফরসন।
ঐ জিসলেটিব ডিপার্টমেণ্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলর অর্ডর।

৬৫ নম্বর।

১৮৬২ সাল ২১ অকটোবর।

রাজস্বের সকল কমিশ্যনর সাহেব প্রতি আগে।

গবর্ণমেণ্টের অকটোবর মাসের ৮ তারিখের ৫২৪ T. নম্বরের পত্রের নকল ও তৎ সঙ্গে প্রেরিত দুই পত্রের (অর্থাৎ কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি বিবিল

formation and guidance of Revenue Commissioners, with a request that they will, at the expiration of six months from the introduction of the Money Order System, submit a report to the Board, as required in para. 2 of the letter of Government.

[Circular of Civil Paymaster, to Collectors, dated 10th September 1862.

Government to Civil Paymaster, No. 523T, dated 8th October.]

2. A copy of the "Rules" referred to in the Civil Paymaster's Circular is also forwarded, and of a further Circular of that Officer, dated 20th September.

By Order of the Board of Revenue.

H. L. DAMPIER,
Secretary.

No. 524T.

From the Officiating Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Board of Revenue.

Dated Bhaugulpore, the 8th October 1862.

[Financial.]

I am directed to forward, for the Board's information, a copy of the Circular instructions issued by the Civil Paymaster, relative to the introduction of a Money Order System in the Lower Provinces, and of a letter addressed this day to the Civil Paymaster on the subject.

2. I am to request that the Collectors may be instructed to furnish the Commissioners of their respective Divisions, with a copy of the report they make to the Civil Paymaster in accordance with para. 37 of the Circular of the 10th September, and that each Commissioner may be desired to submit to the Board a brief report, without enclosures, on the working of the system in his Division, with any suggestions that he may have to make for its improvement, or extension to other places.

3. The Board will be so good as to submit an abstract of the Commissioners' report, with their own remarks to the Government.

(Signed.) J. D. GORDON,
Offg. Junior Secretary to the Govt. of Bengal.

From H. D. Sandeman, Esquire, Civil Pay Master, Fort William, to the Collector of Calcutta. 10*th September* 1862.

I have the honor to submit for your information and guidance, a set of Rules which I have drawn up under the authority, and with the sanction of, the Supreme Government, for the regulation of Offices under the Money Order System, which His Excellency the Governor General in Council has been pleased to resolve, shall be at once introduced into the Lower Provinces of Bengal.

2. The "Money Order System" is founded upon, and is in many respects exactly similar to, that which is known in Great Britain as the "Post Office Order System"; its object is to afford to the

পেমাষ্টর সাহেবের ১৮৬২ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের সরক্যুলর পত্রের এবং সিবিল পেমাষ্টর সাহেবের নিকটে গবর্ণমেণ্টের ৮ অকটোবর তারিখের ৫২৩ T. নম্বরের পত্রের) নকল রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশার্থে পাঠাইতেছি, ও তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে, হুণ্ডী পাঠাইবার নূতন নিয়ম প্রচলিত হইবার পর ছয় মাস গত হইলেই, তাঁহারা গবর্ণমেণ্টের পত্রের ২ দফার আজ্ঞাক্রমে বোর্ডে রিপোর্ট পাঠান।

২। সিবিল পেমাষ্টর সাহেবের সরক্যুলরে যে বিধির উল্লেখ হইয়াছে তাহার, ও সেই সাহেবের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের অন্য সরক্যুলরের নকলও ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে।

এচ এল ডাম্পিয়র।
সেক্রেটারী।

৫২৪ T নম্বর।

রেবিনিউ বোর্ডের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ভাগলপুর, ১৮৬২ সাল ৮ অকটোবর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশে হুণ্ডী পাঠাইবার নিয়ম প্রচলিত করণের যে উপদেশপত্র সিবিল পেমাষ্টর সাহেব প্রকাশ করিয়াছেন তাহার নকল, ও তদ্বিষয়ে যে পত্র অদ্য সিবিল পেমাষ্টর সাহেবের নামে পাঠান যায় তাহারও নকল, বোর্ডের সাহেবেরদের জ্ঞাপনার্থে আজ্ঞাক্রমে পাঠাইতেছি।

২। কালেক্টর সাহেবদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের সরক্যুলরের ৩৭ দফা অনুসারে যে রিপোর্ট সিবিল পেমাষ্টর সাহেবকে দেন তাহার নকল আপন২ এলাকার কমিশ্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠান। ও প্রত্যেক কমিশ্যনর সাহেবকে আদেশ হইতেছে যে, আপন এলাকার মধ্যে সেই নিয়মানুযায়ি কার্য্য যেরূপে চলিতেছে তাহার সংক্ষেপ রিপোর্ট, ও সেই নিয়ম আরো সফল করিবার কিম্বা অন্য২ স্থানে চালাইবার বিষয়ে যে পরামর্শ দিতে চাহেন, তাহা বোর্ডের নিকটে পাঠান, কিন্তু তাহার সঙ্গে দুষ্টি করণার্থ অন্য কোন পত্রাদি পাঠাইবেন না।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা কমিশ্যনর সাহেবেরদের রিপোর্টের সারাংশ ও তদ্বিষয়ে আপনারদের যাহা বক্তব্য হয় তাহা লিখিয়া গবর্ণমেণ্টে অর্পণ করিবেন।

জে ডি গর্ডন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

অমুক জিলার কালেকটর সাহেবের নিকটে ফোর্ট উলিয়মের সিবিল পে মাষ্টর শ্রীযুত এচ ডি সাণ্ডিমান সাহেবের সরক্যুলর। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

হুজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর বঙ্গপ্রভৃতি দেশের মধ্যে হুণ্ডীর যে নিয়ম অগৌণে প্রচলিত করিতে স্থির করিয়াছেন, সেই নিয়মসম্পর্কীয় আফিসের কর্ম্ম চালাইবার বিধি সুপ্রীম গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও অনুমতিক্রমে প্রস্তুত করিয়াছি। তাহা তোমার জ্ঞাপনও উপদেশার্থে পাঠাইতেছি।

২। গ্রেট ব্রিটনে "ডাকঘরদ্বারা টাকা পাঠাইবার নিয়ম" বলিয়া যে নিয়ম চলন আছে তন্মূলক এই নিয়ম অনেকাংশে তাহারই সমান। সাধারণ লোকেরা অল্প টাকা কোন স্থানে পাঠাইতে চাহিলে তাহা নিরাপদে ও

public the means of safely and economically transmitting small sums of money from one place to another, and it is the intention of the Supreme Government, in the event of the experiment, which is to be for the present confined to the Lower Provinces of Bengal, proving successful, to extend the operation of the system to other parts of the country.

3. The Supreme Government have approved generally of the details for the working of the scheme, and the rules for the guidance of Officers connected with it, as set forth in the accompanying Pamphlet; and have instructed me to define accurately the extent of responsibility which will rest upon Collectors, a subject which was purposely omitted from the manuel itself which was intended solely to guide Money Order Agents in the performance of their duties.

4. The object of the present Circular, therefore, is to supply that omission, and to define the duties of Collectors in their connection with Money Order Offices. The instructions which it contains have been approved by His Excellency the Governor General in Council, and the Circular is issued under his authority and sanction.

5. It is necessary, before proceeding to a definition of the control which you will have to exercise over Money Order Agents, to make a few observations on the different Forms of Bills which now exist, and to shew how they will be effected by the introduction of the new Money Order System.

6. Bills are now issued by Revenue Treasuries in three Forms, *viz*:—

1. Privilege Remittance Transfer Receipts.
2. Public Service Transfer Receipts.
3. Bills of Exchange.

7. Of the first of these, it is sufficient to say that, within the range of the Money Order System, they will entirely cease from the date on which the new system may come into existence, so that all parties wishing to remit money, must, for the future, apply to the Money Order Office, and all question of "Privilege" in the Civil Departments will cease to exist.

8. The question of Officers and Sepoys' Family Remittances is still under the consideration of Government, and separate instructions will hereafter be issued regarding them.

9. Public Service Transfer Receipts will continue to be issued, as at present, when required for *bond fide* public purposes.

10. The Form known as the "Bill of Exchange" is only intended to be used for purposes of "supply," and its use is restricted to those Treasuries which have the express permission of the Deputy Auditor and Accountant General to issue such Bills for sums of not less than Rupees 100.

11. As a strict adherence to this rule is essential to the success of the Money Order System, it

অল্প ব্যয়ে পাঠাইতে পারেন ঐ নিয়মের এই অভিপ্রায়। সুপ্রীম গবর্ণমেণ্টের মানস যে এইক্ষণে কেবল বঙ্গপ্রভৃতি দেশে সেই নিয়ম পরীক্ষার্থে চালান, ও সফল হইলে এই দেশের অন্যান্য স্থানে প্রচলিত করিবেন।

৩। ঐ নিয়মমতে কার্য্য চলনের যে বিস্তারিত ধারা ও এজেণ্টেরদের কর্ম্মের যে বিধি এই পত্রসহিত প্রেরিত ক্ষুদ্র পুস্তকে প্রকাশ হইয়াছে, তাহাতে সুপ্রীম গবর্ণমেণ্ট সাধারণমতে সম্মত হইয়াছেন। এইক্ষণে কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি ঐ কর্ম্ম সম্পর্কীয় যে দায় বর্ত্তিবে তাহা নির্ণীতমতে প্রকাশ করিতে আমাকে আজ্ঞা করিয়াছেন। তাহা ঐ পুস্তকের মধ্যে লেখা যায় নাই, যেহেতুক উক্ত প্রকার হুণ্ডীসম্পর্কীয় এজেণ্টেরদের কর্ম্মের উপদেশভিন্ন এ পুস্তকের অন্য অভিপ্রায় নয়।

৪। সেই উহ্য কথা ব্যক্ত করা এবং হুণ্ডীর আমীল সম্পর্কে কালেক্টর সাহেবেরদের যাহা কর্ত্তব্য তাহা নির্দ্ধার্য্য করা এই সরক্যুলরের অভিপ্রায়। ইহাতে যে সকল বিধান লেখা হইয়াছে তাহাতে হজুর কৌনসেলে শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর সম্মত হইয়াছেন ও তদীয় আজ্ঞা ও অনুমতিক্রমে এই সরক্যুলর অর্ডর প্রকাশ হইতেছে।

৫। উক্ত প্রকার হুণ্ডীর এজেণ্টের উপর তোমারদের যে কর্তৃত্ব থাকিবে তাহা ব্যাখ্যা করণের পূর্ব্বে, এইক্ষণে যেং প্রকারের হুণ্ডী ব্যবহার হইতেছে ও হুণ্ডীর নূতন নিয়ম প্রচলিত করিলে তাহার যে ফল সম্ভাবনা তদ্বিষয়ে কিঞ্চিৎ লেখা আবশ্যক।

৬। এইক্ষণে রেবিনিউ ত্রেজুরীহইতে তিন প্রকারের হুণ্ডী বাহির হইয়া থাকে, অর্থাৎ,

(১।) অনুগ্রহপূর্ব্বক টাকা প্রেরণের ট্রান্সফর রসীদ।

(২।) রাজকীয় কর্ম্ম সম্বন্ধীয় ট্রান্সফর রসীদ।

(৩।) বিল অফ এক্সচেঞ্জ।

৭। ইহার মধ্যে প্রথম প্রকার হুণ্ডীর বিষয়ে এই মাত্র বক্তব্য। হুণ্ডীর নূতন নিয়ম যে স্থানে যে তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে সেই স্থানে ঐ ট্রান্সফর রসীদ দেওয়া রহিত হইবেক। তৎ পরে যাঁহারা কোন স্থানে টাকা পাঠাইতে চাহেন তাঁহারদের সেই হুণ্ডীর আফীসে গিয়া হুণ্ডী লইতে হইবেক। সিবিল ডিপার্টমেণ্টে অনুগ্রহপূর্ব্বক রসীদ দেওয়া রহিত হইবেক।

৮। হুদ্দাদারেরদের ও সিপাহিরদের পরিবারের নিকটে টাকা পাঠাইবার নিয়মের কথা এখনও গবর্ণমেণ্টের বিবেচনাধীন আছে, তদ্বিষয়ের স্বতন্ত্র বিধি পরে প্রকাশ হইবে।

৯। রাজকীয় কর্ম্ম সম্বন্ধীয় ট্রান্সফর রসীদ প্রস্তুত প্রস্তাবে রাজকীয় কর্ম্মে পাঠাইতে হইলে, এইক্ষণে যেমন দেওয়া যাইতেছে তেমনি দেওয়া যাইতে থাকিবে।

১০। বিল অফ এক্সচেঞ্জ নামে যে হুণ্ডী খ্যাত হয়, তাহার কেবল টাকা যোগান কার্য্যে ব্যবহার্য্য হওনাভিপ্রায়, এবং এক শতের অন্যূন টাকার তদ্রূপ হুণ্ডী দিতে ডেপুটী আডিটর ও আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমতি যেং ত্রেজুরীতে দেওয়া যায় কেবল সেইং ত্রেজুরীতে ব্যবহার হয়।

১১। এই বিধি অভিদৃঢ়রূপে মান্য না করিলে হুণ্ডীর এই নিয়ম সফল হওয়ার সম্ভাবনা নাই। অতএব

will be an instruction to the Controller to report every instance in which the rules have been departed from.

12. I will now endeavour to define the control and check which you are expected to exercise over the Money Order Agent at your Station; and here I may observe that, as the introduction of the system is, after all, a mere substitution of one description of work for another, it is expected that you will be able to introduce it into your District without any difficulty or increased expense.

13. The appointment of an Agent will rest with yourself, subject to the confirmation of the Financial Department; I would, however, beg to suggest the advisability of your delegating the work, in addition to his other duties, to the Clerk who now transacts your Treasury business, supposing always that you deem him capable of performing the duties of a Money Order Agent. It is the intention of Government eventually to remunerate the Agents by a percentage commission out of the fees received on issue of Orders, but until the system is in full operation, and some practical idea can be formed as to the profits that will accrue from it, no calculation can possibly be made as to what that remuneration will be. In the meanwhile, therefore, the Money Order Agent whom you may be pleased to appoint, must be a Clerk in Government employ, and he will receive for the present the salary attached to the office which he may hold, with such further liberal allowance from the Local Returns of the Money Order Office as the Government may see fit to prescribe.

14. You are requested, therefore, at your early convenience, to acquaint me with the full name of the Agent whom you may appoint, in order that I may submit it to the Financial Department for confirmation. When confirmed, the names of the Agents at the several Money Order Stations will be published for general information.

15. The Money Order Agent will be required to give his own Bond for Rupees 500, and that of one or more respectable parties for the same amount, as security for the faithful discharge of his duties.

16. It is intended that the Money Order Agent shall himself perform all the current duties of his Office. He will sign all orders, receive advices direct, render Accounts under his own signature, and in short transact all the business of the Agency, referring to you only in cases of difficulty or of doubt.

17. The control which you will be expected to exercise over the Agent may, therefore, be said to be of a general nature, although it will be to a certain degree absolute, and will apply to his issue and to his Cash Balance as well as to his Office or Establishment.

18. It was originally proposed to limit the aggregate issue of Money Orders in each Office to,

এই বিধি কোন স্থানে লঙ্ঘন হইলে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে তত্ত্বাবধারক সাহেবের প্রতি আদেশ হইতেছে।

১২। তোমার কর্ম্ম স্থানে হুণ্ডীর যে এজেণ্ট থাকেন তাঁহার উপর তোমার যেরূপ কর্তৃত্ব করিতে হইবেক তাহা এইক্ষণে প্রকাশ করিতে উদ্যত হই। এই স্থলে বক্তব্য যে, এই নূতন নিয়ম ফলিতার্থে নূতন নয়, কিন্তু কর্ম্মের এক নিয়মের পরিবর্ত্তে অন্য নিয়ম প্রচলিত করণ। অতএব কোন ক্লেশ কি অধিক ব্যয় বিনা আপন জিলার মধ্যে তাহা প্রচলিত করিতে পারিবা, এমন ভরসা হইতেছে।

১৩। হুণ্ডীসম্পর্কীয় এজেণ্টকে তুমি আপনি নিযুক্ত করিবা ও ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট হইতে সেই নিয়োগ দৃঢ় করা যাইবেক। কিন্তু এই পরামর্শ দিতেছি, এইক্ষণে যে কেরাণী তোমার ট্রেজুরীর কর্ম্ম চালাইতেছেন তিনি হুণ্ডীর এজেণ্টের কর্ম্ম করিতে সক্ষম হইলে, সেই কর্ম্ম তাঁহার বর্ত্তমান কর্ম্মের অতিরিক্ত তাঁহার হস্তে সমর্পণ করা উচিত। হুণ্ডী দেওন সময়ে যে ফীস লওয়া যাইবে তাহাহইতে সময়ক্রমে গবর্ণমেণ্ট শতকরা কত টাকার হিসাবে ঐ এজেণ্টদিগকে কমিস্যন দিতে মনস্থ করিয়াছেন কিন্তু সেই নিয়মানুযায়ি কর্ম্ম সম্পূর্ণরূপে চলন না হইলে ও তাহাহইতে যত লভ্য সম্ভাবনা তাহা নিশ্চিতরূপে জানা না গেলে ঐ এজেণ্টদিগকে যত পারিশ্রমিক দেওয়া যাইবেক ইহার নিরূপণ হইতে পারে না। অতএব ইতিমধ্যে গবর্ণমেণ্টের কোন সিরিশ্তায় নিযুক্ত কেরাণীকে হুণ্ডীর এজেণ্টের পদে নিযুক্ত করা উচিত। ও তিনি এক্ষণে স্বীয় পদের বেতন পাইতে থাকিবেন, ও তদ্ভিন্ন হুণ্ডীর আফিসে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহাহইতে গবর্ণমেণ্ট যত দিতে নির্দ্ধার্য্য করেন তাহাও বদান্যতাভাবে পাইবেন।

১৪। অতএব তুমি যাঁহাকে এজেণ্টিপদে নিযুক্ত করিবা তাঁহার সম্পূর্ণ নাম সাধ্যমতে ত্বরা করিয়া আমাকে জানাইবা, ও তাঁহার সেই কর্ম্ম স্থির থাকিবার জন্যে আমি সেই কথা ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে জ্ঞাত করিব। স্থির হইলে পর হুণ্ডী দিবার নানা স্থানে যে এজেণ্টেরা নিযুক্ত হইবেন, তাঁহারদের নাম সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ হইবেক।

১৫। হুণ্ডীর এজেণ্ট আপনার কর্ম্ম বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করিবেন, ইহার প্রতিভূস্বরূপে তাঁহার স্বয়ং পাঁচশত টাকার নিমিত্তে নিবন্ধনপত্র এবং তত টাকার জন্যে সম্ভ্রান্ত এক কি অধিক ব্যক্তির নিবন্ধনপত্রদিতে হইবেন।

১৬। হুণ্ডীর এজেণ্ট আপন আফিসের চলিত সমস্ত কর্ম্ম আপনি নির্ব্বাহ করিবেন, অর্থাৎ যে সকল হুণ্ডী দেন তাহাতে আপনি স্বাক্ষর করিবেন, যে সকল হুণ্ডী পঁহুছে তাহা আপনি গ্রহণ করিবেন, ও আপনার স্বাক্ষরক্রমে হিসাব দিবেন, ফলতঃ এজেণ্টীর সমস্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন, কেবল কোন কঠিন কি সন্দিগ্ধ বিষয় উপস্থিত হইলে তোমার পরামর্শ গ্রহণ করিবেন।

১৭। অতএব সেই এজেণ্টির উপর কর্তৃত্বকরণের যে ভার তোমার প্রতি অর্পিত হইবেক, তাহা সাধারণ প্রকারের বলা যাইতে পারে। তথাপি কোনং অংশে তোমার সম্যক প্রকারে কর্তৃত্ব করিতে হইবেক, এবং তিনি যে টাকা দেন ও তাঁহার হাতে যে টাকা থাকে তদ্বিষয়ে ও তাঁহার আফিসের কি আমলাগণের বিষয়ে তোমার কর্তৃত্ব বর্ত্তিবে।

১৮। প্রত্যেক আফিসে একি দিনে সর্ব্বসুদ্ধ পাঁচ শত টাকার অধিক হুণ্ডী দিতে হইবেক না, এই প্রকারের

say Rupees 500 in one day, but the advantage of any uniform rule on this point was deemed doubtful, inasmuch as the business of different Money Order Offices must vary much, and if any one given amount were fixed beyond which no Office should issue in one day, it would probably be found that the amount, while unduly cramping one or two of the most important Offices, would be much above what the general run of Offices might ever be called upon to issue, and, therefore, be practically inoperative. His Excellency the Governor General in Council has, therefore, deemed it advisable to leave the limit to the discretion of the Collectors.

19. You will have, therefore, to use your discretion in this point, and it will be in your option to refuse compliance with requisitions for Money Orders when you see sufficient reason for so doing. For instance, should you see that requisitions for orders are being made to such an extent as to embarrass you with more coin than you deem it prudent to retain in your Treasury, or should you have reason to believe that they are made otherwise than for the purpose for which the system is established, *viz*, the means of safely and economically transmitting *small sums* of money without interfering with the exchange operations of the country, you would have good cause for refusing compliance.

20. All Orders drawn upon you, must, of course, be cashed without any such considerations; but it would be your duty in the event of any one Office drawing upon the Agent at your Station for very large sums, which, if continued, it would be inconvenient for you to meet, to report the circumstance to the Controller as well as to the Deputy Auditor and Accountant General after cashing the Orders.

21. Your control over the Cash Balances is, to a certain extent, defined in the rules which govern Money Order Agents. It is provided that Agents are never at the close of a day's business to retain a larger sum in hand than 500 Rupees, and that whenever their balance attains that sum, it is to be paid into the Treasury, and the Collector's receipt (prepared by the Agent) taken for the amount.

22. Should you be of opinion that 500 Rupees is too large a sum, with reference to the average daily amount passing through your Money Order Office, for the Agent to retain at any one time, it is discretional with you to fix a smaller amount for his ordinary reserve, acquainting the Controller that you have done so.

23. On the other hand, when an Agent is in need of funds, he is to draw upon the Collector, handing to him a receipt for the amount, and presenting with it a copy of the receipt to be attested by the Collector for the satisfaction of the Controller.

24. I would suggest that any advances to the Money Order Agent should always be made in sums of even hundred of Rupees.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

বধি করিবার প্রস্তাব প্রথমে হইয়াছিল। কিন্তু তদ্বিষয়ে কোন নির্দ্ধারিত বিধিতে লভ্য হওয়ার সন্দেহ ছিল, যে হেতুক হুণ্ডীর নানা আফিসে কর্ম্ম একি প্রকারে চলিবেক না। অতএব কোন আফিসে একি দিনে নির্দ্দিষ্ট কতক টাকার অধিক না দিবার বিধি যদি হয়, তবে গুরুতর এক কি দুই আফিসের কর্ম্ম অনুপযুক্তরূপে সঙ্কুচিত হইতে পারে, অথচ প্রায় অধিকাংশ আফিসে তত্তুল্য টাকা দিবার প্রয়োজন না হওয়াতে সেই বিধি প্রায় নিষ্ফল হইবেক। অতএব দিনে যত টাকার হুণ্ডী দিবার অনুমতি হইতে পারে তাহার নিরূপণ করণের ভার হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর কালেক্টর সাহেবদের প্রতি অর্পণ করা উচিত জ্ঞান করিবেন।

১৯। অতএব এই বিষয়ে তোমার স্বীয় বিবেচনামতে কর্ম্ম করিতে হইবে, ও হুণ্ডী দিবার প্রার্থনা হইলে যদি তোমার বিবেচনামতে না দেওয়া উচিত, তবে দিতে অস্বীকার করিতে পারিবা অর্থাৎ তদ্রূপ হুণ্ডী লইবার অনেক প্রার্থনা হওয়াতে তোমার ত্রেজুরীতে যত টাকা রাখা বিহিত বোধ হয় তাহার অত্যধিক জমা হইবার সম্ভাবনা হইলে অথবা দেশের মধ্যে টাকার দেনালেনা কর্ম্মের ব্যাঘাত না করিয়া অল্প ব্যয়ে অল্প২ টাকা নির্ব্বিঘ্নরূপে অন্যস্থানে পাঠাইবার যে অভিপ্রায়ে এই নিয়ম স্থাপন হইতেছে তদ্ভিন্ন অন্য কোন অভিপ্রায়ে ঐ হুণ্ডীর প্রার্থনা হইতেছে যদি এমত জ্ঞান করিবার কারণ থাকে, তবে তাহা তোমার হুণ্ডী দিতে অস্বীকার করিবার উপযুক্ত হেতু হয়।

২০। পরন্তু তোমার উপর যে সকল হুণ্ডী দেওয়া যায় তাহার টাকা উক্ত প্রকারের বিবেচনা না করিয়া দিতে হইবেক। যদি কোন আফিসহইতে তোমার মোকামের এজেণ্টের উপর অধিক টাকার হুণ্ডী দেওয়া যায়, ও তদ্রূপ হইতে থাকিলে যদি তত টাকা দেওয়াতে তোমার ক্লেশ হইবার সম্ভাবনা হয়, তবে সেই হুণ্ডীর টাকা দিলে পর তুমি সেই কথা তত্ত্বাবধারক সাহেবকে এবং ডেপুটী আডিটর ও আকৈকোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে জ্ঞাত করিবা।

২১। হুণ্ডীর এজেণ্টেরদের নিমিত্তে যে বিধি নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহাতে উদ্বর্ত্ত টাকার বিষয়ে তোমার কর্ত্তৃক কোন অংশে প্রকাশ হইয়াছে। তাহাতে বিধান হইল যে দিনের কর্ম্ম সাঙ্গ হইলে পর এজেণ্টেরদের হাতে পাঁচ শত টাকার অধিক কখন না থাকে। থাকিলে তাঁহারা রসীদ লিখিয়া সেই টাকা ত্রেজুরীতে অর্পণ করিবেন এবং কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষরিত সেই রসীদ লইবেন।

২২। তোমার হুণ্ডীর আফিসে দিনে যত টাকা লেনাদেনা হয়, তদুপলক্ষে যদি বোধ কর যে এজেণ্টের হাতে একিকালে পাঁচ শত টাকা থাকা বহুল হয়, তবে তুমি আপন বিবেচনামতে তাহার ন্যূন টাকা তাঁহার হাতে সাধারণমতে থাকিবার নিয়ম করিতে পারিবা। তাহা করিলে তত্ত্বাবধারক সাহেবকে সেই কথা জানাইবা।

২৩। অপর যদি এজেণ্টের টাকার অকুলান হয় তবে তিনি কালেক্টর সাহেবহইতে ঐ টাকা লইয়া তাহার রসীদ, এবং তত্ত্বাবধারক সাহেবের সন্তোষ জন্মাইবার জন্যে কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষর করণার্থে ঐ রসীদের এক কেতা নকলও দিবেন।

২৪। হুণ্ডীর এজেণ্টকে টাকা দেওয়া গেলে, আমি বোধ করি, পুরা শত ২ টাকা দেওয়া উচিত।

25. At the close of each day's business, the Agent is directed to deposit any Cash Balance that he may hold under 500 Rupees in your Treasury in a sealed bag for safe custody. This sealed bag you are at liberty at any time to open and examine; indeed you should make a point of doing so at uncertain intervals, to avoid the invidiousness of making such an examination exceptional.

২৫। এজেণ্টকে আজ্ঞা হইয়াছে যে প্রতিদিনের কর্ম্ম শেষ হইলে পাঁচ শত টাকার ন্যূন যত টাকা তাঁহার হাতে থাকে, তাহা তিনি মোহর করা থলিতে পুরিয়া নির্ব্বিঘ্নরূপে রক্ষার জন্যে তোমার ত্রেজুরীতে রাখেন। সেই মোহর করা থলি তুমি স্বেচ্ছামতে কোন সময়ে খুলিয়া দেখিতে পারিবা, এবং তদ্রূপ দৃষ্টি করার কর্ম্ম সময় বিশেষে করিলে মনঃপীড়া জন্মিতে পারে তাহা নিবারণার্থে তোমার উচিত যে অনিশ্চিত কোন২ সময়ে ঐ থলি খুলিয়া দৃষ্টি কর।

26. Your Cash-keeper should daily acknowledge the receipt of this bag; and again take a receipt from the Agent when he delivers up the bag in the morning.

২৬। তোমার খাজাঞ্চির কর্ত্তব্য যে সেই থলি প্রাপ্ত হইবার রসিদ প্রতিদিন দেন, ও পর দিন সকালে এজেণ্টের হাতে সেই থলি দিলে তাঁহার স্থানে রসীদ লন।

27. For this purpose, a small Receipt Book might be kept up in the following form :—

২৭। এই কারণে ছোট এক রসীদ বহী রাখিয়া তাহাতে এই পাঠে লিখিতে হইবে।

		Acknowledgment of Money Order Agent to receipt of sealed bag at commencement of business.	Acknowledgment of Treasurer to receipt of sealed bag at close of business.
September	2	N. Joachim, M. O. A.	Womachurn Roy.
,, ...	3	N. Joachim, M. O. A.	Womachurn Roy.
,, ...	4	N. Joachim, M. O. A.	

		কর্ম্ম আরম্ভ করণ সময়ে হুণ্ডীর এজেণ্টের মোহর করা থলি পাইবার রসীদ।	কর্ম্ম শেষ হওন সময়ে খাজাঞ্চির মোহর করা থলি পাইবার রসীদ।
সেপ্টেম্বর।	২	এন জোয়াকিম। হুণ্ডীর এজেণ্ট ...	উমাচরণ রায়।
,,	৩	এন জোয়াকিম। ঐ	উমাচরণ রায়।
,,	৪	এন জোয়াকিম। ঐ	

28. The Money Order Agent is also directed to hand you in his whole balance on the last day of each month, both above and under 500 Rupees, before the hour of 4 P. M., in order that you may include the amount in your Monthly Cash Balance Report.

২৮। হুণ্ডীর এজেণ্টকে আরো আজ্ঞা হইয়াছে যে, প্রতি মাসের শেষে ৫০০৲ টাকার উর্দ্ধ কি ন্যূন যত টাকা তাঁহার হাতে থাকে তাহা তুমি মৌজুদ টাকার মাসিক রিপোর্টের মধ্যে লিখিতে পার, এই নিমিত্তে শেষ দিনের অপরাহ্নে ৪ ঘণ্টার পূর্ব্বে তোমার নিকটে গচ্ছিত করেন।

29. When the last day of a month happens to fall on a Sunday, or a recognized Holiday, this must be done on the preceding day, at or before the same hour.

২৯। মাসের শেষ দিন যদি রবিবার কি আদালত বন্ধ হওনের অন্য দিন হয়, তবে তৎপূর্ব্ব দিনে সেই সময়ে কি তাহার অগ্রে সেই কর্ম্ম করিতে হইবে।

30. It will be your duty to supply the Money Order Agent with Copper or Small Silver in exchange for Rupees, or *vice versa*, according to his requirements.

৩০। হুণ্ডীর এজেণ্টের প্রয়োজনমতে তুমি তাঁহার নিমিত্তে টাকা ভাঙ্গিয়া দিবা, কিম্বা তাঁহার স্থানে পয়সা কি রেজকি লইয়া টাকা দিবা।

31. It will also be your duty to keep the Deputy Auditor and Accountant General well informed as to the working of the Money Order System, as affecting your Cash Balances, especially informing him of any unusually large receipts or payments under that.

৩১। হুণ্ডীর উক্ত নিয়ম চলনদ্বারা তোমার মৌজুদ টাকার যেপর্য্যন্ত কমিবেশী হয়, তাহার সম্বাদ উপযুক্ত সময়ে ডেপুটী আডিটর ও আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে জ্ঞাত করাইয়া রাখিবা। বিশেষতঃ সেই হিসাবে তোমার হাতে অসাধারণমতে অনেক টাকা আইলে কি দিতে হইলে এই কথা তাঁহাকে জানাইবা।

32. You will receive instructions from the Auditor General as to opening a new head in your Treasury Account on account of Money Orders.

৩২। তোমার ত্রেজুরির খাতা বহীর মধ্যে হুণ্ডীর নূতন হিসাব করিবার বিধান আডিটর জেনরল সাহেবের স্থানে পাইবা।

33. You are requested to furnish to the Con-

৩৩। হুণ্ডীর এজেণ্ট কোন মাসে তোমার ত্রেজু-

troller on the 1st (or as soon after as possible) of each month, a return shewing the amounts paid into, or drawn from, your Treasury by the Money Order Agent during the preceding month, for comparison with the returns rendered by the Money Order Agent to the same authority. The account may be rendered in the following form :—

রিতে যত টাকা দেন কি যত লন তাহার হিসাব তুমি পর মাসের ১ তারিখে কি তৎপরে সাধ্যমতে অরা করিয়া তত্তাবধায়ক সাহেবকে দিবা। তাহাতে ঐ সাহেবকে হুণ্ডীর এজেণ্ট যে হিসাব দেন, তাহার সঙ্গে তোমার হিসাব মিলাইয়া দেখিতে পারিবেন। ঐ হিসাব এই পাঠে লেখা যাইতে পারিবে।

Account with the Money Order Agent for the month of September 1862.

Date.		Paid to the Money Order Agent.	Received from the Money Order Agent.				
October	1	200	0	0	500	0	0
,, ...	5	.....	...	...	500	0	0
,, ...	10	.....	...	...	500	0	0
,, ...	16	.....	...	...	.....	...	...
,, ...	17	100	0	0	.....	...	...
,, ...	18	100	0	0	.....	...	...
,, ...	20	100	0	0	.....	...	...
,, ...	25	.....	...	...	500	0	0
,, ...	31	.....	...	...	365	4	9

ZILLAH,
1*st October* 1862.

A. B.,
Collector.

হুণ্ডীর এজেণ্টের সঙ্গে ১৮৬২ সালের সেপ্টম্বর মাসের হিসাব।

তারিখ।		হুণ্ডীর এজেণ্টকে দেওয়া যায়।	হুণ্ডীর এজেণ্টের স্থানে পাওয়া যায়।
অক্টোবর।	১	২০০	৫০০
	৫	,,	৫০০
	১০	,,	৫০০
	১৬	০	০
	১৭	১০০	,,
	১৮	১০০	,,
	২০	১০০	,,
	২৫	,,	৫০০
	৩১	,,	৩৬৫ ৯

এ বি। কালেক্টর।

জিলা ১৮৬২ সাল ১ অক্টোবর।

34. Your control over the Office of the Money Order Agent will be of a general nature. It will be your duty to see that the Office is kept uniformly open during the hours usually devoted to public business; that the rules laid down in the accompanying Manual are generally adhered to; that every facility is given to the public both in obtaining Orders and receiving payment for them; that the blank Order Forms are kept in safe and proper custody, so as to preclude the possibility of loss; that the Agent keeps himself properly supplied with forms of all sorts; and so forth. In short without defining your power of supervision, I would simply say that you are expected to see generally that the work of the Money Order Office is in every way properly and efficiently carried on.

35. In case of misconduct on the part of the Money Order Agent, you are authorized at any time to suspend him from his functions, and appoint another Agent to act in his place, communicating your reasons in full to the Controller at the Chief Office. In the event of no person being available whom you consider competent to carry on the Agency, you will have to undertake the duties yourself, until provision can be made in the Chief Office to supply the vacancy.

36. Money Order Agents will not have authority to frank letters. The rules provide that Advices shall be sent without envelope, and that no frank to them will be necessary. Any correspondence or returns made by the Agent, requiring a frank, should be franked by yourself, or your Assistant, or any other Officer under you, possessing the requisite authority to do so.

37. You are requested to apply without delay, for instructions upon any point regarding which you may entertain a doubt, and on the expiration of six months from the date of commencement of the Money Order System, to report on the general working of the scheme, stating not only the number of Orders paid and issued, and the amount of commission received, and so forth, but also whether the system is one that meets with popular approval, as giving the public a facility which they have not yet possessed, *viz.*, that of remitting small sums, in a safe and secure manner, at a small and reasonable cost.

38. You will, in that report, also take the opportunity of offering any suggestions that you may wish to make for the improvement of the scheme, the establishment of Offices in any large town or marts in your Districts, where you anticipate they will pay their own expense, and be appreciated by the public, or the extension of the system to other parts of India which may have money dealings in small amounts with your station.

(Signed) H. D. SANDEMAN,
Civil Pay Master.

(True Copy)
(Signed) R. H HOLLINGBERRY,
Assistant Secretary to the Government of India.

[*Government Gazette, 25th November*, 1862.]

৩৪। হুণ্ডীর এজেণ্টের আফিসের উপর তোমার কর্তৃত্ব সাধারণ ভাবের হইবে অর্থাৎ রাজকীয় কর্ম্ম সাধারণ মতে যেং ঘণ্টায় করা গিয়া থাকে সেই২ ঘণ্টায় তাঁহার আফিস খোলা থাকে ও ইহার সঙ্গে যে ক্ষুদ্র পুস্তক পাঠান যাইতেছে তাহার লিখিত বিধি অনুসারে কার্য্য সাধারণ মতে হয় এবং সাধারণ লোকেরদের হুণ্ডি পাইবার ও হুণ্ডির টাকা পাইবার ক্লেশ না হয় এবং হুণ্ডীর অলিখিত পাঠ না হারায় এমত ভাবে নির্ব্বিঘ্নরূপে ও উপযুক্ত মতে রক্ষিত হয় ও এজেণ্টের কাছে সকল প্রকারের পাঠ উপযুক্ত মতে থাকে ইত্যাদি বিষয় তোমার দেখিতে হইবে। ফলতঃ তোমার কর্তৃত্ব করণের কোন নির্দ্দিষ্ট বিধি না করিয়া আমার এই মাত্র বক্তব্য হুণ্ডির আফিসের কর্ম্ম উপযুক্ত ও সফল রূপে নির্ব্বাহ হয় এই বিষয় তোমার দেখিতে হইবে।

৩৫। হুণ্ডীর এজেণ্টের কোন অবিচার হইলে তুমি তাঁহাকে কোন সময়ে অপদস্থ করিয়া তাঁহার স্থানে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবা, ও সেই কর্ম্ম করিবার কারণ প্রধান আফিসে তত্ত্বাবধারক সাহেবকে সম্পূর্ণরূপে জানাইবা। তুমি যাঁহাকে এজেণ্টি কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে উপযুক্ত জান কর এমত কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে সেই শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার নিয়ম প্রধান আফিসে যত কাল না করা যায় তত কাল তোমার নিজে সেই কর্ম্ম করিতে হইবেক।

৩৬। হুণ্ডির এজেণ্ট বিনামাসুলে পত্র পাঠাইতে পারিবেন না, হুণ্ডী দিবার সম্বাদের পত্র বিনা খামে পাঠান যাইবে ও তাহাতে বিনা মাসুলে পাঠাইবার কোন চিহ্ন দেওয়া প্রয়োজন নাই এই কথা বিধিতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। এজেণ্টের কোন লিখন পঠনে কি রিটর্ণে যে মাসুলের চিহ্ন দেওয়া প্রয়োজন হইলে তুমি কি তোমার আসিষ্টণ্ট কিম্বা তোমার অধীন সেই কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কোন কার্য্য কারক তাহা করিবেন।

৩৭। যদি কোন বিষয়ে তোমার সন্দেহ থাকে তবে অবিলম্বে পত্র পাঠাইয়া কর্ম্মের উপদেশ প্রার্থনা করিবা হুণ্ডির এ নিয়ম আরম্ভ হইবার তারিখ অবধি ছয় মাস গত হইলে পর তুমি এ নিয়মের সাধারণ ফলের রিপোর্ট করিবা অর্থাৎ যত হুণ্ডির টাকা ও যত হুণ্ডি দেওয়া গিয়াছে ও তদ্দ্বারা যত কমিস্যান পাওয়া গেল ইত্যাদি কথা জানাইবা ও তদ্ভিন্ন যুক্তিসিদ্ধ অল্প ব্যয়ে নির্ব্বিঘ্নরূপে অল্প টাকা পাঠাইবার যে সুযোগ অদ্যাপি সর্ব্ব সাধারণ লোকেরদের হয় নাই তাহা প্রাপ্ত হইয়া সেই নিয়মেতে সকলে সন্তুষ্ট হয় কি না এই কথা জানাইবা।

৩৮। আরো সেই নিয়ম উত্তম করণার্থে এবং তোমার জিলার বড়ং যে নগরে কি গঞ্জে তদ্রূপ আফিস স্থাপন হইলে কর্ম্ম দ্বারা খরচ উঠিতে ও সাধারণ লোকেরদের সন্তোষ হইতে পারে এমত অন্যং স্থানে ঐ রূপ আফিস স্থাপন করিবার, কিম্বা তোমার মোকামের আফিসের সঙ্গে ভারতবর্ষের অন্য যেং স্থানে অল্প টাকার লেনা দেনা চলে এমত স্থানে আফিস স্থাপন হইবার কোন পরামর্শ তুমি সেই রিপোর্টে দিতে পারিবা।

এচ ডি সাণ্ডিমান সিবিল পে মাষ্টর।
আর এচ হলিংবরি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের
আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটারী।

No. 523T.

From the Officiating Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Civil Pay Master.

Dated Bhaugulpore, the 8th October, 1862.

(Financial.)

In continuation of the letter from this Office, No. 2283, dated 29th ultimo, on the subject of the Money Order System, I am directed to request that when you have received the reports called for in the 37th para. of your Circular to Collectors of the 10th idem, you will have the goodness to submit a general report on the working of the system in the Lower Provinces. The report should be submitted as soon after the 1st May 1863 as possible.

2. I am to suggest that in the List of Money Order Offices, the name of the *Station* at which the Office is opened should, in all cases, be substituted for the name of the *District*, when the two are not the same, as for example :—

LIST OF MONEY ORDER OFFICES IN LOWER PROVINCES, BENGAL, 1862.

(Last page of your Printed Pamphlet.)

Backergunge	Burrisaul.
Beerbhoom	Soory.
Behar	Gyah.
Bullooah	Noakhally.
Chumparun	Mooteeharee.
Cossyah Hills	Cheera Poonjee.
Durrung	Tezpore.
Hidgellee	Contai.
Jorehaut	Seebsaugur.
Kamroop	Gowahatty.
Luckimpore	Debrooghur.
Lohardugga	Chota Nagpore.
Maunbhoom	Purulea.
Moorshedabad	Berhampore.
Nuddea	Kishnaghur.
Rajshahye	Bauleah.
Sarun	Chuppra.
Shahabad	Arrah.
Singbhoom	Chyebassa.
Tirhoot	Mozufferpore.

(Signed) J. D. GORDON,

Offg. Junior Secretary to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

(Signed.) J. D. GORDON,

Offg. Junior Secretary to the Govt. of Bengal.

No.

From H. D. Sandeman, Esquire, Civil Pay Master, Fort William, to all Collectors, Bengal, Lower Provinces.

Dated Calcutta, the 20th September 1862.

I have the honor, under instructions from the Supreme Government, to acquaint you that the Money Order System will take effect from the 1st November next.

2. A list of Money Order Offices is appended to the Manual issued to you with my Circular of the 10th instant, and the names of the several

৫২৩ T নম্বর।

সিবিল পেমাষ্টর সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ভাগলপুর ১৮৬২ সাল ৮ অক্টোবর।

হুণ্ডী দিবার নিয়ম বিষয়ে এই আফিসের গত মাসের ২৯ তারিখের ২২৮৩ নম্বরের পত্রের অতিরিক্ত, আমি আজ্ঞাক্রমে এই আদেশ করিতেছি কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে গত মাসের ১০ তারিখের যে সরক্যুলর দেওয়া গিয়াছে তাহার ৩৭ দফামতের রিপোর্ট যখন পাও, তখন বঙ্গপ্রভৃতিদেশে উক্ত নিয়মমতে কার্য্য যেরূপে চলে তাহার এক সাধারণ রিপোর্ট পাঠাও। ১৮৬৩ সালের মে মাসের ১ তারিখের পর সাধ্য মতে ত্বরা করিয়া ঐ রিপোর্ট পাঠান উচিত।

২। আর আজ্ঞা ক্রমে এই পরামর্শ দিতেছি, হুণ্ডির আফিস যে মোকামে খোলা যায় সেই মোকামের নাম ও জিলার নাম যদি সমান না হয়, তবে মোকামের নাম ঐ আফিসের ফর্দ্দে লেখা উচিত। যথা

১৮৬২ সালে বঙ্গপ্রভৃতিদেশে হুণ্ডীর আফিসের ফর্দ্দ

(তোমার ছাপা পুস্তকের শেষ পৃষ্ঠা।

বাকরগঞ্জ	বরিষাল।
বীরভূম	সিউরি।
বেহার	গয়া।
ভুলুয়া	নওয়াখালি।
চাম্পারণ	মতিহারী।
তাশিয়া পর্ব্বত	চরাপুঞ্জী।
দরঙ্গ	তেজপুর।
হিজলী	কাঁতি।
যোড়হাট	শিবসাগর।
কামরূপ	গৌহাটী।
লক্ষ্মীপুর	দেবরুগড়।
লোহারডগা	ছোটনাগপুর।
মানভূম	পুরুলিয়া।
মুরশিদাবাদ	বহরমপুর।
নদীয়া	কৃষ্ণনগর।
রাজশাহী	বাউলিয়া।
সারণ	ছাপরা।
শাহাবাদ	আরা।
সিংহভূম	চৈবাসা।
ত্রিহুত	মোজাফরপুর।

জে ডি গর্ডন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটীং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল কালেক্টর সাহেবের নিকটে ফোর্ট উলিয়মের সিবিল পেমাষ্টর শ্রীযুত এচ ডি সাণ্ডিমান সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

সুপ্রীম গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে, হুণ্ডী দিবার নিয়ম আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইবেক।

২। আমার বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখের সরক্যুলরের সঙ্গে যে ক্ষুদ্র পুস্তক পাঠাইয়াছি তাহার শেষে হুণ্ডী দিবার আফিসের ফর্দ্দ দেওয়া গেল। এ২

Agents will be published in the *Calcutta Gazette*, as soon as they are approved by the Financial Department. It is to be understood that on and after the 1st of November, no Revenue Remittance Transfer Receipts are, on any account, to be drawn upon Stations where Money Order Offices are established, and also that Money Orders are to be drawn upon such Stations only.

3. As the Office Stamps for the use of Money Order Agents cannot possibly be ready by the 1st of November, I request that you will permit your Treasury Seal to be used for Stamping Orders, until such time as the new Stamps can be issued, and that you will furnish the Controller with an impression of the Seal to be so used.

(Signed) HUGH SANDEMAN,
Civil Pay Master.

Copy forwarded to the Secretary to the Board of Revenue, for information.

CIRCULAR ORDER OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 19th November, 1862.

Baboo Promathnath Mookerjee, L. L., to be Moonsiff of Sealtekh, Zillah Cachar.

Baboo Nubo Kishto Sein, Sudder Moonsiff of Tipperah, to officiate as Moonsiff of Soodaram, Noacally, during the absence on deputation of the Sudder Ameen Moonsiff to Tipperah.

The 20th November, 1862.

Moulvie Zuhoorooddeen Ahmed, to officiate as Sudder Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent on half salary.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th November, 1862.

Baboo Chunder Kishore Roy, Moonsiff of Nubeegunge, Zillah Sylhet, for two weeks, from the 27th ultimo, under Clause 1, Section VII. of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 18th November, 1862.

Moulvie Uzhur Ali, Moonsiff of Hazareebagh, for three months, under Clause 2, Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 20th November, 1862.

Moulvie Nusseerooddeen Hydur, Sudder Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, for two months, from the 1st instant, in extension of the leave granted to him on the 5th idem, under Clause 2, Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 21st November, 1862.

Moulvie Fuzeelut Hossein, Moonsiff of Kishenguuge on deputation at Arrareah, Zillah Purneah,

আফিসে যাঁহারা এজেণ্টী কর্ম্মে নিযুক্ত হইবেন তাঁহারা ফিনানসিয়ল ডিপার্টমেণ্টকর্ত্তৃক স্থিররূপে নিযুক্ত হইলে পর তাঁহারদের নাম কালকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এইক্ষণে জানিতে হইবেক যে, হুণ্ডি দিবার আফিস যেং স্থানে স্থাপন হইয়াছে সেইং স্থানের উপর নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি রাজস্ব সম্পর্কীয় প্রেরিত টাকার ট্রান্সফর রসীদ কোন মতে দিতে হইবেক না, ও কেবল সেইং মোকামের উপর হুণ্ডি দিতে হইবেক।

৩। হুণ্ডীর এজেণ্টেরদের আফিসইষ্টাম্প নবেম্বর মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত প্রস্তুত হইতে পারিবে না, অতএব সেই ইষ্টাম্প যত কাল প্রস্তুত না করা যায় ততকাল পর্য্যন্ত সেই হুণ্ডীতে ইষ্টাম্প দিবার জন্যে তুমি ঐ এজেণ্টদিগকে তোমার ট্রেজুরীর মোহর ব্যবহার করিতে দিবা, ও সেই কর্ম্মে ব্যবহার্য্য মোহরে যে কথা খুদিতে হইবেক তাহা তত্ত্বাবধারক সাহেবকে জানাইবা।

হিউ সাণ্ডিমান।
সিবিল পেমাষ্টর।

ইহার নকল রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরদের জ্ঞাপনার্থে পাঠান যাইতেছে।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator*

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু প্রমথনাথ মুখুয্যা L. L. জিলা কাছাড়ের শিয়ালটেকের মুনসেফ হইবেন।

নওয়াখালির সুধারামের সদর আমীন ও মুনসেফ রাজকীয় কর্ম্মে ত্রিপুরাতে প্রেরিত হইয়াছেন, তাঁহার অনুপস্থিত কালে ত্রিপুরার সদর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবকৃষ্ণ সেন ঐ স্থানের মুনসেফের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬২ সাল ২০ নবেম্বর।

জিলা ছিলটের পারকুলের সদর মুনসেফ অর্দ্ধ বেতনে ছুটী প্রাপ্ত হইয়া যত কাল অনুপস্থিত থাকেন তত কাল পর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী জহুরুদ্দীন আহমদ ঐ স্থানের সদর মুনসেফের কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

ছিলটের নবীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর রায় অচিহ্নিত কার্য্য কারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণ মতে গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৮ নবেম্বর।

হাজারীবাগের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী অন্বর আলী অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণ মতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২০ নবেম্বর।

জিলা ছিলটের পারকুলের সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নসীরুদ্দীন হয়দর বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্য কারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণ মতে ঐ মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২১ নবেম্বর।

জিলা পূর্ণিয়ার কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফজীলৎ হুসেন যিনি রাজকীয় কর্ম্মোপলক্ষে আররিয়াতে প্রেরিত হইয়াছেন তিনি অচিহ্নিত কার্য্যকারকের-

for three months, under Clause 2, Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

Moulvie Ameenooddeen Ahmed, Moonsiff of Sonamookhy, Zillah West Burdwan, for three months, in extension of the leave granted to him on the 6th August last, under Clause 2, Section V. of the Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,
Registrar.

NOTICE.

The annual election of Government Junior Scholars will take place early in January, and the names of Candidates must be forwarded to the office of the Director of Public Instruction on or before the 1st day of the University Entrance Examination.

Forms of application may be obtained at the Director's Office and from the Inspectors of Schools.

W. S. ATKINSON,
Director of Public Instruction,
Lower Provinces of Bengal.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

৪৫২৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২০ অক্টোবর।

শ্রীযুত সি এফ উইণ্টল সাহেব (Mr. C. F. Wintle,) রোহিলখণ্ডে আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত টি এ এম জেনো সাহেব (Mr. T. A. M. Gennoe,) আজিমগড়ে আফীনের পঞ্চম শ্রেণীর সব-ডেপুটীএজেণ্ট হইবেন।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত পি জাক্সন সাহেব (Mr. P. Jackson,) চাটিগাঁ বন্দরের আসিষ্টাণ্ট রক্ষক হইবেন।

১৮৬২ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ত্রিপুরার সদর আমীন ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

পাদরি শ্রীযুত এফ ডবলিউ রাবর্ট্স সাহেব (Rev. F. W. Robberds,) বহরমপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটীর মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মুনশী আবদুল গফুর পিরোজপুর মহকুমার কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎকালের নিমিত্তে প্রাপ্ত হইয়াছেন, এবং বাকরগঞ্জে যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিতেছেন তদতিরিক্ত ১৮৫৩ সালের ১০ আইনের ১ ধারাক্রমে কর্ম্ম করিবেন।

শাহাবাদের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এফ কে হিউইট সাহেব (Mr. J. F. K. Hewett,) শাসিরাম মহকুমার কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) কলিকাতা নগরের ১৮৬০ সালের ৩২ আইনমতে স্পেসিয়ল কমিস্যানর হইবেন।

শ্রীযুত ই জে শটলওর্থ সাহেব (Mr. E. J. Shuttleworth,) বাঁকুড়াতে সর্ব্বসাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটীর মেম্বর হইবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মুনসেফেরা হজুর কৌন্সেলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১১ ধারামতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

ঢাকাতে বাজার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র ঘোষ ও

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

দের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের সোণামুখীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীনুদ্দীন আহমদ গত আগষ্ট মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিনসেপ।
রেজিষ্ট্রার।

ময়মনসিংহে বাজিৎপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামকুমার পাল চৌধুরী।

এদেশীয় ডাক্তর শ্রীযুত বাবু শারদানাথ গুহ ছিলটে দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

এদেশীয় ডাক্তর শ্রীযুত বাবু শীতল সিংহ নওগাঁয়ে দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ আর মাডক্স সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত টি ই রেবন্‌শা সাহেব (Mr. T. E. Ravenshaw,) সারণের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু মেজর শ্রীযুত বাইবার সাহেব (Major Bivar,) যত কাল না পঁহুছেন, ততকালপর্য্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল দেশের জুডিসিয়ল কমিস্যানরী কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ বি ফালকন সাহেব (Mr. A. B. Falcon,) ঢাকার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত পি এ হমফেরি সাহেব (Mr. P. A. Humphery,) চাটিগাঁয়ে সর্ব্বসাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটীর মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১০ নবেম্বর।

পূরণিয়াতে কৃষ্ণগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বি আর পেরি সাহেব (Mr. B. R. Perry,) অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৩ নবেম্বর।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত সি জে মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. C. J. Mackenzie,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১৪ ধারামতে ছয় মাসের এবং প্রস্তুত হওনার্থে পঞ্চ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ ডেবিস সাহেব (Mr. H. Davies,) অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ সুইণ্ডন সাহেব (Mr. W. W. Swinden,) অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পিরোজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্-

টর শ্রীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র নাথ চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৪ নবেম্বর।

কাছাড়ের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ফেদা আলি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অঙ্কিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৫ নবেম্বর।

শ্রীরামপুর মহকুমার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডবলিউ আর লারমিনি সাহেব (Mr. W. R. Larminie,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রেজারের পুরস্কার অব্যবহারিত অশ্বারোহি পল্টনের অধ্যক্ষ মেজর শ্রীযুত এচ সি আডলাম সাহেব (Major H. C. Adlam,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

সিবিলস পর্কীয় কর্ম্মের শ্রীযুত সি পি হবহৌস সাহেব (Mr. C. P. Hobhouse,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে কাম্বিয়ানামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করিলেন।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কসের রেলরোড ডিপার্টমেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬২ সাল ১৮ নবেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের জ্ঞাপনপত্র।

রাজকীয় কর্ম্মের নিমিত্তে অর্থাৎ জিলা বীরভূমের মৌজা বলপুরে বাঙ্গলা ঘর নির্ম্মাণার্থে একখণ্ড ভূমি রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গ্রহণ করা প্রয়োজন,বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব ইহা অবগত হওয়াতে প্রচার করা যাইতেছে যে, মুপুর পরগনার মৌজা বলপুরে উক্ত কর্ম্মের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ১০ বিঘা জমী প্রয়োজন।

এই জ্ঞাপনপত্র ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে।

এফ এস টেলর। কাপ্তান।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

The Cachar Mela will, as usual, be held at Silchar, commencing on Tuesday the 30th December 1862, corresponding with 16th Pous 1269, and continuing for as many days as considered necessary.

R. STEWART, *Superintendent.*

Zillah Cachar, Superintendent's Office, the 23rd August, 1862.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যথারীতি সিলচার মোকামে "কাছাড় মেলা" হইবেক, তাহা ১৮৬২ ইংরেজীর ৩০ ডিসেম্বর, মতাবেক ১২৬৯ বাঙ্গালার ১৬ ই পৌষ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া যত দিন প্রয়োজনীয় বোধ হয় তত দিন প্রচলিত থাকিবেক ইতি।

আর ষ্টুয়ার্ট। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

কাছাড়। ২৩ আগষ্ট ১৮৬২ ইং।

Darimbo Debya, wife of the late Gobind Prosad Pundit of Searsole in this District, having prayed for the amended entry of the undermentioned Promissory notes in her Certificate of Administration to the effects of the aforesaid deceased, under Act XXVII. of 1860; it is hereby notified, unless any objections are made on or before the 17th November, 1862, her prayer shall be complied with.

Erroneous entry of Nos. of Notes.	Corrected entry of number of Notes.	Amount.
6489	60489	700
8394 of 31686	8394 of 31681	500
8393 of 31686	8393 of 31681	1000
8392 of 31686	8392 of 31681	1,000
8391 of 31685	8391 of 31681	2,000
16436 of 20339	15436 of 20,339	500
15,434 of 20,339	15438 of 20339	600
34789	38789	900
12514 of 15336	12514 of 15366	5,000
16063 of 17419	16036 of 17499	3,000
11266	11266	500

J. W. MALET, *Judge.*

[*Government Gazette, 25th November, 1862.*]

বিজ্ঞাপন।

অত্র জেলাস্থ সেহাড় সোণের মৃত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিতের স্ত্রী দাতিয় দেব্যা সন ১৮৬০ সালের ২৭ আইনের বিধানানুসারে উত্তরাধিকারিত্বের সারটফিকটে নিম্ন লিখিত প্রমিসরি নোট সমুহ সংশোধনপূর্ব্বক লিখিয়া দিবার প্রার্থিত হইয়াছে এমতে এই বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে যদি সন ১৮৬২ সালের ১৭ নবেম্বর দিবসে বা তৎপূর্ব্বে উক্ত বিষয়ের কোন আপত্তি উপস্থিত না হয় তবে দরখাস্তকারিণীর প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবেক।

তফসিল নোট।

ভুল	সংশোধিত নম্বর হইবেক	তঙ্কা
৬৪৮৯ নং	৬০৪৮৯ নং	৭০০৲
৮৩৯৪ অং ৩১৬৮৬ নং	৮৩৯৪ অং ৩১৬৮১ নং	৫০০৲
৮৩৯৩ অং ঐ	৮৩৯৩ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯২ অং ঐ	৮৩৯২ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯১ অং ঐ	৮৩৯১ অং ৩১৬৮১ নং	২০০০৲
১৬৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	১৫৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	৫০০৲
১৫৪৩৪ অং ঐ	১৫৪৩৮ নং আর ঐ	৬০০৲
৩৪৭৮৯ নং	৩৮৭৮৯ নং	৯০০৲
১২৫১৪ নং আর ১৫৩৩৬ নং	১২৫১৪ আর ১৫৩৬৬ নং	৫০০০৲
১৬০৩৩ আর ১৭৪১৯ নং	১৬০৩৬ নং আর ১৭৪২৯ নং	৩০০০৲
১১২৬৬ নং	১১২৩৬ নং	৫০০৲

জে ডবলিউ মালেট জজ।

যে হেতু মোকাম সীরাজগঞ্জের এছমলকজ কোর্টের জজের আদালতে মাসিক ১৫০ দেড় শত টাকা বেতনে জনেক হেড কেলার্ক ও জেনরল একৌণ্টেণ্ট নিযুক্ত হইবেক যে ব্যক্তি বিশ্ব বিদ্যালয়ে পাঠ করিয়া বি এল উপাধি প্রাপ্ত হইয়াছেন মায় ঐ যোগ্যতাপত্র যিনি অগ্রে পঁহুছিবেন তিনি ঐ কর্ম্ম প্রাপ্ত হইবেন ২০ বিশ দিনপর্য্যন্ত প্রতীক্ষা করা যাইবেক ইতি সন ১৮৬২ ইং ১১ নবেম্বর।

পেয়ারীমোহন মুখোপাধ্যায় জজ।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা শ্রীহট্ট।

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লয়াদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা শ্রীহট্টের নীচের লিখিত মহালাৎ ১৮৬২ সালের ১০ অক্টোবরপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আকটের দ্বারা অন্য যেং দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬২ সালের ডিসেম্বর মাসের ৮ দিবস মোতাবেক ১২৬৯ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ২৪ দিবস সোমবার ঐ জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমুরারি জমাধার্য্য হওয়া মহাল।

পরগণে চৈতন্যনগর।

১৭৩৩২ তাং রায় গৌরহরি সিংহ	রেজিষ্টরি হওয়া মালিক রায় রাধা-গোবিন্দসিংহ সদর জমা	২৭৬৷৷৵৩

পরগনে নঙ্গলা।

১৭৭৮৩ তাং কোরবানআলী চৌধুরী	রেজিষ্টরি হওয়া মালিক গোবিন্দ চরণ দালগয়রহ সদর জমা	৫৬৪৷৵৮

পং মুং বালিয়াচুঙ্গ।

২৭৫০১ তাং আদমরজা জমীদার	রেজিষ্টরি হওয়া মালিক মেথ নাতু গয়রহ সদর জমা	৬৮৩৷৵২

পরগনে ঐ।

২৭৫০৪ তাং আছাদুরজা জমীদার	রেজিষ্টরি হওয়া মালিক কৃষণচরণ দাস সদর জমা	৭৪২৷৵০

পরগনে বিথঙ্গল।

২৮৫০৯ তাং গোবিন্দ রাজকৃষণ চৌং	রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজগয়রহ সদর জমা	৮৮০৲

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

পং মুং বালিয়াচঙ্গ।

৩১১৮৫ তাং আদমরজা জমিদার — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজগয়রহ সদর জমা ... ... ১৩৩৫ ।১

পরগনে ভানুগাছ।

৪৭০৩১ তাং রায়গৌরহরি সিংহ — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক রায়রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ১৬৯৩৫৩

পরগনে মাতগাউ।

৫১৭৮৩ তাং সেখ গোলামআলি — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজগয়রহ সদর জমা ১৫২৭৫৮

পরগনে চৈতন্য নগর।

৫২২৭০ তাং রায় গৌরহরি সিংহ — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক কৃষণচরণ দাস সদর জমা ২৫৪৮৷৵১

পরগনে তরফ

৫৪৭২১ তাং সৈং মাং নাজির হিং সৈয়দ মাং রাতির — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নবকৃষণ মজুমদার সদর জমা ... ৩১৬৪ ।৵৪
ইহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মানুযায়ি উছবরাম পাল নামে হিং হওয়া ও তাহা দাখীল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩৯৫৷৷৮
বাকী ২৭৬৮৸৮

পরগনে ঐ

৫৪৭২৬ তাং সৈয়দ আহামদ আলী হিং সৈয়দ আহামদ রজা — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক পরশুরাম গয়রহ সদর জমা ... ... ১৫০২৲

পরগনে ঐ

৫৪৭২৯ তাং ঐ হিং সৈয়দ কাইম রজা — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় সদর জমা ১২৬৬৸৵১১
ইহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুযায়ি হামিদা বিবিপ্রভৃতি নামে ৩২ ।৵৫ পাই পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা দাখীল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায়। জমা ... ৩২ ।৵৫
বাকী ১২৩৪৷৷৬

পরগনে ঐ

৫৪৭৩২ তাং ঐ হিং কলিম রজা — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় সদর জমা ৭১৮৸১০

পরগনে ঐ

৫৪৯৩৮ তাং সাহা জেবুল আবাদি — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজগয়রহ সদর জমা ৫৭৯৵১

পরগনে গদাহাসননগর।

৫৬৫০৬ তাং সৈয়দ আবুল হাসন হিং সৈয়দ আসগর হাসন — রেজিষ্টরি হওয়া মালিক মাং আরিফ গয়রহ সদর জমা ... ... ৬৫৮৲

সন ১৮৬২ সাল ইঙ্গরেজী মাহে ১০ নবেম্বর।

S. H. C. Tayler, *Collector.*

[*Government Gazette, 25th November*, 1862.]

আফিমের ইশ্‌তেহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৮ ডিসেম্বর সোমবার পূর্ব্বাহ্ন দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্‌সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬০। ৬১ সালের উৎপন্ন আফিমের দ্বাদশ অর্থাৎ শেষ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ২৫৫৩ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ১৩৮৯
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ১১৬৪

জুমলা সিন্দুক ২৫৫৩

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেণ্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬১ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্‌তেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬২ সালের ১৩ এবং ২৩ ডিসেম্বর এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬২ সালের ১৩ ডিসেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসিসবাবে কিস্মতের পুরা টাকার দরুণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬২ সালের ২৩ ডিসেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

বিমৌজীব হুকুম মাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ
ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬২ সাল তারিখ ১৪ নবেম্বর।

ডবলিউ জে হার্শচেল। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬১। ৬২ সালের উৎপন্ন আফিম অর্থাৎ বেহার এজেন্সীর উৎপন্ন ২২৩১৩ সিন্দুক এবং বানারস এজেন্সীর উৎপন্ন ১৭৩·৪ সিন্দুক আফিম সন ১৮৬৩ সালের প্রকাশ্য নীলামে কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীচের লিখিত তারিখ হায়ে বিক্রয় জন্য নীলামে ধরা যাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

		বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৬৩ সালের	৫ জানেওয়ারি সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৪ফিব্রুয়ারি বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৪ মার্চ বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৬ এপ্রেল সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৬ মে বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৮ জুন সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৯ জুলাই বৃহস্পতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	১০ আগষ্ট সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৭ সেপ্টেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৫ অক্টোবর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৯ নবেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৬০	১৪৪০	৩৩০০
ঐ	৭ ডিসেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ ...	১৮৫৩	১৪৩৪	৩৩১৭
	একুন ...	২২৩১৩	১৭৩·৪	৩২৬১৭

এইক্ষণে আফিমের বিষয়ে নীলামের যে ইশ্তেহার দেওয়া গেল তাহার সাধারণ নিয়ম সকল সন ১৮৬২ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের এই বোর্ডের লিখিত ইংরাজী ইশ্তেহার যাহা কলিকাতা ও একসচেঞ্জ গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তদ্দৃষ্টে খরিদারান তাহার বিশেষ বিবরণ জ্ঞাত হইতে পারিবেন এবং সেই ইশ্তেহারের লিখিত নিয়ম সকল আমলে আনিবেন আর রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ নীলামের পর ৫ দিনের দিন বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত আর আফিমের বেবাক মূল্যের টাকা দিয়া লাট খালাসির শেষ তারিখ ঐ নীলামের তারিখ হইতে ১৫ দিবসের মধ্যে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টাপর্য্যন্ত স্থির করা গেল উক্ত ৮ নবেম্বর তারিখের ইশ্তেহারের ৫ দফা এবং ৮ দফায় ঐ বিষয়ের নিয়ম সকল লিখিত হইয়াছে তদনুসারে উক্ত টাকা দাখিল করিতে হইবেক।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ
ফোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৮ নবেম্বর।

ডবলিউ জে হর্ষচেল। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ বৃহস্পতিবার আফিমের দ্বাদশ নীলাম হইবার যে ইশ্তেহার দেওয়া গিয়াছিল উক্ত নীলাম সে দিবস না হইয়া সাধারণের সুবিধার কারণ উক্ত ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখ সোমবার উক্ত দ্বাদশ নীলাম হইবেক চিনা শহরহইতে যে সমাচার আসিবার আশ্বাস আছে উক্ত নীলামের পূর্ব্বে সেই সম্বাদ পাইবার অবকাশ জন্য উক্ত ৪ তারিখে নীলাম স্থগিত করা গেল।

ডবলিউ জে হর্ষচেল। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ
ফোর্ট উইলিয়ম সন১৮৬২ সাল তারিখ ১৪ নবেম্বর।

NOTICE

Is hereby given that the discretional practice of receiving *Ikrarnameks* under Section 117, Regulation X. of 1819 from Salt Merchants, &c. has been abolished by the orders of Government. Parties connected with the Salt Trade should be careful to pay strict attention to the requirements of the Salt Laws as the indulgence of an *Ikrarnameh* cannot now be extended to any breach of those laws.

H B Devereux, *Controller*.

Office of Controller of Government Salt Chowkeys,
The 28th October, 1862.

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ১১৭ ধারামতে নিমকের মহাজনপ্রভৃতির স্থানে একরারনামা গ্রহণের যে রীতি যেং স্থানে চলন আছে, তাহা গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে রহিত হইয়াছে। নেমকের কারবারেতে যাঁহারদের সংসুব থাকে তাঁহারদের কর্ত্তব্য যে, নিমকের আইনমতের বিধান পালনে অত্যন্ত মনোযোগ করেন, যেহেতুক কোন বিধান উল্লঙ্ঘন হইলে একরারনামা দ্বারা তাহারদের রক্ষা হইতে পারিবে না।

এচ বি ডিবিক্স। কনট্রোলর।

গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর কনট্রোলর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬২। ২৮ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of DONALD CAMPBELL MACKEY, and others, Insolvents.

Notice is hereby given, that Saturday, the 6th day of December next is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disburs-ments of the Assignee from the 1st day of De cember 1858, until the 31st day of October 1862 has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 21st November, 1862.

JOHN COCHRANE, *Official Assignee.*

যোত্রহীন ডেমস ডনাল্ড কাম্বেল মেকি সাহেবের ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ-অবধি ১৮৬২ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমা খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এ বিষয়ের কিম্বা অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননর দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

জন কক্রেন। সরকারী আসৈনী।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২১ নবেম্বর।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY CAMPBELL, an Insolvent.

On Saturday, the 8th day of November instant, upon an application of the Assignee in this matter it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rs. 3,983-2 in his hands pay a dividend at the rate of Rs. 6 and 8 As. per cent. (which will amount to the sum of Rs. 3,586 10-3) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 22nd November, 1862.

যোত্রহীন জেমস উলিয়ম হেনরি কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে।

অসৈনি সাহেব বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ৮ তারিখ শনিবারে যে দরখাস্ত করেন তাহাতে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খতিয়মামতে সাব্দ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৩,৯৮৩৲ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকর। ৬৷৷০ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩৫৮৬ ৷৷৵৩ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনী সাহেবের দপ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬২ সাল ২২ নবেম্বর।

The like notice in the matter of WILLIAM MUSGRAVE, an Insolvent, wherein it was ordered that out of Rs. 4-865-1-11, a Dividend at the rate of 14 per cent. (amounting to Rs. 4,285-14-1) be paid.

যোত্রহীন উলিয়ম মসগ্রেব সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৪৮৬১৲১১ টাকাহইতে শতকরা ১৪৲ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৪২৮৫ ৵৪ টাকা দেওয়া যায়।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রবোধচন্দ্রিকা গ্রন্থ শ্রীরামপুর যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজ ও উত্তমাক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৲ দুই টাকা মাত্র।

বঙ্গভাষায় পশ্চাৎ লিখিত আইনসকল কলিকার থাকর কোম্পানির ও পি এস ডিরোজারীও কোম্পানির পুস্তকালয়ে ও শ্রীরামপুরের গবর্ণমেণ্টের অনুবাদক শ্রী জান রাবিনসন সাহেবের নিকটে তত্ত্ব করিলে প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারিবে।

দণ্ডবিধির আইন নির্ঘণ্টসহ মূল্য	২৲ টাকামাত্র
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৬১ সালের ২৩ আইন মূল্য	২৲ দুই টাকামাত্র
ইষ্টাম্পের ১৮৬২ সালের ১০ আইন	৷৷০ আনামাত্র
১৮৬২ সালের ৬ আইন মূল্য	৵০ আনামাত্র

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

নিম্নলিখিত পুস্তকাদি কলিকাতায় আমড়াতলা পূর্ণচন্দ্র যন্ত্রে শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় থেকর ওষ্টেল বেঞ্জারিও কোং নিকট রঙ্গপুর ও গুয়াহাটী আসামে বিক্রেয় আছে মূল্য পাঠাইলে পাইবেন।

সটীক শ্রীমদ্ভাগবত ... ৩৩৲
শব্দাম্বুধি ৩৮০০০ শং ২ ॥০
শব্দকল্পতরুপ্রতোকফরমা/
নূতনাভিধান ২০০০০ ঐ ১৲
অমরার্থ দীধিতি ... ১ ॥০
হরিভক্তি বিলাস সটীক ১০৲
সরলার্থ পূর্ণচন্দ্র ইহাতে অষ্টাদশ পুরাণের অনুবাদ গৌড়ীয় ভাষায় ১ অবধি ৩৪ সংখ্যাপর্য্যন্ত .. ৮ ॥০
এবং প্রতিমাসে এক২ খণ্ড প্রকাশ হইতেছে ১০
শ্রীমদ্ভাগবত গৌড়ীয় ভাষায় অনুবাদিত ১। ২। ৩। ৪। ৫। ৬। ৭। ৮। ৯। ১০ ৬৸০
একাদশস্কন্ধশ্লোক ও পদ্য ২
যোগবাশিষ্ঠ ১নাং২৬ সর্গ৪
জ্ঞানরত্নাকর ... ২৲
অষ্টাদশ পর্ব্ব মহাভারত প্রায় সহস্র পৃষ্ঠা ১ খণ্ড ৪৲
সপ্তকাণ্ড রামায়ণ প্রং ...২৲
আরব্যোপাখ্যান ১নাং ৫
পঞ্চম খণ্ডে ... ... ৫৲
অপূর্ব্বোপাখ্যান, ২১প্রং২
বত্রিশ সিংহাসন, গদ্য ১৲
আচ্যকৃত ইংবাং ডিক্সানরি অর্থাৎ ইং শব্দের ইংও বাং অর্থসমূলিত ৭২০ পৃষ্ঠা এ প্রকার ডিক্সানরি পূর্ব্বে কখন প্রকাশ হয় নাই...৫৲
শিবসংকীর্ত্তন ... ১৲
ইংরাজী শকুন্তলা .....১৲
ইং প্রবোধচন্দ্র নাটক ১৲
পুরাণের অনুক্রমণিকা ।০
হিতোপদেশ ইংবাংসং ২
কাজীর বিচার ... ...॥০
অন্নদামঙ্গল বিদ্যাসুন্দর
মানসিংহচৌরপঞ্চ শ এক জেলেদে ১০ খণ্ড প্রতিমূর্ত্তি
রোবক ও হকিম মৌলবী
আবদুল মজিদকৃত পারস্য ভাষার অভিধান ৪
রিচার্ডসন কৃত ইং পারস্য এবং পারস্য ও ইং ডিক্সা।
নরি ২ বালাম ..... ৫০৲
রোম দেশীয় ইতিহাস ৬৲
গ্রীক দেশীয় ঐ ঐ ৩৲
ইংলণ্ড দেশীয় ঐ ঐ ৩৲
ভারতবর্ষীয় ঐ ঐ ৩৲
পঞ্চাবেতিহাস ... ...১৲
প্রাচীন ঐ ... ...২৲
ন্যায়দর্শন ... ...২ ॥০
পুরাবৃত্ত বিবরণ ... ...১৲
চাহার দরবেশ ... ১৲
প্রিয়ম্বদ... ... ... ১৲
কেরি বাংইং ডিক্সনরি ৫০৲
বিদ্যাকল্পদ্রুম ৩২৲
পূর্ণচন্দ্রোদয় বার্ষিক... ৮৲
রাজা রামমোহন রায়ের জীবন চরিত্র ও গীতাবলী।০
বেদান্তসার ... ১৲
কোলব্রুকের অমরকোষ ৮৲
হিতোপদেশ অর্থসমূলিত ১
চাণক্যও নবরত্নেরশ্লোক ৵
ইনকম টাক্স ।
গবর্ণমেণ্ট আইন ইং ১৭৯৩ নাং ১৮৩৩।২ বালম ১০৲
শব্দসাধন মুক্তাবলী ৩ খণ্ড
চমৎকার হিরাক্কাদ
আল্লালের ঘরের দুলা,
মাজিষ্ট্রেটী উপদেশ
তিলোত্তমা কাব্য ১৲
নাট্য পরিশিষ্ট নাটক ১৲
প্রস্থান ভেদ ... ।০
সটীক শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা আনন্দ গিরিরটীকাসমূলিত ৭৲
কবিকঙ্কন কৃত চণ্ডী ২৲
দণ্ডবিধির আইন ৩৲
ফৌজদারী আইন ২৲
মুলিত নাটক ।০
লীলাগুন ঐ ৸০
হস্তাক্ষরে লিখিত।
মূল গ্রন্থ ... ... ৩০৲
আয়ুর্ব্বেদ ঐ ... ২০৲
অভিধান চূড়ামণি ঐ ২৫৲
সারাবলী ঐ ... ১০৲
নানাপ্রকার মুদ্রাঙ্কন লৌহ

যন্ত্রের আমদানী হইয়াছে

শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্র আঢ্য।

সর্ব্ব সাধারণ জনগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ১৮৬৩ সালের ২৬ জানুআরি তারিখে ওকালতি ও মুনসুফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদিগের পরীক্ষার দিবস ধার্য্য হইয়াছে অতএব ঐ পরীক্ষাবিষয়ক যে সকল আইনের আবশ্যক তাহা অস্মদীয় পুস্তকালয়ে তল্লা করিলে পাইতে পারিবেন বিদেশীয় গ্রহণাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিগণেরা মূল্য ও ডাক মাসুল প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

দেওয়ানী রেবিনিউ গাইড ১৭৯৩ সাল নাং ১৮৬২ সালপর্য্যন্ত রদ ব্যতীত আইন ও কনেক্টাকসন, ও সরকুলর অর্ডার ও দায়ভাগ দত্তকমীমাংসা ও দত্তক চন্দ্রিকা অনুবাদসমূলিত মূল্য ... ... ১০৲
সার উইলিয়ম হে মেকনটন সাহেবকৃত হিন্দু ও মহাম্মদীয় ল বাঙ্গালা অনুবাদ ... ... ৪৲
উইলিয়ম মেকফার্শন সাহেবকৃত কনট্রাক্ট বাঙ্গালা অনুবাদ ... ... ৪৲
এ, জি, মেকফার্শন সাহেবকৃত মর্টগেজ বাঙ্গালা অনুবাদ ... ... ৪৲
দায়ভাগ ও দত্তকমীমাংসা এবং দত্তক চন্দ্রিকা বাঙ্গালা অনুবাদ মূল্য ... ... ২৲
পেনাল কোড অর্থাৎ ভারতবর্ষের দণ্ড বিধান আইন মূল্য ... ... ১ ॥০
ফৌজদারী কার্য্যবিধান ২৫ আইন ... ... ১ ॥০
ফৌজদারীবিষয়ক ৪৫। ২৫। ৮। ৩৩। আইন ও নিজ্মতের সরকুলরসমূলিত একত্রে বান্ধাই মূল্য ৪৲
ইংরাজী ও বাঙ্গালা ফৌজদারী ২৫ আইন মূল্য ... ... ২৲
১২৭০ সালের ফুল পঞ্জিকা ৸০
ঐ ঐ হাপ ... ... ।০
ঐ দেবনাগর অক্ষরের ... ... ১৲

শ্রীবেণীমাধব দে।
সাং কলিকাতা বৎতলা নং ২৪৬।

বিজ্ঞাপন।

গত সপ্তাহের ১৮ নবেম্বর তারিখের সরকারী বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীলা জাতের মোনসফী পদাকাঙ্ক্ষিদের ও হাইকোর্ট ও জজ ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মোনসফদিগের আদালতের ওকালতি পদের পরীক্ষা লওন বিষয় যে বিজ্ঞাপন প্রচার হইয়াছে ঐ পরীক্ষার নির্দ্ধারিত পুস্তক সকলের অধিকাংশ পুস্তক নিম্ন লিখিতমতে আমার যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্যের টাকা নোট বা হুণ্ডীর দ্বারা পাঠাইলে অভিলাষিত পুস্তক ডাকযোগে পাঠান যাইবেক এবং ডালরা যাঁহারা খরিদ করিবেন তাঁহারদের ডাক মাসুল দিতে হইবেক না।

[*Government Gazette, 25th November, 1862.*]

তফশিল।

উইলিয়ম মেকফারসীন সাহেবকৃত কল্টবকট	...	...	৪৲
এ জি মেকফারসন সাহেবকৃত মার্টগেজ অর্থাৎ বন্ধক বিষয়	...	...	৪৲
সার উইলিয়ম হে মেকনাটন সাহেবকৃত মেকনাটন ল অর্থাৎ সরাশাস্ত্র		...	৪৲
উক্ত পুস্তক ত্রয় উর্দ্দু ভাষায়ও প্রস্তুত আছে মূল্য ফি খণ্ড	...	...	৫৲
ইং ১৭৯২ সাং ১৮৫৭। সদর দেওয়ানী আদালতের নজীরের ইণ্ডেক্স	...	...	৫৲
ইং ১৭৯৩ সাং ১৮৬২। আদালত ও মাল সংক্রান্ত সমুদয় আইন আদি	...	...	৫

শ্রীমহম্মদ ইস্মাইল উকিল হাইকোর্ট কলিকাতা।

[কলিকাতা। ১৮৬২। ২৫ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারসেল ডিক্রুশ সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 2, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল, ২ ডিসম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

A Bill to consolidate and amend the Laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India.

[Continued from page 873.]

[Penalty for vessel removing from place of mooring or unlading without due authority.]

XXXV. If after any vessel arriving from any Foreign Port or place at any Port in British India, shall have come up to its proper place of mooring or unlading, such vessel shall remove from such place, except, with the authority of the Master Attendant or Harbour Master obtained in accordance with the provisions of Act XXII. of 1855 (*for the Regulation of Ports and Port-dues*), directly to some other place of mooring or unlading, the Master or Commander of such vessel shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees, and the vessel shall not be allowed to enter until the penalty is paid.

[Officers of Customs to board-ships. Proviso.]

XXXVI. It shall be competent to the Officer in charge of the Custom House at any Port in British India at any time to send at his discretion one or more Officers of Customs on board of any vessel arriving at such Port. Every Officer of Customs so sent shall remain on board of such vessel by day and by night until it be otherwise ordered by the Officer in charge of the Custom House. Provided that it shall be competent to the Officer in charge of the Custom House to direct, whenever he may see fit so to do, and on such conditions as he may see fit to impose, that the discharge of cargo may take place without the presence of an Officer of Customs.

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

ভারতবর্ষে সমুদ্র দ্বারা আমদানী ও রপ্তানি করা দ্রব্যের উপর মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[৮৭৩ পৃষ্ঠহইতে চলিতেছে।]

[উপযুক্ত ক্ষমতাভিন্ন জাহাজ বন্দরে বান্ধিবার স্থানহইতে অন্য স্থানে গেলে কি বোঝাই দ্রব্য নামাইলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৩৫ ধারা। কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আগত হইয়া বয়াতে বান্ধিবার কি মাল নামাইবার উপযুক্ত স্থানপর্য্যন্ত আইলে পর, ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ বন্দরের ও বন্দরের মাসুলের আইনের) বিধানমতে মাষ্টর আটেণ্ডেণ্ট কি হারবর মাষ্টর সাহেবের আজ্ঞাবিনা যদি সেই স্থানহইতে গমনপূর্ব্বক বয়াতে বান্ধিবার কি মাল নামাইবার অন্য স্থানে যায়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক, ও ঐ দণ্ড না দেওনপর্য্যন্ত জাহাজকে এণ্টর করিবার অনুমতি হইবেক না ইতি।

[কষ্টমের কার্য্যকারকদিগকে জাহাজে পাঠাইবার কথা, ও বর্জ্জিত কথা।]

৩৬ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরের কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব কোন সময়ে তদ্রূপ বন্দরে আগত কোন জাহাজে, কষ্টমের এক কি অধিক জন কর্ম্মকারককে আপন বিবেচনামতে প্রেরণ করিতে পারিবেন। কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করেন, তত কালপর্য্যন্ত ঐ প্রেরিত কর্ম্মকারক দিনে ও রাত্রিতে ঐ জাহাজে থাকিবেন। পরন্তু কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব যখন উচিত বোধ করেন, তখন যে নিয়ম উপযুক্ত জ্ঞান করেন সেই নিয়মমতে, কষ্টমের কার্য্যকারকের অনুপস্থিত কালেও বোঝাই মাল জাহাজহইতে নামাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[Penalty for not bringing to at boarding Station.]

XXXVII. If any vessel arriving at any Port in British India from any Foreign Port or place shall, when required, fail to bring to at such stations as shall have been appointed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place for the boarding of such vessel by an Officer of Customs, the Master or Commander of such vessel shall, in every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Penalty for refusing to receive Officer of Customs on board.]

XXXVIII. Every Master or Commander of a vessel, who shall refuse to receive on board an Officer of Customs deputed as above provided, shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees for each day during which such Officer shall not be received on board, and the vessel shall not be allowed to enter until the penalty is paid.

[Accommodation of Officers.]

XXXIX. Every Master or Commander of a vessel, who is bound to receive on board an Officer of Customs, shall also be bound to receive on board one servant of such Officer, and to provide such Officer and servant with suitable shelter and accommodation, and likewise with a due allowance of fresh water, and with the means of cooking on board. If any Master or Commander shall wilfully disobey the directions contained in this Section, he shall in every such case forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

[Officers of Customs to have free access to every part of the ship, and may seal and secure Goods. Officer in charge of Custom House may authorize search and opening of locks. Penalty for concealment of goods.]

XL. Every Officer of Customs deputed as above provided on board of any vessel shall have free access to every part thereof with power to fasten down any hatchway or entrance to the hold, and to mark any goods before landing, and to lock up, seal, mark, or otherwise secure, any goods on board of such vessel. If any box, place, or closed receptacle in any such vessel be locked, and the keys be withheld, such Officer shall report the same to the Officer in charge of the Custom House, who may thereupon issue to the Officer on board, or to any other Officer under his authority, a written order to search; and, on production of such order, it shall be competent to the Officer bearing the same to require that any place, box, or chest in such vessel be opened in his presence; and, if it be not opened upon his requisition, to break the same open; and any goods that shall be found concealed therein, and that shall not be duly accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, shall be liable to confiscation.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

[জাহাজে উঠিবার স্থানে না লাগাইবার দণ্ডের কথা।]

৩৭ ধারা। কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আগত হইয়া, সেই জাহাজে কষ্টমের কার্য্যকারকের উঠিবার যে স্থান উক্ত প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব নিরূপণ করেন সেই স্থানে আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলেও যদি না লাগায়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবে ইতি।

[কষ্টমের কার্য্যকারককে জাহাজে উঠিতে না দিবার দণ্ডের কথা।]

৩৮ ধারা। পূর্ব্বোক্ত ধারামতের প্রেরিত কষ্টমের কোন কার্য্যকারককে যদি জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব জাহাজে উঠিতে না দেন, তবে যত দিন তাঁহাকে জাহাজে গ্রাহ্য না করেন তত দিন তাঁহার দিন প্রতি পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক, ও ঐ দণ্ড যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল ঐ জাহাজের মাল নামাইবার অনুমতি হইবেক না ইতি।

[ঐ কর্ম্মকারকেরদের থাকিবার স্থানাদির কথা।]

৩৯ ধারা। জাহাজের যে প্রত্যেক অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব কষ্টমের কর্ম্মকারককে জাহাজে গ্রহণ করিতে বদ্ধ হন, তিনি ঐ কর্ম্মকারকের এক জন চাকরকেও গ্রাহ্য করিতে, এবং ঐ কর্ম্মকারকের ও চাকরের উপযুক্ত আশ্রয় ও থাকিবার স্থান নিরূপণ করিতে, ও উভয়কে উপযুক্তমতে সুস্বাদু জল দিতে ও জাহাজে রন্ধন করিবার সুযোগ করিয়া দিতে বদ্ধ আছেন। যদি কোন অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব এই ধারার লিখিত আজ্ঞা ইচ্ছাপূর্ব্বক অমান্য করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[কষ্টমের কার্য্যকারকেরদের অবাধিতরূপে জাহাজের সকল স্থানে যাইতে পারিবার ও মালে মোহর দিয়া রাখিবার কথা, এবং অনুসন্ধান লইয়া কুলুপ খুলিবার অনুমতি দিতে কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের ক্ষমতার কথা, ও মাল গোপন করিবার দণ্ডের কথা।]

৪০ ধারা। উক্ত বিধানমতে কষ্টমের যে প্রত্যেক কর্ম্মকারককে কোন জাহাজে নিযুক্ত করা যায়, তিনি ঐ জাহাজের সমস্ত স্থানে অবাধিতরূপে গমন করিতে পারিবেন, এবং কোন ফলকা কি খোলে নামিবার পথ বন্ধ করিতে, এবং ঐ জাহাজের কোন মাল তালাদিয়া বন্ধ করিতে কি তাহাতে মোহর কি চিহ্ন দিতে কি প্রকারান্তরে সুরক্ষা করিতে পারিবেন। তদ্রূপ জাহাজস্থ কোন বাক্সে কি স্থানে কি বন্ধকরা আধারে যদি তালা দেওয়া থাকে ও চাবি কর্ম্মকারকের হাতে দিতে অস্বীকার হয়, তবে সেই কর্ম্মকারক কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, তাহাতে তিনি জাহাজস্থ ঐ কর্ম্মকারককে কিম্বা আপনার আজ্ঞাধীন অন্য কোন কর্ম্মকারককে তালাশ করিবার লিখিত আজ্ঞা দিতে পারিবেন। সেই আজ্ঞা প্রাপ্ত হইলে ঐ কর্ম্মকারক ঐ আজ্ঞাপত্রক্রমে জাহাজস্থ তদ্রূপ কোন স্থান কি বাক্স কি সিন্দুক আপন গোচরে খুলিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও তাঁহার আদেশমতে যদি খোলা না যায় তবে তাহা ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেন, ও তাহাতে গুপ্ত রাখা যে কোন দ্রব্য পাওয়া যায় তাহার বিবরণ কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের অবোধমতে প্রকাশ হইতে না পারিলে সেই দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[Penalty for Masters resisting search, &c.]

XLI. If any Master or Commander of a vessel shall refuse to allow such vessel or any box, place, or closed receptacle in such vessel to be searched when so required by an Officer of Customs bearing a written order to search; or if an Officer of Customs shall place any lock, mark, or seal upon any goods, and such lock, mark, or seal shall be wilfully opened, altered, or broken, before due delivery of such goods; or if any such goods shall be secretly conveyed away; or if any hatchway or entrance to the hold, after having been fastened down by an Officer of Customs, shall be opened without his permission—in every such case the Master or Commander of such vessel shall be liable, upon conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, to a penalty not exceeding one thousand Rupees.

[অধ্যক্ষ তালাশ করণের বাধা করিলে তাঁহার দণ্ডের কথা।]

৪১ ধারা। লিখিত আজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত কষ্টমের কর্ম্মকারক তলাশ করিবার আদেশ করিলে যদি জাহাজের কোন অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব ঐ জাহাজের কিম্বা জাহাজস্থ কোন বাক্সের কি স্থানের কি বন্ধ আধারের তালাশ হইবার অনুমতি দিতে স্বীকার না করেন, কিম্বা কষ্টমের কর্ম্মকারক কোন দ্রব্য কুলুপ দিয়া বন্ধ করিলে কিম্বা সেই দ্রব্যের উপর কোন চিহ্ন কি মোহর দিলে পর সেই দ্রব্য রীতিমতে দাখিল হইবার পূর্ব্বে যদি তাহা ইচ্ছাপূর্ব্বক খোলা যায়, কিম্বা সেই চিহ্ন কি মোহর পরিবর্ত্তন করা যায় কি ভাঙ্গা যায়, কিম্বা যদি তদ্রূপ কোন দ্রব্য গোপনে স্থানান্তর করা যায়, কিম্বা কষ্টমের কর্ম্মকারক কোন ফলকা কি খোলে নামিবার স্থান বন্ধ করিলে পর যদি তাঁহার অনুমতিবিনা খোলা যায়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের দোষ কোন মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের সম্মুখে প্রমাণ হইলে, তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[Bulk not to be broken until ship is entered at Custom House, and bills of lading, &c., delivered.]

XLII. No vessel arriving in any Port in British India from any Foreign Port or place, shall be allowed to break bulk until the Report or Manifest described in Section XXX., XXXI., XXXII., or XXXIII. of this Act, shall have been delivered as therein provided; nor until a copy of such Report or Manifest, together with an application for entry inwards, shall have been presented to the Officer in charge of the Custom House, and order shall have been given thereon by such Officer for the discharge of the cargo. The Officer in charge of the Custom House may refuse to give such order, until any port-clearance, cockett, or other paper, known to have been granted at the place from which the vessel is stated to have come, shall likewise have been delivered to him. Nothing in this Section shall prevent an Officer in charge of a Custom House from granting, on receipt of the original Report or Manifest, and prior to the entry of the vessel at the Custom House, a special pass under such rules as shall from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place for the unshipping of Bullion or Treasure.

[জাহাজ কষ্টম হৌসে এণ্টর না হইলে ও বিল অফ লেডিং প্রভৃতি দেওয়া না গেলে কোন দ্রব্য সরাইতে না হইবার কথা।]

৪২ ধারা। যখন কোন জাহাজ ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে পঁহুছে, তখন এই আইনের ৩০ ও ৩১ ও ৩২ ও ৩৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট ঐ২ ধারার বিধানমতে না দেওয়া গেলে, ও আমদানী দ্রব্য নামাইবার দরখাস্তসহিত উক্ত রিপোর্টের কি মানিফেষ্টের নকল কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে না দেওয়া গেলে ও তদনুসারে ঐ কার্য্যকারকের বোঝাই দ্রব্য নামাইবার আজ্ঞা না হইলে, ঐ জাহাজের কোন দ্রব্য সরাইবার অনুমতি হইবেক না। আরো জাহাজ যে স্থানহইতে আগত ব্যক্ত হইল, সেই স্থানে জাহাজের প্রস্থান করিবার যে অনুমতিপত্র কি মোহর করা কষ্টমের পত্র কি অন্য কাগজপত্র দেওয়া হইয়াছিল জানা হয় তাহাও কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে না দেওয়া গেলে, তিনি উক্ত প্রকারের আজ্ঞা দিতে অস্বীকার করিতে পারেবেন। কিন্তু কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব আসল রিপোর্ট কি মানিফেষ্টপ্রাপ্ত হইলে পর, ও কষ্টম হৌসে জাহাজের এণ্টর হইবার পূর্ব্বে, প্রসীডেনসীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের সময়ে২ নির্দ্ধারিত বিধিক্রমে, জাহাজহইতে সোণারূপা কি অর্থ নামাইয়া দিবার বিশেষ পাস (অর্থাৎ ছাড়পত্র) দিতে পারিবেন। ইহার বাধা এই ধারার কোন কথাতে নাই ইতি।

[Master or Commander to deliver bill of lading, &c., to Officer in charge of Custom House. Penalty for refusal or for false entry or report, &c.]

XLIII. The Master or Commander of every vessel arriving from any Foreign Port or place shall, at the time of applying for entry inwards at any Port in British India, deliver to the Officer in charge of the Custom House, if required so to do, the bill of lading or a copy thereof for every part of the cargo laden on board, and shall answer all such questions relating to the vessel, cargo, crew, and voyage as shall be put to him by such Officer. In case of wilful failure or refusal to answer any such question truly, or to produce any such bill of lading or copy thereof; or if any such bill of

[কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারককে কাপ্তান সাহেবের বিল অফ লেডিং প্রভৃতি দিতে হইবার কথা ও কথা কি রিপোর্টপ্রভৃতি মিথ্যা হইলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৪৩ ধারা। ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে কোন জাহাজ পঁহুছিলে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব যে সময়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আমদানী দ্রব্য নামাইবার অনুমতি পত্র প্রার্থনা করেন, সেই সময়ে তাঁহাকে আদেশ হইলে, তিনি কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে আপনার জাহাজে বোঝাইকরা দ্রব্যের প্রত্যেক অংশের বিল অফ লেডিং কি তাহার নকল দেখাইবেন এবং ঐ কার্য্যকারক সাহেব জাহাজের কি বোঝাই দ্রব্যের কি নাবিকগণের কি পথের বিষয়ে যে কোন কথা জিজ্ঞাসা করেন তাহার উত্তর দিবেন। যদি কোন প্রশ্নের যথার্থ উত্তর দিতে কিম্বা তদ্রূপ কোন বিল অফ

lading or copy thereof shall be false; or if any such bill of lading or copy shall have been altered with fraudulent intent; or if the goods expressed in any such bill of lading shall not have been *bonâ fide* shipped on board of such vessel; or if any such bill of lading so produced by any such Master or Commander shall not have been made previously to the departure of the vessel from the place where the goods expressed in such bill of lading were shipped; or if any part of the cargo be stowed, destroyed, or thrown overboard; or if any package be opened, and not accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House—in every such case the Master or Commander shall forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[No goods to leave ships until entry of ship is made. Goods not agreeing in description and quantity as declared in the Manifest how to be dealt with.]

XLIV. No goods shall be allowed to leave any vessel, unless they be duly entered in the Report or Manifest of such vessel. If any goods be found on board in excess of those entered in the Report or Manifest, or not corresponding with the specification therein contained, the fact shall be reported by the Custom House Officer on board, and all such goods shall be liable to confiscation, or to be charged with such increased rates of Duty as the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall direct.

[Penalty for not being able to account for missing or deficient package, &c.]

XLV. If any goods entered in the Report or Manifest shall not be found on board of the vessel, or if the quantity found be short, and if such deficiency be not accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, the Master or Commander of such vessel shall be liable, in addition to full Duty, to a penalty not exceeding twice the amount of Duty chargeable on the missing or deficient goods, if they be capable of being assessed therewith; or if they be not, to a penalty not exceeding five hundred Rupees for every missing or deficient package of unknown value.

[Amendment of obvious errors, &c.]

XLVI. Nothing contained in the two Sections last preceding shall be construed to prevent any Officer in charge of a Custom House from permitting the Master or Commander of any vessel to amend any obvious error, or to supply any omission resulting from accident or inadvertence, by furnishing an amended or supplementary Report or Manifest. But the receiving of such supplementary document shall always be discretionary with the Officer in charge of the Custom House; who, on receipt of any such amended Report or Manifest, may levy thereon such fee as

লেডিং কি তাহার নকল দেখাইতে ইচ্ছাপূর্ব্বক ত্রুটি কি অস্বীকার করেন, কিম্বা যদি তদ্রূপ কোন বিল অফ লেডিং কি তাহার নকল মিথ্যা হয়, কিম্বা যদি তদ্রূপ কোন বিল অফ লেডিং কি তাহার নকল প্রতারণা করণাভিপ্রায়ে পরিবর্ত্তন হইয়া থাকে, কিম্বা তদ্রূপ বিলের লিখিত কোন দ্রব্য যদি প্রকৃত প্রস্তাবে সেই জাহাজে দেওয়া না গিয়া থাকে, কিম্বা ঐ বিলের লিখিত দ্রব্য যে স্থানে জাহাজে দেওয়া যায় সেই স্থানহইতে জাহাজের চলিয়া আইসনের পূর্ব্বে যদি ঐ অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের উক্ত প্রকারে প্রকাশিত বিল অফ লেডিং লেখা না হইয়া থাকে, কিম্বা যদি মোজাই দ্রব্যের কোন অংশ জাহাজের বাহিরে রাখা যায় কি নষ্ট হয় কি ফেলিয়া দেওয়া যায়, কিম্বা যদি কোন বস্তাদি খোলা গিয়াছে, ও তাহার হেতু কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের সুবোধমতে প্রকাশ না হয়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেবের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[জাহাজ এণ্টর না হইলে তাহাহইতে কোন মাল নামাইবার কথা, ও মানিফেষ্টে দ্রব্যের যে বিবরণ লেখা আছে তাহার সঙ্গে ঐ দ্রব্য না মিলিলে যাহা কর্ত্তব্য তাহার কথা।]

৪৪ ধারা। জাহাজের মানিফেষ্টে কি রিপোর্টে যাহা লেখা না থাকিলে তাহা জাহাজহইতে বাহির করিবার অনুমতি হইবেক না। মানিফেষ্টে কি রিপোর্টে যাহা লেখা আছে তদ্ভিন্ন কোন মাল যদি জাহাজে পাওয়া যায়, কিম্বা সেই মাল যদি মানিফেষ্টের কি রিপোর্টের লিখিত কথার সঙ্গে না মিলে, তবে জাহাজস্থ কষ্টম-হৌসের কার্য্যকারক সেই কথার রিপোর্ট করিবেন এবং সেই সকল দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবেক, কিম্বা প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব ঐ মালের উপর অধিক যত মাসুল ধার্য্য করিতে আজ্ঞা করেন তাহা ধার্য্য হইবেক ইতি।

[বস্তাদি না পাওয়া গেলে কি ন্যূন পড়িলে দণ্ডের কথা।]

৪৫ ধারা। রিপোর্টে কি মানিফেষ্টে লিখিত কোন দ্রব্য যদি জাহাজে পাওয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই দ্রব্যের কিছু ন্যূনতা হয়, ও সেই ন্যূনতার হেতু যদি কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের সুবোধমতে প্রকাশ না হয়, তবে সেই দ্রব্যের উপর মাসুল ধার্য্য হইতে পারিলে ঐ সম্পূর্ণ মাসুলের অতিরিক্ত ঐ অপ্রাপ্ত দ্রব্যের কি তাহার ন্যূনাংশের যত মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দ্বিগুণ ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের দণ্ড স্বরূপে দিতে হইবেক। কিম্বা সেই দ্রব্যের উপর মাসুল ধার্য্য হইতে না পারিলে, অজ্ঞাত মূল্যের অপ্রাপ্ত কি অসম্পূর্ণ প্রতি বস্তাদির উপর তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[স্পষ্ট ভ্রমপ্রভৃতি সংশোধন করিতে পারিবার কথা।]

৪৬ ধারা। যে স্থলে স্পষ্টরূপে ভ্রম হইয়াছে কি অকস্মাৎ কি অমনোযোগে কোন কথা লিখিবার ত্রুটি হইয়াছে এমত স্থলে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক সাহেব ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেবকে সংশোধিত রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট কি তাহার ক্রোড়পত্র দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন, ইহার বাধাজনক ভাব পূর্ব্ব লিখিত দুই ধারার কোন কথাতে ধরিতে হইবেক না। কিন্তু ঐ ক্রোড়পত্র গ্রহণ করা কি না করা কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের স্বেচ্ছাধীন থাকিবে। তিনি তদ্রূপ সংশোধিত রিপোর্ট কি মানিফেষ্ট গ্রহণ করিলে ঐ প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক

the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall from time to time direct.

[Consequence of exceeding period for landing Import Cargo.]

XLVII. A period of fifteen working days or such further period as the Officer in charge of the Custom House shall direct, shall be allowed for the landing of import cargo from every vessel. If the period occupied in such landing be in excess of that allowed, the vessel shall be charged with the expense of the Officer of Customs at a rate not exceeding five Rupees per diem (Sundays and Holidays excepted) for such excess period.

[Goods landed on Sundays and other Holidays unless with permission liable to confiscation.]

XLVIII. Except with the written permission of the Officer in charge of a Custom House, no goods, with the exception of passengers' baggage, shall, on any Sunday, or on any Holiday, or day on which the discharge of cargo is or shall be prohibited by the Chief Customs Authority of the Presidency or place, be discharged from any vessel arriving at any Port in British India from any Foreign Port or place; nor, except with such written permission, shall any goods be so discharged on any day, except between such hours as the Chief Customs Authority shall from time to time appoint by public notice in the Official Gazette; nor without the presence or authority of the proper Officer of Customs. Any Master or Commander of a vessel who shall cause or suffer any goods to be removed contrary to any of the provisions of this Section, shall in every such case forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees; and all goods so unauthorizedly removed, shall be liable to confiscation.

[Goods landed at any other except appointed wharves and places, &c.]

XLIX. No goods which shall have been discharged under the authority of the proper Officer of Customs shall be landed, except at such wharf or other place as shall be appointed for the landing of such goods. No goods which shall have been so discharged into any boat for the purpose of being landed shall, previously to their being landed, be trans-shipped into any other boat without the permission of the proper Officer of Customs. Any goods landed or trans-shipped contrary to any of the provisions of this Section shall be liable to confiscation.

[Goods to be forthwith removed from importing ship and landed.]

L. If any goods shall be removed from on board of any vessel for the purpose of being landed and passed for importation, such goods shall be forthwith removed to and landed at the wharf or other place appointed for the landing of such goods. If such goods be not so removed or landed, or if the boat containing such goods be found out of the proper track between the vessel and such wharf or other proper place of landing, and

* [*Government Gazette*, 2nd December, 1862.]

সাহেব তদ্নিমিত্তে সময়ের যত ফীস লইবার আজ্ঞা করেন তত লইতে পারিবেন ইতি।

[আমদানী মাল নামাইবার কালাতীত হইলে তাহার ফলের কথা।]

*৪৭ ধারা। প্রত্যেক জাহাজহইতে বোঝাই মাল নামাইবার জন্যে বন্দের দিন না হয় এমত পনের দিন কিম্বা কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব তদ্ভোধিক যত কাল আজ্ঞা করেন ততকাল নির্দ্ধার্য্য হইবেক। যদি মাল নামাইতে তদ্ভোধিক সময় লাগে তবে রবিবার ও বন্দের দিনভিন্ন সেই অতিরিক্ত সময়ের নিমিত্তে ঐ কষ্টমের কার্য্যকারক দিনপ্রতি পাঁচ টাকার অনধিক হারে ঐ জাহাজহইতে পাইবেন ইতি।

[রবিবারে ও বন্দের অন্য দিনে অনুমতি বিনা মাল নামাইলে জব্দ হইবার কথা।]

৪৮ ধারা। কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের লিখিত অনুমতি না হইলে, বিদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আগত কোন জাহাজহইতে চড়নদারেরদের আসবাবভিন্ন অন্য কোন মাল রবিবারে কি অন্য বন্দের দিনে, কিম্বা ঐ প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব যে দিন নিষেধ করেন কি করিবেন সেই দিনে নামান যাইবেক না। অন্যং দিনেও কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সরকারী গেজেটে বিজ্ঞাপন পত্রদ্বারা সময়মতে যেং ঘণ্টা নিরূপণ করেন, তদ্ভিন্ন অন্য কোন সময়ে তাঁহার তদ্রূপ লিখিত অনুমতিভিন্ন ঐ মাল নামান যাইবেক না। কিম্বা কষ্টমের উপযুক্ত কার্য্যকারক উপস্থিত না থাকিলে ও তাঁহার অনুমতিবিনা কোন মাল নামান যাইবেক না। যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব এই ধারার বিধান বিরুদ্ধে কোন মাল স্থানান্তর করান কি স্থানান্তর হইতে দেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক, ও অনুমতিভিন্ন স্থানান্তর করা সমুদয় মাল জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[নিরূপিত ঘাট ও স্থানভিন্ন অন্য স্থানপ্রভৃতিতে মাল নামাইবার কথা।]

৪৯ ধারা। কষ্টমের উপযুক্ত কার্য্যকারকের অনুমতিক্রমে যে মাল জাহাজহইতে নামান যায়, তাহা কিনারায় তুলিবার নিরূপিত ঘাট কি স্থান ছাড়া অন্য কোন স্থানে তুলিতে হইবেক না। তদ্রূপের কোন মাল কিনারায় তুলিয়া দিবার জন্যে যদি উক্ত মতে কোন নৌকায় নামান যায় তবে কষ্টমের উপযুক্ত কার্য্যকারকের অনুমতিবিনা কিনারায় তুলিবার পূর্ব্বে তাহা অন্য নৌকাদিতে দেওয়া যাইতে পারিবেক না। যদি এই ধারার কোন বিধানের বিরুদ্ধে কোন মাল কিনারায় তোলা যায় কি অন্য নৌকাদিতে দেওয়া যায়, তবে তাহা জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[আমদানীর জাহাজহইতে মাল অগৌণে স্থানান্তর করিয়া কিনারায় নামাইবার কথা।]

৫০ ধারা। যদি কোন মাল আমদানী হইবার জন্যে ও কিনারায় তুলিবার পাস পাইবার নিমিত্তে কোন জাহাজহইতে নামান যায়, তবে তদ্রূপ মাল তুলিবার যে ঘাট কি অন্য স্থান নির্দ্দিষ্ট থাকে সেই ঘাটে কি স্থানে তাহা অগৌণে আনিতে হইবেক। যদি সেই মাল তদ্রূপে নামান না যায় কি কিনারায় তুলিয়া না দেওয়া হয় কিম্বা জাহাজহইতে এ ঘাটে কি মাল তুলিবার উপযুক্ত অন্য স্থানে ঐ বোঝাই দ্রব্যের নৌকাদি সোজা পথ ছাড়িয়া যদি অন্য পথে যাইতে দেখা যায় ও অন্য পথে যাই-

such deviation be not accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, such goods, together with any vessel or boat employed in removing them, shall be liable to confiscation.

[Goods landed without a boat-note liable to confiscation.]

LI. When any goods shall be sent from on board of any vessel for the purpose of being landed and passed for importation, there shall be sent with each boat-load, or other separate despatch, a boat-note specifying the number of packages so sent, and the marks and numbers or other description thereof. Each boat-note shall be signed by an Officer of the vessel, and likewise by the Officer of Customs who is on board, if any such Officer be on board. If any imported goods be found without a boat-note in any boat proceeding to land, such goods shall be liable to confiscation, or the person by whose authority the goods are being landed shall forfeit a sum not exceeding twice the amount of Duty leviable thereon.

[Penalty for goods being delivered without entry. Proviso as to passengers' baggage.]

LII. If, without entry duly made, any goods shall be taken or passed out of any Custom House or wharf, the person so taking or passing such goods shall in every such case forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees. Provided that no entry shall be required in respect of passengers' baggage, which may be examined, landed, and delivered under such rules as shall from time to time be made under Section IV. of this Act by the Chief Customs Authority of the Presidency or place. Any prohibited or Dutiable goods found, either before or after landing, concealed in any such baggage, together with the other contents of the package in which they are found, shall be liable to confiscation.

[Penalty for goods being removed after landing and before due entry.]

LIII. If after any goods have been landed and before they have been passed through the Custom House, the importer, owner, or consignee, or his agent, or any one acting on his behalf removes or attempts to remove them, with the intention of defrauding the revenue, such goods shall be liable to confiscation; or if the goods cannot be recovered, the owner shall be liable, in addition to full duty, to a penalty not exceeding twice the amount of Duty chargeable on such goods, if they be capable of being assessed therewith; or, if they be not, to a penalty not exceeding one thousand Rupees for every missing or deficient package of unknown value.

[Entry for home consumption.]

LIV. The importer, owner, or consignee of

বার হেতু কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের সন্তোষমতে ব্যক্ত না হয়, তবে ঐ মাল ও স্থানান্তর করিতে যে নৌকাদি নিযুক্ত হয় তাহা সুদ্ধ জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[নৌকার চালান বিনা মাল কিনারায় তুলিয়া দেওয়া গেলে তাহা জব্দ হইবার কথা।]

৫১ ধারা। যখন আমদানী হওনার্থে কোন মাল কিনারায় তুলিয়া দিবার ও ছাড় পাইবার জন্যে জাহাজহইতে নৌকায় দেওয়া যায়, তখন হোঝাই নৌকার সঙ্গে কিম্বা অন্য যে প্রকারে মাল কিনারায় আনা যায় তাহার সঙ্গে চালান দেওয়া যাইবেক, অর্থাৎ যত বস্তা তদ্রূপে চালান হয় ও প্রত্যেক বস্তার যে নম্বর ও চিহ্ন কি অন্য বেওরা থাকে তাহা ঐ চালানে লেখা থাকিবে, ও নৌকার প্রত্যেক চালানে জাহাজের এক জন মালিম, এবং কষ্টমের কোন কার্য্যকারক ঐ জাহাজে থাকিলে তিনিও স্বাক্ষর করিবেন। যে নৌকা কিনারায় যায় তাহাতে যদি নৌকার চালানে লিখিত মালভিন্ন আমদানী কোন মাল পাওয়া যায় তবে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে, কিম্বা যে ব্যক্তির আজ্ঞাক্রমে ঐ মাল কিনারায় নামান যাইতেছে তাঁহার সেই মালের উপর নির্দ্ধারিত মাসুলের দ্বিগুণের অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[মাল এণ্টর না হইয়া সমর্পণ করা গেলে তাহার দণ্ডের কথা, ও চড়নদারেরদের আসবাবের বিষয়ে বর্জ্জিত কথা।]

৫২ ধারা। যদি কোন মাল উপযুক্তরূপে এণ্টর না হইয়া, কোন কষ্টমহৌস কি ঘাটহইতে স্থানান্তর করা যায় কি ছাড়িয়া দেওয়া যায়, তবে যে ব্যক্তি ঐ মাল গ্রহণ করে কি পাস করে, তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক। কিন্তু চড়নদারেরদের আসবাবের তদ্রূপ কোন এণ্টরী করার প্রয়োজন নাই। প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব এই আইনের ৪ ধারামতে সময়ে২ যে বিধি করেন তদনুসারে চড়নদারেরদের আসবাব দৃষ্ট হইয়া কিনারায় তুলিয়া দেওয়া ও সমর্পণ করা যাইবেক। কিনারায় তুলিয়া দিবার পূর্ব্বে কি পরে, যদি তদ্রূপ অসবাবের মধ্যে নিষিদ্ধ কি মাসুল যোগ্য কোন মাল পাওয়া যায় তবে সেই দ্রব্য ও ঐ বস্তাদির অন্তর্গত অন্য সকল বিষয় জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[মাল কিনারায় আনা গেলে পর উপযুক্তমতে এণ্টর হইবার পূর্ব্বে স্থানান্তর করা গেলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৫৩ ধারা। কোন মাল কিনারায় তোলা গেলে পর যদি কষ্টম হৌস দিয়া পাস হইবার পূর্ব্বে তাহার আমদানীকারক কি স্বামী কি কামসাইনী, কি তাঁহার এজেণ্ট কি তাঁহার পক্ষে কর্ম্মকারি অন্য ব্যক্তি রাজস্বাপহরণ করণাভিপ্রায়ে ঐ মাল স্থানান্তর করে কি করিবার উদ্যোগ করে, তবে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবেক, কিম্বা যদি সেই মাল পুনশ্চ পাওয়া যাইতে না পারে, তবে তাহার উপর মাসুল ধার্য্য হইতে পারিলে তাহার স্বামী ঐ মালের সম্পূর্ণ মাসুলের অতিরিক্ত ঐ মালের উপর নির্দ্ধারিত মাসুলের দ্বিগুণের অনধিক দণ্ড দিবার যোগ্য হইবেক, কিম্বা তাহার উপর মাসুল ধার্য্য হইতে না পারিলে অজ্ঞানিত মূল্যের যে প্রত্যেক বস্তা না পাওয়া যায় কিম্বা যাহাতে দ্রব্যের ন্যূনতা থাকে, তাহার প্রত্যেক বস্তাদির উপর এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড দিবে ইতি।

[দেশে ব্যবহারার্থে এণ্টর হইলে তাহার কথা।]

৫৪ ধারা। কষ্টমের মাসুল যোগ্য মাল আমদানীর

any goods liable to Duties of Customs, and intended to be delivered for home use on the landing thereof from the importing ship, or the agent of such importer, owner, or consignee shall make entry of such goods by delivering to the Officer in charge of the Custom House a Bill of Entry thereof in such form and containing such particulars as may, from time to time, be directed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place. The particulars of such entry shall correspond with the particulars given of the same goods and packages in the Report or Manifest of the ship. Whenever the value of any goods is required to be stated in the entry, the importer, owner, or consignee, or his agent, shall subscribe a declaration of the truth of such value at the foot of such entry. Provided that if the importer, owner, or consignee, or his agent, shall make a declaration before the Officer in charge of the Custom House to the effect that he is unable, from want of full information, to state the value and contents of any case, package, or parcel of goods, then the Officer in charge shall permit him, previous to the full entry thereof, to open such case, package, or parcel, and examine the contents in presence of the proper Officer of Customs. Except as provided in Section XXIV. of this Act for cases of obvious error, no re-valuation of goods assessed for Duty on the declared value thereof shall be allowed after such goods shall have been removed from the Custom House.

[Penalty for any person not being the owner, &c., attesting any declaration to the value of goods.]

LV. Any person subscribing or attesting any declaration of the value of any goods upon an application to pass such goods through the Custom House, shall, if he be not the importer, owner, or consignee of such goods, or have not proper and sufficient authority from the importer, owner, or consignee, forfeit in every such case a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Goods to be landed within fifteen working days of the entry of the vessel.]

LVI. If the importer, owner, or consignee of any goods (except such as shall have been previously declared by the Master or Commander as not to be landed), or the agent of such importer, owner, or consignee shall not land such goods within fifteen working days after the entry of the vessel importing the same, or within such further period as the bill of lading of such vessels shall specify, or the Officer in charge of the Custom House shall direct, the Officers of Customs or the Master or Commander of the vessel may carry such goods to the Custom House; and the Officer in charge of the Custom House shall thereupon be bound to take charge of, and to grant receipts for such goods, and to hold them until the duties, freight, primage, charges of landing, and removal, warehouse rent, and other charges to which such goods are liable, shall be paid. Provided that the

জাহাজহইতে তোলা গেলে পর যদি এদেশের ব্যবহারের নিমিত্ত হয় তবে সেই মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কিম্বা আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর এজেণ্ট কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে বিল অফ এণ্টরি দিয়া ঐ মাল এণ্টর করাইবেন ঐ প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব ঐ বিল অফ এণ্টরী লিখিবার যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন ও তাহাতে যে২ কথা লিখিবার আজ্ঞা সময়ে২ করেন সেই পাঠে লেখা যাইবে ও তাহাতে সেই বিবরণ থাকিবে। ও জাহাজের রিপোর্ট কি মানিফেষ্টে, ঐ মালের ও বস্তার যে সকল বেওরা লেখা থাকে তাহার সঙ্গে ঐ বিল অফ এণ্টরির লিখিত বেওরা মিলিবে। সেই এণ্টরীতে যদি মালের মূল্য লিখিবার আজ্ঞা হয়, তবে ঐ এণ্টরির নিম্নভাগে "এই মূল্য যথার্থ" এই মর্ম্মের কথায় ঐ আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তাঁহার এজেণ্ট দস্তখৎ করিবেন। পরন্তু ঐ দ্রব্যের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তাহার এজেণ্ট যদি কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে জ্ঞাত করেন যে সম্পূর্ণ সমাদ না পাওয়াপ্রযুক্ত মালের কোন বাক্সে, কি বস্তাতে কি পুলিন্দাতে যাহা আছে তাহা কি তাহার মূল্য কহিতেপারি না, তবে ঐ বাক্সপ্রভৃতি সম্পূর্ণরূপে এণ্টর করিবার পূর্ব্বে, ঐ ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব কষ্টমের উপযুক্ত কর্ম্মকারকের সম্মুখে তাঁহাকে ঐ বাক্স কি বস্তা কি পুলিন্দা খুলিয়া দৃষ্টি করিতে অনুমতি দিবেন। স্পষ্টভূম সম্পর্কীয় যে স্থলের বিধান এই আইনের ২৪ ধারাতে হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন যে মালের ব্যক্তকরা মূল্যের উপর মাসুল ধার্য্য হইয়াছে তাহার মূল্য কষ্টম হৌসহইতে মাল স্থানান্তর করিলে পর পুনর্ব্বার অবধারণ করিবার অনুমতি হইবেক না ইতি।

[মালের স্বামিপ্রভৃতিভিন্ন অন্য ব্যক্তি মালের মূল্য প্রকাশক কথায় স্বাক্ষর করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৫৫ ধারা। কোন মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী ভিন্ন কিম্বা কোন মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর স্থানে উপযুক্ত ও প্রচুর ক্ষমতা প্রাপ্ত ব্যক্তি ভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি যদি কষ্টম হৌস দিয়া চালান করিবার প্রার্থনাক্রমে ঐ মালের মূল্য প্রকাশক কথায় স্বাক্ষর কি দস্তখৎ করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[জাহাজ এণ্টর হইলে পর পনের দিনের মধ্যে মাল তুলিয়া দিবার কথা।]

৫৬ ধারা। জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব যে মাল নামাইতে হইবেক না পূর্ব্বে প্রকাশ করেন তদ্ভিন্ন অন্য মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তাহার এজেণ্ট ঐ মাল আনয়নকারি জাহাজ এণ্টর হইবার পরে বন্দের দিন না হয় এমত পনের দিনের মধ্যে, কিম্বা বিল অফ লেডিঙ্গে ততোধিক যে সময় লেখা থাকে তাহার মধ্যে, কিম্বা কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব যে সময় আজ্ঞা করেন সেই সময়ের মধ্যে ঐ মাল নামাইয়া দিবেন। না দিলে কষ্টমের কার্য্যকারকেরা কি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব ঐ মাল কষ্টম হৌসে লইয়া যাইতে পারিবেন। কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের ঐ মাল জিম্মায় লইতে ও তাহার রসীদ দিতে হইবেক। ও সেই দ্রব্যের মাসুল ও বোঝাই খরচ ও জাহাজ ভাড়া ও সেই মাল তুলিয়া দিবার ও স্থানান্তর করিবার খরচ ও গুদামের ভাড়াপ্রভৃতি যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল তাহা রাখিতে হইবে। পরন্তু উক্ত মাসুলাদি প্রাপ্ত হইয়া তাহা দিলেও প্রয়োজন যে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব ঐ দাওয়ার রীতিমত

Officer in charge of the Custom House shall have received formal notice of such claims and full indemnity from the claimant. If the cargo of any vessel shall have been discharged within such period of fifteen days with the exception only of a small quantity of goods, the Officers of Customs may, on application from the Master or Commander, forthwith carry such remaining goods to the Custom House. At any time after the arrival of any vessel, the Officer in charge of the Custom may, with the consent of the Master or Commander of the vessel, cause any small package or parcel of goods to be taken thence to the Custom House, there to remain for due entry during the remainder of such period of fifteen days.

সম্বাদ পান ও দাওয়াদারের স্থানে দায় হইতে মুক্ত থাকার প্রতিজ্ঞা পান। নিরূপিত পনের দিনের মধ্যে বোঝাই মাল প্রায়ই নামান গিয়া যদি কিঞ্চিন্মাত্র জাহাজে থাকে তবে অধ্যক্ষের কি কাপ্তান সাহেবের দরখাস্তমতে কষ্টমের কার্য্যকারকেরা সেই অবশিষ্ট মাল অগৌণে কষ্টম হৌসে লইয়া যাইবেন। জাহাজ পঁহুছিলে পর কোন সময়ে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেবের সম্মতিক্রমে মালের কোন ছোট বস্তা কি পুলিন্দা কষ্টম হৌসে চালান করাইতে পারিবেন ও উপযুক্তমতে এণ্টর হইবার জন্যে তাহা ঐ পনের দিনের অবশিষ্ট কালপর্য্যন্ত তথায় থাকিবে ইতি।

[Penalty for not discharging cargo in any earlier period specified in bill of lading.]

[বিল অফ লেডিঙ্গের লিখিত সময়ের মধ্যে মাল না নামাইবার দণ্ডের কথা।]

LVII. If any earlier period than fifteen working days after the report or entry of any vessel is specified in the bill of lading of such vessel for the discharge of her cargo or any part thereof, and if the importer, owner, or consignee of such cargo, or the agent of such importer, owner, or consignee shall neglect to enter and land the same within such specified period, the Master or Commander of such vessel may immediately, on the expiration of such period, himself enter and land such goods; and the Officer in charge of the Custom House shall thereupon be bound to take charge of and to grant receipts for such goods, and to hold the same subject not only to the payment of Duties due on the same, but to the ship's lien for freight, primage, and other charges.

৫৭ ধারা। কোন জাহাজের বিল অফ লেডিঙ্গের মধ্যে যদি এমত নির্দ্দিষ্ট থাকে যে জাহাজ রিপোর্ট কি এণ্টরী হইবার পর বন্দের দিন না হয় এমত ১৫ দিনের মধ্যে ঐ বোঝাই দ্রব্য কি তাহার কোন অংশ নামাইতে হইবে, ও যদি সেই বোঝাই দ্রব্যের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি ঐ আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর এজেণ্ট ঐ নিরূপিত সময়ের মধ্যে ঐ মাল এণ্টর করিয়া নামাইয়া দিতে ত্রুটি করেন, তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি কাপ্তান সাহেব ঐ সময় গত হইবার পরেই আপনি ঐ মাল এণ্টর করিয়া নামাইয়া দিতে পারিবেন। তাহা করিলে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের সেই মাল আপনার জিম্মায় লইয়া তাহার রসীদ দিতে হইবে ও ঐ মালের মাসুল ভিন্ন ঐ মালের বোঝাই ভাড়া ও বোঝাই করিবার ফীলপ্রভৃতি যে খরচ জাহাজের প্রাপ্য হয় তাহা না দেওনপর্য্যন্ত ঐ মাল রাখিবেন ইতি।

[Consequence of non-payment of duties within two months after entry of vessel.]

[জাহাজ এণ্টর হইলে পর দুই মাসের মধ্যে মাসুল না দিবার ফলের কথা।]

LVIII. If the Duties chargeable upon any goods conveyed to the Custom House under the provisions of the two Sections last preceding, together with the freight, primage, charges of landing and removal, warehouse rent, and other charges to which such goods shall be liable, shall not be paid within two months from the date of entry of the vessel, or within such further period as the Officer in charge of the Custom House shall direct, or if such goods be not duly warehoused within such period, such goods may, after due notice in the *Official Gazette*, be sold by public auction, and the proceeds thereof shall then be applied; first, to the payment of freight, primage, and charges as aforesaid; next, to the payment of Duties; and the overplus, if any, shall be paid to the importer, owner, or consignee of the goods or to his agent on his application for the same. If any such goods be of a perishable nature, the Officer in charge of the Custom House may forthwith direct the sale thereof, and shall apply the proceeds in like manner.

৫৮ ধারা। পূর্ব্বোক্ত দুই ধারার বিধানমতে যে মাল কষ্টম হৌসে উপস্থিত করা যায় তাহার উপর যত মাসুল দিতে হয় সেই মাসুল ও বোঝাই ভাড়া ও বোঝাই করিবার ফীল ও সেই মাল ঘাটে তুলিয়া দিবার ও স্থানান্তর করিবার খরচ ও গুদাম ভাড়াপ্রভৃতি যে সকল খরচ ঐ মালের উপর লাগিতে পারে তাহা সমুদয় যদি জাহাজ এণ্টর করিবার তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে কিম্বা ততোধিক যত কাল কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব আজ্ঞা করেন তত কালের মধ্যে না দেওয়া যায়, কিম্বা ঐ মাল ঐ সময়ের মধ্যে উপযুক্তমতে গুদামজাত না হয়, তবে সরকারী গেজেটে উপযুক্তমতে বিজ্ঞাপন দিলে পর ঐ মালের নীলাম হইবে, ও তাহাতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা হইতে প্রথমে বোঝাইয়ের ভাড়া ও বোঝাই করিবার ফীলপ্রভৃতি পূর্ব্বোক্ত খরচ দেওয়া যাইবে, পরে ঐ দ্রব্যের মাসুল দেওয়া যাইবে। যদি কিছু উদ্বর্ত্ত থাকে তবে ঐ মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কি তাঁহার এজেণ্টের প্রার্থনামতে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। মাল যদি অল্পকালের মধ্যে নষ্ট হইতে পারে তবে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্তকার্য্যকারক সাহেব অগৌণে তাহার নীলাম হইবার আজ্ঞা করিবেন ও তদুৎপন্ন টাকা লইয়া উক্ত প্রকারে কার্য্য করিবেন ইতি।

[Goods not claimed if cleared within two months from the date of entry to be sold.]

LIX. If any goods be not cleared for home consumption or for warehouse within two months from the date of landing of such goods, or within such further period as the Officer in charge of the Custom House shall direct, such goods may after due notice in the Official Gazette be sold by public auction, and the proceeds thereof shall then be applied to the payment of freight, and other charges as well as of Duties. The overplus, if any, shall be paid to the importer, owner, or consignee of the goods or to his agent on his application for the same; provided that such application be made within one year from the date of the sale of the goods, or that good reason be shown why such application was not so made.

[To be continued.]

[এণ্টর হইবার তারিখ অবধি দুই মাসের মধ্যে মালের উপর দাওয়া না হইলে কি স্থানান্তর না করা গেলে নীলাম হইবার কথা।]

৫৯ ধারা। যদি কোন মাল নামাইবার তারিখ অবধি দুই মাসের মধ্যে, কি কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব অন্য যে সময় আজ্ঞা করেন সেই সময়ের মধ্যে, দেশে ব্যবহারার্থে কি রপ্তানার্থে স্থানান্তর না করা যায়, তবে সরকারী গেজেটে উপযুক্ত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইলে পর তাহার নীলাম হইবেক, ও তদুৎপন্ন টাকাহইতে মাসুল এবং বোঝাই ভাড়া ও অন্যান্য খরচ দেওয়া যাইবেক। যদি কিছু উদ্বর্ত থাকে তবে তাহা ঐ মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কিম্বা তাঁহার এজেণ্টের প্রার্থনামতে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ঐ মাল নীলাম হইবার তারিখের পর এক বৎসরের মধ্যে ঐ প্রার্থনা করিতে হইবেক, নতুবা তন্মধ্যে না করণের বিশিষ্ট হেতু দেখাইতে হইবে ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 19th November 1862, and was referred to a Select Committee with instructions to make their Report thereon in two weeks.

No. 53 OF 1862.

A Bill to amend Act XI. of 1862 (*to amend the duties of Customs on Goods imported and exported by Sea.*)

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to Customs Duties; It is enacted as follows:—

[New Article substituted for Article 18 of Schedule A.]

I. Article 18 of Schedule A of the said Act XI. of 1862, and the Note thereto are repealed, and instead thereof, the following words shall be read as Article 18, and the Note thereto:—

ARTICLE 18.—Machinery used exclusively for purposes of agriculture, navigation, mining, or manufacture, or for Railway purposes, and materials forming necessary component parts of such machinery ... Free.

And the Officer in charge of the Custom House, subject to the orders of the Local Government acting under the general instructions of the Government of India, shall decide what Articles come within the definition of such machinery, or materials forming component parts thereof, and such decision shall be final in law.

[Proviso after Article 23 of Schedule A.]

II. The following Proviso shall be read after Article 23 of the said Schedule A:—

Provided that 10 per cent. *ad valorem* shall be charged on all Spirits used exclusively in arts and manufactures, or in chemistry, subject to such rules as the local Government shall from time to

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাবিদা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ কৌন্সেলে ১৮৬২ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল। তাঁহারদিগকে দুই সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ হইয়াছে।

১৮৬২ সালের ৫৩ নং।

১৮৬২ সালের ১১ আইন (অর্থাৎ সমুদ্রপথে আমদানী ও রপ্তানী করা মালের উপর মাসুল সংশোধন করিবার আইন) সংশোধনার্থ আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

কষ্টমের মাসুল সম্পর্কীয় আইন সংশোধন করা বিহিত। এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[A চিহ্নিত তফসীলের ১৮ প্রকরণের পরিবর্ত্তে নূতন প্রকরণের কথা।]

১ ধারা। ১৮৬২ সালের উক্ত ১১ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ১৮ প্রকরণ ও তৎসম্পর্কীয় মন্তব্য কথা রদ হইয়াছে। তৎপরিবর্ত্তে পশ্চাৎ লিখিত কথা ১৮ প্রকরণ ও তৎসম্পর্কীয় মন্তব্য কথারূপ পাঠ করিতে হইবেক।

১৮ প্রকরণ। কেবল চাষ করণ ও তাহার চাষাইনের বিদ্যা কি আকরাদি খনন কি শিল্পকর্ম্ম কি রেলরোডের কার্য্যঘটিত যন্ত্র ও সেই২ যন্ত্রের প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ যে দ্রব্য ... ... তাহার মাসুল নাই।

এবং উক্ত যন্ত্রের মধ্যে কি২ যন্ত্র ও সেই যন্ত্রের প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ কি২ দ্রব্য ধরিতে হইবেক, তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সাধারণ উপদেশানুসারে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট যে আজ্ঞা করেন, তদনুসারে কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও তাঁহার সেই নিষ্পত্তি আইনসম্পর্কে সিদ্ধান্ত হইবেক ইতি।

[A চিহ্নিত তফসীলের ২৩ প্রকরণের পর রচিত কথা।]

২ ধারা। উক্ত A চিহ্নিত তফসীলের ২৩ প্রকরণের পর পশ্চাৎ লিখিত বর্জ্জনসূচক কথা পাঠ করিতে হইবেক অর্থাৎ

পরন্তু কেবল শিল্পকর্ম্মে কিম্বা বিদ্যাঘটিত অন্যান্য কর্ম্মে কি কিমিয়া বিদ্যাতে যে শরাব ব্যবহার হয়, তাহা পানাদির অব্যবহার্য্য, ও পানাদির উপযুক্ত করা যাইতে পারে না, ইহা নিশ্চয় করণার্থে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট

time prescribe, for ascertaining that such Spirits are unfit for use as a beverage and incapable of being converted to that purpose. And the Officer in charge of the Custom House, subject to the general instructions of the Local Government, shall decide what Spirits fall within this Proviso, and his decision thereon shall be final in law.

[Additional Article of Schedule A.]

III. The following additional Article shall be read as part of Schedule A. of the said Act :—

Firewood ... Free.

[Act to be read as part of Act XI. of 1862.]

IV. This Act shall be read and taken as part of the said Act XI. of 1862.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THIS Bill proposes three amendments in Schedule A. of Act XI. of 1862 *(to amend the Duties of Customs on Goods imported and exported by Sea.)*

The first amendment proposed is in Article 18 of the Schedule relating to Machinery.

Previously to the passing of Act. VII. of 1859, Machinery of all kinds imported by Sea into the Presidencies of Bengal and Madras was liable to a duty of 3½ per cent. when imported on British Bottoms, and of 7 per cent. when imported on Foreign Bottoms. The same duties were chargeable at Bombay until the enactment of Act I. of 1852. Under the two Acts just mentioned Machinery imported for the improvement of the communications and the development of the resources of the country was allowed to be admitted free of duty, and by Act X. of 1860 the exemption was extended to Machinery of all kinds. The same general exemption is contained in Act XI. of 1862, which now regulates the rates of Custom duties on Goods imported or exported by Sea throughout the British Territories in India.

It is considered that the later enactments have carried the exemption from duty farther than was requisite or proper, and that they involve an unnecessary sacrifice of Customs Revenue. Under Article 18, as it now stands, it must be obvious that many articles included under the head of Machinery may be admitted free of duty, for the exemption of which no special or adequate ground exists. It is proposed therefore to revert to the rule in force previously to the passing of Act X. of 1860, and to confine the exemption from duty to Machinery used exclusively for purposes of agriculture, navigation, mining, or manufacture, or for Railway purposes, and materials forming necessary component parts of such Machinery. The latter

সময়ে২ যে বিধি নির্দ্দিষ্ট করেন, তৎক্রমে সেই শরাবের মূল্যানুসারে তাহার উপর শতক ১০ টাকার হিসাবে মাসুল ধার্য্য হইবেক। ও এই বর্জনীয় কথার মধ্যে যেপ্রকারের শরাব ধরিতে হইবেক, ইহা কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের সাধারণ আদেশানুসারে নির্দ্ধার্য্য করিবেন। ও তদ্বিষয়ে তাঁহার যে নিষ্পত্তি হয় তাহা আইনসম্পর্কে সিদ্ধান্ত হইবেক ইতি।

[A চিহ্নিত তফসীলের অতিরিক্ত প্রকরণের কথা।]

৩ ধারা। পশ্চাৎ লিখিত নূতন প্রকরণ উক্ত আইনের A চিহ্নিত তফসীলের অংশস্বরূপ পাঠ করিতে হইবেক, অর্থাৎ

জ্বালানি কাষ্ঠের ... ... মাসুল নাই ইতি।

[এই আইন ১৮৬২ সালের ১১ আইনের অংশস্বরূপ পাঠ হইবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইন ১৮৬২ সালের উক্ত ১১ আইনের অংশস্বরূপে পাঠ ও জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতুবর্ণনা।

১৮৬২ সালের ১১ আইনের (অর্থাৎ সমুদ্রপথে আমদানী কি রপ্তানী হওয়া দ্রব্যের উপর কষ্টমের মাসুল সংশোধনার্থ আইনের) A চিহ্নিত তফসীলের তিন স্থান সংশোধন করিবার প্রস্তাব এই মুসাবিদাতে হইয়াছে।

তফসীলের ১৮ প্রকরণে যন্ত্র বিষয়ের যে কথা আছে তাহার পরিবর্ত্তনের প্রথম প্রস্তাব।

১৮৫৯ সালের ৭ আইন প্রচলিত হওনের পূর্ব্বে, যে সকল প্রকারের যন্ত্র সমুদ্রপথে বঙ্গ কি মান্দ্রাজ প্রসীডেন্সীতে আনা হইত, তাহা ব্রিটনীয় জাহাজে আমদানী হইলে তাহার শতকরা ৩॥০ টাকার হারে, ও ভিন্নদেশীয় জাহাজে আনীত হইলে শতকরা ৭ টাকার হারে মাসুল ধার্য্য ছিল। বোম্বাই প্রসীডেন্সীতেও সেই মাসুল আদায় হইত, কিন্তু ১৮৫২ সালের ১ আইন প্রচলিত হইয়া রহিত হইল। উক্ত দুই আইনক্রমে, দেশের স্থানেং গমনীয় পথ উত্তম করণ ও দেশের উৎপন্ন দ্রব্য প্রকাশ করণার্থে যে যন্ত্র আনা যায়, তাহা বিনামাসুলে আনিবার অনুমতি হইয়াছিল, পরে ১৮৬০ সালের ১০ আইনমতে বিনামাসুলে আনিবার সেই অনুমতি সর্ব্বপ্রকারের যন্ত্রের প্রতি বর্ত্তিল। ১৮৬২ সালের ১১ আইনেতেও সেই সাধারণরূপের অনুমতি হইয়াছে, ও ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত সমস্ত দেশে যত দ্রব্য সমুদ্রপথে আনীত কি প্রেরিত হয় সেই সমুদয় দ্রব্যের উপর কষ্টমের মাসুলের হার উক্ত আইন অনুসারে নির্দ্ধারিত হয়।

পরন্তু শেষপ্রকাশিত কতক আইনক্রমে মাসুলহইতে মুক্তকরণের যে বিধি তাহা অপ্রয়োজনীয় ও অনুপযুক্ত ও ইহাতে কষ্টমদ্বারা যে রাজস্ব হইতে পারে তাহা অনাবশ্যকমতে রহিত হইয়াছে, এমত বিবেচনা হইল। ফলতঃ ১৮ প্রকরণের যে কথা উক্ত আইনে আছে তদনুসারে যন্ত্র বলিয়া অনেক দ্রব্য এতদ্দেশে বিনামাসুলে আনা যাইতে পারে, অথচ তাহা মুক্ত করণের কোন বিশেষ কি উপযুক্ত হেতু নাই। এই কারণে অভিপ্রায় যে, ১৮৬০ সালের ১০ আইন প্রচলিত হওনের পূর্ব্বে যে বিধি প্রবল ছিল তাহা পুনশ্চ প্রবল করা যায়, কিন্তু কৃষিকর্ম্মে কি জাহাজ চালাওন বিদ্যাতে কি আকরাদি খনন কার্য্যে কি শিল্পকর্ম্মের কি রেলরোডের নিমিত্তে যে২ যন্ত্র ব্যবহার হয়, কেবল তাহা ও সেই২ যন্ত্রের প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ যে২ দ্রব্য হয়, তাহা মাসুলহইতে মুক্ত থাকে। ফলতঃ প্রস্তাবিত মতে উক্ত প্রকরণ

part of the Article, amended as proposed, appears a proper concession in favor of component parts of Machinery used exclusively for the purposes mentioned in the former part of the Article.

A slight alteration is also proposed in the Note to Article 18, in order to give the Local Governments, acting under the general instructions of the Government of India, authority to control the Officers of their respective Custom houses in construing the Article in question. A similar provision is contained in the new Customs Bill as regards the administration of the Department generally. There seems no doubt that the provision will conduce to the convenience of the public, while it will leave full power in the hands of the Supreme Government to issue such instructions as it may consider necessary for the protection of the Customs Revenue and for maintaining uniformity of practice in the several Presidencies.

The next alteration proposed is in Article 23 of the Schedule, which relates to the duty on Spirits. Under that Article methylated Spirits, or Spirits used exclusively in arts or manufactures, or in chemistry, are liable, on importation by Sea, to the same duty as Spirits intended for human consumption as a beverage. It is thought that, with a view to the promotion of arts and manufactures, a distinction should be made between Spirits exclusively used for the purposes thereof, and Spirits used for other purposes. Spirits of Wine, under certain restrictions, are allowed to be used duty free in the United Kingdom, and when the Bill to amend the Law relating to the Abkaree Revenue of Bengal was before the late Legislative Council, a Section was proposed, the object of which was to place the law in India on the same footing in this respect as the law at home, but the proposition was opposed on two grounds. The first ground was that the state of the Finances at the time would not admit of our giving up any source of Revenue, and that while we were imposing new taxes which would bear heavily on the poorer and lower classes, we ought not to remit any existing tax however wise it might be on principle to do so. The second ground was that no proper means existed in this country to prevent frauds on the Revenue.

With regard to the first of these grounds the improvement which has taken place in the state of the Finances since this ground of objection was urged, has enabled the Government to remove the taxes alluded to as those which would affect the poorer and lower classes, and Financial considerations no longer appear to offer any obstacle to granting some remission of duty, which has again been asked for, in favor of Spirits used in manufactures and arts, or in chemistry. The Government of Bengal supports the recommendation of the Board of Revenue at Calcutta for a reduction of the present duty on methylated Spirits, and these Authorities seem to anticipate no difficulty in adopting measures which will prevent any abuse

সংশোধনপূর্ব্বক যদি প্রথমোক্ত কথাক্রমে কোন২ যন্ত্রের মামুল আদায় করিতে না হয়, তবে সেই২ যন্ত্রের প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ যে দ্রব্য হয় তাহাও মুক্ত করা উচিত বোধ হইল।

১৮ প্রকরণের মন্তব্য কথাও কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তন করণের প্রস্তাব হইয়াছে। তাহার অভিপ্রায় এই। স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের অধীন কষ্টমহৌসের কার্য্যকারকেরা দ্রব্যবিশেষসম্পর্কে উক্ত প্রকরণের যে অর্থ করেন, তদ্বিষয়ে ঐ২ গবর্ণমেণ্ট, ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সাধারণ আদেশানুসারে কার্য্য করত, কর্ত্তৃত্ব রাখিতে পারেন। কষ্টমের নূতন আইনের মুসাবিদাতে উক্ত ডিপার্টমেণ্টের সাধারণ কার্য্য সম্পর্কে তাদৃশ বিধান হইয়াছে। এই বিধানেতে সর্ব্বসাধারণ লোকের অনেক ক্লেশ নিবারণ হইতে পারিবে, ইহার সন্দেহ নাই। তদ্ভিন্ন কষ্টমদ্বারা রাজস্ব রক্ষার্থে ও নানা প্রসীডেন্সীর মধ্যে কার্য্য করিবার একি নিয়ম প্রচলিত করণার্থে সুপ্রীম গবর্ণমেণ্টের যে২ আদেশ আবশ্যক জ্ঞান হয় তাহা করিবার সম্পূর্ণ ক্ষমতা থাকিবে।

অপর উগ্র শরাবের উপর মামুল বিষয়ে উক্ত তফশীলের যে ২৩ প্রকরণ আছে তাহাও পরিবর্ত্তন করণের প্রস্তাব হইয়াছে। উক্ত প্রকরণমতে মনুষ্যেরদের পানাদির উপযুক্ত শরাবের উপর যে মামুল ধার্য্য হইয়াছে, শিল্পাদি কি কিমিয়া বিদ্যাতে ব্যবহার্য্য শরাব ও মেথুলাল নামক দ্রব্য মিশ্রিত উগ্র শরাব সমুদ্রপথে আনীত হইলে, তাহার উপরও সেই মামুল লাগে। কিন্তু তদ্রূপ কার্য্যাদিতে ব্যবহার্য্য শরাবের, ও পানাদির উপযুক্ত শরাবের মামুল বিশেষ করিলে, শিল্পাদি কর্ম্মের উৎসাহ বৃদ্ধি সম্ভাবনা। গ্রেট ব্রিটন ও এরলণ্ড দেশে কেবল নিয়মবিশেষে নিষেধ করিয়া স্পিরিট অফ ওয়াইন বিনামামুলে ব্যবহার হইবার অনুমতি আছে। এবং বঙ্গদেশের আবকারী রাজস্বের আইন সংশোধনার্থ আইনের মুসাবিদা যখন ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের গোচরে ছিল, তখন উক্ত বিষয়ের যে বিধি ইংলণ্ড দেশে প্রচলিত আছে তাহা এতদ্দেশেও প্রচলিত করিবার মানসে এক ধারার প্রস্তাব হইয়াছিল, কিন্তু তাহাতে এই দুই কারণে আপত্তি হইয়াছিল, অর্থাৎ, তৎকালে রাজকোষে যে ধন ছিল তাহার অপ্রতুলতাপ্রযুক্ত আমরা রাজস্বোৎপাদক কোন দ্রব্য তুচ্ছ করিতে পারিলাম না, এবং যে সময়ে ইতর ও দরিদ্র লোকেরদের উপর নূতন টাক্স বসাইতেছিলাম সেই সময়ে যদ্দ্বারা টাক্স উৎপন্ন হইতেছে এমত কোন দ্রব্যের টাক্স উঠাইয়া দেওয়া যদিও যুক্তিসিদ্ধ হইতে পারে তথাপি উঠাইয়া দিতে পারি নাই। অন্য কারণ এই, এতদ্দেশে প্রতারণাক্রমে রাজস্বাপহরণ নিবারণের সদুপায় নাই।

এইক্ষণে রাজকীয় ধন বৃদ্ধি হওয়াতে, যে টাক্সদ্বারা ইতর ও দরিদ্র লোকেরদের ক্লেশ হইতে পারিত তাহা গবর্ণমেণ্ট রহিত করিতে পারিয়াছেন। অতএব প্রথমোক্ত আপত্তি এইক্ষণে বলবৎ নহে, এবং শিল্পাদি কর্ম্মে ও কিমিয়া বিদ্যাতে ব্যবহার্য্য শরাবের মামুল বিষয়ে যে প্রার্থনা পুনশ্চ হইয়াছে তাহা গ্রাহ্য করিতে রাজকীয় ধনের অপ্রতুলতাহেতুক বাধা নাই। তদ্রূপ শরাবের উপর এইক্ষণে যে মামুল ধার্য্য আছে তাহা ন্যূন করণার্থে কলিকাতার রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা যে পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টও সম্মত আছেন। এবং আইন পরিবর্ত্তন হওয়াতে যে কোন অন্যায় সম্ভাবনা তাহা নিবারণের সদুপায় করণবিষয়ে কর্ত্তৃত্বকারি সাহেবেরা কোন বাধার সম্ভাবনা জানেন না। কিন্তু বিনামামুলে তদ্রূপ শরাবের আমদানী হইবার অনুমতি দেওয়া অভি-

from taking place consequent on an alteration of the law. It is not however proposed to admit methylated Spirits free of duty. What is proposed is, that such Spirits shall be charged with duty at the rate of 10 per cent. *ad valorem*. The importation will also be subject to such rules as the Government shall from time to time prescribe for ascertaining that the Spirits are unfit for use as a beverage, and incapable of being converted to that purpose. Spirits distilled in the country and which may be intended to be used in arts or manufactures, or in chemistry, will be dealt with separately.

The third and last alteration proposed in the Schedule is the addition of an Article to exempt firewood, when imported by Sea, from the payment of duty, thereby placing firewood on the same footing as coke and coal which are admitted free of duty. Owing to the large consumption on the Railways and other causes, firewood has risen greatly in price, and in some parts of the country it is becoming very scarce. It is desirable to encourage its importation as much as possible, but the present high duty is found to operate as a serious impediment. The amount of Customs Revenue realized on this article is very trifling, and on Financial grounds there is no object in retaining the duty.

(Sd.) H. B. HARINGTON.

The 5th November 1862.

M. WYLIE,
Depy. Secy. to Govt. of India,
Home Department.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 19th November 1862, and was referred to a Select Committee with instructions to make their Report thereon in six weeks:—

No. 55 OF 1862.

A Bill to regulate the admission of Appeals to Her Majesty in Council from certain Judgments and Orders in Provinces not subject to the General Regulations.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to regulate the admission of Appeals to Her Majesty in Council from certain judgments and orders in Provinces not subject to the General Regulations; It is enacted as follows:—

[Admission of Appeal.]

I. If a party in a suit is desirous of preferring an Appeal to Her Majesty in Council from any final judgment, decree, or order made on Appeal or revision by the Court of highest Civil jurisdiction in any Province in British India not subject to the General Regulations, or from any such final judgment, decree, or order made in the exercise of original jurisdiction by the said Court, in any case

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

প্রায় নয়। মূল্যের শত টাকার উপর ১০৲ টাকা হারে মাসুল গ্রহণের প্রস্তাব হইতেছে। আর সেই শরাব পানাদির অব্যবহার্য্য ও পানাদি কার্য্যের উপযুক্ত করা যাইতে পারে না ইহা নিশ্চয়করণার্থে যে বিধি গবর্ণমেণ্ট সময়ের নির্দ্দিষ্ট করেন, তদনুসারে তাহা আমদানী করণের নিয়ম হইবেক। শিল্প কর্ম্মাদিতে কি কিমিয়া বিদ্যাদিতে ব্যবহারার্থে যে শরাব দেশে প্রস্তুত হয় তাহার স্বতন্ত্র বিধি হইবেক।

তৃতীয়

উক্ত তফসীলের তৃতীয় প্রকার সংশোধন এই, জ্বালানি কাষ্ঠ সমুদ্রপথে আমদানী হইলে তাহার উপর মাসুল না লাগিবার নূতন এক প্রকরণ। এইক্ষণে কোক ও করলা বিনামাসুলে আমদানী হইয়া থাকে, এই প্রকরণদ্বারা জ্বালানি কাষ্ঠেরও সেই বিধি হইল। রেলরোডপ্রভৃতিতে অনেক কাষ্ঠ ব্যবহার হইয়া থাকে, ইত্যাদি কারণে জ্বালানি কাষ্ঠের মূল্যের অত্যন্ত বৃদ্ধি হইতে লাগিয়াছে ও দেশের কোনং স্থানে দুষ্প্রাপ্য হইয়াছে। অতএব তাহার আমদানী করণের উৎসাহ বৃদ্ধি করা অতিশয় ইষ্ট, কিন্তু এইক্ষণে উক্ত মাসুলপ্রযুক্ত বাধা হয়। এই দ্রব্যের মাসুল দ্বারা কিছু অধিক রাজস্ব হয় না অতএব সেই পক্ষেও ঐ মাসুল বলবৎ রাখার প্রয়োজন নাই।

এচ বি হারিংটন।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

এম ওয়াইলি।
হোম ডিপার্টমেণ্টে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

আইনের পশ্চাৎ লিখিত মুসাবিদা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ কৌন্সেলে ১৮৬২ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল, তাঁহারদিগকে ছয় সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ হইয়াছে।

১৮৬২ সালের ৫৫ নম্বর।

সাধারণ আইনের অনধীন দেশে যে নিষ্পত্তি ও আজ্ঞা হয়, তাঁহার কোনং নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার উপর হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল গ্রাহ্য হইবার বিধান করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

সাধারণ আইনের অধীন প্রদেশে যে নিষ্পত্তি ও আজ্ঞা হয়, এমত কোনং নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার উপর হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল গ্রাহ্য হইবার বিধান করা বিহিত, এই হেতুতে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[আপীল গ্রাহ্য হওনের কথা।]

১ ধারা। কোন মোকদ্দমায় ১০,০০০ টাকার কিম্বা সেই মূল্যের কোন বিষয়ের বিবাদ হইয়া, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষস্থ সাধারণ আইনের অনধীন কোন প্রদেশে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচারার্থ অতি উচ্চ যে আদালত থাকে সেই আদালতের নিকটে ঐ মোকদ্দমার আপীল কি পুনর্বিচার হইয়া চূড়ান্ত যে নিষ্পত্তি কি ডিক্রী কি হুকুম হয় তাহার উপর, অথবা উক্ত মূল্যের মোকদ্দমায় উক্ত আদালতের আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে মতক্রান্ত যে চূড়ান্ত

in which the sum or matter at issue is above the amount or value of 10,000 Rupees, or in which such judgment, decree, or order shall involve, directly or indirectly, any claim, demand, or question to or respecting property amounting to or of the value of 10,000 Rupees, or from any other final judgment, decree, or order made either on appeal or otherwise as aforesaid, when the said Court shall declare that the case is a fit one for appeal to Her Majesty in Council, such Court shall admit such Appeal subject to such rules and orders as shall be in force, or shall from time to time be made in that behalf by Her Majesty in Council in respect of such Appeals from Her Majesty's High Courts of Judicature in British India.

[Appeal from interlocutory judgments.]

II. It shall further be lawful for such Court at its discretion, upon the petition of any party who considers himself aggrieved by any preliminary or interlocutory judgment, decree, order or sentence of such Court in any such proceeding as aforesaid (not being of Criminal jurisdiction), to grant permission to such party to appeal against the same to Her Majesty in Council subject to such rules, regulations, and limitations as shall be in force, or as shall from time to time be declared by Her Majesty respecting Appeals from final judgments, decrees, orders, and sentences of Her Majesty's said High Courts of Judicature.

[Notice of Appeal to the other party.]

III. On the admission or permission of the Appeal by the Court as hereinbefore provided, the Court shall forthwith cause notice to be given to the other party that the Appellant has preferred an Appeal to Her Majesty in Council.

[Court may either enforce judgment taking security, or suspend execution pending Appeal.]

IV. The Court, if applied to, may either order the judgment or determination appealed against to be enforced, taking sufficent security for the performance of such order or decree as Her Majesty in Council may make on the Appeal; or it may direct, on similar security being found, that no order for enforcing the judgment or determination shall be issued pending the Appeal, and that, if any such order has been issued, it shall, so far as it has not been executed, be suspended.

[Appellant to find security for costs of Appeal.]

V. In either of the cases mentioned in the last preceding Section the Court shall require the Appellant to find security for the payment of such costs as it may think likely to be incurred by the Appeal.

[Time for presentation of Petition of Appeal.]

VI. If a party who is desirous of preferring an Appeal to Her Majesty in Council in any of the

নিষ্পত্তি কি ডিক্রী কি আজ্ঞা হয় তাহার উপর, কিম্বা তদ্রূপ কোন নিষ্পত্তিতে কি ডিক্রীতে কি আজ্ঞাতে অন্যূন ১০,০০০৲ টাকার কি সেই মূল্যের কোন দাওয়ার কি দাবীর কিম্বা কোন সম্পত্তির সম্পর্ক স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে হইল তাহার উপর, যদি ঐ মোকদ্দমার কোন পক্ষ হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল করিতে ইচ্ছুক হন, অথবা আপীলক্রমে কি পূর্ব্বোক্ত প্রকারান্তরের কোন চূড়ান্ত নিষ্পত্তি কি ডিক্রী কি হুকুম যে মোকদ্দমায় হয়, সেই মোকদ্দমা যদি উক্ত আদালত হজুর কৌন্সেল শ্রীশ্রীমতীর নিকটে আপীল হইবার উপযুক্ত প্রকাশ করেন,—তবে উক্ত আদালত তদ্রূপ আপীল গ্রাহ্য করিবেন, অর্থাৎ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষস্থ শ্রীশ্রীমতীর হাই কোর্টের নিষ্পত্তির উপর তদ্রূপ আপীল বিষয়ে যেং বিধি ও আজ্ঞা প্রবল থাকে, কিম্বা হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী তদ্বিষয়ের যেং বিধি ও আজ্ঞা সময়েং করেন, তদনুসারে উক্ত আদালত ঐ আপীল গ্রাহ্য করিবেন ইতি।

[বিচার কার্য্য চলনকালে যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীলের কথা।]

২ ধারা। আর্ো ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারার্থ আদালতভিন্ন পূর্ব্বোক্ত প্রকারের কোন মোকদ্দমার বিচার কার্য্যের প্রথমাবস্থায় কি বিচার কার্য্য চলন সময়ে, উক্ত আদালত যে নিষ্পত্তি কি ডিক্রী কি আজ্ঞা কি দণ্ডাজ্ঞা করেন, তাহাতে কোন পক্ষ ক্ষতিগ্রস্ত হইয়াছে জ্ঞান করিয়া দরখাস্ত করিলে, সেই আদালত যদি বিবেচনামতে সেই পক্ষকে সেই নিষ্পত্তিপ্রভৃতির উপর হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতীর নিকটে আপীল করিতেঅনুমতি দিতে পারিবেন অর্থাৎ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর উক্ত হাই কোর্টের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও ডিক্রী ও দণ্ডাজ্ঞা ও আজ্ঞার উপর আপীল করণবিষয়ে যেং বিধি ও বিধান ও সীমা প্রবল আছে কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীকর্ত্তৃক সময়েং নির্দ্ধারিত হয়, তদনুসারে আপীল করিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[বিপক্ষ ব্যক্তিকে আপীলের মর্ম্মাদ দেওয়ার কথা।]

৩ ধারা। পূর্ব্বলিখিত বিধানানুসারে আদালত আপীল গ্রাহ্য করিলে কি আপীল করিবার অনুমতি দিলে, আপেলান্ট হজুর কৌন্সেল শ্রীশ্রীমতীর নিকটে আপীল করিয়াছেন, এই সংবাদ উক্ত আদালত অগৌণে বিপক্ষ পক্ষকে দিবেন ইতি।

[প্রতিভূ গ্রহণ করিয়া নিষ্পত্তি প্রবল করিতে কিম্বা আপীল না হওয়াপর্য্যন্ত স্থগিত রাখিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

৪ ধারা। যদি আদালতে দরখাস্ত হয়, তবে আপীলক্রমে হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতীর যে আজ্ঞা কি ডিক্রী হইবেক তদনুসারে কার্য্য হইবার উপযুক্ত প্রতিভূ লইয়া যে নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা আদালত প্রবল করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা তদ্রূপ প্রতিভূলইয়া এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, আপীলক্রমে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওয়াপর্য্যন্ত ঐ নিষ্পত্তি কি ডিক্রী প্রবল করণের কোন আজ্ঞা না হয়, কিম্বা যদি পূর্ব্বে তদ্রূপ আজ্ঞা বাহির হইয়া থাকে, তবে যে অংশ প্রবল না হইয়াছে তাহা স্থগিত থাকে ইতি।

[আপীলের খরচের প্রতিভূ আপেলান্টের দিবার কথা।]

৫ ধারা। ৪ ধারায় লিখিত কোন গতিকে আপীল করণের যত টাকা আদালতের বিবেচনায় ব্যয় হইতে পারে, আদালত আপেলান্টকে তত টাকার প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[আপীলের দরখাস্ত দিবার সময়ের কথা।]

৬ ধারা। এই আইনের ১ কি ২ ধারায় লিখিত কোন মোকদ্দমায় কোন পক্ষ হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী

cases mentioned in Section I. or Section II. of this Act, shall require the assistance of the said Court for obtaining security from the other party for staying execution of the judgment, decree, order, or sentence that has been passed, or for any other purpose, he shall present his Petition to the said Court within six calendar months from the date of the judgment or determination appealed against.

মহারাণীর নিকটে আপীল করিতে ইচ্ছুক হইয়া, যদি অন্য পক্ষের দ্বারা নিষ্পত্তি কি ডিক্রী কি আজ্ঞা কি দণ্ডাজ্ঞা প্রবল করণ কার্য্য স্থগিত করণার্থে প্রতিভূ লইবার জন্যে, কিম্বা অন্য কোন কারণে উক্ত আদালতের সাহায্য প্রাপণের অপেক্ষা করেন, তবে যে নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর উপর আপীল করিবেন, তাহার তারিখ অবধি ইঙ্গলণ্ডীয় পঞ্জিকামতের ছয় মাসের মধ্যে উক্ত আদালতে দরখাস্ত উপস্থিত করিতে হইবেক ইতি।

[If security be found inadequate, Court may require it to be increased.]

[প্রতিভূর অল্পতা হইলে তাহা বৃদ্ধি করিতে আদালতের আজ্ঞা করণের কথা।]

VII. If at any time pending an Appeal under this Act the security taken from either party appears inadequate, whether from the increase or improvement of the property forming the subject of appeal, or from the insufficiency of the securities, the Court before which the Appeal is pending may, on the application of the other party, require further security.

৭ ধারা। যে সম্পত্তির বিষয়ে আপীল হইয়াছে তাহার বৃদ্ধি কি সৌষ্ঠবপ্রযুক্ত, কিম্বা প্রতিভূগণের অপ্রতুলতা হেতুক, কোন পক্ষের স্থানে গৃহীত প্রতিভূ যদি এই আইনমতের আপীল উপস্থিতথাকন কোন সময়ে ন্যূন বোধ হয়, তবে যে আদালতের সম্মুখে আপীল উপস্থিত থাকে সেই আদালত অন্য পক্ষের দরখাস্তমতে অধিক প্রতিভূ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[If additional security be not furnished.]

[অধিক প্রতিভূ না দিবার ফলের কথা।]

VIII. In default of such further security being found, if the original security was furnished by the Appellant, the Court may issue an order for enforcing the judgment or determination appealed against as if no such original security had been given; and if the original security was furnished by the respondent, the Court, so far as may be practicable, shall compel him to deliver up the property forming the subject of appeal, which shall be disposed of in conformity with such of the rules in force as may be applicable to the particular case.

৮ ধারা। উক্ত স্থলে অধিক প্রতিভূ না দেওয়া গেলে, সেই প্রথম প্রতিভূ যদি আপেলাণ্টের দ্বারা দত্ত হইয়া থাকে তবে যে নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর উপর আপীল হইয়াছে তাহা উক্ত আদালত সেই প্রথম প্রতিভূ দত্ত না হওয়ার মতে প্রবল করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও যদি রিস্পাণ্ডেণ্ট সেই প্রথম প্রতিভূ দিয়া থাকেন; তবে যে সম্পত্তির বিষয়ে আপীল হয়, সেই সম্পত্তি, আদালত যেপর্য্যন্ত সাধ্য হয় সেই পর্য্যন্ত তাঁহাকে ত্যাগ করাইবেন, পরে সেই বিষয়বিশেষে প্রচলিত বিধি যেপর্য্যন্ত বর্ত্তে তদনুসারে ঐ সম্পত্তিবিষয়ে কার্য্য হইবেক ইতি।

[Proceedings in the suit appealed to be forwarded to Her Majesty in Council.]

[আপীলী মোকদ্দমার যে কার্য্য পূর্ব্বে হইয়াছে তাহার কাগজপত্র হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতীর নিকটে পাঠাইতে হইবার কথা।]

IX. In every case of Appeal under this Act the Court shall certify and transmit to Her Majesty in Council under the seal of the Court two true and correct copies of all evidence, proceedings, judgments, decrees, and orders had or made in the case appealed, so far as the same have relation to the matters of appeal, together with a copy of the reasons given by such Court for or against the judgment or determination appealed against.

৯ ধারা। এই আইনমতে যে প্রত্যেক মোকদ্দমার উপর আপীল হয়, সেই মোকদ্দমায় আপীলের বিষয়সম্পর্কীয় যে সকল প্রমাণ লওয়া গিয়াছে ও যে সকল কার্য্য ও নিষ্পত্তি ও ডিক্রী ও আজ্ঞা হইয়াছে, কি করা গিয়াছে, তাহার দুই কেতা প্রকৃত ও যথার্থ নকল, ও যে নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার সপক্ষ কি বিপক্ষ যে সকল হেতু ঐ আদালত জ্ঞাত করিলেন তাহারও এক কেতা নকল, ঐ আদালত সর্টিফিকট লিখিয়া ও মোহর দিয়া হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতীর নিকটে প্রেরণ করিবেন ইতি।

[Expense of copying and translating papers in Appeals to be paid by Appellants.]

[আপীলী মোকদ্দমায় কাগজপত্রের নকল ও তর্জ্জমা করিবার খরচ আপেলাণ্টের দিতে হইবার কথা।]

X. The expense of preparing the two aforesaid copies, and of translating into English so much of the original documents as may not be in that language, shall be defrayed by the party prosecuting the Appeal.

১০ ধারা। পূর্ব্বোক্ত দুই কেতা নকল করিবার, ও আসল যে২ দলীল ইঙ্গলণ্ডীয় ভাষায় লেখা না থাকে তাহা সেই ভাষায় তর্জ্জমা করিবার খরচ, যে পক্ষ আপীল করেন তাঁহার দিতে হইবেক ইতি।

[Court to require a deposit for such expense as a preliminary to admission of Appeal.]

[আপীল গ্রাহ্য হইবার পূর্ব্বে সেই খরচ জামিন করিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার কথা।]

XI. The Court shall cause the deposit by the Appellant, within the time allowed for furnishing security for costs of Appeal, of such a sum as shall be sufficient to cover the expense of making the two aforesaid copies, and when such deposit shall have been made, and not till then, to declare the Appeal admitted, and to give notice thereof to the Appellant and respondent respectively.

১১ ধারা। আপীলের খরচের জামিন দিবার যে সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে সেই সময়ের মধ্যে পূর্ব্বোক্ত দুই কেতা নকল করিবার ব্যয় শোধের উপযুক্ত টাকা সমর্পণ করিতে আদালত আপেলাণ্টকে আজ্ঞা করিবেন সেই টাকা আমানত হইলে পর আপীল গ্রাহ্য হওয়া প্রকাশ হইবেক, ও তদ্বিষয়ের সংবাদ আপেলাণ্টকে ও রিস্পাণ্ডেণ্টকে দেওয়া যাইবেক, কিন্তু তৎপূর্ব্বে নয় ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

[Either party, on paying for the same, may obtain copy of any paper.]

XII. Either party, on application, may obtain one or more authenticated copies of any of the papers in the suit on paying the reasonable expenses incurred in preparing them.

[And of any local regulation or law.]

XIII. Either party, in like manner, may obtain an authenticated copy of any local regulation or law which he may require in the Appeal.

[Decrees of Her Majesty in Council how to be executed.]

XIV. The orders or decrees of Her Majesty in Council, when duly certified, shall be enforced and executed, under the directions of the said Court, by the Judge or Officer by whom the suit was originally tried in the manner and according to the rules and laws applicable to the execution and enforcement of original orders or decrees made by such Judge or Officer.

[Execution how to be obtained.]

XV. Any party desirous of enforcing or obtaining execution of any such decree or order made in Appeal as aforesaid, shall present a petition for that purpose to the Court which made the first decree or order appealed from, and the said petition shall be accompanied by a certified copy of the decree or order made in Appeal and sought to be enforced or executed.

[Appeal from order of enforcement.]

XVI. An Appeal shall lie from any decree or order made by such last mentioned Court relating to the enforcement or execution of any such decree or order made in appeal as aforesaid in the same manner and subject to the same laws, rules, and regulations as an Appeal from an order or decree made upon a petition for the enforcement of execution of the decree or order first appealed from, would have been.

[Court of highest Civil jurisdiction may execute decrees by order of Her Majesty in Council.]

XVII. Nothing herein contained shall be construed so as to prevent the said Court of highest Civil jurisdiction from enforcing or obtaining execution of a decree or order made or passed by Her Majesty in Council, if Her Majesty in Council shall think fit to decree or order the said Court to enforce or execute the same.

[Saving of Her Majesty's power as to receiving or rejecting Appeals.]

XVIII. Nothing in this Act contained shall be understood to bar the full and unqualified exercise of Her Majesty's pleasure upon all Appeals

[*Government Gazette, 2nd December*, 1862.]

[কোন পক্ষ কোন কাগজপত্রের নকল করিবার খরচ দিয়া তাহার নকল পাইবার কথা।]

১২ ধারা। কোন পক্ষ দরখাস্ত করিয়া মোকদ্দমা-সম্পর্কীয় কোন কাগজপত্রের স্বাক্ষরিত এক কি ততোধিক নকল প্রস্তুত করিবার উপযুক্ত খরচ দিয়া সেই নকল পাইতে পারিবেন ইতি।

[ও স্থানবিশেষের কোন আইনের কি ব্যবস্থার নকল পাইতে পারিবার কথা।]

১৩ ধারা। আপীলের নিমিত্তে স্থানবিশেষের কোন আইনের কি ব্যবস্থার স্বাক্ষরিত নকল কোন পক্ষের প্রয়োজন হইলে, তিনি উক্তপ্রকারে তাহা পাইতে পারিবেন ইতি।

[হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতীর যে ডিক্রী হয় তাহা জারী হইবার নিয়মের কথা।]

১৪ ধারা। হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণী যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন, তাহাতে যখন উপযুক্তমতে সর্টিফিকট দেওয়া যায়, তখন যে জজ সাহেব কি যে কার্য্যকারক প্রথমে ঐ মোকদ্দমার বিচার করেন, তাঁহারই দ্বারা উক্ত আদালতের আদেশানুসারে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল করা যাইবেক, ও তদনুযায়ি কার্য্য হইবেক, অর্থাৎ উক্ত জজ সাহেব কি কার্য্যকারক প্রথম যে আজ্ঞা কি ডিক্রী করেন তদনুযায়ি কার্য্য হইবার ও তাহা প্রবল করিবার যে নিয়ম আছে ও তদ্বিষয়ে যে২ বিধি ও ব্যবস্থা বর্ত্তে, তদনুসারে ঐ আজ্ঞা কি ডিক্রী সফল করা যাইবেক ইতি।

[আজ্ঞা কি ডিক্রী যেরূপে সফল করা যাইবে তাহার কথা।]

১৫ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতের আপীল হইয়া যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায়, তাহা কোন পক্ষ প্রবল করিতে কিম্বা তদনুযায়ি কার্য্য করাইতে ইচ্ছুক হইলে, যে আদালতের প্রথম ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর আপীল হয়, সেই আদালতে তিনি উক্ত অভিপ্রায়ার্থে দরখাস্ত করিবেন, এবং আপীলক্রমে প্রাপ্ত যে ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল কি সফল করাইতে চেষ্টা করেন তাহার সর্টিফিকটযুক্ত নকলও তাঁহার সেই দরখাস্তের সঙ্গে দিতে হইবেক ইতি।

[প্রবল করিবার আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।]

১৬ ধারা। প্রথমে যে ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর আপীল হইয়াছে, তাহা প্রবল কি সফল করিবার দরখাস্তক্রমে যে আজ্ঞা কি ডিক্রী করা যায়, তাহার উপর যেরূপে ও যে২ আইন ও বিধি ও ব্যবস্থামতে আপীল হইতে পারে, পূর্ব্বোক্ত প্রকারের আপীলক্রমে করা কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল কি সফল করণসম্পর্কে শেষোক্ত আদালত যে কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন তাহার উপরও সেইরূপে ও সেই২ আইন ও বিধি ও ব্যবস্থামতে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

[হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আজ্ঞা হইলে, দেওয়ানী অতি উচ্চ ক্ষমতাপন্ন আদালতকর্ত্তৃক ডিক্রী সফল হইতে পারিবার কথা।]

১৭ ধারা। হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণী যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন তাহা যদি শ্রীশ্রীমতী মহারাণী হজুর কৌন্সেলে দেওয়ানী অতি উচ্চ ক্ষমতাপন্ন আদালতকর্ত্তৃক প্রবল কি সফল হইবার আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন, তবে সেই আদালতকর্ত্তৃক ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল কি সফল করা যাইতে পারিবেক, ইহার কোন বাধা এই আইনের কোন কথাদ্বারা হইতে পারিবেক না ইতি।

[আপীল গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিতে শ্রীশ্রীমতীর ক্ষমতার কথা।]

১৮ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল করা কোন মোকদ্দমা শ্রীশ্রীমতী অগ্রাহ্য জ্ঞান করিলে অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন, কিম্বা গ্রহণোপযুক্ত জ্ঞান করিলে

to Her, either in rejecting any she may consider inadmissible, or in receiving any she may judge admissible.

[Interpretation of "British India."]

XIX. The words "British India" denote the Territories which are or may become vested in Her Majesty by the said Statute 21 and 22 Vic. c. 106, entitled "An Act for the better Government of India."

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to extend to the Non-Regulation Provinces the Rules relating to the admission of Appeals to Her Majesty in Council, and to the execution of the decrees passed on such Appeals which are now in force in the Regulation Provinces of the three Presidencies.

The right of Her Majesty to admit Appeals from decisions passed by the Courts in the Non-Regulation Provinces, equally with Appeals from the decisions passed by the Courts in the Regulation Provinces, is not questioned. But there is no law empowering the Courts in the Non-Regulation Provinces to allow or even to receive Appeals from their decisions to the Queen in Council, or, of their own authority, to transmit the records of the cases in which the Appeal is made, or a translation of the papers, to England. The consequence is that parties wishing to appeal to the Queen in Council from decisions passed by the Courts in the Non-Regulation Provinces, are compelled to prefer their Appeals direct to the Privy Council, and an order has to be sent from home for the translation of the papers and their transmission to England. This necessarily adds to the expense of the Appeal, and also causes delay in the hearing and decision of the Appeal. The present Bill is introduced in consequence of the receipt of a communication from the Registrar of the Privy Council, intimating that, in the opinion of the Lords of the Judicial Committee of the Privy Council, measures should be taken to place the prosecution of Appeals from the highest Civil tribunals in the Non-Regulation Provinces on the same footing as Appeals to Her Majesty in Council from the Courts in the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay.

It is proposed shortly to revise the existing rules relating to Appeals to Her Majesty in Council from the Courts in this country, and to frame a new Code of Rules to regulate such Appeals; but some time must necessarily elapse before the new Code is ready for promulgation.

(Sd.) H. B. HARINGTON.

The 5th November, 1862.

M. WYLIE,

Depy. Secy. to the Govt. of India,
Home Department.

গ্রাহ্য করিতে পারিবেন, এতদ্বিষয়ে শ্রীশ্রীমতীর যেচ্ছাধীনে সম্পূর্ণ ও অবাধিতরূপে কার্য্য করণের যে ক্ষমতা আছে তাহা এই আইনের কোন কথাদ্বারা নিবারিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক না ইতি।

[ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ এই কথার অর্থ।]

১৯ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ এই শব্দেতে ভারতবর্ষের আরো উত্তমরূপে কর্ত্তব্য করিবার আইন নামে মহারাণী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের উক্ত আইনের ১০৬ অধ্যায়ক্রমে যে সকল দেশ শ্রীশ্রীমতী প্রতি বর্ত্তিয়াছে কি বর্ত্তিবেক সেই দেশকে বুঝাইবে ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা।

হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল গ্রাহ্য হওনের, ও সেই আপীলক্রমে যে২ ডিক্রী হয় তাহা সফল করণের যে সকল বিধি এইক্ষণে তিন প্রসীডেন্সীর আইনের অধীন দেশে প্রচলিত আছে তাহা আইনের অনধীন দেশেও প্রচলিত করা এই মুসাবিদার অভিপ্রায়।

আইনের অধীন প্রদেশের আদালতকর্ত্তৃক যে নিষ্পত্তি, তাহার উপর শ্রীশ্রীমতীর আপীল গ্রাহ্য করণের অধিকার যেমন আছে তেমনি আইনের অনধীন প্রদেশের আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল গ্রাহ্য করিবার অধিকার আছে ইহার সন্দেহ নাই। কিন্তু আইনের অনধীন প্রদেশের কোন আদালত যে নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে কোন আপীল করিবার অনুমতি দিতে কিম্বা তাহা গ্রাহ্য করিতে, কিম্বা যে মোকদ্দমার উপর আপীল হয় সেই মোকদ্দমাসম্পর্কীয় কাগজপত্র কি সেই কাগজপত্রের তর্জ্জমা স্বীয় ক্ষমতাক্রমে ইঙ্গলণ্ডে পাঠাইতে এই আদালতের কোন ক্ষমতা কোন আইনমতে হয় নাই। যদতঃ আইনের অনধীন প্রদেশের আদালতের নিষ্পত্তির উপর যাঁহারা হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল করিতে চাহেন, তাঁহাদের একেবারে প্রিবি কৌন্সেলে আপীল উপস্থিত করিতে হয়, পরে কাগজপত্র অনুবাদ করিয়া ইঙ্গলণ্ডে পাঠাইবার আজ্ঞা সেই দেশহইতে পাঠান যায়। ইহাতে আপীলের খরচ অত্যন্ত বৃদ্ধি হয়, ও আপীল শুনিবার ও নিষ্পত্তি করিবার অত্যন্ত বিলম্ব হয়। এইক্ষণে বঙ্গ ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই প্রসীডেন্সীর আদালতহইতে হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে যে নিয়মমতে আপীল হইতে পারে, সেই নিয়মানুসারে আইনের অনধীন প্রদেশের অত্যুচ্চ দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল করিবার কোন বিধান করা উচিত, প্রিবি কৌন্সেলের জুডিসিয়ল কমিটীর লার্ড সাহেবেরদের এই মত জ্ঞাপক এক পত্র, প্রিবি কৌন্সেলের রেজিস্ট্রার সাহেবের স্থানে প্রাপ্ত হওয়াতে এই মুসাবিদা উপস্থিত করা গিয়াছে।

এদেশীয় আদালতহইতে হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকটে আপীল হইবার যে বিধি এইক্ষণে প্রচলিত আছে তাহা অল্পকাল পরে সংশোধন করিয়া সেই আপীলের বিধানের নূতন বিধি সংগ্রহ করিবার কল্পনা আছে। কিন্তু সেই নূতন আইন প্রচলিত করণের অগত্যা বিলম্ব হইবেক।

এচ বি হারিংটন।

১৮৬২ সাল ৫ নবেম্বর।

এম ওয়াইলি।
হোম ডিপার্টমেণ্টে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, having received the assent of His Honor on the 21st November 1862, was assented to by His Excellency the Governor General on the 24th idem, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. IX. OF 1862.

An Act to amend the law relating to the appointment of Registers of Deeds, and to provide for the establishment of Deputy Register Offices.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the appointment of Registers of Deeds in the Provinces subject to the Government of Bengal; and whereas the establishment of Deputy Register Offices will be attended with convenience to the public; and whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds, with regard to the legality of whose appointment to that office doubts have arisen; It is enacted as follows :—

[Laws repealed.]

I. Section XV. of Regulation XXXVI. 1793, Act XXX. of 1838 with the exception of Section V. of that Act, Sections I., II., and III. of Act IV. of 1845, and Act XI. of 1851, are hereby repealed.

[The Lieutenant Governor may appoint "District Registers."]

II. The Lieutenant Governor of Bengal may, in each and every District of the Provinces subject to the Government of Bengal, appoint any person whom he may think fit to be a Register of Deeds in and for such District under the provisions of the Laws and Regulations as to the registration of deeds now in force in those Provinces. Every Register so appointed shall be styled the "District Register" of the District to which he is appointed, and his Office shall be styled the "District Register Office."

[The Lieutenant Governor may appoint "Deputy Registers."]

III. The Lieutenant Governor of Bengal may establish subordinate Offices of Registry for such Sub-Divisions of Districts or at such places as shall to him seem proper, and every such subordinate Office shall be styled a "Deputy Register Office" of the District in which it is situated: and the Lieutenant Governor of Bengal may appoint any person whom he may think fit to the charge of such "Deputy Register Office," and the person so appointed shall be styled a "Deputy Register" of the District to which the Office of which he has charge belongs.

[Limits of Sub-Divisions for Deputy Register Offices to be fixed by the Lieutenant Governor.]

IV. The Lieutenant Governor of Bengal shall fix the limits of the various Sub-Divisions and

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেণ্ট।

হুজুর কৌন্সেলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের পশ্চাৎ লিখিত আইনেতে উক্ত শ্রীযুক্ত ১৮৬২ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে ও শ্রীলশ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ঐ মাসের ২৪ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশকরিয়াছেন। তাহা এইক্ষণে সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ৯ আইন।

দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরদিগকে নিযুক্ত করণের আইন সংশোধন করিবার ও ডেপুটী রেজিষ্টরের আফিস স্থাপন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন প্রদেশে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরদিগকে নিযুক্ত করণের আইন সংশোধন করা বিহিত। ও ডেপুটী রেজিষ্টরের আফিস স্থাপন হইলে সাধারণ লোকেরদের অনেক সুবিধা হইবেক। ও দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মে যাঁহারদের নিযুক্তহওয়ার আইনসিদ্ধতা বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে, এমন কএক ব্যক্তি সেই পদের কর্ম্ম কখন২ নির্ব্বাহ করিয়াছেন। এই২ কারণে এই২ বিধান হইল।

[যে২ আইন রদ হইল তাহার কথা।]

১ ধারা। ১৭৯৩ সালের ৩৬ আইনের ১৫ ধারা, ও ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনের ৫ ধারাভিন্ন ঐ আইন এবং ১৮৪৫ সালের ৪ আইনের ১, ২, ৩ ধারা ও ১৮৫১ সালের ১১ আইন এই ধারাক্রমে রদ হইল ইতি।

[জিলার রেজিষ্টরদিগকে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের নিযুক্ত করিবার কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন প্রদেশের প্রত্যেক জিলার মধ্যে যাঁহাকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাকে, দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী করণবিষয়ি যে২ আইন ও ব্যবস্থা এইক্ষণে সেই২ প্রদেশে প্রচলিত আছে তাহার বিধানানুসারে, ঐ জিলাতে ও ঐ জিলার নিমিত্তে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তদ্রূপে যে প্রত্যেক রেজিষ্টর নিযুক্ত হইবেন তিনি যে জিলাতে নিযুক্ত হন সেই "জিলার রেজিষ্টর" নামে খ্যাত হইবেন, ও তাঁহার আফিসের নাম "জিলার রেজিষ্টরী আফিস" হইবেক ইতি।

[ডেপুটী রেজিষ্টরদিগকে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের নিযুক্ত করিবার কথা।]

৩ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব জিলার যে২ খণ্ড কি স্থান উপযুক্ত বোধ করেন তাহাতে রেজিষ্টরী করিবার অধীন আফিস স্থাপন করিতে পারিবেন। ও তদ্রূপ অধীন প্রত্যেক আফিস যে জিলাতে স্থাপন হয় সেই জিলার "ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিস" নামে খ্যাত হইবেক। ও বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব যাঁহাকে উপযুক্ত বোধ করেন এমত কোন ব্যক্তিকে ঐ "ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসের" তত্ত্বাবধারণের কার্য্যে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও তদ্রূপ নিযুক্ত ব্যক্তি যে আফিসের তত্ত্বাবধারণ করেন, তাহা যে জিলার মধ্যে থাকে, সেই জিলার "ডেপুটী রেজিষ্টর" নামে খ্যাত হইবেন ইতি।

[ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসের জিলাখণ্ডের সীমা গবর্ণমেণ্টের দ্বারা নিরূপিত হইবার কথা।]

৪ ধারা। ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিস যে২ জিলাখণ্ডে ও স্থানে স্থাপিত হয় তাহার সীমা বঙ্গদেশের শ্রীযুত

places for or at which the Deputy Register Offices are established, and may, from time to time, alter the limits so fixed.

[Subject to this act, all registration to be effected as provided by the existing Regulations and Acts.]

V. Except as in this Act provided, the registration of deeds at any "District Register Office" or "Deputy Register Office" shall be subject to all the Laws and Regulations now in force as to the registration of deeds, in the same way as if the Register Offices to be established under this Act had been expressly mentioned or referred to throughout such Laws and Regulations.

[Clauses 2 and 3, Section VI. of Regulation XX. 1812 not to be applicable to Deputy Registers or their Offices.]

VI. Clauses 2 and 3, Section VI. of Regulation XX. 1812, shall not be applicable to Deputy Register Offices or Deputy Registers for the registry of deeds under this Act.

[In case of death or absence on leave of Register, some person to be appointed by Zillah Judge, &c., to temporary charge of Register Office.]

VII. In case of the death or absence on leave or otherwise of any District Register or Deputy Register, it shall be lawful for the Zillah Judge or other Officer specially authorised by Government in that behalf, to appoint any person whom he may think fit to take temporary charge of the Office of such District Register or Deputy Register, and to register deeds in the same manner as if such person had been appointed to the Office by the Lieutenant Governor of Bengal.

[Deeds may be registered in any Office, wherever the land may be situated.]

VIII. Deeds may be registered in any District Register Office or in any Deputy Register Office established under this Act, whether such Office be or to be not in the District, Sub-Division, or place where the property to which such deeds relate, or any part thereof, is situated.

[Deputy Register to forward a copy to District Register.]

IX. Whenever a deed is tendered for registration in any Deputy Register Office, it shall be the duty of the Deputy Register of that Office to require the person tendering the deed to furnish and leave with him two copies thereof attested as prescribed in Clause 1, Section II. of Regulation XX. 1812. One of such copies shall be forwarded by the Deputy Register to the District Register of the District within which his Office is situate, and the District Register on receiving such copy shall register the same as if it had been presented to him in the first instance by the person registering. All fees required for registration shall be paid, by or on behalf of the per-

লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও সময়ে২ তদ্রূপ নির্দ্ধারিত সীমা পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।

[রেজিষ্টরী করণ কার্য্য, এই আইন বলবৎ রাখিয়া প্রচলিত আইনের ও আক্টের বিধানমতে করিতে হইবার কথা।]

৫ ধারা। কোন "জিলার রেজিষ্টরী আফিসে" কি "ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসে" দলীলদস্তাবেজ রেজিষ্টরকরণের যে বিধান এই আইনেতে হইয়াছে তাহা বলবৎ রাখিয়া দলীলদস্তাবেজ রেজিষ্টর করণবিষয়ে যে সকল আইন ও ব্যবস্থা এইক্ষণে প্রবল আছে, তদনুসারে ঐ রেজিষ্টরী করণকার্য্য হইবেক, অর্থাৎ এই আইনমতে যে২ রেজিষ্টরী আফিস স্থাপিত হইবেক, তাহা সেই২ আইনের ও ব্যবস্থার সমস্ত ধারাতে স্পষ্টরূপে ব্যক্ত কি উল্লিখিত থাকিলে যেরূপে হইত সেইরূপে হইবেক ইতি।

[১৮১২ সালের ২০ আইনের ৬ ধারার ২ ও ৩ প্রকরণ ডেপুটী রেজিষ্টরেরদের ও তাঁহারদের আফিসের প্রতি না খাটিবার কথা।]

৬ ধারা। ১৮১২ সালের ২০ আইনের ৬ ধারার ২ ও ৩ প্রকরণ এই আইনমতে দলীলদস্তাবেজ রেজিষ্টরী করণার্থে ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসের কি ডেপুটী রেজিষ্টরেরদের প্রতি খাটিবে না ইতি।

[রেজিষ্টর মরিলে কি ছুটী লইয়া অনুপস্থিত থাকিলে কোন ব্যক্তির কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ রেজিষ্টরী আফিসের তত্ত্বাবধারণের কার্য্যে জিলার জজ সাহেবপ্রভৃতির দ্বারা নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭ ধারা। যখন কোন জিলার রেজিষ্টর কি ডেপুটী রেজিষ্টর মরেন কিম্বা ছুটী লইয়া কি প্রকারান্তরে অনুপস্থিত থাকেন, তখন জিলার জজ সাহেব, কিম্বা তৎকার্য্যার্থে গবর্ণমেণ্টদ্বারা বিশেষমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারক সাহেব, যাঁহাকে উপযুক্ত বোধ করেন এমত কোন ব্যক্তিকে, কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার রেজিষ্টরী কি ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসের কর্ম্মের ভার গ্রহণার্থে, ও বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবকর্ত্তৃক নিযুক্ত হওয়ার ন্যায় দলীল রেজিষ্টরী করণার্থে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[ভূমি যে কোন স্থানে থাকে তাহার দলীল কোন আফিসে রেজিষ্টর করিতে পারিবার কথা।]

৮ ধারা। দলীল যে ভূমিবিষয়ের হয় তাহার সমুদয় কি কোন অংশ যে জিলার কি জিলাখণ্ডের কি স্থানের অন্তর্গত হউক, সেই দলীল এই আইনমতে স্থাপিত সেই কি অন্য কোন জিলার রেজিষ্টরী আফিসে কি ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসে রেজিষ্টর হইতে পারিবেক ইতি।

[এক কেতা নকল জিলার রেজিষ্টরের নিকটে ডেপুটী রেজিষ্টরের পাঠাইবার কথা।]

৯ ধারা। যখন কোন দলীল কোন ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসে রেজিষ্টর হওনার্থে উপস্থিত করা যায়, তখন যে ব্যক্তি ঐ দলীল উপস্থিত করেন তাঁহাকে ঐ আফিসের ডেপুটী রেজিষ্টর আজ্ঞা করিবেন যে, ঐ দলীলের দুই কেতা নকল, ১৮১২ সালের ২০ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণমতে সাক্ষি দ্বারা স্বাক্ষর করাইয়া আপনার নিকটে রাখিয়া যান। ঐ ডেপুটী রেজিষ্টরের আফিস যে জিলার মধ্যে থাকে, সেই জিলার রেজিষ্টরের নিকটে তিনি উক্ত দুই কেতার এক কেতা পাঠাইবেন, ও জিলার রেজিষ্টর সেই নকল প্রাপ্ত হইলে তাহা রেজিষ্টর করিবেন, অর্থাৎ রেজিষ্টরকারক ব্যক্তির দ্বারা তাহা প্রথমে তাঁহার নিকটে উপস্থিত করা গেলে যেমত করিতেন সেই মত করিবেন। রেজিষ্টর করিবার জন্যে যে সকল ফীস দিতে হয়, তাহা যে ব্যক্তি ঐ দলীল রেজিষ্টর করি-

son tendering the deed for registration, before the same is registered.

[If property be not within the District, or be within several Districts, copy to be sent to the Office of the District in which it lies or to each District Office within whose limits any part of it lies.]

X. When no part, or a portion only, of the property to which a deed, registered in the Office of any District or Deputy Register, relates, is situated within the District in which the deed is registered, it shall further be the duty of the Registering Officer to forward a copy of the deed as registered in his Office, to the District Register Office of every District in which any part of such property is situated. Such copies or copy shall be furnished and attested as prescribed in Clause 1, Section 11. of Regulation XX. 1812; and every District Register receiving a copy so forwarded shall duly register it, as if it had been presented to him in the first instance by the person registering. For every such copy required for transmission to any other District Register Office as aforesaid, the person registering shall pay the whole fee usually payable on registration.

[All fees received are to be accounted for to Government. Government to pay Registers' salaries thereout.]

XI. All fees received by any District Register or Deputy Register of Deeds appointed under this Act, shall be accounted for to Government in such manner as the Government may direct, and out of the fees so accounted for, whether received by one Office or by more than one Office, the Government shall pay to the District Registers and Deputy Registers so appointed as aforesaid such salaries as it shall think proper.

[Government to allow to the Register Offices suitable Establishments and to pay for them out of the fee fund.]

XII. So much of Section XIV. of Regulation XXXVI. 1793, as provides that from the fees in that Section mentioned the Register shall provide the necessary Native Officers to make the entries and copies directed as well as the required stationery, is hereby repealed as regards all District Registers and Deputy Registers appointed under this Act; and it is hereby provided that the Government may allow such Establishments to the several District Registers and Deputy Registers appointed under this Act as may be necessary for the efficient conduct of the duties of their respective Offices, and the cost of such Establishments shall be paid by Government out of the fees accounted for as directed in the last preceding Section: and all the expenses connected with the said District and Deputy Register Offices respectively, including the supply

বার জন্যে উপস্থিত করেন তিনি, কিম্বা তাঁহার পক্ষে কোন ব্যক্তি, ঐ দলীল রেজিষ্টর হওনের পূর্ব্বে দিবেন ইতি।

[সম্পত্তি যদি সেই জিলারমধ্যে না থাকে, কিম্বা ভিন্ন২ জিলাতে থাকে, তবে যে জিলাতে থাকে সেই জিলার আফিসে কি তাঁহার কোন অংশ যে২ জিলাতে থাকে তাহার প্রত্যেক জিলার আফিসে, ঐ দলীলের নকল পাঠাইবার কথা।]

১০ ধারা। কোন জিলার কি ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসে যে দলীল রেজিষ্টর করা যায়, তাহা যে সম্পত্তি সম্পর্কীয় হয়, সেই সম্পত্তির কোন অংশ দলীল যে জিলাতে রেজিষ্টর হইয়াছে সেই জিলার মধ্যে না থাকিলে, কিম্বা কেবল একাংশ সেই জিলার মধ্যে থাকিলে, যে কর্ম্মকারক ঐ দলীল রেজিষ্টর করিলেন তাঁহার অধিকন্তু কর্ত্তব্য যে ঐ সম্পত্তির কোন অংশ যে২ জিলার মধ্যে থাকে সেই২ জিলার রেজিষ্টরী আফিসে, আপন আফিসে রেজিষ্টরী করা ঐ দলীলের এক২ কেতা নকল পাঠান। সেই এক, কি ততোধিক কেতা নকল ১৮১২ সালের ২০ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে দেওয়া যাইবেক ও তাহাতে সাক্ষিদিগের স্বাক্ষর থাকিবে। ও তদ্রূপ প্রেরিত নকল জিলার যে রেজিষ্টর প্রাপ্ত হন, তিনি তাহা রীতিমতে রেজিষ্টর করিবেন, অর্থাৎ আপনার নিকট রেজিষ্টরকারকের দ্বারা প্রথমে উপস্থিত করা গেলে যেমত করিতেন সেইমতে করিবেন। পূর্ব্বোক্ত প্রকারে অন্য কোন জিলার রেজিষ্টরী আফিসে পাঠাইবার জন্যে তদ্রূপ যে প্রত্যেক কেতা নকলের প্রয়োজন হয়, তন্নিমিত্তে রেজিষ্টরী করণের যে ফীস রীতিমতে দিতে হয় তাহা ঐ রেজিষ্টরীকারকের সম্পূর্ণমতে দিতে হইবেক ইতি।

[ফীসের টাকা গবর্ণমেণ্টের নামে জমা হইবার ও তাহাহইতে রেজিষ্টরেরদের বেতন দিবার কথা।]

১১ ধারা। এই আইনমত নিযুক্ত কোন জিলার দলীলের রেজিষ্টর কি ডেপুটী রেজিষ্টর যে সকল ফীস প্রাপ্ত হন তাহা, গবর্ণমেণ্টের নির্দ্ধারিত নিয়মমতে গবর্ণমেণ্টের নামে জমা হইবেক, ও সেই ফীস একি আফিসে কি একের অধিক আফিসেও প্রাপ্তহওয়া গেলে, তাহা উক্ত প্রকারে জমা হইলে, গবর্ণমেণ্ট সেই ফীসহইতে উক্ত প্রকারের নিযুক্ত জিলার রেজিষ্টরেরদের ও ডেপুটী রেজিষ্টরেরদের যত বেতন উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত দিবেন ইতি।

[রেজিষ্টরী আফিসে উপযুক্ত আমলাগণকে রাখিতে ও ফী ফণ্ডহইতে তাহারদের বেতন দিতে গবর্ণমেণ্টের অনুমতির কথা।]

১২ ধারা। ১৭৯৩ সালের ৩৬ আইনের ১৪ ধারাতে বিধান হইয়াছে যে ঐ আইনের নির্দ্দিষ্ট কথা লিখিবার ও নকল করিবার জন্যে যত জন আমলাকে রাখিবার আবশ্যক ও যে কাগজ কলমাদির প্রয়োজন হয় তাহার খরচ রেজিষ্টর, ঐ ধারার নির্দ্দিষ্ট ফীসহইতে দিবেন। এই আইনমত নিযুক্ত সকল জিলার রেজিষ্টর ও ডেপুটী রেজিষ্টর সম্পর্কে সেই ধারা রদ হইয়া, এই ধারাতে বিধান হইল যে, গবর্ণমেণ্ট এই আইনমতে নিযুক্ত নানা জিলার রেজিষ্টর ও ডেপুটী রেজিষ্টরদিগকে আপন২ আফিসের কর্ম্ম সফলরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে যত জন আমলার প্রয়োজন তত জনকে রাখিতে অনুমতি দিতে পারেন। ও ইহার পূর্ব্বের ধারাক্রমে যে ফীস জমা হয় তাহাহইতে গবর্ণমেণ্ট ঐ কর্ম্মকারকেরদের খরচ দিবেন। ও রেজিষ্টরী বহী আনাইবার ও নির্ব্বিঘ্নরূপে রক্ষা করিবার খরচপ্রভৃতি উক্ত জিলার ও ডেপুটী রেজিষ্টরী আফিসসম্পর্কে যত

nd safe custody of Register Books, shall be defrayed by Government out of the said fee fund.

[At the close of the year the Deputy Register is to make over all books, &c., to District Register.]

XIII. Every Deputy Register shall, on or before the 31st day of January in each and every year, make over all Register Books for the year ending on the 31st day of the preceding December, and all copies of deeds registered during that year, to the District Register to whom he is subordinate, and such District Register shall deposit and deal with the copies of deeds and the books so made over to him as if they were records of his own Office.

[Acts done by Registers who may not have been legally appointed, declared to be valid and legal *ab initio*.]

XIV. All registrations of deeds which have, before the passing of this Act, been made by any Officer holding or professing to exercise the office of Register of deeds in any of the Provinces subject to the Government of Bengal, although he may not have been legally appointed to such office, and all acts done by such Officer in reference to such registrations, are hereby declared to be and to have always been valid a nd good in all respects, as if such Officer had been legally appointed at the time of making the registrations or doing the acts.

[Government may frame Rules.]

XV. The Government is hereby empowered to frame Rules for the guidance of all District and Deputy Register Offices, provided that the same shall not be inconsistent with the provisions of this or any other Act or Regulation for the time being in force.

A. G. MACPHERSON,
Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENT.

The 26th November, 1862.

Baboo Bhyrub Chunder Mitter, to officiate as Moonsiff of Putneetolla, Zillah Dinagepore, until further orders, on the full salary of the office.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th November, 1862.

Baboo Ramdoollubh Doss, Moonsiff of Umerpore, Zillah Bhaugulpore, for two weeks, in extension of the leave granted to him on the 3rd September last.

H. T. PRINSEP,
Registrar.

খরচ হয়, সেই সমুদয় গবর্ণমেণ্ট ঐ ফীসের তহবীলহইতে দিবেন ইতি।

বৎসরের শেষে ডেপুটী রেজিষ্টরের সকল বহী জিলার রেজিষ্টরদিগকে দিবার কথা।]

১৩ ধারা। প্রত্যেক জন ডেপুটী রেজিষ্টরের হাতে যে সকল রেজিষ্টরী বহী যে বৎসরে থাকে, সেই বৎসরের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত লিখিত সেই সকল বহী ও সেই বৎসরে যে সকল দলীল রেজিষ্টর করিয়াছেন তাহার নকল আপনি যে জিলার রেজিষ্টরের অধীন থাকেন তাঁহার নিকটে তৎপর জানুআরি মাসের ৩১ তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে পাঠাইবেন। ও সেই জিলার রেজিষ্টর উক্ত প্রকারের অর্পিত দলীলের নকল ও বহী প্রাপ্ত হইলেই, আপন আফিসের কাগজপত্রের ন্যায় সিরিশ্তায় দিয়া তদ্বিষয়ের কার্য্য করিবেন ইতি।

[যে রেজি রেরা আইনমতে নিযুক্ত হন নাই তাঁহারদের কৃত ক্রিয়া প্রথমাবধি সিদ্ধ ও আইনমত প্রকাশ হইবার কথা।]

১৪ ধারা। এতদ্দ্বারা নির্দ্ধার্য্য হইতেছে যে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন কোন প্রদেশে কোন কার্য্যকারক দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী পদে আইনসিদ্ধরূপে নিযুক্ত না হইয়াও সেই পদ ধারণ করত ক্রিয়া সেই পদের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে স্বীকার করত, এই আইন প্রচলিত হওনের পূর্ব্বে যে সকল দলীল রেজিষ্টর করিয়াছেন, ও সেই রেজিষ্টরী করণসম্পর্কে যে সকল কার্য্য করিয়াছেন, তাহা সর্ব্বতোভাবে সিদ্ধ ও উত্তম আছে ও সর্ব্বদাই ছিল, অর্থাৎ যে সময়ে ঐ রেজিষ্টরী করণকার্য্য কি উক্ত অন্যকার্য্য করিয়াছিলেন সেই সময়ে তিনি আইনসিদ্ধরূপে নিযুক্ত হইলে ঐ কার্য্য যেমন সিদ্ধ ও উত্তম হইত, তেমনি আছে ইতি।

[গবর্ণমেণ্টের বিধি করিতে পারিবার কথা।]

১৫ ধারা। জিলার ও ডেপুটী রেজিষ্টরী সকল আফিসের কর্ম্ম চালাইবার বিধি করিতে গবর্ণমেণ্টকে এতদ্দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু সেই বিধি এ আইনের, কিম্বা যৎকালে অন্য যে কোন আক্ট কি আইন প্রচলিত থাকে তাহার অসঙ্গত না হয় ইতি।

এ জি মাকফরসন।
ছেক্রিটরি টু দি গবর্ণমেণ্ট
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু ভৈরবচন্দ্র মিত্র জিলা দিনাজপুরের প্রতাপতলার মুনসেফের সম্পূর্ণ বেতন পাইয়া অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত তাঁহার কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

জিলা ভাগলপুরের অমরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামদুর্লভ দাস গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ টী প্রিনসেফ।
রেজিষ্টর

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণরের সাহেবের হুকুম।

৪৬২৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৫ নবেম্বর।

আসামের পশ্চাৎ লিখিত কর্ম্মকারকেরা ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

গোয়ালপাড়াতে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এ ই কাম্বেল সাহেব (Lieut. A. E. Campbell.)

নওগাঁয়ে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব (Lieut. W. C. S. Clarke,)

দরঙ্গে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এ এন ফিলিপস সাহেব (Lieut. A. N. Phillips.)

শিবসাগরে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে গ্রেগরি সাহেব (Lieut. J. Gregory.)

দেরুগড়ে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এন লোইস সাহেব (Lieut. N. Lowis.)

গোয়ালপাড়াতে অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু গণাভরাম বড়ুয়া। এবং

শিবসাগরে অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এচ স্কন্স সাহেব (Mr. H. Sconce.)

পিরোজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র নাথ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও সেই আদালতে বিচারহওনার্থে বাক্তিদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে হাজির জামিন লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতা আবশ্যক তদনুসারে কার্য্য করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে পি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. J. P. Grant,) নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারণ কর্ম্ম করিবেন এবং ১৮৬৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট সীমার মধ্যে নিমকের এজেণ্টের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন।

ছোট নাগপুরের আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর সি মনি সাহেব (Lieut. R. C. Money,) পালামৌ মহকুমার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন ও মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কর্ম্ম করিবেন।

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ই এ ফিলিপস সাহেব (Lieut. E. A. Phillips,) ছোট নাগপুরের আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬২ সাল ১৯ নবেম্বর।

পশ্চাৎ লিখিত সাহেবেরা গৌহাটীতে সর্ব্বসাধারণের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এচ স্কন্স সাহেব (Lieut. H. Sconce.)

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত সি হেটর সাহেব (Lieut. C. Hayter.)

শ্রীযুত এচ জি বেনব্রিজ সাহেব (Mr. H. G. Bambridge.)

১৮৬২ সাল ২০ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র মাইতি ও শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন রায় ফরীদপুরের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬২ সাল ২১ নবেম্বর।

মেজর শ্রীযুত জে এল নেশান সাহেব (Major J. L. Nation,) রাজশাহীখণ্ডে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন।

শ্রীযুত সি জি বেকর সাহেব, (Mr. C. G. Baker,) রাজশাহী জিলার প্রথম শ্রেণীর পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন। তিনি এইক্ষণে ছুটী গ্রহণ করিয়াছেন।

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত টি বটনশা সাহেব (Lieutenant T. Buttenshaw,) মেদিনীপুর জিলার পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত টি ও এলডন সাহেব (Mr. T. Weldon,) রঙ্গপুর জিলার পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত আর ডবলিউ কিং সাহেব (Mr. R. W. King,) বীরভূম জিলার পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে কোবর্ণ সাহেব (Mr. J. Cockburn,) মানভূম জিলার পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব (Mr. A. C. Howard,) মুঙ্গেরে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন ও ঐ জিলার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত এচ টি বেকর সাহেব (Mr. H. T. Baker,) লোহারডগাতে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ জে বাম্বর সাহেব (Mr. H. W. J. Bamber,) হাবড়াতে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন ও সেই জিলার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত এফ টি প্লাটস সাহেব (Mr. F. T. Platts,) রাজশাহীতে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং শ্রীযুত সি জি বেকর সাহেবের (Mr. C. G. Baker,) অনুপস্থিত কালপর্য্যন্ত জিলার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত টি জে মালটবি সাহেব (Mr. T. J. Maltby,) রঙ্গপুরে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে এম ই গুলসবরি সাহেব (Mr. J. M. E. Gouldsbury,) শাহাবাদে পোলীসের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ই এচ ওগলবি সাহেব (Mr. E. H. Ogilvie,) বেহারে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ এল জের্ডন সাহেব (Mr. A. L. Jerdon,) ভাগলপুরে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ উইলকক্স সাহেব (Mr. F. Wilcox,) পূরণিয়াতে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত বি ষ্টেনফর্থ সাহেব (Mr. B. Stainforth,) লোহারডগাতে পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে বেলচেম্বর্স সাহেব (Mr. J. Belchambers,) দিনাজপুর পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে এফ বুলমহার্ট সাহেব (Mr. J. F. Blumhardt,) ভাগলপুরে পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে বি বর্চ সাহেব (Mr. J. B. Birch,) লোহারডগাতে পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে এ ফ্লাইটর সাহেব (Mr. J. A. Flyter,)

[*Government Gazette, 2nd December*, 1862.]

সাহাবাদে পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১৫ নবেম্বর।

পুরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নিরঞ্জন মুখুয্যা গত জুন মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত জুন মাসের ১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারক শ্রীযুত অনরবিল এচ বি ডিবিক্স সাহেব (Hon'ble H. B. Devereux,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারামতে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

পালামৌতে দক্ষিণপশ্চিম এজেণ্টের আসিষ্টাণ্ট কমিসানর কাপ্তান শ্রীযুত এ পি এস মন্‌ক্রীফ সাহেব (Captain A. P. S. Monorieff,) আপন প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সারণের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পি পি কার্টর সাহেবের (Mr. P. P. Carter,) পুরণিয়াতে নিযুক্ত হইবার যে আজ্ঞা গত মাসের ২৩ তারিখে হয় তাহা রহিত হইয়াছে।

১৮৬২ সাল ১৯ নবেম্বর।

হিজলীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর আর এচ পর্কিন্স সাহেব (Dr. R. H. Perkins,) আপন প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৪৭৫২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৯ নবেম্বর।

নীচের লিখিত কর্ম্মকারকেরা কাছাড়ে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

তৃতীয় খণ্ডের জরীপীকার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ জে রেনলড্‌স সাহেব (Mr. H. J. Reynolds.)

তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কার্য্যের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ জোন্‌স সাহেব (Mr. F. Jones.)

তৃতীয় খণ্ডের রাজস্বের জরীপীকার্য্যের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু সাতকৌড়ী রায়।

১৮৬২ সাল ২১ নবেম্বর।

কাপ্তান শ্রীযুত এস এ টি জজ সাহেব (Captain S. A. T. Judge,) চাম্পারণ জিলার পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

নদীয়ার প্রধান ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত এন এচ টমসন সাহেব (Mr. N. H. Thomson,) ও চুয়াডাঙ্গার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত সি ডি লিণ্টন সাহেব (Mr. C. D. Linton,) স্বং কর্ম্মের অতিরিক্ত মেহেরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কর্ম্ম একত্রে নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত বি সিম্‌সন সাহেব (Dr. B. Simpson,) দার্জিলিঙ্গের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ বি বিটসন সাহেব (Dr. W. B. Beatson,) চল্লিশ পরগণার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

ছুটী।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর।

পাবনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাঁড়ুয্যা গত আগষ্ট মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নিরঞ্জন মুখুয্যা গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকের দের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে এক পক্ষের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ১৯ নবেম্বর।

রেবিনিউ বোর্ডের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত ডবলিউ জে হর্শল সাহেব (Mr. W. J. Herschel,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার সিবিল চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত এ সিমসন সাহেব (Dr. A. Simpson,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দার্জিলিঙ্গের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত জে সি কলিন্‌স সাহেব (Dr. J. C. Collins,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত জে বি আলেন সাহেব (Dr. J. B. Allen,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২প্রকরণ মতে আট মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন গত সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬২ সাল ২২ নবেম্বর।

বারাণস এজেন্সীর প্রথম আসিষ্টাণ্ট ও আফীন পরীক্ষক ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ জে পামর সাহেব (Dr. W. J. Palmer,) চিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ১২ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সাবেক প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু হরগৌরী বসু গত সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি জানুআরি মাসের ২৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলী গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে ৩ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

পরীক্ষক বোর্ডের মহাশয়েরদের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত কর্ম্মকারকেরা ১৮৫১ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেণ্টের নির্দ্ধারিত নির্দ্দিষ্ট পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণী।

শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব (Mr. G. S. Park,) } সম্ভ্রান্তরূপে।
শ্রীযুত এচ এল হারিশন সাহেব (Mr. H. L. Harrison,) }
শ্রীযুত বাবু যদুনাথ বসু ...

শ্রীযুত টি জে সি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. T. J. C. Grant.)

শ্রীযুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব (Mr. E. H. Whinfield.)

শ্রীযুত এচ, সি, বি, সি, রেবান সাহেব (Mr. H. C. B. C. Raban.)

শ্রীযুত এ ব্লাণ্ডফোর্ড সাহেব (Mr. A. Blandford.)

শ্রীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র রায়।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চাটুর্য্যা।

শ্রীযুত ডবলিউ আর লারমিনি সাহেব (Mr. W. R. Larminie,) } উত্তম পরীক্ষা দিয়াছেন বটে কিন্তু উর্দ্দু ভাষায় পুনর্ব্বার পরীক্ষা দিতে হইবেক।
শ্রীযুত বাবু কালিকাদাস দত্ত। }

শ্রীযুত জে ডি মাকলীন সাহেব (Mr. J. D. Maclean,) }
শ্রীযুত মৌলবী দীন মহম্মদ। } উর্দ্দু ভাষায় পুনরায় পরীক্ষা দিতে হইবেক।
শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু মল্লিক। }
শ্রীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ। }

দ্বিতীয় শ্রেণী।

শ্রীযুত ই জি গ্লেজিয়র সাহেব (Mr. E. G. Glazier,) ... }
শ্রীযুত আর এচ জি অরবিন সাহেব (Mr. R. H. G. Irvine,) ... ... } সম্ভ্রান্তরূপে।
শ্রীযুত বাবু কালীচরণ ঘোষ }

শ্রীযুত ডবলিউ কেম্বল সাহেব (Mr. W. Kemble,) }
শ্রীযুত টি টি আলেন সাহেব (Mr. T. T. Allen,) }
শ্রীযুত জে সি গেড়স সাহেব (Mr. J. C. Geddes,) ... } প্রশংসিতরূপে।
শ্রীযুত ডবলিউ মরে সাহেব (Mr. W. Murray.) }

শ্রীযুত এল বি বি কিং সাহেব (Mr. L. B. B. King.)

শ্রীযুত জি গ্রেহাম সাহেব (Mr. G. Graham.)

শ্রীযুত জি ই মাকগীল সাহেব (Mr. G. E. Makgill.)

শ্রীযুত আর গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. R. Grant.)

শ্রীযুত জে জে এস ড্রিবর্গ সাহেব (Mr. J. J. S. Driberg.)

শ্রীযুত জে বেল সাহেব (Mr. J. Bell.)

শ্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেন্‌জি সাহেব (Mr. H. W. Mackenzie.)

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ সেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলী।

শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব।

শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন মজুমদার।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণবেহারী মুখুয্যা।

শ্রীযুত মৌলবী হামীদুদ্দীন আহামুদ।

শ্রীযুত আর ড্রেক সাহেব (Mr. R. Drake,) ... }
শ্রীযুত ই এফ আর্ম্মষ্ট্রং সাহেব (Mr. E. F. Armstrong.) ... ... } আফীস ডিপার্টমেণ্টের।

শ্রীযুত ও টেম্পল সাহেব (Mr. O. Temple,) বঙ্গ ভাষায়।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

নীচের লিখিত কার্য্যকারক সাহেবেরা মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত এচ এল হারিশন সাহেব (Mr. H. L. Harrison,) বীরভূমে।

শ্রীযুত এচ সি বি সি রেবান সাহেব (Mr. H. C. B. C. Raban,) পাটনাতে।

নীচের লিখিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত এ ব্লাণ্ডফর্ড সাহেব (Mr. A. Blandford,) ও মুরশিদাবাদে।

শ্রীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র রায় চাটিগাঁয়ে।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চাটুর্য্যা মেদিনীপুরে।

নিম্নের লিখিত কার্য্যকারকেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই জি গ্লেজিয়র সাহেব (Mr. E. G. Glazier,) ঢাকাতে।

শ্রীযুত ডবলিউ কেম্বল সাহেব (Mr. W. Kemble,) চব্বিশপরগনায়।

শ্রীযুত টি টি আলেন সাহেব (Mr. T. T. Allen,) বাঁকুড়াতে।

শ্রীযুত জে সি গেডস সাহেব (Mr. J. C. Geddes,) পাবনাতে।

শ্রীযুত ডবলিউ মরি সাহেব (Mr. W. Murray,) রাজশাহীতে।

শ্রীযুত এল বি বি কিং সাহেব (Mr. L. B. B. King,) ছিলটে।

শ্রীযুত জি গ্রেহম সাহেব (Mr. G. Graham,) ত্রিহুতে

শ্রীযুত জি ই মাকগীল সাহেব (Mr. G. E. Makgill,) মেদিনীপুরে।

নীম্নের লিখিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত বাবু কালীচরণ ঘোষ নদীয়াতে।

শ্রীযুত আর গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. R. Grant,) মেদিনীপুরে।

শ্রীযুত জে জে এস ড্রিবর্গ সাহেব (Mr. J. J. S. Driberg,) মালদহে।

শ্রীযুত জে বেল সাহেব (Mr. J. Bell,) ... .. } যশোহরে।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. H. W. Mackenzie,) ... ... } বর্দ্ধমানে।

[*Government Gazette, 2nd December*, 1862.]

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ সেন	চাটিগাঁয়ে।
শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ অলী	রঙ্গপুরে।
শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব।	মেদিনীপুরে।
শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন মজুমদার ও শ্রীযুত বাবু বৃন্দাবনী মুখুয্যা। ...	নদীয়াতে, ও যশোহরে ও চব্বিশপরগনায় ও ফরীদপুরে ও পাবনাতে।
শ্রীযুত বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী।	চব্বিশপরগনায় ও যশোহরে ও নদীয়াতে, ও পাবনায়।

৪৮৭৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ১৭ নবেম্বর

শ্রীযুত জে পি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. J. P. Grant,) কলিকাতা শহরে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনমতে কমিস্যানর বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

১৮৬২ সাল ২০ নবেম্বর।

দিনাজপুরের জজ শ্রীযুত ই সান্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) দারজিলিঙ্গের সেশন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বালেশ্বরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত জি ডবলিউ এমলী সাহেব (Mr. G. W. Amley.)

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে ডলমেজ সাহেব (Lieutenant J. Dolmage.)

শ্রীযুত বাবু অতুলবেহারী পাল।

শ্রীযুত বাবু শ্যামানন্দ দে।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা পাবনাতে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব (Mr. W. Wright.)

শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাঁড়ুয্যা

ঐ মৌলবী মহম্মদ।

ঐ মৌলবী আহম্মদ আলী।

ঐ মীর মহম্মদ আলী।

শ্রীযুত বাবু ভৈরবচন্দ্র মজুমদার।

শ্রীযুত বাবু মাধবচন্দ্র মজুমদার।

শ্রীযুত বাবু হেমচন্দ্র মজুমদার।

শ্রীযুত বাবু কৃপানন্দ শাহা।

শ্রীযুত বাবু শম্ভুচন্দ্র চৌধুরী।

শ্রীযুত মৌলবী গোলাম কাদির।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে মাকেন্‌জি সাহেব (Mr. J. Mackenzie,) কলিকাতা শহরে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনমতে কমিস্যানর বোর্ডের মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন। কলিকাতানগরে ও ছাবড়ার মুন্সি শহরতলীতে ১৮৬০ সালের ৩২ আইনঅনুসারে কালেক্টর হইবেন।

হিজলীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর এচ জি অরবিন সাহেব (Mr. R. H. G. Irvine,) ঐ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর সি. চন্দ্র কিয়ৎকালের নিমিত্তে কামরূপস্থ সৈন্য দলের চিকিৎসা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

(গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

১৮৬২ সাল ২৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত আর পি জেন্‌কিন্‌স সাহেব (Mr. R. P. Jenkins,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এচ রেবনশা সাহেব (Mr. J. H. Ravenshaw,) শাহাবাদের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এফ কে হিউএট সাহেব (Mr. J. F. K. Hewett,) শাসিরাম এলাকাখণ্ডের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন ও শাহাবাদে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে ও ১৮৫৪ সালের ২০ আইনের ১ ধারানুসারে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন। তদ্ভিন্ন শ্রীযুত হিউএট সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কি হাইকোর্টের বিচার্য্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও সেই২ আদালতে বিচারহওনার্থে ব্যক্তিদিগকে সমর্পণ করিতে কি উপস্থিত হইবার প্রতিভূ গ্রহণ করিতে এবং তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কার্য্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

১৮৬২ সাল ২৭ নবেম্বর।

বাকরগঞ্জের একটিং প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৬২ সাল ২৭ নবেম্বর।

চাটিগাঁয়ের নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও বন্দরের অধ্যক্ষ শ্রীযুত এচ জে বামর সাহেব (Mr. H. J. Bamber,) গত মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার একটীং ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আদীলুদ্দীন গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২২ নবেম্বর।

দারজিলিঙ্গের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত জে সি কলিনস সাহেব (Dr. J. C. Collins,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করাতে ঐ মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট অংশ রহিত হইল।

১৮৬২ সাল ২৬ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত অনরবিল এচ বি ডিবিক্স সাহেব (Hon'ble H. B. Devereux,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে নেমিসিস নামক কলের জাহাজে সমুদ্রে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৬২ সাল ২৭ নবেম্বর।

ছোট নাগপুরের আবেক একটিং কমিস্যানর মেজর শ্রীযুত জি বর্ণার সাহেব (Major G. Verner,) বিদেশীয় ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সাল ২৫ নবেম্বর।

আসাম প্রদেশে ১৮৬১ সালের ২৫ আইন বিস্তৃত হওন বিষয়ে ১৮৬১ সালের নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২৬ তারিখে বাঙ্গলা গে-

জেটে প্রকাশ হয় তৎসম্পর্কে ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ঐ আইনের ১২৬ ধারামতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে উক্ত প্রদেশের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা উক্ত ধারার নির্দ্দিষ্টমতে সাক্ষিদের সাক্ষ্য গ্রহণ করেন।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্ক্কস ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৯ নম্বর।

১৮৬২ সাল ১৮নবেম্বর

বিজ্ঞাপন।

রাজকীয় কর্ম্মোপলক্ষে অর্থাৎ ভাগলপুরের ও বহু-সীর রাস্তার মধ্যমাংশের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের কিছু ভূমি লওয়া প্রয়োজন বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ইহা অবগত হওনার্থে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বহুসী অবধি হাশদীহাপর্য্যন্ত ন্যূনাধিক চৌদ্দ মাইল লম্বা ও ১১০ ফুট চৌড়া ভূমি উক্ত কর্ম্মের নিমিত্তে গ্রহণ করা আবশ্যক।

২। উক্ত বিষয়ে যাঁহার দর সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞাপনার্থে এই জ্ঞাপনপত্র ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

জে পি বীডল। লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল।

পবলিক ওর্ক্কস ডিপার্টমেণ্ট

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

The Cachar Mela will, as usual, be held at Silchar, commencing on Tuesday the 30th December 1862, corresponding with 16th Pous 1269, and continuing for as many days as considered necessary.

R. STEWART, *Superintendent.*

Zillah Cachar, Superintendent's Office, the 23rd August, 1862.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যথারীতি সিলচার মোকামে "কাছাড় মেলা" হইবেক, তাহা ১৮৬২ ইংরেজীর ৩০ ডিসেম্বর, মতাবেক ১২৬৯ বাঙ্গালার ১৬ ই পৌষ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া যত দিন প্রয়োজনীয় বোধ হয় তত দিন প্রচলিত থাকিবেক ইতি।

আর ষ্টয়ার্ট। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

কাছাড়। ২৩ আগষ্ট ১৮৬২ ইং।

যে হেতু মোকাম সীরাজগঞ্জের এছমলকজ কোর্টের জজের আদালতে মাসিক ১৫০ দেড় শত টাকা বেতনে জনেক হেড কেলার্ক ও জেনরল একৌণ্টেণ্ট নিযুক্ত হইবেক যে ব্যক্তি বিশ্ব বিদ্যালয়ে পাঠ করিয়া বি এল উপাধি প্রাপ্ত হইয়াছেন মায় ঐ যোগ্যতাপত্র যিনি অগ্রে পঁহুছিবেন তিনি ঐ কর্ম্ম প্রাপ্ত হইবেন ২০ বিশ দিনপর্য্যন্ত প্রতীক্ষা করা যাইবেক ইতি সন ১৮৬২ ইং ১১ নবেম্বর।

পেয়ারীমোহন মুখোপাধ্যায় জজ।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা কটক।

এত্তেলানামা কাছারী কালেক্টরি জিলা কটক মধ্যম প্রদেশ জিলা কটক।

সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জিলায় নীচের লিখিত মাহাল নাগায়েত কিস্তি মাহ জুন সন ১৮৬২ সাল মোতাবক সন ১২৬৯ সাল যে জোপণি বাকি পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৬২ সাল ডিসেম্বর মাহার ১৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৭০ সাল পৌষ মাহার ২ তারিখ সোমবার দিবসে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ২১ তারিখ মাহ নবেম্বর সন ১৮৬২ সাল।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমরারি বন্দোবস্ত জমাধার্য্য হওয়া মহাল

নং ১৩ তৌজি হজুরি মহাল কিনেবিমুনপুর লিখিত মালিক নারায়ণ শ্রীচন্দন সদর জমা সং ১৮৫৬।৩ পাই কোম্পানি মাত্র।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

নং ১২৫৯ তৌজি হজুরি মহাল পং করমুল কিসমত তালুকে বাহার পাড়া লিখিত মালিক রামাসুন্দরী দেব্যা মাতা ও মহাফেজ বিন্দুনাথ চক্রবর্ত্তী ও হদুনাথ চক্রবর্ত্তী নাবালগান ও গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও রাধানাথ রায় মাতা-ফেজ জগন্নাথপ্রসাদ রায় ও শীতানাথ রায় ও লক্ষ্মীনাথ রায় নাবালগান সদর জমা সং ৭২১ ৷৷৴১। কোম্পানি মাত্র

চতুর্থ শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

নং ১৫১৯ তৌজি হজুরি মহাল কিসমত ১০ দশ গণ্ডা তালুকে ঠোকরা পং কিসমত কায়েমা কি তন্মধ্যে যে হক সদানন্দ পাটনায়েক মালজামিনদার মন্দরধর বিসুআন মুক্তাজর কিসমত তালুকে নাহনি পং কিনেকায়েমার প্রকাশ থাকে মুক্তাজরি মহাল মজকুরের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক কিন্তু মহাল মজকুরের দরোবস্ত সদর জমা সং ১৪২৯৷৵৩ পাই কোম্পানি মাত্র।

তারিখ সন সদর

W. J. MONEY, *Collector.*

বিক্রী নেমকের মাসকাবারী হিসাব সন ১৮৬২ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর।

১	২	৩	৪	৫			
এজেন্সীর নাম	সন ১২৬৭ সাল অথবা ১৮৬০। ৬১ সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ	সন ১২৬৭ সাল মোতাবকে ইং ১৮৬০। ৬১ সাল	সন ১২৬৮ সাল মোতাবকে ইং ১৮৬১। ৬২ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন।			
				পাঙ্গা	করকচ	মোট একুন	দর কি ১০০/ মোন
হিজলী।	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	কোং টাকা
পাঙ্গা নেমক ঘাট রসুলপুর	০	৩৬,০৫০/	১,৩২,৬২৩/	১,৬৮,৬৭৩/	০	১,৬৮,৬৭৩/	৪০৪৲
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	১০,৩২২/	২০৮৯/	২,২৪,৭৬৩/	২,৩৭,২৪৪/	০	২,৩৭,২৪৪/	ঐ
ঐ ঐ রামনগর	০	৫২,৫৪০/	১,৩৫,২৩৪/	১,৮৭,৭৭৪/	০	১,৮৭,৭৭৪/	ঐ
ঐ ঐ কালীনগর	০	৫৫২৬৩/	২,৪৬,৫০৬/	৩,০২, ৬৯/	০	৩,০২,৪৬৯/	ঐ
ঐ ঐ পুরী ঘাটা	০	৬৪৩২১/	৯২,৩২৬/	১,৫৬,৭৮৭/	০	১,৫৬,৭৮৭/	ঐ
একুন	১০,৩২২৲	২১১০৩৩/	৮,৩১,৫২২/	১০,৫২,২৪৭/	০	১০,৫২,২৪৭/	
তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।	০	২৪৮২৬/	৭,১৯,২৮৭/	৮,১৪,৮১৩/	০	৮,১৪,৮১৩/	৪০৪৲
একুন	০	২৪৮২৬/	৭,১৯,২৮৭/	৮,১৪,৮১৩/	০	৮,১৪,৮১৩/	
সালিখা।							
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট	৭,৪২,০৪০/	০	০	০	৭,৪২,০৪০/	৭,৪২,০৪০/	০২২৲
ঐ ঐ চিলকা	১,৫৪,২২৬/	০	০	০	১,৫৪,২২৬/	১,৫৪,২২৬/	০৮২৲
ঐ ঐ সিন্ধু	০	৫,০০,০০০/	০	০	৫,০০,০০০/	৫,০০,০০০/	৪১৬৲
মিশ্রিত করকচ নেমক	২৯০০/	০	০	০	২,৯০০/	২,৯০০/	
পাঙ্গা নেমক কটক	৩২,০৬৫/	৭৫,২৪৮/	০	১,০৭,৩১৩/	০	১,০৭,৩১৩/	৪২৩৲
ঐ ঐ বালেশ্বর	১৫,৮১৫/	২৪১১৮৩/	০	২,৫৬,২২৮/	০	২,৫৬,২২৮/	ঐ
ঐ ঐ খোরদা	২২,৮৬৭/	১,০২,৫৬৩/	০	১,২৫,৪৩০/	০	১,২৫,৪৩০/	ঐ
ঐ ঐ চিলকা	৩১,৬২৮/	২১,১৬৫/	০	১,২৩,৬৬৩/	০	১,২৩,৬৬৩/	ঐ
ঐ ঐ রামনগর	২৮/	৪৭,১৬২/	০	৪৭,১৯০/	০	৪৭,১৯০/	ঐ
ঐ ঐ পুরী ঘাটা	৭৭১৯/	১৫,২৫৭/	০	২৩,৬৭৬/	০	২৩,৬৭৬/	ঐ
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	১,২৭৩/	১,৩,১০৩৮৲	০	১,৩৩,০১১/	০	১,৩৩,০১১/	ঐ
ঐ ঐ নারায়ণপুর	০	২,২৫,৭২৬/	০	২,২৫,৭২৬/	০	২,২৫,৭২৬/	ঐ
একুন	১০,১১,৪০১/	১৫,০০২১২/	০	১১,১৩,০৭৭/	১৩,২২,২৩৬/	২৫,১২,৩১৩/	

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৭ সাল অথবা ১৮৬০। ৬১ সালের পূর্ব্ব সনহারের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ।	সন ১২৬৭ সাল মোতাবেক ইং ১৮৬০। ৬১ সাল	সন ১২৬৮ সাল মোতাবেক ইং ১৮৬১। ৬২ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন			
				পাঙ্গা	করকচ	মোট একুন	দর ফি ১০০/ মোন
	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	কোং টাকা
ঘুষড়ি।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর।	০	১,০২,২৩৮/	০	১,০২২৩৮/	০	১,০২,২৩৮/	৪২৩/
ঐ ঐ রসুলপুর।	০	৪২,১১৮/	০	৪২,১১৮/	০	৪২,১১৮/	ঐ
মিশ্রিত পাঙ্গা নেমক রামনগর।	০	৬৮,১২৭/	০	৬৮,১২৭/	০	৬৮,১২৭/	ঐ
সন ১২৬৫।৬৬। ৬৭ সালের একুন।	০	২১,২৫৫৩/	০	২,১২,৫৫৩/	০	২১,২৫৫৩/	
আরাকিন।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট কৈককু।	১৩,৪৪৮/	৭,১১৮/	১,০৮০/	২১,৬৪৬/	০	২১,৬৪৬/	
একুন।	১৩,৪৪৮/	৭,১১৮/	১,০৮০/	২১,৬৪৬/	০	২১,৬৪৬/	
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক সদর ঘাট।	০	৭২,০২৪/	৪,১৮,১৩৬/	৪,৯০,২৩০/	০	৪,৯০,২৩০/	৪০৪৲।
ঐ ঐ বাগখালী...	০	২১,৪৩৫/	৪০,২৯৪/	৬১,৭২৯/	০	৬১,৭২৯/	ঐ
ঐ ঐ আরাকিন...	০	০	২,১৮৫/	২,১৮৫/	০	২,১৮৫/	ঐ
করকচ নেমক মাদ্রাজ ...	১৮,১৭৪/	১,২৮,২৬৯/	২,২৫,০৫৮/	০	৩,৭২,২০১/	৩,৭২,২০১/	ঐ
ঐ ঐ জেদ্দা ...	০	৩,০৭৬/	০	০	৩,০৭৬/	৩০৭৬/	ঐ
একুন।	১৮,১৭৪/	২,২৫,৫৭৪/	৬,৮৫,৬৭৩/	৫,৫৪,১৪৪/	৩,৭৫,২৭৭/	৯,২৯,৪২১/	

[৭৮৫]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৭ সাল অথবা ১৮৬০। ৬১ সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ।	সন ১২৬৭ সাল মোতাবেক ইং ১৮৬০। ৬১ সাল	সন ১২৬৮ সাল মোতাবেক ইং ১৮৬১। ৬২ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন			
				পাঙ্গা	করকচ	মোট একুন	দর ফি ১০০/
কটক।	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	কোং টাকা
পাঙ্গা নেমক	০	০	০	২,২২,৭৪১/	০	২,২২,৭৪১/	৩২৫/
একুন।	০	০	০	২,২২,৭৪১/	০	২,২২,৭৪১/	
পুরী।							
পাঙ্গা নেমক	০	০	০	৪,১৪,১০০/	০	৪,১৪,১০০/	৩২৫/
করকচ নেমক	০	০	০	০	১৫,৮১,৪০২/	১৫,৮১,৪০২/	
একুন।	০	০	০	৪,১৪,১০০/	১৫,৮১,৪০২/	১৯,৯৫,৫০২/	
বালেশ্বর।							
পাঙ্গা নেমক	০	০	০	৫,৮২,৪১২/	০	৫,৮২,৪১২/	৩৭৫/
একুন।	০	০	০	৫,৮২,৪১২/	০	৫,৮২,৪১২/	
মোট একুন।	১০,৫৩,৪১৫/	২২,৫২,০১৬/	২২,৩৮,২৬২/	৫০,০২,৪৩৩/	৩৩,৫৫,৯২২/	৮৩,৫৮,৩৫৫/	

মন্তব্য।

শহর কলিকাতার অন্তর্গত রিবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে রওয়ানাপাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলা ঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তিরা নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার বিগকে ৬ ঘরের লিখিত দরে ১ ঘরের লিখিত সরকারী গোলাহইতে ১০/ মোন এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

বোর্ড রিবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬২ সাল তারিখ ২৪ অক্টোবর।

ডবলিউ জে হার্থচেল। একটিং জোট সেক্রেটারী।

Darimbo Debya, wife of the late Gobind Prosad Pundit of Searsole in this District, having prayed for the amended entry of the undermentioned Promissory notes in her Certificate of Administration to the effects of the aforesaid deceased, under Act XXVII. of 1860; it is hereby notified, unless any objections are made on or before the 17th November, 1862, her prayer shall be complied with.

Erroneous entry of Nos. of Notes.	Corrected entry of number of Notes.	Amount.
6489	60489	700
8394 of 31686	8394 of 31681	500
8393 of 31686	8393 of 31681	1000
8392 of 31686	8392 of 31681	1,000
8391 of 31686	8391 of 31681	2,000
16436 of 20339	15436 of 20,339	500
15,434 of 20,339	15438 of 20339	600
34789	38789	900
12514 of 15336	12514 of 15366	5,000
16063 of 17419	16036 of 17499	3,000
11266	11266	500

J. W. MALET, *Judge.*

বিজ্ঞাপন।

অত্র জেলাস্থ সেহাড় সোনের মৃত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিতের স্ত্রী দাড়িম্ব দেব্যা সন ১৮৬০ সালের ২৭ আইনের বিধানানুসারে উত্তরাধিকারিত্বের সারটফিকটে নিম্ন লিখিত প্রমিসরি নোট সমূহ সংশোধনপূর্ব্বক লিখিয়া দিবার প্রার্থিত হইয়াছে এমতে এই বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে যদি সন ১৮৬২ সালের ১৭ নবেম্বর দিবসে বা তৎপূর্ব্বে উক্ত বিষয়ের কোন আপত্তি উপস্থিত না হয় তবে দরখাস্তকারিণীর প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবেক।

তফসিল নোট।

ভুল	সংশোধিত নম্বর হইবেক	তঙ্কা
৬৪৮৯ নং	৬০৪৮৯ নং	৭০০৲
৮৩৯৪ অং ৩১৬৮৬ নং	৮৩৯৪ অং ৩১৬৮১ নং	৫০০৲
৮৩৯৩ অং ঐ	৮৩৯৩ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯২ অং ঐ	৮৩৯২ অং ৩১৬৮১ নং	১০০০৲
৮৩৯১ অং ঐ	৮৩৯১ অং ৩১৬৮১ নং	২০০০৲
১৬৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	১৫৪৩৬ অং ২০৩৩৯ নং	৫০০৲
১৫৪৩৪ অং ঐ	১৫৪৩৮ নং আর ঐ	৬০০৲
৩৪৭৮৯ নং	৩৮৭৮৯ নং	৯০০৲
১২৫১৪ নং আর ১৫৩৩৬ নং	১২৫১৪ আর ১৫৩৬৬ নং	৫০০০৲
১৬০৬৩ আর ১৭৪১৯ নং	১৬০৩৬ নং আর ১৭৪৯৯ নং	৩০০০৲
১১২৬৬ নং	১১২৬৬ নং	৫০০৲

জে ডবলিউ মালেট। জজ।

[*Government Gazette, 2nd December, 1862.*]

স্থাবরাস্থাবর সম্পত্তিসংক্রান্ত কারবার ও বিচারের নিয়মবোধক বিচার পদ্ধতির বিজ্ঞাপন।

যে ব্যবস্থা ও বিচারের নিয়মঘটিত ইংরাজি পুস্তকের বর্ণনা ১৮৫৪ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ১০ পৃষ্ঠায় ১৮৫৩ সালের ২০ নবেম্বর তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে ও ১৮৫৫ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৫৩৪ পৃষ্ঠায় উক্ত সনের ১৯ জুলাই তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে মুদ্রিত হইয়াছে ও যাহা বি এল পরীক্ষোত্তীর্ণ দিগের শিক্ষা করিতে হয় এবং যাহা মুনসেফি ও ওকালতি পরীক্ষার্থে অবধারণ হইয়াছে ও সর্ব্ব প্রধান আদালতে ব্যবহার আছে সেই ইংরাজি পুস্তক হইতে অনুবাদ করিয়া "বিচার পদ্ধতি" নামা পুস্তক প্রস্তুত ও মুদ্রিত করা গিয়াছে যে মহাশয়ের উক্ত পুস্তক ক্রয় করার অভিপ্রায় হয় আমার নিকট নীচের লিখিত মূল্যসহ পত্র লিখিলে পুস্তক প্রেরণ করা যাইবেক প্রতি পুস্তকের মূল্য ১৲ এক টাকামাত্র এই পুস্তক বিচারক ও উকিল ও মোক্তার ও ভূম্যধিকারীপ্রভৃতিরও প্রয়োজনীয় বটে।

শ্রীদুর্গাকান্ত চক্রবর্ত্তী।

ঢাকা বাঙ্গলাবাজার ৮ বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু ডিপুটী কালেক্টর মহাশয়ের বাটীতে।

বিজ্ঞাপন।

গত সপ্তাহের ১৮ নবেম্বর তারিখের সরকারী বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীলা জাতের মোনসফী পদাকাঙ্ক্ষিদের ও হাইকোর্ট ও জজ ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মোনসফ দিগের আদালতের ওকালতি পদের পরীক্ষা লওন বিষয় যে বিজ্ঞাপন প্রচার হইয়াছে ঐ পরীক্ষার নির্দ্ধারিত পুস্তক সকলের অধিকাংশ পুস্তক নিম্ন লিখিতমতে আমার যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্যের টাকা নোট বা হুণ্ডীর দ্বারা পাঠাইলে অভিলাষিত পুস্তক ডাকযোগে পাঠান যাইবেক এবং ডাকদ্বারা যাঁহারা খরিদ করিবেন তাঁহারদের ডাক মাসুল দিতে হইবেক না।

তফশিল।

উইলিয়ম মেকফারসন সাহেবকৃত কল্টবকট	...	...	...	৪৲
এ জি মেকফারসন সাহেবকৃত মার্টগেজ অর্থাৎ বন্ধক বিষয়	...	...		৪৲
সার উইলিয়ম হে মেকনাটন সাহেবকৃত মেকনটন ল অর্থাৎ সরাশাস্ত্র			...	৪৲
উক্ত পুস্তক ত্রয় উর্দ্দু ভাষায়ও প্রস্তুত আছে মূল্য ফি খণ্ড	...		...	৫৲
ইং ১৭৯৩ সাং ১৮৫৭। সদর দেওয়ানী আদালতের নজীরের ইণ্ডেক্স		...	...	৫৲
ইং ১৭৯৩ সাং ১৮৬২। আদালত ও মাল সংক্রান্ত সমুদয় আইন আদি		...	...	৫

শ্রীমহম্মদ ইস্মাইল উকিল হাইকোর্ট কলিকাতা।

সর্ব্ব সাধারণ জনগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ১৮৬৩ সালের ২৬ জানুআরি তারিখে ওকালতি ও মুনসুফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদিগের পরীক্ষার দিবস ধার্য্য হইয়াছে অতএব ঐ পরীক্ষাবিষয়ক যে সকল আইনের আবশ্যক তাহা অম্মদীয় পুস্তকালয়ে তত্ত্ব করিলে পাইতে পারিবেন বিদেশীয় গ্রহণাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিগণেরা মূল্য ও ডাক মাসুল প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

দেওয়ানী রেগিলেসন গাইড ১৭৯৩ সাল নাং ১৮৬২ সালপর্য্যন্ত রদ ব্যতীত আইন ও কনেক্টাকসন, ও সরক্যুলর অর্ডর ও দায়ভাগ দত্তকমীমাংসা ও দত্তক চন্দ্রিকা অনুবাদসম্বলিত মূল্য	...	...	...	১০৲
সার উইলিয়ম হে মেকনটন সাহেবকৃত হিন্দু ও মহাম্মদীয় ল বাঙ্গালা অনুবাদ	...	...		৪
উইলিয়ম মেকফার্শন সাহেবকৃত কনট্রাকট বাঙ্গালা অনুবাদ	...	...	...	৪৲
এ. জি. মেকফার্শন সাহেবকৃত মর্টগেজ বাঙ্গালা অনুবাদ	...	...	...	৪৲
দায়ভাগ ও দত্তকমীমাংসা এবং দত্তক চন্দ্রিকা বাঙ্গালা অনুবাদ মূল্য	...	...	...	২৲
পেনাল কোর্ট অর্থাৎ ভারতবর্ষের দণ্ড বিধান আইন মূল্য	...	...	...	১৷৷০
ফৌজদারী কার্য্যবিধান ২৫ আইন	...	...	...	১৷৷০
ফৌজদারীবিষয়ক ৪৫। ২৫। ৫। ৩৩। আইন ও নিজামতের সরক্যুলরসমূলিত একত্রে বান্ধাই মূল্য				৪৲
ইংরাজী ও বাঙ্গালা ফৌজদারী ২৫ আইন মূল্য		...	...	২৲
১২৭০ সালের ফুল পঞ্জিকা	...	...	...	৷৷০
ঐ ঐ ছাপ	...	...	...	৷০
দেবনাগর অক্ষরের	...	...	...	১৲

শ্রীবেণীমাধব দে।

নাং কলিকাতা বটতলা নং ২৪৬।

বিজ্ঞাপন।

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রবোধচন্দ্রিকা গ্রন্থ শ্রীরামপুর যন্ত্রালয়ে উত্তম কাগজ ও উত্তমাক্ষরে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে মূল্য ২৲ দুই টাকা মাত্র।

(গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।)

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারদেল ডিক্রুশ সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 1219. ১২১৯ (৯২৩)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 9, 1862.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬২ সাল ৯ ডিসেম্বর।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 27th November 1862, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXII. of 1862.

An Act relating to Emigration to the British Colonial Dependency of Seychelles.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to extend the provisions of Act XV. of 1842 (*for regulating the Emigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to the Island of Mauritius*) so that Native Inhabitants of British India may emigrate to the British Colonial Dependency of Seychelles ; It is enacted as follows :—

[Act XIV. of 1839 repealed.]

I. Act XIV. of 1839, in so far as it renders liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the British Colonial Dependency of Seychelles or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Ports of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the said Colonial Dependency, is repealed.

[Act XV. of 1842 extended.]

II. All the provisions of the said Act XV. of 1842, as modified by Act XLIX. of 1860 (*relating to Vessels carrying Emigrant Passengers to the British Colonies*), shall extend and apply to Native Inhabitants of the British Territories in India who shall emigrate to the British Colonial Dependency of Seychelles, and the said Act XV.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিম্ন লিখিত আইন বিষয়ে শ্রীলশ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা এইক্ষণে সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬২ সালের ২২ আইন।

সেশেল নামক ব্রিটনীয় বসতিস্থানে মজুরেরদের গমন বিষয়ি আইন।

[হেতুবাদ।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষজাত তদ্দেশ নিবাসি লোকেরা সেশেলনামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে গিয়া কর্ম্ম করিতে পারে এই নিমিত্তে (কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশনিবাসি দেশীয় লোকেরদের মরিচ উপদ্বীপে গমনের নিয়ম করণার্থ) ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের বিধান বিস্তারিত করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[১৮৩৯ সালের ১৪ আইন রদ হইবার কথা।]

১ ধারা। যে কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষজাত কোন লোকের সঙ্গে সেশেল নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে পরিশ্রম করিবার চুক্তি করে, ও যে কেহ জানিয়া শুনিয়া ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই বন্দরহইতে উক্ত বসতিস্থানে গমন করিবার সাহায্য ও সহায়তা করে, তাহার দণ্ড হইতে পারিবে, এই মর্ম্মের যত কথা ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে আছে তাহা রদ হইল ইতি।

[১৮৪২ সালের ১৫ আইন বিস্তারিত করিয়া বর্ত্তাইবার কথা।]

২ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ জাত ভূমিবাসি যে ব্যক্তিরা সেশেল নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে গমন করে তাহারদের প্রতি (ব্রিটনীয় বসতি স্থানে গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইবার জাহাজ বিষয়ি) ১৮৬০ সালের ৪৯ আইনক্রমে মতান্তরিত ১৮৪২ সালের উক্ত ১৫ আইনের সমস্ত বিধান বিস্তারিত হইয়া বর্ত্তিবে। ও

of 1842 shall be read as if the words "or the British Colonial Dependency of Seychelles" had been inserted therein after the word "Mauritius" wherever the word "Mauritius" occurs in the said Act.

[No Emigrant permitted to embark without certificate.]

III. No Emigrant shall be permitted to embark for the said Dependency of Seychelles without a certificate from the Agent appointed by the Government of Mauritius and Seychelles, countersigned by the Protector of Emigrants of the Port of Calcutta, Madras, or Bombay, to the effect that such person has been engaged by him as an Emigrant to that Dependency on the part of the said Government.

[In case of sickness Emigrants may be taken to Quarantine Station of Mauritius.]

IV. In case of sickness breaking out on board of any Vessel conveying Emigrants to the said Dependency, such Emigrants may be taken to the Quarantine Station of the Island of Mauritius, and in such case such Emigrants may, at their option, contract for service at the said Island of Mauritius, or may proceed to the said Dependency; and if they shall elect to contract for service in the said Island of Mauritius, such Emigrants shall then be regarded and treated, in all respects, as if they had emigrated to the said Island under the said Act XV. of 1842.

[Commencement of Act.]

V. This Act shall take effect as to the said Colonial Dependency of Seychelles from the day when the Governor General of India in Council shall notify in the *Calcutta Gazette* that such regulations have been provided, and such measures taken, as the Governor General in Council deems necessary for the protection of such Emigrants during their residence in the said Colonial Dependency of Seychelles and in respect of their return to India.

M. WYLIE,

Depy. Secy. to the Govt. of India,
Home Department.

A Bill to consolidate and amend the Laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India.

[Continued from page 901.]

[Claims to abatement of Duty on account of damage how to be treated.]

LX. No claim for any abatement or refund of Duty on account of damage alleged to have been sustained before entry shall be allowed in respect of any goods imported into any Port in British India, unless such claim be made in writing, and the damaged condition of such goods be ascertained and certified on the first examination thereof,

১৮৪২ সালের উক্ত ১৫ আইনের যে কোন স্থানে "মরিচ উপদ্বীপ" শব্দ থাকে, সেই স্থলে সেই শব্দের পরে "কিম্বা সেশেল নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থান" এই কথা থাকার ন্যায়, উক্ত আইন পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[সর্টিফিকট বিনা কোন মজুরের জাহাজে উঠিবার অনুমতি না হওয়ার কথা।]

৩ ধারা। মরিচ ও সেশেলের গবর্ণমেণ্টকর্ত্তৃক নিযুক্ত এজেণ্ট সাহেবের সর্টিফিকট না পাইলে, কোন ব্যক্তি সেশেল নামক উক্ত বসতিস্থানে গমনার্থে জাহাজে উঠিতে পাইবে না। সেই সর্টিফিকটে কলিকাতা কি মান্দ্রাজ কি বোম্বাই বন্দরে বিদেশ গমনশীল মজুরেরদের রক্ষক সাহেব স্বাক্ষর করিবেন। তাহার মর্ম্ম এই যে, উক্ত গবর্ণমেণ্টের পক্ষে ঐ বসতি স্থানে মজুরস্বরূপে গমনার্থে অমুক ব্যক্তির সঙ্গে করার হইয়াছে ইতি।

[রোগ হইলে মজুরদিগকে মরিচ উপদ্বীপের কারাণ্টাইন স্থানে যাইবার কথা।]

৪ ধারা। যে জাহাজে মজুরদিগকে উক্ত বসতি স্থানে লইয়া যাইতেছে, সেই জাহাজে যদি সঙ্ঘাতিক রোগ হয় তবে ঐ মজুরদিগকে মরিচ উপদ্বীপের কারাণ্টাইন স্থানে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে। তাহা হইলে ঐ মজুরেরা স্বেচ্ছামতে সেই মরিচ উপদ্বীপে কর্ম্ম লইবার চুক্তি করিতে পারিবে, অথবা উক্ত বসতি স্থানে গমন করিতে পারিবে। যদি মরিচ উপদ্বীপে কর্ম্ম করিবার চুক্তি লওয়া তাহারদের মনোনীত হয়, তবে ১৮৪২ সালের উক্ত ১৫ আইনমতে উক্ত উপদ্বীপে গমনকারি মজুর বলিয়া তাহারা জ্ঞান হইবে, ও সর্ব্বতোভাবে সেই জ্ঞানে তাহারদের প্রতি ব্যবহার হইবে ইতি।

[আইন প্রচলিত হইবার কালের কথা।]

৫ ধারা। সেশেল নামক বসতি স্থানে গমনেচ্ছুক ব্যক্তিরদের তৎস্থানে বাস করণকালে, তাহারদের রক্ষণাবেক্ষণের ও ভারতবর্ষে তাহারদের প্রত্যাগমনের যে সকল নিয়ম হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর আবশ্যক জ্ঞান করেন এমত নিয়ম ও বিধান স্থির হইবার কথা যে সময়ে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করেন, সেই সময়াবধি এই আইন সেশেল নামক উক্ত বসতি স্থান সম্পর্কে প্রচলিত হইবে ইতি।

এম ওয়াইলি।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

ভারতবর্ষে সমুদ্রদ্বারা আমদানী ও রপ্তানী করা দ্রব্যের উপর মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের মুসাবিদা।

[২০১ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[নোকসানের জন্যে মাসুল ন্যূন করিবার দাওয়া হইলে যাহা কর্ত্তব্য তাহার কথা।]

৬০ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে যে কোন মাল আমদানী হয় তাহার এণ্টর হইবার পূর্ব্বে নোকসান হওয়াপ্রযুক্ত কিঞ্চিৎ মাসুল ক্ষমা হইবার কি তাহার টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া হইলে, যদি সেই দাওয়া লিখনক্রমে না করা যায়, ও সেই দ্রব্য কষ্টমহৌসের যাচনদারের কি কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কামাকারক সাহেবকর্ত্তৃক তৎকর্ম্মে নিযুক্ত অন্য ব্যক্তির

by a Custom House Appraiser, or by such other person as the Officer in charge of the Custom House shall appoint for the purpose.

[Damaged goods to be sold by auction and Duty levied on amount of gross sale proceeds less Duty.]

LXI. Goods, the damaged condition of which is ascertained and certified to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, may, after public notice in the Official Gazette, be sold by public auction at such time (within thirty days from the date of entry), and at such place, as the Officer in charge of the Custom House shall appoint. The Duty on such goods shall be adjusted on the gross amount realized by their *bonâ fide* sale, as proved by the original account sales, without any abatement or deduction whatsoever, except of so much as represents the Duties payable on the importation thereof. On goods the value of which shall have been assessed under the provisions of Section CLXX. of this Act, no abatement of Duties shall be allowed, unless they be deteriorated to the extent of one-fifth of their value. No abatement of Duty on account of damage shall be allowed on Wines, Spirits, or Beer, or on any other Articles on which Duties are levied on quantity and not on value.

[Goods derelict and wreck to be treated as Foreign goods.]

LXII. All goods derelict, jetsam, flotsam, and wreck, brought or coming into any Port in British India, shall, at all times, be subject to the same Duties as goods of the like kind are subject to on importation at such Port, unless it shall be shown, to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, that such goods are the produce, or manufacture of any country or place, by virtue whereof they are entitled to be admitted Duty free, or that such goods, is liable to Duty, are entitled to an abatement in respect of damage.

[Officer in charge of Custom House may, when necessary, direct that goods may be weighed or measured on board-ship before landing.]

LXIII. The Officer in charge of the Custom House whenever he shall see fit, may require that goods brought by Sea, and stowed in bulk, shall be weighed or measured on board-ship before landing, and may levy Duty according to the result of such weighing or measurement.

[No Duty on portion of import cargo intended for another Port, &c.]

LXIV. Any portion of an import cargo intended for another Port, or any stores intended for the home voyage, may, with the special sanction of the Officer in charge of the Custom House, be retained on board of any vessel, and such cargo or stores so retained, shall not be subject to the payment of Duty. Provided that all such goods are entered in the Manifest and in the outward

দ্বারা ঐ দ্রব্য প্রথম দৃষ্টি হইলে যদি তাহার নোকসান অবস্থা নিশ্চয়রূপে না জানা যায় ও তাহার সর্টিফিকট না দেওয়া যায়, তবে সেই দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[নোকসানী দ্রব্যের নীলাম হইবার কথা ও মাসুল বাদে নীলাম উৎপন্ন মোট টাকার উপর মাসুল আদায়ের কথা।]

৬১ ধারা। যদি মালের নোকসানী অবস্থা কষ্টমহৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের নিশ্চয়মতে বুঝা যায় ও তদ্বিষয়ের সর্টিফিকট দেওয়া যায়, তবে সরকারী গেজেটে সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হইলে পর, সেই মালের এণ্টরী হইবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব যে সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময়ে ও স্থানে সেই দ্রব্যের নীলাম হইতে পারিবে। ও নীলামের আকৌণ্ট সেলমতে ঐ নীলামে মোটে যত টাকা প্রকৃতপ্রস্তাবে উৎপন্ন হয়, তাহাহইতে ঐ দ্রব্যের আমদানীর উপর উপযুক্ত মাসুলভিন্ন কিছু ন্যূন না করিয়া কি বাদ না দিয়া, সেই মূল্যানুসারে মাসুল ধার্য্য হইবে। যে মালের মূল্য এই আইনের ১৭০ ধারামতে ধার্য্য হয় এমত মালের নোকসান হইয়া তাহার পঞ্চমাংশ মূল্য ন্যূন না হইলে, কিছু মাসুল ক্ষমা হইবার অনুমতি হইবেক না। দ্রাক্ষা রস কি মদিরা কি বীর শরাব কি অন্য যে মালের মূল্যানুসারে মাসুল ধার্য্য না হইয়া পরিমাণানুসারে ধার্য্য হয়, তাহার নোকসান হওয়াপ্রযুক্ত কিছু মাসুল ক্ষমা হইবার অনুমতি হইবেক না ইতি।

[ভগ্ন ও ভগ্ন জাহাজের বস্তুতে বিদেশীয় মালের ন্যায় কার্য্য হইবার কথা।]

৬২ ধারা। পরিত্যক্ত যে সকল বস্তু, কি জাহাজ ভগ্ন হওয়াতে যে দ্রব্য ভাসিয়া যায় কি ভাসিয়া ডাঙ্গায় লাগে কিম্বা ভগ্ন জাহাজের যে কোন দ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে উপস্থিত করা যায় কিম্বা আপনি ভাসিয়া আইসে, সেই দ্রব্য কোন দেশ কি স্থানবিশেষে উৎপন্ন কি প্রস্তুত হওয়াপ্রযুক্ত বিনা মাসুলে গ্রাহ্য হইতে পারে, কিম্বা মাসুল লাগিতে পারিলেও নোকসান হওয়াপ্রযুক্ত তাহার কিছু মাসুল ক্ষমা করা উচিত, ইহা কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের বুদ্ধোৎমতে প্রকাশ না হইলে, সেই দ্রব্যের উপর ঐ বন্দরে আমদানী হইলে যত মাসুল লাগিত তত মাসুল আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব আবশ্যক বোধ করিলে, মাল নামাইবার পূর্ব্বে জাহাজে ওজন কি মাপ করিতে আজ্ঞা দিবার কথা।]

৬৩ ধারা। সমুদ্রপথে আনীত যে মাল জাহাজে মোটে বোঝাই হয়, তাহা কিনারায় আনা যাইবার পূর্ব্বে জাহাজে ওজন কি মাপ করা যায়, কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব উপযুক্ত বোধ করিলে এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই দ্রব্য ওজন ও মাপ হইয়া যে ফল হয় তদনুসারে তাহার উপর মাসুল আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[আমদানী মালের কতক অংশ অন্য বন্দরে পাঠাইতে হইলে মাসুল না লাগিবার কথা।]

৬৪ ধারা। আমদানী মালের কোন অংশ অন্য বন্দরে লইয়া যাইবার কিম্বা প্রত্যাগমনকালে পথে ব্যবহার করিবার অভিপ্রায় থাকিলে, কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের বিশেষ অনুমতিক্রমে তাহা জাহাজে থাকিতে পারিবে, ও তদ্রূপ রাখা মালের কি সরঞ্জামের উপর কোন মাসুল লাগিবে না। কিন্তু ঐ সকল মাল মানিফেষ্টে লিখিতে হইবে, ও ঐ জাহাজের বহির্গমনের অনুমতিপত্রে তাহা আমদানী করা

clearance of the vessel, as part of the import cargo not landed, and on which no Duty has been paid. Nothing in this Section shall prevent the Officer in charge of the Custom House from sealing up, if he see reason for so doing, any portion of such cargo or stores, during the vessel's stay in Port.

WAREHOUSING.

[Penalty for improper carrying into warehouse.]

LXV. If any goods entered to be warehoused shall be carried into the warehouse, unless with the authority or under the care of the proper Officers of Customs, and in such manner, by such persons, within such time, and by such roads or ways, as such Officers shall direct, such goods shall be liable to confiscation, or the person so carrying them shall forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Deposit of goods in warehouse by importers.]

LXVI. It shall be lawful for any person who has imported any goods into any warehousing Port to deposit such goods without payment of Duty on the first entry thereof, in any public or private warehouse, approved, appointed, or licensed under this Act.

[Public warehouses.]

LXVII. Every building in any warehousing Port, which the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall from time to time approve or appoint for the purpose, shall be a public warehouse for the reception of goods under this Act. Every public warehouse shall be under the lock and key of a warehouse-keeper appointed by the Chief Officer of Customs of the Port in which it is situated. The warehouse-keeper shall be responsible for the charge of all goods deposited in his warehouse, and for their due reception therein and delivery therefrom.

[Chief Customs Authority to decide what goods are to be warehoused, and on what terms.]

LXVIII. The Chief Customs Authority of the Presidency or place may from time to time determine in what divisions of any public warehouse, and in what manner, and on what terms, including rates of rent, any goods and what sort of goods, may and may only be deposited without payment of Duty on the first entry thereof. A table of the rates of rent so fixed for every public warehouse shall be placed in a conspicuous part thereof.

[Licensing of private warehouses at any warehousing Port.]

LXIX. At any warehousing Port the Chief Officer of Customs of the Port shall have power to license private warehouses for the reception of goods under this Act without payment of Duty on the first entry thereof. Every license for a private warehouse so granted shall, unless it be

কিন্তু স্থানান্তর না করা যে মালের উপর মাসুল দেওয়া যায় নাই, এমত মাল বলিয়া লিখিতে হইবে। জাহাজ বন্দরে থাকনকালে কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব কারণ জানিলে, তদ্রূপ বোঝাই মালের কি সরঞ্জামের কোন অংশে মোহর করিতে পারিবেন, ইহার বাধা এই ধারার কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

গুদামজাৎ হইবার কথা।

[মাল অনিয়মিতরূপে গুদামে লইয়া যাইবার দণ্ডের কথা।]

৬৫ ধারা। গুদামজাৎ হইবে বলিয়া যে মাল এণ্টর হয়, তাহা কষ্টমের উপযুক্ত কার্য্যকারকেরদের আজ্ঞাক্রমে ও তত্ত্বাধীনে ও তাঁহারা যেরূপে যাঁহার দ্বারা যে সময়ে ও যে রাস্তায় কি পথে লইয়া যাইবার আজ্ঞা করেন, তাঁহার দ্বারা সেই সময়ে সেই রাস্তায় কি পথে গুদামে লইয়া যাইতে হইবেক। যদি অন্য প্রকারে গুদামজাৎ করা যায় তবে ঐ মাল জব্দ হইতে পারিবে, কিম্বা তিনি সেই মাল লইয়া যান তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[আমদানীকারকের দ্বারা গুদামজাৎ করিবার কথা।]

৬৬ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি গুদামজাৎ করিবার কোন বন্দরে কোন মাল আমদানী করেন, তবে তিনি ঐ মাল প্রথম এণ্টর করণকালে মাসুল না দিয়া এই আইনমতের সম্মতিপ্রাপ্ত কি নিরূপিত কি অনুমতিপ্রাপ্ত কোন সরকারী কি সাধারণ ব্যক্তির গুদাম ঘরে গচ্ছিত করিতে পারিবেন ইতি।

[সরকারী গুদামঘরের কথা।]

৬৭ ধারা। গুদামজাৎ করিবার কোন বন্দরে প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ যে ঘর গুদামস্বরূপে গ্রাহ্য কি নিরূপণ করেন সেই ঘর এই আইনমতে মাল গ্রহণার্থ সরকারী গুদাম হইবে। সরকারী প্রত্যেক গুদামঘরের তালা চাবি থাকিবে। গুদাম যে বন্দরে থাকে ঐ বন্দরের কষ্টম হৌসের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব যে ব্যক্তিকে ঐ গুদামের রক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহার হাতে ঐ তালা চাবি থাকিবে। ঐ গুদামরক্ষক আপন গুদামে গচ্ছিত মাল রক্ষাকরণ বিষয়ে ও তাহা উপযুক্তমতে গ্রহণকরণ ও তাহাহইতে সমর্পণ করণ বিষয়ে দায়ী হইবেন ইতি।

[যে প্রকারের মাল যে নিয়মে গুদামে রাখিতে হইবে তাহা কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের নির্দ্ধার্য্য করিবার কথা।]

৬৮ ধারা। কোন মাল সরকারী কোন গুদামঘরের যে অংশে যেরূপে যে নিয়মমতে ও যত ভাড়া দিয়া গচ্ছিত হইতে পারিবে, ও যে প্রকারের দ্রব্যভিন্ন অন্য দ্রব্য প্রথম এণ্টর করিবার সময়ে মাসুল না দিয়া গচ্ছিত হইতে পারিবেক না, এই সকল বিষয় প্রসীডেনসীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ নির্দ্ধার্য্য করিবেন। সরকারী প্রত্যেক গুদামঘরে দ্রব্য রাখিবার ভাড়ার যে হার নির্দ্ধারিত হয়, তাহার ফর্দ্দ ঐ ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইতে হইবেক ইতি।

[গুদামজাৎ করণের কোন বন্দরে সাধারণ লোকেরদের গুদামঘরের অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

৬৯ ধারা। গুদামজাৎ করিবার কোন বন্দরে এই আইনমতে মাল প্রথমে এণ্টর হওন সময়ে মাসুল না দিয়া যাহাতে গ্রহণ হইতে পারিবে সাধারণ ব্যক্তির এমত গুদামঘরের অনুমতিপত্র দিতে ঐ বন্দরের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের ক্ষমতা থাকিবেক। সাধারণ ব্যক্তির গুদামঘরের তদ্রূপ যে প্রত্যেক

otherwise provided in the license, be liable to be revoked after one month's notice by the Chief Officer of Customs of the Port.

[Form of application for license for private warehouses.]

LXX. Every application for a license for a private warehouse shall be in writing and shall be drawn up in the form marked A annexed to this Act, or in such other form as shall from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place, and shall be signed by the applicant.

[Form of application for the admission of goods into warehouse.]

LXXI. Every application for the admission of goods into any public or private warehouse shall be in writing, and shall be drawn up in the form marked B annexed to this Act, or in such other form as shall from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place, and shall be signed by the applicant.

[No goods to be warehoused without payment of Duty unless assessed for Customs duty. Warehouse-keeper or bonder to be answerable for weight or gauge. Saving of the re-assessment of ware-housed goods on clearance for home consumption.]

LXXII. No goods shall be warehoused, without payment of Duty on the first entry thereof, unless such goods shall have been assessed for Customs Duty in like manner as goods intended to be passed for home consumption. The warehouse-keeper in respect of goods lodged in a public warehouse, and the person who obtained the license in respect of goods lodged in a private warehouse, shall be answerable for the weight or gauge reported by the Custom House Officer who shall have assessed such goods, allowance being made, if necessary, for ullage and wastage as provided in Section LXXXVIII. of this Act. Nothing in this Section shall interfere with the re-assessment for Duty of warehoused goods on their clearance for home consumption, should such re-assessment be required under Section XXVI. of this Act, in consequence of an alteration of any Duty or of any fixed valuation for Duty.

[Bond under what circumstances to be taken. Form and conditions of bond.]

LXXIII. When an application shall have been made for the warehousing of any goods under this Act, and when such goods shall have been assessed for Duty as directed in the last preceding Section, the importer, owner, or consignee, or his agent shall be required to execute a bond for the amount of such Duty in the form marked C annexed to this Act, or in such other form as shall from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place. The bond shall be for twice the amount of Duty assessed

অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, তাহাতে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে, ঐ বন্দরের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব এক মাসের সম্বাদ দিয়া সেই অনুমতিপত্র অসিদ্ধ করিতে পারিবেন ইতি।

[সাধারণ ব্যক্তির গুদামের অনুমতিপত্র পাইবার প্রার্থনার কথা।]

৭০ ধারা। সাধারণ ব্যক্তির গুদাম করিবার অনুমতিপত্রের প্রার্থনা এই আইনের শেষ ভাগের A চিহ্নিত পাঠে, কিম্বা প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ অন্য যে পাঠ নিরূপণ করেন সেই পাঠে, লিখিয়া দিতে হইবেক, ও তাহাতে প্রার্থকের স্বাক্ষর করিতে হইবেক ইতি।

[গুদামঘরে মাল গ্রহণার্থ প্রার্থনার পাঠের কথা।]

৭১ ধারা। সরকারী কি সাধারণ ব্যক্তির কোন গুদামঘরে মাল গ্রহণার্থ প্রত্যেক প্রার্থনা এই আইনের শেষভাগের B চিহ্নিত পাঠে, কিম্বা প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ অন্য যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন সেই পাঠে লিখিয়া দিতে হইবেক, ও তাহাতে প্রার্থকের স্বাক্ষর করিতে হইবেক ইতি।

[কষ্টমের মাসুল ধার্য্য না হইলে মাল মাসুল না দিয়া গুদামজাৎ না হইবার কথা, ও মাপের ও ওজনের নিমিত্তে গুদামরক্ষকের কি একরারকারকের দায়ী হইবার কথা। ও গুদামজাৎ মাল দেশে ব্যবহারার্থে সমর্পণ হইলে তাহার উপর পুনর্ব্বার মাসুল ধার্য্য হইতে পারিবার কথা।]

৭২ ধারা। যে মালের এই দেশে ব্যবহার হইবার অভিপ্রায় থাকে, তাহার যেরূপে হয়, সেইরূপে কোন মালের উপর কষ্টমের মাসুল ধার্য্য না হইলে, প্রথম এণ্টর করিবার সময়ে মাসুল না দিয়া ঐ মাল গুদামজাৎ করা যাইবেক না। কষ্টমহৌসের যে কার্য্যকারক কোন মালের মাসুল ধার্য্য করেন সেই মালের যে ওজন কি পরিমাণ রিপোর্ট করেন, সরকারী গুদামজাৎ মালের সেই ওজন ও পরিমাণ বিষয়ে ঐ গুদাম রক্ষক দায়ী হইবেন, ও সাধারণ ব্যক্তির গুদামে গচ্ছিত মালের সেই ওজন ও পরিমাণবিষয়ে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত ব্যক্তি দায়ী হইবেন। যদি ঝরতি কি পড়তির জন্যে কিছু বাদ দেওয়ার প্রয়োজন হয়, তবে এই আইনের ৮৮ ধারার বিধানমতে তাহা ধরিতে হইবেক। মাসুলের কিম্বা নির্দ্ধারিত যে মূল্যানুসারে মাসুল ধরিতে হইবেক সেই মূল্যের পরিবর্ত্তন হওয়াতে, যদি এই আইনের ২৬ ধারামতে মাসুল পুনশ্চ ধার্য্যকরা প্রয়োজন হয়, তবে দেশে ব্যবহারার্থে সেই গুদামজাৎ মাল ছাড়িয়া দেওন সময়ে তাহার মাসুল পুনশ্চ ধার্য্য হইবেক, এই ধারার কোন কথাতে ইহার বাধা নাই ইতি।

[যে স্থলে যে পাঠে ও যে নিয়মে একরারনামা লওয়া যাইবে তাহার কথা।]

৭৩ ধারা। যখন এই আইনমতে কোন মাল গুদামজাৎ করিবার প্রার্থনা হয় ও ইহার পূর্ব্ব ধারামতে সেই মালের উপর মাসুল ধার্য্য হয়, তখন আমদানীকারককে কি স্বামিকে কি কানসাইনীকে কিম্বা তাঁহার এজেণ্টকে এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত C চিহ্নিত পাঠে কিম্বা প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব সময়ে২ অন্য যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন সেই পাঠে, ঐ মাসুলের টাকা দিবার একরারনামা লিখিয়া দিতে আজ্ঞা হইবেক। মালের উপর যত মাসুল ধার্য্য হয়, তাহার দ্বিগুণ টাকার তাইদে ঐ একরারনামা হইবে। ও তাহার নিয়ম এই যে, ঐ মালের

on the goods, and shall stipulate for the payment, from the date of demand of any sum due on account of the goods, of interest on such sum at such rate, not exceeding 6 per cent. per annum, as shall be fixed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place. Every person who shall execute a bond under this Section shall be bound thereby for the payment of all Duties and charges that shall be claimable on account of the goods, or of penalties incurred for violation of the Customs law in respect to the same. When any such bond shall have been executed, the goods shall be allowed to remain in warehouse for a period not exceeding three years, without being liable to the demand of Import Duty.

জন্যে প্রাপ্য কোন টাকার দাওয়া হইলে, সেই দাওয়ার তারিখঅবধি ঐ টাকার উপর শতকরা ৬৲ টাকার অনধিকের যে হার প্রসীডেন্সীর কি স্থানের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব নিরূপণ করেন, সেই হারে সুদ দেওয়া যাইবে। এই ধারামতে যে কোন ব্যক্তি একরারনামা লিখিয়া দেন, তিনি ঐ মালের নিমিত্তে যত মাসুল ও খরচ দাওয়া হইতে পারে তাহা দিতে, ও সেই মাল বিষয়ে কষ্টমের কোন আইন লঙ্ঘন হইলে যে দণ্ড নির্দ্ধারিত হয় তাহা দিতে, ঐ একরারনামাক্রমে বদ্ধ হইবেন। তদ্রূপ কোন একরারনামা দেওয়া গেলে পর, সেই মালের উপর আমদানীর মাসুলের দাওয়া না হইয়া, তাহা তিন বৎসরের অনধিক কাল গুদামে থাকিবার অনুমতি হইবে ইতি।

[Goods for warehouse to be sent in charge of Customs Officer with a pass.]

[গুদামজাৎ করিবার মাল পাসসুদ্ধ কষ্টমের কার্য্যকারকের জিম্মায় পাঠাইতে হইবার কথা।]

LXXIV. When the provisions of the three Sections last preceding shall have been complied with in respect to any goods, such goods shall be forwarded in charge of an Officer of Customs to the warehouse in which they are to be deposited. There shall be sent with the goods a pass in which the name of the importing vessel, and of the bonder, the marks, numbers, and contents of each package, and the warehouse or place in the warehouse wherein they are to be deposited, shall be specified. On receipt of the goods into the warehouse, the correctness of the pass, if it be correct, shall be duly certified by the proper Officer, and the pass shall be returned to the Officer in charge of the Custom House, after which the warehousing of such goods shall be deemed to have been completed. If any goods entered to be warehoused shall be withheld, or removed from any proper place of examination, before they shall have been examined and certified by the proper Officer, it shall be deemed that such goods have not been duly warehoused, and they shall be liable to confiscation.

৭৪ ধারা। কোন মালের বিষয়ে পূর্ব্বোক্ত তিন ধারারবিধান কার্য্য হইলে পর, সেই মাল যে গুদাম ঘরে গচ্ছিত হইবে, সেই ঘরে কষ্টমের কার্য্যকারকের জিম্মায় চালান হইবে। ঐ মালের সঙ্গে পাস দেওয়া যাইবে। আমদানীর জাহাজের ও একরারকারকের নাম, ও প্রত্যেক বস্তার চিহ্ন ও নম্বর ও তদন্তর্গত দ্রব্যের নাম, ও যে গুদামঘরে ও গুদাম ঘরের যে স্থানে তাহা গচ্ছিত হইবে এই সকল কথা পাসে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক। মাল গুদামঘরে গৃহীত হইলে, যদি পাস শুদ্ধ হয়, তবে তাহার শুদ্ধতা বিষয়ে উপযুক্ত কার্য্যকারক রীতিমতে সর্টিফিকট লিখিয়া কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারককে ফিরিয়া দিবেন। তৎপরে ঐ মালের গুদামজাৎ করণের কার্য্য সম্পন্ন হইয়াছে বোধ হইবে। গুদামজাৎ করিবার ভাবে কোন মাল এণ্টর হইলে পর যদি গুদামে আনা না যায়, কি উপযুক্ত কার্য্যকারকের দ্বারা দৃষ্টি হওনের ও সর্টিফিকট দেওনের পূর্ব্বে যদি দৃষ্টি হইবার উপযুক্ত স্থানহইতে সেই মাল স্থানান্তর করা যায়, তবে উপযুক্তমতে গুদামজাৎ হয় নাই বিবেচনার জন্য হইবার যোগ্য হইবে ইতি।

[Penalty for misdescription of goods.]

['মালের অযথার্থ বর্ণনা হইলে দণ্ডের কথা।]

LXXV. When goods are passed by tale or by package, the importer, owner, or consignee of such goods, or his agent, shall, for every omission or misdescription thereof, tending to injure the revenue, forfeit a sum not exceeding ten times the amount of Duty which could have been lost to Government by such omission or misdescription, unless it shall be proved to the satisfaction of the Collector of Customs that the variance was accidental. If the quantity or value of any goods shall have been overstated on importation, the error may be rectified at any time before the warehousing of the goods shall be completed.

৭৫ ধারা। কোন মাল সংখ্যা কি বস্তাক্রমে পাস হইয়া যদি তাহার কোন ছুট কি অযথার্থ বর্ণনাদ্বারা রাজস্বের হানি হইবার সম্ভাবনা হয়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ অযথার্থ বর্ণনা কি ছুট অবিবেচনায় হইয়াছে, ইহা কষ্টমের কালেক্টর সাহেবের হৃদ্বোধমতে প্রকাশ না হইলে ঐ ছুট কি অযথার্থ বর্ণনাদ্বারা গবর্ণমেণ্টের যত ক্ষতি হইতে পারিত, তাহার দশ গুণের অনধিক টাকাপর্য্যন্ত ঐ মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কিম্বা তাহার এজেণ্টের দণ্ড হইবেক। আমদানীর সময়ে কোন মালের যত ও যে মূল্য ধরা যায় তাহা যদি অতি ন্যূন লেখা থাকে, তবে ঐ মাল গুদামজাৎ করণ কার্য্য সম্পন্ন হইবার পূর্ব্বে কোন সময়ে, ঐ ভ্রম সংশোধন হইতে পারিবেক ইতি।

[Packages, &c., to be marked and numbered before admission into warehouse.]

[কোন বস্তাদি গুদামে গ্রাহ্য হইবার পূর্ব্বে তাহাতে চিহ্ন ও নম্বর দিবার কথা।]

LXXVI. No package, butt, cask, or hogshead shall be admitted into any public or private warehouse, unless it bear the marks and numbers specified in the pass for its admission. All goods shall be warehoused in the packages, butt, casks, or hogsheads in which they shall have been im-

৭৬ ধারা। কোন বস্তা কি পীপা কি বড় পীপা গ্রহণ করিবার যে চিহ্ন কি নম্বর পাসে থাকে তাহার সমান চিহ্ন কি নম্বর সেই বস্তাপ্রভৃতির উপর না থাকিলে সেই বস্তাপ্রভৃতি সরকারী কিম্বা সাধারণ ব্যক্তির গুদাম ঘরে গৃহীত হইবে না। এই আইনের ৮৫ ধারার লিখিত স্থলভিন্ন, যে সকল মাল যে বস্তা ও পীপা প্রভৃ-

ported, except as provided in Section LXXXV. of this Act. If any such goods be not so warehoused, or if any alteration be made in goods so warehoused or in the packing thereof, or if any such goods be removed from the warehouse in which they were originally deposited, except in presence or with the sanction of the proper Officer, or under the proper authority for their delivery, such goods shall be liable to confiscation.

[Penalty for keeper or licensee of a warehouse neglecting to stow goods properly.]

LXXVII. If the keeper of any public warehouse, or the person who has obtained a license for any private warehouse, shall neglect to stow the goods warehoused therein, so that easy access may be had to every package and parcel thereof, he shall, for every such neglect, forfeit a sum not exceeding fifty Rupees.

[Penalty for keeper or licensee of a warehouse neglecting to produce goods when required.]

LXXVIII. If the keeper of any public warehouse, or the person who has obtained a license for any private warehouse, shall fail, on the requisition of any officer of Customs, to produce any goods which shall have been deposited in such warehouse, and which shall not have been duly cleared and delivered therefrom, he shall, for every such neglect, forfeit a sum not exceeding fifty Rupees in respect of every package or parcel so missing or deficient, and also a sum equal to the Duties due thereon.

[Goods entered to be warehoused, if not duly warehoused, or concealed or removed, to be confiscated.]

LXXIX. If any goods entered to be warehoused shall not be duly warehoused in pursuance of such entry, or after being duly warehoused shall be fraudulently concealed in or removed from the warehouse, or abstracted from any package, or transferred from one package to another, or otherwise, for the purpose of illegal removal or concealment, such goods shall be liable to confiscation.

[Officer in charge of Custom House may cause packages lodged in warehouse to be opened and examined.]

LXXX. The Officer in charge of the Custom House shall have authority at any time to issue his written order to cause any goods or packages lodged in any public or private warehouse to be opened, weighed, or otherwise examined as he may direct; and after any goods shall have been so opened or examined, to cause the same to be sealed or marked in such manner as to him may seem fit. When any goods shall have been so sealed and marked, after examination, they shall not be again opened without permission from the Officer in charge of the Custom House; when any such goods shall be opened with the permission of such Officer,

[*Government Gazette*, 9th *December*, 1862.]

তিতে আমদানী হয় তাহাতেই গুদামজাৎ করা যাইবে। তদ্রূপ মাল যদি ঐ রূপে গুদামজাৎ না হয় কিম্বা সেইরূপে গুদামজাৎ মালের কি তাহার বস্তাবন্দীর বিষয়ে কোন পরিবর্ত্তন হয়, কিম্বা প্রথমে যে গুদামে গচ্ছিত হইয়াছিল তথাহইতে যদি উপযুক্ত কর্ম্মকারকের অসাক্ষাতে কি তাঁহার সম্মতিবিনা কি সমর্পণ করিবার উপযুক্ত আজ্ঞা বিনা স্থানান্তর করা যায়, তবে সেই মাল জব্দ হইবার যোগ্য হইবে ইতি।

[মাল উপযুক্তরূপে সাজাইয়া রাখিতে শৈথিল্য করিলে গুদামের রক্ষকের কি অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির দণ্ডের কথা।]

৭৭ ধারা। যদি সরকারী গুদামের রক্ষক কিম্বা গুদাম করিবার অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত সাধারণ ব্যক্তি গুদামজাৎ প্রত্যেক বস্তা ও পুলিন্দা যাহাতে অনায়াসে পাওয়া যাইতে পারে এমতে সাজাইয়া না রাখে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক দোষের জন্যে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[গুদামের রক্ষক কি অনুমতি পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তি মাল দেখাইবার আজ্ঞা পাইলেই শৈথিল্য করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৭৮ ধারা। কোন সরকারী গুদামরক্ষক কি গুদাম করিবার অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন সাধারণ ব্যক্তি যদি কষ্টমের কোন কার্য্যকারকের আজ্ঞা পাইলে ঐ গুদামজাৎ মাল, ও যাহা লইয়া যাইবার ও সমর্পণ করিবার অনুমতি হয় নাই এমত মাল দেখাইতে না পারে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক দোষের নিমিত্তে ঐ মালের উপর যত মাসুল দিতে হয় তাহা, ও যে বস্তা কি পুলিন্দা উক্ত প্রকারে পাওয়া না যায় কি ন্যূন পড়ে, তাহার প্রত্যেকের উপর তাঁহার ৫০৲ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ইতি।

[যে মাল গুদামজাৎ করিবার জন্যে এণ্টর করা যায় তাহা উপযুক্ত মতে গুদামজাৎ না হইলে কি গোপন কি স্থানান্তর করা গেলে তাহা জব্দ হইবার কথা।]

৭৯ ধারা। গুদামজাৎ হইবার নিমিত্তে যদি কোন মাল এণ্টর করা গেলে সেই এণ্টরীমতে উপযুক্তরূপে গচ্ছিত না করা যায়, কিম্বা উপযুক্তমতে গুদামজাৎ হইলে পর যদি প্রতারণাক্রমে ঐ গুদামে গুপ্ত করা যায়, কিম্বা গুদামহইতে স্থানান্তর করা যায়, কি কোন বস্তাহইতে হরণ করা যায়, কি এক বস্তাহইতে বাহির করিয়া অন্য বস্তায় দেওয়া যায়, কিম্বা বেআইনীমতে স্থানান্তর করিবার কি গোপনে রাখিবার অভিপ্রায়ে প্রকারান্তরে স্থানান্তরিত হয়, তবে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবেক ইতি।

[কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের গুদামজাৎ কোন বস্তা খুলিয়া দৃষ্টি করিবার ক্ষমতার কথা।]

৮০ ধারা। রাজকীয় কি সাধারণ ব্যক্তির গুদামে যে কোন মাল কি বস্তা রাখা যায় তাহা কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব কোন সময়ে লিখিত আজ্ঞা দিয়া খুলিয়া দেওয়াইতে কি ওজন করাইতে কিম্বা প্রকারান্তরে আপন আদেশমতে দৃষ্টি করাইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। ও তদ্রূপে খোলা গেলে কি দৃষ্ট হইলে পর তিনি তাহাতে যেরূপ মোহর কি চিহ্ন দেওয়া উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দেওয়াইতে পারিবেন। দৃষ্ট হইলে পর যখন কোন মালে তদ্রূপ মোহর ও চিহ্ন দেওয়া যায় তখন কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের অনুমতিবিনা তাহা পুনরায় খোলা যাইতে পারিবেক না, ও সেই কার্য্যকারক সাহেবের অনুমতিক্রমে যখন কোন মালের বস্তা

the packages shall again be sealed or marked as before.

[Penalty for proprietor or licensee of private warehouses refusing access to Customs Officers.]

LXXXI. The Officer in charge of the Custom House, or any Officer deputed by him for the purpose, shall have access to any private warehouse licensed under this Act; and if the person who has obtained a license for any such private warehouse shall not open the same when required so to do, or shall, upon demand made at any time within the hours of business at the Port, refuse access to any Officer entitled under this or any other law to have access thereto, such person shall forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees, and shall further be liable to have his license forthwith cancelled and withdrawn.

[When bond for Duty in goods on private warehouse deprived of license shall become due.]

LXXXII. Every bond executed for Duty chargeable on goods deposited in any private warehouse shall become due and may be put in suit for the levy of such Duties and other demands of Customs after seven days shall have passed from the date on which the Officer in charge of the Custom House shall have given notice of the license for such warehouse being withdrawn.

[Owners to have access to warehoused goods attended by an Officer of Customs during business hours.]

LXXXIII. Any importer, owner, or consignee of goods lodged in a public or private warehouse under this Act, or the agent of any such importer, owner, or consignee shall, at any time within the hours of business, have access to his goods in presence of an Officer of Customs, and an Officer of Customs shall be deputed to accompany any such person upon application being made in writing to the Officer in charge of the Custom House for the purpose. When an Officer of Customs is deputed as above, the person making the application shall, if required so to do, pay into the hands of the Officer in charge of the Custom House a sum sufficient to meet the expense of employing a special Officer for this purpose, whenever the Officer in charge of the Custom House shall find it expedient to employ such special Officer.

[Penalty for importer or owner of warehoused goods clandestinely gaining access.]

LXXXIV. If the importer, owner, or consignee, of any warehoused goods, or the agent or any person in the employ of such importer, owner, or consignee shall clandestinely open any warehouse, or, except in presence of the proper Officer of Customs, gain access to his goods, such importer, owner, consignee, or agent shall, in

খোলা যায় তখন পূর্ব্বমতে তাহাতে পুনশ্চ মোহর কি চিহ্ন দিতে হইবে ইতি।

[সাধারণ ব্যক্তির গুদামঘরের স্বামী কি অনুমতিপ্রাপ্ত ব্যক্তি কষ্টমের কার্য্যকারকদিগকে প্রবেশ করিতে না দিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৮১ ধারা। এই আইনমতে সাধারণ ব্যক্তির যে কোন গুদামঘর করিবার অনুমতি হয় তাহাতে কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব কিম্বা তৎকর্ত্তৃক নিযুক্ত কোন কার্য্যকারক প্রবেশ করিতে পারিবেন। এবং তদ্রূপ কোন সাধারণ গুদামঘর করিবার অনুমতিপত্র যে ব্যক্তি পান তিনি যদি আজ্ঞামতে ঐ ঘর না খুলিয়া দেন, কিম্বা বন্দরে কর্ম্ম চলিবার কোন সময়ে আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে যদি এই কি অন্য কোন আইনক্রমে তথায় প্রবেশ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন কার্য্যকারককে প্রবেশ করিতে না দেন, তবে সেই ব্যক্তির এক সহস্র টাকাপর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে, ও তদ্ভিন্ন তাঁহার সেই অনুমতিপত্র তৎক্ষণাৎ ব্যর্থ ও হরণ করা যাইতে পারিবে ইতি।

[সাধারণ গুদামঘরের অনুমতিপত্র রহিত হইলে তাহাতে থাকা দ্রব্যের মাসুলের একরারনামার টাকা যে সময়ে দেয় হইবে তাহার কথা।]

৮২ ধারা। সাধারণ কোন গুদামঘরের গচ্ছিত মালের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহার একরারনামা যদি করা যায়, তবে কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক সেই গুদামের অনুমতিপত্র রহিত হইবার সম্বাদ যে তারিখে দেন সেই তারিখঅবধি সাত দিন গত হইলে, ঐ একরারনামার টাকা দেয় হইবেক, ও সেই মাসুল ও কষ্টমের অন্য২ দাওয়া আদায় করিবার জন্যে ঐ একরারনামার প্রমাণে মোকদ্দমা হইতে পারিবেক ইতি।

[কর্ম্ম চলিবার সময়ে কষ্টমের কোন কার্য্যকারককে লইয়া গুদামজাৎ মালের স্বামিদের স্ব২ মালের নিকট যাইতে পারিবার কথা।]

৮৩ ধারা। এই আইনমতে সরকারী কিম্বা সাধারণ ব্যক্তির গুদামঘরে যে মাল গচ্ছিত হয় তাহার আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তাঁহার এজেণ্ট কর্ম্ম চলিবার কোন সময়ে কষ্টমের কোন কার্য্যকারকের সাক্ষাতে আপন মালের নিকটে যাইতে পারিবে, এবং কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে তদ্রূপ কোন ব্যক্তি লিখিয়া প্রার্থনা করিলে তদভিপ্রায়ে তাঁহার সঙ্গে গমনার্থে কষ্টমের কোন কার্য্যকারক প্রেরিত হইবেন। যখন পূর্ব্বোক্তমতে কষ্টমের কার্য্যকারককে পাঠান যায় তখন কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব সেই কর্ম্মে বিশেষ এক জন কর্ম্মকারককে প্রেরণ করা বিহিত বোধ করিলে তাঁহাকে সেই কর্ম্মে নিযুক্ত করিবার যত খরচ উক্ত কার্য্যকারক সাহেব উপযুক্ত বোধ করেন তত খরচ তাঁহার আজ্ঞা হইলে, তাঁহার হাতে দিতে হইবেক ইতি।

[গুদামজাৎ মালের আমদানীকারক কি স্বামী সেই মালের নিকটে গোপনে গেলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৮৪ ধারা। গুদামজাৎ মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি সেই আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর এজেণ্ট কি তাঁহার কর্ম্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি যদি কোন গুদামঘর গোপনে খোলে কিম্বা কষ্টমের উপযুক্ত কর্ম্মকারকের অবর্ত্তমানে আপন মালের নিকটে যায়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে ঐ আম-

every such case, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees.

[Goods in warehouse may be sorted, repacked, &c.]

LXXXV. With the sanction of the Officer in charge of the Custom House, and after such notice given and cause shewn, and at such times, and under such rules and conditions as the Chief Customs Authority of the Presidency or place shall from time to time prescribe, it shall be lawful for any importer, owner, or consignee of goods, or his agent, either before or after warehousing, to sort, separate, pack, and repack any goods in warehouse, and to make such alterations therein as may be necessary for the preservation, sale, shipment, or disposal thereof (such goods to be repacked in the packages which they were imported, or in such other packages as the Officer in charge of the Custom House shall permit); and also to fill up any casks of wine or spirits from any casks of the same secured in the same warehouse; and also to mix any wines of the same sort, erasing from the cask all import brands, unless the whole of the wine so mixed be of the same brand; and also to take such samples of goods as may be allowed by the Officer in charge of the Custom House, with or without entry, and with or without payment of Duty, except as the same may eventually become payable on a deficiency of the original quantity; and after such goods have been so separated and repacked in proper or approved packages, the Officer in charge of the Custom House may, at the request of the importer, owner, or consignee of such goods, or his agent, cause or permit any refuse, damaged, or surplus goods occasioned by such separation or repacking (or, at the like request, any goods which may not be worth the Duty) to be destroyed, and may remit the Duty payable thereon.

দানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কি এজেণ্টের এক হাজার টাকাপর্য্যন্ত দণ্ড হইবেক ইতি।

[গুদামের মধ্যে যে মাল থাকে তাহা বাছিয়া রাখিবার ও পুনর্ব্বার বস্তা বান্ধিবার কথা।]

৮৫ ধারা। কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের অনুমতি হইলে, প্রসীডেন্সীর কি স্থান বিশেষের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব যে প্রকারের এত্তেলা দেওনের ও হেতু দর্শাওনের কথা ও যে২ সময় ও যে২ বিধি ও নিয়ম সময়ে২ নির্দ্দিষ্ট করেন, সেই সম্বাদ দিলে ও হেতু দর্শাইলে পর সেই২ সময়ে ও সেই২ বিধি ও নিয়মানুসারে ঐ মালের কোন আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তাঁহার এজেণ্ট সেই মাল গুদামে রাখিবার পূর্ব্বে কি পরে ঐ মাল গুদামে বাছিয়া পৃথক২ করিয়া ও বস্তা বান্ধিয়া ও পুনরায় বস্তা বান্ধিয়া রাখিতে পারিবেন, ও সেই মাল রক্ষার কি বিক্রয় করিবার কি জাহাজে দিবার কি হস্তান্তর করিবার জন্যে তাহার যেরূপে পরিবর্ত্তন করা আবশ্যক তাহা করিতে পারিবেন। ঐ মাল যে বস্তায় আমদানী হইয়াছিল কিম্বা কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব অন্য যে বস্তার অনুমতি করেন সেই বস্তায় পুনরায় বান্ধিতে হইবেক। আরো একি গুদামের রক্ষিত ওয়াইন শরাবের কি মদিরার কোন পীপাহইতে তাহা লইয়া অন্য পীপা পূর্ণকরিয়া দিতে পারিবেন, ও একি প্রকারের কোন ওয়াইনের পীপাহইতে আমদানীর সকল ব্রাণ্ড অর্থাৎ চিহ্ন উঠাইয়া দিয়া ঐ ওয়াইন মিশ্রিত করিতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত প্রকারের যে ওয়াইন মিশ্রিত হয় তাহা সমুদয়ের যদি একি চিহ্ন থাকে তবে ঐ ব্রাণ্ড উঠাইবার প্রয়োজন নাই। এবং কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের অনুমত্যানুসারে, এণ্টর করিয়া কি না করিয়া, ও মাসুল দিয়া কি না দিয়া, কোন মালের নমুনা লইতে পারিবেন, কিন্তু প্রথমে যত দ্রব্য গুদামজাৎ করা যায় তাহার ন্যূনতাপ্রযুক্ত যদি পরে কিছু মাসুল দিতে হয় তবে তাহা দিবেন। ঐ মাল উক্ত প্রকারে পৃথক২ হইয়া উপযুক্ত কি অনুমতিমতের বস্তাতে পুনরায় বান্ধা গেলে পর, মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কি তাঁহার এজেণ্টের প্রার্থনামতে কষ্টমহৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেব, ঐ পৃথক করণ কি পুনরায় বস্তা বন্ধনের কার্য্য দ্বারা ঐ মালের যে অংশ ত্যাজ্য কি উপরিথাকে কি যে অংশের নোকসান হইয়াছে তাহা, কি তদ্রূপ প্রার্থনামতে অন্য যে মালের উপর মাসুল বসাইলেও লাভ নাই তাহা নষ্ট করাইবেন, কি করিতে অনুমতি দিতে পারিবেন, ও তাহার মাসুল ক্ষমা করিতে পারিবেন ইতি।

[If goods be damaged by fire, &c., the importer not entitled to compensation.]

[অগ্নিপ্রভৃতির দ্বারা মালের নোকসান হইলে আমদানীকারকের ক্ষতি পূরণের কথা।]

LXXXVI. No importer, owner, or consignee of goods shall be entitled to claim from the Officer in charge of the Custom House, or from any keeper of a public warehouse, compensation for any loss or injury that may occur to such goods while they are being passed into or out of such warehouse, or while they remain therein, unless it shall be proved that such loss or injury was occasioned by the wilful act or neglect of the warehouse-keeper or of an Officer of Customs.

৮৬ ধারা। কোন মাল যে সময়ে গুদামে রাখা যাইতেছে কি থাকে কি গুদামহইতে বাহির করা যাইতেছে সেই সময়ে মালের যে কিছু হানি কি ক্ষতি হয় তাহার কোন প্রতিকার কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের স্থানে কিম্বা সরকারী গুদামের কোন রক্ষকের স্থানে দাওয়া করিতে ঐ মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর অধিকার নাই, কিন্তু গুদামরক্ষকের কি কষ্টমের কোন কর্ম্মকারকের জানত কোন কর্ম্ম কি ত্রুটি দ্বারা ঐ ক্ষতি কি হানি হইয়াছে ইহা প্রমাণ করিলে ক্ষতিপূরণ পাইতে পারিবেন ইতি।

[Chief Customs Authority may remit Duties on warehoused goods lost or destroyed, and if goods are damaged, Duty to be levied on actual value.]

LXXXVII. If any goods warehoused, or entered to be warehoused, or entered to be delivered from a warehouse, shall be lost or destroyed by unavoidable accident or delay either on board of any vessel, or in landing, or during receipt into the warehouse, or in the warehouse, the Chief Customs Authority of the Presidency or place may remit or return the Duties due thereon. Provided that, if any goods be so destroyed in a private warehouse, notice thereof be given to the Officer in charge of the Custom House within forty-eight hours after the discovery of the accident. If goods lodged in a warehouse shall receive damage through unavoidable accident, they shall be re-assessed for Duty according to their actual value, and a new bond for the same shall be executed for the unexpired term of warehousing.

[গুদামজাৎ মাল দ্বারা কি নষ্ট হইলে তাহার মামুল কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের ক্ষমা করিবার কথা। ও মালের হানি হইলে তাহার প্রকৃত মূল্যের উপর মামুল আদায়ের কথা।]

৮৭ ধারা। কোন মাল গুদামজাৎ করা যেলে কিম্বা গুদামে রাখিবার কি গুদামহইতে সমর্পণ করিবার নিমিত্তে এণ্টর হইলে, যদি জাহাজে কিম্বা কিনারায় তুলিবার সময়ে কিম্বা গুদামে গ্রহণ করণ সময়ে কি থাকন কালে অনিবার্য্য কোন ঘটনা কি বিলম্ব ক্রমে দ্বারা কি নষ্ট হয়, তবে প্রসীডেন্সীর কি স্থানবিশেষের কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব তাহার মামুল ক্ষমা করিতে কি ফিরিয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু যদি সাধারণ ব্যক্তির কোন গুদামে কোন মাল তদ্রূপে নষ্ট হয়, তবে ঐ ঘটনা জ্ঞাত হইবার পর ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সম্বাদ কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবকে দিতে হইবেক। ও যদি অনিবার্য্য কোন ঘটনাক্রমে গুদামজাৎ কোন মালের হানি হয়, তবে মালের তৎকালীন প্রকৃত মূল্যানুসারে মামুল ধার্য্য হইবে, ও গুদামে রাখিবার অবশিষ্ট কালের নিমিত্তে ঐ মামুলের নূতন একরারনামা করা যাইবে ইতি।

[Import Duty to be on the quantity or value registered at time of importation. Proviso as to Wines, Spirits, or Beer.]

LXXXVIII. The Import Duty on all goods shall be settled on the quantity or value thereof, as the case may be, registered at the time of importation, without any deduction whatever. Provided that if it shall appear at the time of clearing any Wines, Spirits, or Beer, from any warehouse, that a deficiency exists, an allowance (on account of ullage and wastage) shall be made in adjusting the Duties thereon to an extent not exceeding the rates specified in the following Table, or in such other Table as may from time to time be prescribed in this behalf by the local Government :—

In respect to Wines, Spirits, and Beer in cask, the rate of ullage or wastage is not to exceed the rates below specified, viz. :—

For any time not exceeding 6 months		$2\frac{1}{2}$	per cent.
Exceeding 6 months and ditto	12	ditto 5	,,
Ditto 12 ,,	ditto 18	ditto $7\frac{1}{2}$	,,
Ditto 18 ,,	ditto 2 years	10	,,
Ditto 2 years		$12\frac{1}{2}$	,,

[আমদানী করণ সময়ে যত কি যে মূল্যের মাল রেজিষ্টরী করা যায় তাহার উপর আমদানীর মামুল ধার্য্য হইবার কথা। ওয়াইন কি মদিরা কি বীর শরাবের বর্জ্জিত কথা।]

৮৮ ধারা। মাল আমদানী হওন সময়ে তাহার যত কি যে মূল্য রেজিষ্টর হয় তাহাহইতে কিছু বাদ না দিয়া মালের উপর আমদানীর মামুল ধার্য্য হইবেক। কিন্তু কোন ওয়াইন কি মদিরা কি বীর শরাব কোন গুদামহইতে বাহির করিয়া লইবার সময়ে যদি তাহার কিছু ন্যূনতা প্রকাশ হয়, তবে তাহার মামুল নির্দ্ধার্য্য করণেতে ঝরতির ও পড়তির জন্যে কিছু বাদ দিতে হইবে, কিন্তু পশ্চাৎ লিখিত ফর্দ্দে কিম্বা স্থান বিশেষের গবর্ণমেণ্ট এতদর্থে সময়ে২ অন্য যে কোন ফর্দ্দ নির্দ্ধার্য্য করেন তাহাতে, যে হার নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহার অধিক হারে ঐ ঝরতি কি পড়তি ধরিতে হইবে না।

যে ওয়াইন কি মদিরা কি বীর পীপাতে বদ্ধ থাকে তাহার ঝরতি কি পড়তি নীচের লিখিত হারের অধিক ধরিতে হইবেক না, অর্থাৎ

৬ মাসের অনধিক কাল থাকিলে					শতকরা ২৷৷০
৬ মাসের অধিক ও ১২ মাসের অনধিক কাল থাকিলে					শতকরা ৫৲
১২	ঐ	১৮	ঐ	ঐ	৭৷৷০
১৮	ঐ	দুই বৎসর	ঐ	ঐ	১০৲
দুই বৎসরের অধিক কাল					১২৷৷০

[Penalty for deficiencies beyond allowed ullage and wastage.]

LXXXIX. If any goods lodged in a private warehouse shall be found to be deficient at the time of delivery therefrom, beyond the allowance provided for ullage and wastage in the last preceding Section, the person who obtained the license for such warehouse shall, unless the deficiency be accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, forfeit a sum equal to five times the Duty chargeable on the goods so deficient. Provided that it shall be competent to the Chief Customs Authority of any Presi-

[যত ঝরতি ও পড়তি ধরিবার অনুমতি হয় তাহার অধিকের ন্যূনতা হইলে দণ্ডের কথা।]

৮৯ ধারা। সাধারণ লোকের গুদামে যে মাল রাখা যায় তাহা যখন গুদামহইতে বাহির করা যায় তখন ইহার পূর্ব্ব ধারার লিখিত ফর্দ্দেতে ঝরতির কি পড়তির জন্যে যত ধরিবার অনুমতি হইয়াছে তাহার অধিকের ন্যূনতা যদি দৃষ্ট হয়, তবে সেই ন্যূনতার উপযুক্ত হেতু কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের সন্তোষমতে জ্ঞাত না করা গেলে, ঐ গুদামের অনুমতি প্রাপ্ত ব্যক্তির ঐ ন্যূনমালের মামুলের পাঁচগুণপর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। পরন্তু কোন প্রসীডেন্সীর কি স্থানবিশেষের কষ্টমের প্রধানকার্য্যকারক সাহেব স্থলবিশেষে ঝরতির ও পড়তির

dency or place to direct, that allowance be made in any special case for an additional rate of ullage and wastage not exceeding twice that contemplated in the last preceding Section.

[Penalty for excess of registered quantity.]

XC. If any goods lodged in a private warehouse shall be found to exceed the registered quantity, such excess, unless accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, shall be charged with five times the ordinary Duty thereon. When any penalty shall be incurred under this or the last preceding Section, the goods in respect of which such penalty is incurred shall not be removed until the same is paid.

[Goods not to be removed from warehouse except under application to the Officer in charge of the Custom House.]

XCI. No goods shall be removed from any warehouse, except after application to the Officer in charge of the Custom House, for permission to pass the goods for export or for home consumption, in like manner as other goods are passed through the Custom House; or for removal to another warehouse, as prescribed in Section XCVI. of this Act.

[To be continued.]

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 22nd November 1862, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 26th of December next:—

A Bill to regulate the Transport of Native Laborers to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to regulate the passage and transport of native laborers, from or through the Provinces subject to the Government of Bengal, to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet; and also to regulate the manner of engaging and contracting with Native inhabitants of the said Provinces to proceed to the said Districts for the purpose of laboring for hire: It is enacted as follows:—

[Laborers shall proceed to Assam, &c. only under this Act. Penalty.]

I. From and after the day of 1863, no Native inhabitant of India shall be allowed to pass or be conveyed, from or through any of the Provinces subject to the Government of Bengal, to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, for the purpose of laboring for hire in the said Districts, or any or either of them, except under the provisions of this Act. Whoever shall engage, or take, otherwise than under the provi-

নিমিত্তে অধিক হিসাবে বাদ দিবার আজ্ঞা করিতে পারেন কিন্তু ইহার পূর্ব্ব ধারায় লিখিত হিসাবের দ্বিগুণের অধিক না হয় ইতি।

[রেজিষ্টরে যত লেখা যায় তদ্ভোধিক থাকিবার দণ্ডের কথা।]

৯০ ধারা। সাধারণ ব্যক্তির গুদামঘরে গচ্ছিত কোন মালের যত রেজিষ্টর হইয়াছে তাহার অধিক যদি পাওয়া যায়, তবে সেই অধিকের হেতু কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের সন্তোষমতে প্রকাশ হইতে না পারিলে ঐ দ্রব্যের নিরূপিত মাসুলের অতিরিক্ত ঐ অধিকাংশের পাঁচগুণ মাসুল ধার্য্য হইবেক। যখন এই ধারা কি ইহার পূর্ব্ব ধারামতে কোন অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয়, তখন সেই দণ্ড যত কাল না দেওয়া যায় ততকাল যে মালের নিমিত্তে দণ্ড হয় সেই মাল স্থানান্তর করা যাইবেক না ইতি।

[কষ্টমের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে দরখাস্ত বিনা মাল গুদামহইতে স্থানান্তর না করিবার কথা।]

৯১ ধারা। কোন মাল কষ্টম হৌসের দ্বারা যে প্রকারে পাস হয়, সেই প্রকারে রপ্তানী করিবার কিম্বা দেশে ব্যবহার হইবার নিমিত্তে কিম্বা এই আইনের ৯৬ ধারামতে অন্য গুদামে রাখিবার নিমিত্তে পাস করিবার অনুমতি কষ্টম হৌসের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে প্রার্থনা না হইলে, কোন মাল কোন গুদামহইতে স্থানান্তর করা যাইবে না ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্ট।

আইনের এই মুসাবিদা বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ কৌন্সেলে ১৮৬২ সালের ২২ নবেম্বর তারিখে পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল। আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখের পর তাঁহারা তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

এদেশীয় মজুরদিগকে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে প্রেরণের বিধান করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন প্রদেশহইতে কি সেই প্রদেশ দিয়া আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে এদেশীয় মজুরেরদের গমনের ও তাহারদিগকে প্রেরণের বিধান করা, এবং বেতনজন্যে পরিশ্রম করণার্থ উক্ত প্রদেশনিবাসি এদেশীয় লোকদিগের সঙ্গে সেই জিলাতে যাইবার করার ও নিয়ম যেরূপে হইবে তাহার বিধান করা বিহিত। এই হেতুতে পশ্চাৎ লিখিত বিধান হইতেছে।

[কেবল এই আইনমতে মজুরেরদের আসামপ্রভৃতি দেশে গমনের কথা ও দণ্ডের কথা।]

১ ধারা। ১৮৬১ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি ভারতবর্ষনিবাসি এদেশীয় কোন ব্যক্তি আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে বেতনজন্যে পরিশ্রম করণার্থে কেবল এই আইনের বিধানানুসারে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন কোন প্রদেশহইতে কি দিয়া উক্ত জিলাতে কি তন্মধ্যে কোন জিলাতে যাইতে কি পাঠান যাইতে পারিবেক। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানভিন্ন অন্য কোন প্রকারে উক্ত কোন জিলার মধ্যে বেতনজন্যে পরিশ্রম করণার্থ

sions of this Act, any person from any place in the said Provinces to any or either of the said Districts for the purpose of laboring there for hire, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every person so engaged or taken, and in default of payment of such fine shall be liable to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Lieutenant Governor may appoint Superintendent of Labor Transport and Medical Inspector of Laborers.]

II. It shall be lawful for the Lieutenant Governor of Bengal to appoint Superintendents of Labor Transport, and also to appoint Medical Inspectors of Laborers at any place or places where he may think proper: provided that, whenever any Superintendent or Medical Inspector shall be appointed, the Lieutenant Governor of Bengal shall, by Notification in the *Calcutta Gazette*, define the local limits within which such Superintendent or Medical Inspector shall exercise the powers and authority conferred on him by this Act. When such local limits shall have been so defined, no other Superintendent or Medical Inspector shall within those limits exercise any of the powers vested in a Superintendent or Medical Inspector by this Act.

[No unlicensed person to act as a Contractor or Recruiter for supplying laborers. Penalty.]

III. It shall not be lawful for any person, whether in the service of the Government or not, who is not duly licensed as a Contractor or Recruiter as hereinafter provided, to engage or induce, save through or by the Agency of a licensed Contractor, any Native inhabitants of India to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring for hire. Any person who, without being so licensed, shall enter into any contract or agreement to supply any such Native inhabitants for the purpose of laboring for hire in those Districts or any or either of them, or shall enter into any contract or agreement to engage or induce, or to attempt to engage or induce, any such Native inhabitants to proceed to any of those Districts for the purpose aforesaid, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding two months.

[Superintendent may grant licenses to Contractors.]

IV. It shall be lawful for any Superintendent appointed under this Act to grant licenses, in the form set forth in Schedule (A) to this Act annexed, to such persons as he may think fit, to act as Contractors for engaging or supplying persons for the purpose of laboring for hire in the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, or any or either of them. For every such license a fee not exceeding one hundred Rupees (according to such a scale as

কোন লোকের সঙ্গে করার করেন কি উক্ত দেশের কোন স্থানহইতে কোন লোককে লইয়া যান, তবে যত জনের সঙ্গে তদ্রূপ করার করেন কি যত জনকে তদ্রূপে লইয়া যান, তাহারদের জনপ্রতি সেই ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক। ও সেই জরীমানার টাকা না দিলে, সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইতে পারিবেক ইতি।

[মজুরদিগকে চালান করিবার তত্ত্বাবধারকদিগকে ও দুষ্টি করিবার চিকিৎসককে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের নিযুক্ত করিবার কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেব যে স্থানে কি যে২ স্থানে উচিত বোধ করেন, সেই২ স্থানে মজুরদিগকে চালান কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট অর্থাৎ তত্ত্বাবধারকদিগকে, এবং মজুরেরদিগকে দুষ্টি করিবার চিকিৎসককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যখন কোন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কি দুষ্টি করিবার চিকিৎসক নিযুক্ত হন, তখন তাঁহারা এই আইন অনুযায়ি শক্তি ও ক্ষমতানুসারে যে সীমার মধ্যে কার্য্য করিবেন তাহা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেব, কলিকাতা গেজেটে জাপনপত্র প্রকাশপূর্ব্বক নির্দ্ধার্য্য করিবেন। সেই সীমা নির্দ্ধারিত হইলে পর সেই সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কি চিকিৎসকভিন্ন অন্য কোন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কি চিকিৎসক সেই সীমার মধ্যে এই আইনমতে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কি চিকিৎসকের প্রতি অর্পিত কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারিবেন না ইতি।

[অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত না হইলে মজুরদিগকে যোটাইবার কন্‌ট্রাক্টর কি সংগ্রহকারকের কর্ম্ম করিতে না পারিবার কথা ও দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। কোন ব্যক্তি গবর্ণমেণ্টের কোন কর্ম্মে নিযুক্ত থাকিলে কি না থাকিলেও, যদি পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে কন্‌ট্রাক্টর কি মজুর সংগ্রহকারকস্বরূপে কর্ম্ম করিবার অনুমতিপত্র উপযুক্তমতে না পান, তবে তিনি অনুমতিপ্রাপ্ত কন্‌ট্রাক্টরের দ্বারা কি তাঁহার সহকারিতাভিন্ন ভারতবর্ষনিবাসি এদেশীয় কোন ব্যক্তির স্থানে বেতন জন্যে পরিশ্রম করণার্থে আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে যাইবার করার লইতে কি তাহাকে লওয়াইতে পারিবেন না। যদি কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র না পাইয়া উক্ত সকল কি কোন জিলার মধ্যে বেতন জন্যে পরিশ্রম করণার্থে এদেশনিবাসি উক্ত প্রকার কোন লোকেরদিগকে যুটাইয়া দিবার কোন চুক্তি কি বন্দোবস্ত করে, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ে উক্ত কোন জিলায় গমনার্থে এদেশনিবাসি তদ্রূপ কোন লোকের সঙ্গে করার করিবার কি তাহাকে লওয়াইবার কি করার করিতে কি লওয়াইতে উদ্যোগ করিবার কোন চুক্তি কি বন্দোবস্ত করে, তবে সেই ব্যক্তির পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানা হইতে পারিবে ও জরীমানার টাকা না দিলে সে দুই মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইতে পারিবে ইতি।

[সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেরদের স্থানে কন্‌ট্রাক্টরেরদের অনুমতিপত্র পাইতে পারিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনমতের নিযুক্ত কোন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে কি তন্মধ্যে কোন জিলাতে বেতন জন্যে পরিশ্রম করণার্থে লোকদিগের সঙ্গে করার করিবার কি লোককে যুটাইবার কন্‌ট্রাক্টরের কর্ম্মের উপযুক্ত যাঁহারদিগকে বোধ করেন এমত ব্যক্তিদিগকে এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের লিখিত পাঠে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ এক শত টাকার অনধিক যে হার নিরূপণ করেন

may from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be paid to the Superintendent granting the same; and every such license shall be in force for one year and no longer.

[Contractors shall keep up depots, and receive and maintain laborers therein.]

V. Every Contractor licensed under this Act shall, if called on to do so by the Superintendent by whom he is licensed, establish a depot in a place to be approved of by such Superintendent. Every such depot shall be called a licensed depot, and shall be kept up by the Contractor for the reception of laborers to be supplied or forwarded by or through him. All such laborers shall, on their arrival at or in the neighbourhood of a licensed depot belonging to the Contractor by, or through, or for, whom they have been engaged or forwarded, be at once taken to, and received into it, and shall be entitled in it, and at the expense of such Contractor, to receive suitable lodging, food, clothing, and medical attendance, until they shall be declared by the Superintendent to be no longer entitled thereto. Every licensed depot shall be under the supervision of the Superintendent, and shall be open to his inspection and to the inspection of the Medical Inspector at all times, and shall be managed and regulated by the Contractor in accordance with such rules as the Superintendent may, with the sanction of the Lieutenant Governor of Bengal, from time to time lay down in that behalf.

[Contractor to give Superintendent such information as he may require.]

VI. It shall be the duty of every Contractor to afford such information to the Superintendent by whom he is licensed, and to make such returns and reports to him as such Superintendent may require.

[It shall not be lawful to employ an unlicensed Recruiter or Agent.]

VII. It shall not be lawful for any person, whether a licensed Contractor or otherwise, to employ any person, not duly licensed as hereinafter provided, to act as a Recruiter or Agent in inducing or engaging Natives of India to proceed, from or through any of the provinces subject to the Government of Bengal, to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, as laborers for hire.

[Superintendent may license Recruiters.]

VIII. It shall be lawful for any Superintendent to grant licenses, in the form set forth in the Schedule (B) to this Act annexed, to such persons as he may think fit, to act as Recruiters for engaging or inducing persons to proceed to the District of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring for hire. For every such license a fee not exceeding sixteen Rupees (according to such a scale as may from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be paid to the

তদনুসারে ঐক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে ফীস দেওয়া যাইবেক ও তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র কেবল এক বৎসর বলবৎ থাকিবে তদোধিক কাল নহে ইতি।

[কন্‌ট্রাক্টরেরদের আড্ডা করিয়া তাহাতে মজুরদিগকে রাখিবার ও আহারাদি দিবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইনমতের অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত প্রত্যেক কন্‌ট্রাক্টর যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র পান তিনি আজ্ঞা করিলে ঐ সাহেবের মনোনীত স্থানে আড্ডা করিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক আড্ডা অনুমতিপ্রাপ্ত আড্ডানামে বলা যাইবে, ও কন্‌ট্রাক্টরের দ্বারা যে সকল মজুরকে যোটাইয়া দেওয়া হয় কি চালান করা যায় তাহারদের থাকিবার জন্যে ঐ কন্‌ট্রাক্টর ঐ আড্ডা রাখিবেন। যে কন্‌ট্রাক্টরের দ্বারা কি যাঁহার নিমিত্তে ঐ মজুরদিগের সঙ্গে করার হয় কি তাহারদিগকে পাঠান যায় তাঁহার অনুমতিপ্রাপ্ত আড্ডা যে স্থানে থাকে সেই স্থানে কি তাহার নিকটে ঐ মজুরেরা পঁহুছিলে, তাহারদিগকে তৎক্ষণাৎ সেই আড্ডাতে উপস্থিত ও গ্রহণ করা যাইবে, ও সেই স্থানে থাকিয়া তাহারা ঐ কন্‌ট্রাক্টরের খরচে উপযুক্ত বাসস্থান ও আহার ও বস্ত্রাদি ও চিকিৎসা পাইতে পারিবে, ও যাবৎ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাহারদিগের সেই সকল বিষয় পাইবার স্বত্ব রহিত হওয়া প্রকাশ না করেন তাবৎ তাহা পাইতে পারিবে। অনুমতিপ্রাপ্ত প্রত্যেক আড্ডা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের তত্ত্বাবধারণে থাকিবে, এবং তিনি ও দৃষ্টিকারক চিকিৎসক সর্ব্ব সময়ে তথায় গিয়া দৃষ্টি করিতে পারিবেন, এবং বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সময়ে২ যে বিধি করেন তদনুসারে কন্‌ট্রাক্টর ঐ আড্ডার কার্য্য চালাইবেন ও তাহার বিধান করিবেন ইতি।

সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যাহা অবগত হইতে চাহেন তাহা কন্‌ট্রাক্টরের জ্ঞাত করিতে হইবার কথা।]

৬ ধারা। কন্‌ট্রাক্টর যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হন, তিনি যে কোন কথা অবগত হইতে চাহেন, তাহা তাঁহাকে জ্ঞাত করিবেন ও যে রিটর্ণ কি রিপোর্ট চাহেন তাহা দিবেন ইতি।

[সংগ্রহকারক কি এজেণ্ট অনুমতি পত্রপ্রাপ্ত না হইলে তাঁহার দ্বারা কার্য্য হইতে না পারিবার কথা।]

৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে মজুর সংগ্রহকারকের কি এজেণ্টের কর্ম্মকারির অনুমতিপত্র উপযুক্তরূপে না পান, তবে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন কোন প্রদেশহইতে আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে বেতনজন্যে পরিশ্রমকারকস্বরূপে গমনার্থে ভারতবর্ষীয় লোকদিগকে লওয়াইবার কি তাহারদের সঙ্গে করার করিবার কার্য্যেতে, কোন অনুমতিপ্রাপ্ত কন্‌ট্রাক্টর কি অন্য কোন ব্যক্তি তাহাকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন না ইতি।

[সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্থানে মজুরসংগ্রহকারকের অনুমতিপত্র লইতে পারিবার কথা।]

৮ ধারা। আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে গমনপূর্ব্বক বেতন জন্যে পরিশ্রম করিবার লোকদিগের সঙ্গে করার করিবার কি তাহারদিগকে লওয়াইবার সংগ্রহকারকস্বরূপে কর্ম্ম করিতে কোন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যাহারদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাহারদিগকে এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলের লিখিতপাঠে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ ষোল টাকার অনধিক যে হার নিরূপণ করেন তদনুসারে ঐ অনুমতিপত্রদায়ক সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহে-

Superintendent granting the same, and every such license shall be in force for one year and no more.

[Superintendent may cancel the license of a Contractor or Recruiter.]

IX. It shall be lawful for any Superintendent, in case of misconduct on the part of a Contractor or of a Recruiter, to cancel any license which he may have granted to such Contractor or Recruiter.

[Recruiter to wear badge. And have his license countersigned by the Magistrate of the District in which he recruits.]

X. Every person holding a license as Recruiter shall wear a badge having legibly inscribed on it, in the Oordoo and Bengallee languages, the District or Districts to proceed to which he is licensed to engage laborers; and no Recruiter shall engage or attempt to engage laborers in any District without first having exhibited his license to a Magistrate in such District and having obtained the countersignature of the Magistrate thereupon. The Magistrate shall on application countersign any Recruiter's license which may be still in force.

[Laborer when called on by Recruiter shall appear before Magistrate for examination and registration.]

XI. Every person who shall enter into any engagement with a Recruiter to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, for the purpose of laboring for hire, shall, when called on by the Recruiter so to do, appear before the Magistrate of the District where such person for the time being resides. The Magistrate shall thereupon examine such person with reference to his engagement, and if he shall be of opinion that he is willing to proceed as aforesaid and comprehends the nature of the engagement he has entered into, the Magistrate shall register the name of such person in a book to be kept by him for the purpose in such form as the Lieutenant Governor of Bengal shall prescribe, but if the Magistrate shall be of opinion that such person does not comprehend the nature of his engagement or that he has been induced to enter into it by fraud or misrepresentation, he shall refuse to register the name of such person.

[How Recruiters may forward laborers to a depot.]

XII. Every Recruiter desirous of forwarding to a licensed depot any laborers registered as in the last preceding Section prescribed, shall furnish the Magistrate by whom they were registered with their names, and shall state to what licensed depot he desires to forward them. The Magistrate shall thereupon prepare and sign two copies of a list of such persons, and one of these copies shall be delivered to the Recruiter, and the other shall be forwarded by the Magistrate by post to the Superintendent within the local limits of whose

বকে ফীস নিতে হইবে ও তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র কেবল একবৎসর বলবৎ থাকিবে তদোধিক কাল নয়।

[কন্‌ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অসিদ্ধ করিতে পারিবার কথা।]

৯ ধারা। যদি কন্‌ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক অহিতাচার করে তবে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সেই কন্‌ট্রাক্টরকে কি মজুরসংগ্রাহককে যে অনুমতিপত্র দেন তাহা অসিদ্ধ করিতে পারিবেন ইতি।

মজুরসংগ্রাহকের চাপরাস পরিতে হইবার ও যে জিলাতে মজুর সংগ্রহ করে সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব কর্ত্তৃক তাঁহার অনুমতিপত্র স্বাক্ষরিত হইবার কথা।]

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি মজুর সংগ্রহ করিবার অনুমতিপত্র পাইলে যে জিলাতে কি যে২ জিলাতে মজুর সংগ্রহ করণার্থে গমন করিবার অনুমতিপত্র পায়, সেই জিলার কি সেই২ জিলার নাম উর্দ্দু ও বাঙ্গলা ভাষায় সুপাঠ্যরূপে যাহাতে লেখা থাকে এমত এক চাপরাস পরিবে, এবং কোন জিলাতে মজুরদিগকে সংগ্রহ করিতে গেলে, সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপনার অনুমতিপত্র না দেখাইলে, ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে সেই জিলার মধ্যে কোন মজুরেরদের সঙ্গে করার করিতে কি করার করিবার উদ্যোগ করিতে পারিবে না। মজুরসংগ্রাহকের যে অনুমতিপত্র বলবৎ থাকে তাহাতে স্বাক্ষর করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে প্রার্থনা হইলে তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[মজুর সংগ্রাহক আজ্ঞা করিলে মজুরকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার ও নাম রেজিষ্টরী হইবার জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবার কথা।]

১১ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে বেতন জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে গমন করিতে মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে কোন করার করে, তবে সেই সংগ্রাহক আজ্ঞা করিলে মজুর যে জিলানিবাসী হয় সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে যাইবে, তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই করার বিষয়ে তাহাকে জিজ্ঞাসা করিবেন, ও সেই মজুর উক্ত মতে যাইতে ইচ্ছুক আছে, ও যে করার করিয়াছে তাহার ভাব বুঝিতে পারিয়াছে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইহা জ্ঞান করিলে, ঐ ব্যক্তির নাম বহীতে রেজিষ্টর করিবেন। মজুরেরদের নাম লিখিবার তদ্রূপ এক বহী মাজিষ্ট্রেট সাহেব রাখিয়া বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন সেই পাঠে তাহাতে লিখিবেন। কিন্তু মজুর ঐ করারের মর্ম্ম বুঝিতে পারে নাই কিম্বা তাহাকে প্রতারণা করিয়া কি ভুলাইয়া সেই করার করাইয়াছে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব যদি ইহা বোধ করেন তবে সেই মজুরের নাম রেজিষ্টর করিবেন না ইতি।

[মজুরেরদিগকে যেরূপে পাঠাইতে হইবে তাহার কথা।]

১২ ধারা। ইহার পূর্ব্ব ধারামতে যাহারদের রেজিষ্টর হইয়াছে এমত কোন মজুরদিগকে যখন মজুর সংগ্রাহক অনুমতি প্রাপ্ত আড্ডাতে পাঠাইতে চাহে, তখন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহারদের নাম রেজিষ্টর হয় তাঁহাকে তাহারদের নামের ফর্দ্দ দিয়া, অনুমতিপ্রাপ্ত যে আড্ডাতে তাহাদিগকে পাঠাইতে চাহে তাহা জানাইবে। তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ব্যক্তিরদের নামের দুই কেতা ফর্দ্দ প্রস্তুত করাইয়া, তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন, ও এক কেতা মজুরসংগ্রাহককে দিবেন, ও অন্য কেতা যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের ক্ষমতার সীমার মধ্যে ঐ অনুমতিপ্রাপ্ত আড্ডা

authority such licensed depot is situated, together with such information as to the date of departure of the persons in such list referred to, and of their probable arrival at the depot, as he may be able to furnish.

[Penalty for forwarding laborers or allowing them to go without being duly registered, &c.]

XIII. Every Recruiter who shall forward or send any laborer from the District in which he resides or in which he has entered into any engagement, or who shall induce or knowingly permit any laborer to leave such District, for the purpose of proceeding to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet without the laborer beingly duly registered as provided in Section XI. of this Act; and every Recruiter who shall forward or send on any laborers without having furnished the Magistrate with the list and information which by the last preceding Section he is bound to furnish, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer so forwarded or sent or induced to leave the District, and in default of payment of such fine to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Laborers shall be accompanied to depot by Recruiter or person approved by Magistrate. Recruiter to be responsible for their welfare.]

XIV. All registered laborers proceeding to a licensed depot, shall be accompanied throughout the journey either by the Recruiter on whose requisition, or through whom, or on whose behalf they were registered, or by a competent person appointed by such Recruiter with the approval of the Magistrate by whom the laborers may have been registered. Every Recruiter by or through whom laborers may be forwarded shall make proper provision for the welfare of such laborers, and every such Recruiter, whether he accompanies the laborers or not and notwithstanding that the laborers may have been accompanied by a person approved of by a Magistrate, shall be responsible for their welfare.

[Contractor to give the Superintendent notice of arrival of laborers at depot. Medical Inspector to inspect laborers on arrival.]

XV. Every Contractor shall, within twenty-four hours of the arrival of any laborer at his depot, give to the Superintendent a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form and shall contain such particulars as the Superintendent shall prescribe. Every laborer shall as soon as may be after his arrival be examined by the Medical Inspector, who shall give to the Superintendent a certificate of the state of health of every laborer examined.

[If unable to proceed to Assam &c., from bad health, Contractor to send laborer back to where he was registered.]

XVI. If the Medical Inspector shall certify that any laborer is not in a state of health which

থাকে তাঁহার নিকটে ডাকযোগে পাঠাইবেন, এবং সেই ফর্দ্দের লিখিত ব্যক্তিরা যে তারিখে চলিয়া যায় ও আড্ডাতে যে তারিখে পঁহুছিতে পারে, এই সমস্ত যেপর্য্যন্ত জানিতে পারেন সেইপর্য্যন্ত লিখিয়া দিবেন ইতি।

[মজুরদিগকে উপযুক্তমতে রেজিষ্টরপ্রভৃতি না করিয়া পাঠাইবার কি যাইতে দিবার দণ্ডের কথা।]

১৩ ধারা। কোন মজুরের নাম এই আইনের ১১ ধারামতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টর না হইলেও, ঐ মজুর যে জিলাতে বাস করে কিম্বা যে জিলাতে কোন করার করে তাহাহইতে যদি কোন সংগ্রাহক তাহাকে চালান করে কি পাঠায়, কিম্বা আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে গমনার্থে তাহাকে আপন জিলাহইতে চলিয়া যাইতে প্রবৃত্তি দেয়, কি জানিয়াশুনিয়া অনুমতি দেয়, এবং ইহার পূর্ব্ব ধারামতে মজুর সংগ্রাহকের যে ফর্দ্দ ও সম্বাদ মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে দিতে হয় তাহা সংগ্রহকারক না দিয়া যদি মজুরদিগকে চালান করে কি পাঠায়, তবে যত মজুরকে তদ্রূপে চালান করে কি পাঠায়, কি জিলাহইতে চলিয়া যাইতে প্রবৃত্তি দেয়, তাহারদের জন প্রতি ঐ ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ও জরীমানার টাকা না দিলে সে ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেক ইতি।

[সংগ্রাহকের কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের গ্রাহ্য ব্যক্তির আড্ডাপর্য্যন্ত মজুরেরদের সঙ্গে যাইতে হইবার কথা ও তাহারদের কুশলের নিমিত্তে সংগ্রাহকের দায়ী হইবার কথা।]

১৪ ধারা। রেজিষ্টরী করা মজুরেরা যখন অনুমতিপ্রাপ্ত আড্ডাতে যায়, তখন যে সংগ্রাহকের কথাতে কিম্বা যাহার দ্বারা কি যাহার পক্ষে ঐ মজুরেরা রেজিষ্টর হইয়াছে, সেই সংগ্রাহক আপনি কিম্বা তাহার নিযুক্ত উপযুক্ত যে ব্যক্তি ঐ মজুরদের রেজিষ্টরকারক মাজিষ্ট্রেট সাহেব গ্রাহ্য করেন সেই ব্যক্তি ঐ মজুরেরদের সঙ্গে২ সমস্ত পথ যাইবে। যে সংগ্রাহকের দ্বারা ঐ মজুরদিগকে চালান করা যায়, তাহার সেই মজুরেরদের কুশলের উপযুক্ত নিয়ম করিতে হইবে, এবং সেই সংগ্রাহক মজুরেরদের সঙ্গে যাউক কি না যাউক, ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের গ্রাহ্য করা ব্যক্তি তাহারদের সঙ্গে গেলেও তাহারদের কল্যাণের বিষয়ে সেই সংগ্রাহক দায়ী হইবেক ইতি।

[মজুরেরা আড্ডাতে পঁহুছিলে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে কন্‌ট্রাক্টরের সম্বাদ দিবার কথা ও তাহারদিগকে চিকিৎসকের দৃষ্টি করিতে হইবার কথা।]

১৫ ধারা। কন্‌ট্রাক্টরের আড্ডায় কোন মজুর পঁহুছিলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে তিনি ঐ মজুরের পঁহুছিবার সম্বাদ লিখিয়া সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে দিবেন। সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যে পাঠ ও তাহাতে যে বৃত্তান্ত লিখিবার আজ্ঞা করেন তদনুসারে ঐ জ্ঞাপনপত্র লিখিতে হইবেক। মজুর পঁহুছিলে পর যত অল্পায় হইতে পারে তত অল্পায় চিকিৎসক প্রত্যেক জনকে দৃষ্টি করিয়া, যত মজুরকে দৃষ্টি করেন সেই প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের সর্টিফিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

[যদি অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত আসামপ্রভৃতি স্থানে যাইতে না পারে, তবে মজুর যে স্থানে রেজিষ্টর হইয়াছিল সেই স্থানে তাহাকে কন্‌ট্রাক্টরের পাঠাইতে হইবার কথা।]

১৬ ধারা। কোন মজুর পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে আস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত গমন

warrants his proceeding to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring, the Superintendent shall order the Contractor, in whose depot such laborer may be, forthwith either to send him back to the place at which he was registered or to pay to the laborer such sum as shall to the Superintendent seem necessary to enable him to return there: and the Contractor shall, without unreasonable delay, either send the laborer back to the place at which he was registered, or furnish him with such sum as aforesaid. On failure of the Contractor for twenty-four hours to comply with an order of the Superintendent for the payment of such sum of money as aforesaid, it shall be lawful for the Superintendent to advance the same to the laborer, and every sum so advanced shall be recoverable by the Superintendent from the Contractor on whose default it may be advanced, as money paid to the use of such Contractor: and no further proof shall be required by any Court in any such case, than that the Superintendent gave the Contractor such order as aforesaid and that the Contractor for a space of twenty-four hours made default in complying therewith, and showed no reason or excuse to the satisfaction of the Superintendent for such default. Provided always that any laborer who from his state of health is, in the Medical Inspector's opinion, unfit to undertake the journey back to the place where he was registered, shall, in addition to his being sent back by or at the expense of the Contractor, be entitled to continue in the licensed depot and to be fed, clothed, and lodged by and at the expense of the Contractor until such time as the Superintendent shall order otherwise.

[Superintendent to examine all laborers separately as to their engagement, &c.]

XVII. The Superintendent shall examine separately each laborer, as soon as possible after his arrival, as to his willingness to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of labouring for hire and as to the treatment that he has received on the journey to the depot: and in case it shall appear that any laborer has been brought or induced to come to the depot against his will or on false representations, or that he has suffered any ill-treatment on the journey, the Superintendent may cause him to be removed from the depot. The Superintendent may thereupon order the Contractor, from whose depot the laborer is removed, to pay him such a sum of money as to the Superintendent shall seem necessary in order to enable the laborer to return to the place where he was registered: and on failure of the Contractor to pay such sum within twenty-four hours of his being ordered to do so, the Superintendent may advance the amount to the laborer: and all the provisions of the last preceding Section as to sums advanced by the Superintendent shall be applicable, so far as the circumstances of the case will permit, to advances made by him under this Section.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ৯ ডিসেম্বর।]

করিবার অযোগ্য, চিকিৎসক এই মর্ম্মের সর্টিফিকেট দিলে, ঐ মজুর যে কন্‌ট্রাক্টরের আড্ডায় থাকে তাহাকে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আজ্ঞা করিবেন যে, ঐ মজুর যে স্থানে রেজিষ্টর হইয়াছিল সেই স্থানে তাহাকে অগৌণে ফিরিয়া পাঠান, অথবা তাহার ফিরিয়া যাইবার জন্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যত টাকা উপযুক্ত বোধ করেন তত টাকা তাহাকে দেন। তাহাতে ঐ কন্‌ট্রাক্টর অযুক্তি মতে বিলম্ব না করিয়া ঐ মজুরকে রেজিষ্টরী করিবার স্থানে ফিরিয়া পাঠাইবেন, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত মতে তাহাকে টাকা দিবেন। যদি ঐ কন্‌ট্রাক্টর ২৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত এ টাকা দিবার বিষয়ে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আজ্ঞা মতে কর্ম্ম না করেন, তবে ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনি ঐ মজুরকে সেই টাকা দিতে পারিবেন, ও তদ্রূপে যে টাকা দেওয়া যায় তাহা যে কন্‌ট্রাক্টরের ত্রুটিপ্রযুক্ত দেওয়া গেল তাহার ব্যবহার্থে দত্ত টাকার ন্যায় সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব ফিরিয়া পাইতে পারিবেন। এবং সেই বিষয়ের মোকদ্দমা হইলে, সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব পূর্ব্বোক্ত মতের আজ্ঞা কন্‌ট্রাক্টরকে দিয়াছিলেন ও কন্‌ট্রাক্টর ২৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত সেই আজ্ঞামতে কর্ম্ম করেন নাই ও সেই ত্রুটির কোন হেতু কি আপত্তি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সন্তোষ মতে প্রকাশ করেন নাই, এই২ কথার প্রমাণভিন্ন অন্য প্রমাণ কোন আদালতে লওয়া যাইবেক না। পরন্তু চিকিৎসকের বিবেচনামতে যদি কোন মজুর আস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত রেজিষ্টরী করিবার স্থানেও ফিরিয়া যাইতে না পারে, তবে কন্‌ট্রাক্টরের দ্বারা কি তাঁহার খরচে তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবার অতিরিক্ত, সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করেন তত কালপর্য্যন্ত ঐ মজুর অনুমতিপ্রাপ্ত ঐ আড্ডাতে থাকিতে পাইবে, ও কন্‌ট্রাক্টরের দ্বারা ও তাঁহার খরচে আহার ও বস্ত্র ও বাসা পাইতে পারিবে। ইতি।

[সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের ঐ সকল মজুরেরদের করারপ্রভৃতির স্বতন্ত্ররূপে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা।]

১৭ ধারা। মজুরেরা পঁহুছিলে পর তাহারা কোন জন্যে পরিশ্রম করিতে আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে যাইতে চাহে কি না, ও আড্ডাতে আসিবার পথে তাহারদের প্রতি যেরূপ ব্যবহার হইয়াছে, এই২ কথা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাহারদের পঁহুছিবার পর সাধ্যমতে গৌণ না করিয়া প্রত্যেক জনকে স্বতন্ত্র জিজ্ঞাসা করিবেন। কোন মজুরকে আপন ইচ্ছাবিরুদ্ধে কি মিথ্যা কথা কহিয়া আড্ডাতে আনা গিয়াছে কি আসিতে প্রবৃত্তি দেওয়া গিয়াছে, কিম্বা পথে তাহার প্রতি কটু ব্যবহার হইয়াছে ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাহাকে আড্ডাহইতে স্থানান্তরে রাখিবেন, ও যে কন্‌ট্রাক্টরের আড্ডাহইতে ঐ মজুরকে স্থানান্তর করা গিয়াছে তাহাকে আজ্ঞা করিবেন যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের বিবেচনামতে ঐ মজুরের রেজিষ্টরী হইবার স্থানে ফিরিয়া যাইবার নিমিত্তে যত টাকা আবশ্যক হয় তত টাকা তাহাকে দেন। ও কন্‌ট্রাক্টর সেই রূপ আজ্ঞা পাইলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে সেই টাকা না দিলে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব মজুরকে সেই টাকা দিবেন, এবং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দত্ত টাকার বিষয়ে ইহার পূর্ব্ব ধারার সমস্ত বিধান বিষয় বুঝিয়া যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে, সেইপর্য্যন্ত এই ধারামতের দত্ত টাকার বিষয়েও খাটিবে ইতি।

[Every laborer to enter into a written contract to serve for some period not exceeding five years.]

XVIII. It shall not be lawful for any laborer to proceed from a licensed depot to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, unless he shall have first, in the manner hereinafter provided, entered into a duly registered contract with some person, to serve such person there for a fixed period, which shall in no case exceed the term of five years. Every such contract shall be reduced to writing and shall specify the rate of wages the laborer is to receive, and shall contain such particulars and be in such form as the Lieutenant Governor of Bengal shall prescribe.

[প্রত্যেক মজুরের পাঁচ বৎসরের অনধিককাল কর্ম্ম করিবার করার লিখিয়া দিবার কথা।]

১৮ ধারা। কোন মজুর আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে কোন ব্যক্তির নিকটে নিরূপিত কতক কাল পর্য্যন্ত তাহার সঙ্গে পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে উপযুক্ত রেজেষ্টরী করা কোন চুক্তি না করিলে, সে অনুমতি পত্রপ্রাপ্ত কোন আড্ডাহইতে উক্ত কোন জিলাতে যাইতে পাইবে না। কিন্তু পাঁচ বৎসরের অধিক নিয়াদের করার করিতে হইবেক না। তদ্রূপ প্রত্যেক করার লিখিয়া দেওয়া যাইবেক ও মজুর যে হিসাবে বেতন পাইবে তাহা তাহাতে নির্দ্দিষ্ট থাকিবে, এবং বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেব তাহাতে যে বৃত্তান্ত ও যে পাঠে লিখিতে আজ্ঞা করেন, সেই বৃত্তান্ত তাহাতে নির্দ্দিষ্ট থাকিবে ও তাহা সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[Contract to be explained by Superintendent and executed in duplicate and abstract to be entered in a book by Superintendent.]

XIX. Every contract entered into by a laborer shall, in the presence of the Superintendent, be signed in duplicate both by the laborer and by the person with whom he intends to contract or his Agent. Before the laborer signs the contract, the Superintendent shall personally explain it to him and shall satisfy himself that the laborer fully understands all its details. The Superintendent shall attest every contract duly executed in his presence and certify at the foot thereof that he has personally explained the same and is satisfied himself as aforesaid. An abstract of every such contract shall be entered by the Superintendent in a book to be kept by him for the purpose: and after such abstract has been entered, one of the copies so duly signed and attested as hereinbefore provided shall be given to the laborer, and the other of the said copies shall be given to the person with whom he has contracted or his Agent.

[সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের ঐ চুক্তির অর্থ করিয়া দিতে হইবার ও তাহার দুই কেতা করিতে ও তাহার চুম্বক সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের বহীতে লিখিতে হইবার কথা।]

১৯ ধারা। কোন মজুর যে চুক্তি করে সে চুক্তিপত্রের দুই কেতায় ঐ মজুর ও যাঁহার সঙ্গে করার করিবে তিনি কি তাঁহার এজেণ্ট, সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সাক্ষাতে দস্তখৎ করিবেন। সেই চুক্তিপত্রে মজুরের দস্তখৎ করিবার পূর্ব্বে, সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনি তাহাকে ঐ চুক্তিপত্রের মর্ম্ম বুঝাইয়া দিবেন, এবং মজুর সমস্ত বৃত্তান্ত সম্পূর্ণরূপে বুঝিয়াছে ইহা স্বয়ং তাহাকে জ্ঞাত করিবেন। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সাক্ষাতে যে প্রত্যেক চুক্তিপত্রে উপযুক্তমতে দস্তখৎ হয় তাহাতে তিনি স্বাক্ষর করিবেন, ও আপনি তাহার মর্ম্ম বুঝাইয়া দিয়াছেন ও উক্ত পূর্ব্বোক্তমতে বুঝাপড়া হইয়াছে এই মর্ম্মের সর্টিফিকেট ঐ চুক্তিপত্রের তল ভাগে লিখিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তিপত্রের চুম্বক লিখিবার জন্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এক খান বহী নিকটে রাখিয়া তাহাতে ঐ চুম্বক লিখিয়া রাখিবেন। তাহা লিখিলে পর উক্ত প্রকারের দস্তখৎকরা ও আপনার স্বাক্ষর করা চুক্তিপত্রের এক কেতা ঐ মজুরকে দেওয়া যাইবে, ও অন্য কেতা যে ব্যক্তির সঙ্গে করার হইয়াছে তাঁহাকে কি তাঁহার এজেণ্টকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[Copy of abstract to be sent to Magistrate of District where service is to be performed.]

XX. The Superintendent shall send an authenticated copy of every abstract entered by him as in the last preceding Section provided, by post, to the Magistrate of the District in which the service is in such contract agreed to be performed. Every such copy shall be despatched by the Superintendent within seven days after it shall have been filed. Every abstract and every such copy shall be receivable in evidence in any Court, whether Civil or Criminal, in the same manner as the original contract might be received and shall have in all respects the same effect as such original contract would have.

[যে জিলাতে মজুর কর্ম্ম করিবে সেই জিলার মজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে চুম্বকের নকল পাঠাইবার কথা।]

২০ ধারা। উক্ত প্রকারের চুক্তিপত্রক্রমে যে জিলার মধ্যে কর্ম্ম করিবার করার হইয়াছে সেই জিলার মজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাঁহার পূর্ব্ব ধারার বিধানমত আপনার বহীতে লিখিত প্রত্যেক চুম্বকের স্বাক্ষরিত নকল ডাকযোগে পাঠাইবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক নকল দাখিল হইবার পর সাত দিনের মধ্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাহা পাঠাইবেন। দেওয়ানী কি ফৌজদারী কোন আদালতে আসল চুক্তিপত্র যেমত প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারে ও তাহার যেমত বল হয় তদ্রূপে প্রত্যেক চুম্বক ও উক্ত প্রত্যেক নকল গ্রাহ্য হইতে পারিবে ও তাহার সর্ব্বতোভাবে সেই বল হইবেক ইতি।

[Laborers whose contracts are duly executed and entered may be despatched with consent of Superintendent.]

XXI. Any laborers whose contracts shall have been executed and entered as hereinbefore provided, may be despatched from time to time to the Districts of Assam, Cachar or Sylhet, by the Contractors in whose depots they may be or by the persons whom they may have agreed to serve res-

[যে মজুরেরদের চুক্তিপত্র উপযুক্তমতে দস্তখৎ হইয়া বহীতে লেখা গিয়াছে, তাহারদিগকে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে পাঠান যাইতে পারিবার কথা।]

২১ ধারা। যে মজুরেরদের চুক্তিপত্র পূর্ব্ব লিখিত বিধানমতে দস্তখৎ হইয়া বহীতে লেখা গেল তাহারা যে কন্ট্রাক্টরেরদের আড্ডাতে থাকে তাঁহারদের দ্বারা কিম্বা যে ব্যক্তিরদের নিকটে কার্য্য করিতে করার করিয়াছে তাঁহারদের দ্বারা তাহারদিগকে সময়ের আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে পাঠান যাইতে পা-

pectively, but subject always to the provisions of this Act. No laborer shall be so despatched unless the permission of the Superintendent shall have been first obtained, and the laborer shall have received a pass from the Superintendent as hereinafter mentioned.

[Steamer or boat to be licensed to carry laborers.]

XXII. It shall not be lawful for the Master of any Steamer or the Manjee of any boat, without a license granted by the Superintendent, to convey any laborer who may embark within the local limits of the authority of such Superintendent for the purpose of proceeding to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet in order to labor there for hire. A fee, not exceeding one Rupee per laborer, (according to such a scale as may from time to time be fixed by the Government of Bengal,) shall be paid for every such license, which fee shall be carried to the credit of the said Government, and the granting or withholding any license shall be entirely discretionary with the Protector to whom application is made for the same. Every such license shall apply only to one voyage or trip from Calcutta to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, or any one or more of those Districts, and shall specify the number of laborers which the steamer or boat is licensed to carry, and the license shall also specify the number of persons (including the crew) other than laborers, whom the steamer or boat is licensed to carry.

[Penalty for conveying laborers in a steamer or boat without a license.]

XXIII. The Master of any steamer or the Manjee of any boat in which any such laborer shall be conveyed without a license having been obtained as aforesaid, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer so illegally conveyed, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Penalty for fraudulent acts whereby a license becomes inapplicable to the altered state of the steamer or boat.]

XXIV. If the Master of any steamer or the Manjee of any boat shall, after having obtained a license as aforesaid, fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such license shall become inapplicable to the altered state of the steamer or boat, its passengers or other matters to which such license relates, such Master or Manjee shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding two months.

[Penalty for taking on board greater number of passengers than specified in license, or taking passengers contrary to terms thereof.]

XXV. The Master of any steamer or the Manjee of any boat, who shall receive on board his steam-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ৯ ডিসেম্বর।]

রিবে, কিন্তু সর্ব্বদাই এই আইনের বিধানমতে তাহারদিগকে পাঠান যাইবে। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অনুমতি প্রথমে প্রাপ্ত না হওয়া গেলে, ও মজুর পশ্চাৎ লিখিতমতে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্থানে ছাড়চিঠী না পাইলে কোন মজুরকে সেই প্রকারে পাঠান যাইবেক না ইতি।

(যে কলের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরেরা গমন করে তাহার অনুমতিপত্র লইবার কথা।)

২২ ধারা। কোন মজুর বেতন জন্যে পরিশ্রম করণার্থে আসাম কি কাছাড় কি সিলট জিলাতে গমনাভিপ্রায়ে যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কর্ত্তৃত্বাধীন দেশের মধ্যে কোন কলের জাহাজে কি নৌকায় উঠিবে সেই সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দত্ত অনুমতিপত্রবিনা ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি ঐ মজুরকে লইয়া যাইতে পারিবেন না। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতি পত্রের নিমিত্তে জনপ্রতি ১ টাকার অনধিক যে হার বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট সময়েং নির্দ্ধারণ করেন সেই হারে ফীস দিতে হইবেক সেই ফীস উক্ত গবর্ণমেণ্টের নামে জমা হইবে। এবং যে মজুররক্ষক সাহেবের নিকটে অনুমতিপত্র প্রার্থনা হয় তিনি সম্পূর্ণরূপে বিবেচনামতে ঐ অনুমতি পত্র দিবেন কি দিতে অস্বীকার করিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র কলিকাতাহইতে আসাম ও কাছাড় ও সিলট জিলাতে কিম্বা তন্মধ্যে কোন এক কি অধিক জিলাতে কেবল একবার গমনের বিষয়ে খাটিবেক, এবং ঐ কলের জাহাজে কি নৌকাতে যত জন মজুরকে ও মজুর ভিন্ন মল্লা প্রভৃতি যত ব্যক্তিকে ঐ জাহাজে কি নৌকাতে লইবার অনুমতি হয় তাহাও সেই অনুমতিপত্রে লেখা থাকিবেক ইতি।

[কলের জাহাজে কি নৌকাতে অনুমতিপত্র বিনা মজুরদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

২৩ ধারা। যদি কোন জাহাজে কি নৌকাতে পূর্ব্বোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র বিনা কোন মজুরকে লওয়া যায়, তবে যত জন মজুরকে তদ্রূপে বেআইনীমতে লওয়া যায় তাহারদের জনপ্রতি ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের কি নৌকার মাঝির ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক, ও সেই টাকা না দিলে তিনি ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেন ইতি।

[প্রতারণা ক্রিয়ার দ্বারা কলের জাহাজের কি নৌকার অবস্থা পরিবর্ত্তন হওয়াতে অনুমতিপত্র না খাটিলে সেই ক্রিয়াহেতুক দণ্ডের কথা।]

২৪ ধারা। ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি পূর্ব্বোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র পাইলে পর যদি প্রতারণাক্রমে কোন ক্রিয়া কি বিষয় করেন কি করিতে দেন ও তদ্দ্বারা কলের জাহাজের কি নৌকার কি চড়নদারেরদের কি অন্য যে বিষয়ে ঐ অনুমতিপত্রের সম্পর্ক থাকে তাহার অবস্থা পরিবর্ত্তিত হওয়াতে, ঐ অনুমতিপত্র খাটিতে না পারে তবে সেই কাপ্তান সাহেবের কি মাঝির ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ও জরীমানার টাকা না দিলে তিনি দুই মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেন ইতি।

(অনুমতিপত্রের নির্দ্দিষ্ট সংখ্যার অধিক চড়নদারকে কিম্বা ঐ অনুমতিপত্রের নিয়মবিরুদ্ধে চড়নদারদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।)

২৫ ধারা। কোন কলের জাহাজের কি নৌকার অনুমতিপত্রেতে যত জন চড়নদার নির্দ্দিষ্ট হয় তাহার

er or boat (as the case may be) a greater number of passengers than is specified in his license, or who shall receive or convey any passengers contrary to the terms of his license, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every passenger so received or conveyed, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding six months.

[No laborer to be taken on board unless he has a pass signed by the Superintendent.]

XXVI. It shall not be lawful for the Master of any steamer or the Manjee of any boat to take on board any such laborer as aforesaid, unless such laborer shall have in his possession and shall show a pass given to him and signed by the Superintendent, stating his name and age, and the name of his father, and certifying the place of his destination, and that having appeared before such Superintendent he has declared his willingness to proceed to work for hire in the District for the purpose of proceeding to which he embarks.

[No laborer to be allowed finally to leave steamer or boat, at any place other than that mentioned in his pass. Proviso.]

XXVII. It shall not be lawful for the Master of any steamer or the Manjee of any boat to cause or permit any such laborer as aforesaid, finally to leave such steamer or boat at any place other than that named as the destination of such laborer in the pass signed by the Superintendent. No place shall be named in any such pass as the destination of any laborer except a place which shall have been declared by the Lieutenant Governor to be a place for the disembarkation of laborers under this Act. Provided always that that this Section shall not be deemed to prevent the Master of any steamer or the Manjee of any boat from permitting laborers to disembark at any place or places on the voyage, so long as such disembarkation is not intended, or known to be likely to be permanent.

[A list of the laborers on board to be delivered to Superintendent. Penalty for afterwards taking on board laborers not entered in list.]

XXVIII. Before any steamer or boat shall commence its voyage for the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, the Master or Manjee thereof shall deliver to the Superintendent a list in duplicate, in a form to be prescribed by the Lieutenant Governor of Bengal, specifying as accurately as may be, the names, ages, occupations, and destination of all and every the laborers on board such steamer or boat. The Superintendent shall keep one of the said lists and shall sign the other (if it be in his opinion correct) and deliver it back to the Master or Manjee. If the Master of any steamer or the Manjee of any boat shall, after having commenced his voyage, or after having delivered such list to the Superintendent, take on board any la-

অধিক যদি ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি গ্রহণ করেন কিম্বা যদি ঐ অনুমতিপত্রের নিয়মবিরুদ্ধে কোন চড়নদারদিগকে গ্রহণ করিয়া লইয়া যান, তবে তদ্রূপ যত জন চড়নদারকে গ্রহণ করেন কি লইয়া যান তাহারদের জনপ্রতি ঐ কাপ্তান সাহেবের কি মাঝির ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ও সেই টাকা না দিলে তিনি ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেন ইতি।

[কোন মজুরের নিকটে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত ছাড়চিঠী না থাকিলে তাহাকে জাহাজে না লইবার কথা।]

২৬ ধারা। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দত্ত ও তাঁহার স্বাক্ষরিত ছাড়চিঠী পূর্ব্বোক্ত কোন মজুরের নিকটে না থাকিলে ও যে তাহা না দেখাইলে কোন কলের জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি কোন নৌকার মাঝি তাহাকে জাহাজে কি নৌকায় লইবেন না। সেই ছাড়চিঠীতে ঐ মজুরের নাম ও বয়স ও তাহার পিতার নাম লেখা থাকিবে ও সেই মজুর যে স্থানে যাইবে তাহা ও সে উক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া যে জিলাতে গমনার্থে জাহাজে কি নৌকায় উঠে সেই জিলাতে বেতনজন্যে পরিশ্রমকরণার্থে যাইতে আপন ইচ্ছা প্রকাশ করিয়াছে এই কথার সর্টিফিকট ঐ ছাড়চিঠীতে লেখা থাকিবেক ইতি।

[কোন মজুরের ছাড়চিঠীতে যে স্থানের নাম লেখা থাকে তদ্ভিন্ন অন্য স্থানে তাহার জাহাজ কি নৌকাহইতে চলিয়া যাইতে না পারিবার কথা ও বর্জিত কথা।]

২৭ ধারা। সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত ছাড়চিঠীতে পূর্ব্বোক্ত কোন মজুরের গমনীয় স্থান বলিয়া যে স্থানের নাম লেখা থাকে, তদ্ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন কলের জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি ঐ মজুরকে সেই জাহাজ কি নৌকাহইতে বহির করিবেন না কি যাইতে দিবেন না। এই আইনমতে মজুরেরদের উত্তরিবার স্থান বলিয়া শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর্ সাহেব-যেং স্থান নিরূপণ করেন, মজুরের গমনীয় বলিয়া অন্য স্থানের নাম তদ্রূপ কোন ছাড়চিঠীতে লিখিতে হইবেক না। পরন্তু ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি পথিমধ্যে কোন এক কি অধিক স্থানে মজুরদিগকে কিনারায় যাইতে দিবেন না এই ধারার এমন অর্থ করিতে হইবেক না কিন্তু তাহারদের সেইরূপ উত্তরিয়া যাওয়াতে একবারে চলিয়া যাইবার অভিপ্রায় কি সম্ভাবনা না থাকে ইতি।

[জাহাজাদিতে যত মজুর থাকে তাহারদের নামের ফর্দ্দ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে দিবার কথা ও ফর্দ্দের অলিখিত মজুরদিগকে পরে জাহাজে গ্রহণ করিলে দণ্ডের কথা।]

২৮ ধারা। আসাম কি কাছাড় কি শ্রিলট জিলাতে গমনার্থে কোন কলের জাহাজ কি নৌকা খুলিবার পূর্ব্বে, সেই জাহাজে কি নৌকাতে যত জন মজুর থাকে তাহারদের প্রত্যেক জনের নাম ও বয়স ও পেশা ও গমনীয় স্থান এই সকল কথা ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি সাধ্যমতে যথার্থরূপে লিখিয়া তাহার দুই ফর্দ্দ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে দিবেন। সেই ফর্দ্দ লিখিবার পাঠ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর্ সাহেব নির্দ্দিষ্ট করিবেন। উক্ত দুই ফর্দ্দের এক ফর্দ্দ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব রাখিবেন ও অন্য ফর্দ্দ তাঁহার বিবেচনায় যথার্থ হইলে তিনি ঐ কাপ্তান সাহেবকে কি মাঝিকে ফিরিয়া দিবেন। যাহার নাম পূর্ব্বোক্ত ফর্দ্দেতে লেখা না থাকে এমত কোন মজুরকে যদি কোন কলের জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি কোন নৌকার মাঝি গমনারম্ভ করিবার পূর্ব্বে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে ঐ

borer whose name shall not have been entered in the list aforesaid, he shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer so illegally taken, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Notice to be given to Magistrate, and list to be delivered to him, immediately on arrival of steamer or boat at place of destination and previously to disembarkation of any laborer.]

XXIX. The Master of any steamer or the Manjee of any boat having laborers on board shall, immediately on the arrival of the steamer or boat at the place of destination and previously to the disembarkation of any of the laborers, give notice of his arrival to the Magistrate of the Station or such other Officer as shall be appointed by Government in that behalf, and shall deliver to him the list in the last preceding Section mentioned.

[Laborers to be landed under supervision of Magistrate.]

XXX. The laborers shall thereupon be landed under the supervision of the Magistrate or other Officer aforesaid, who shall make such provision as he may consider necessary for the reception of the laborers and for their food, lodging, and clothing while they remain in the place or station at which they may have disembarked.

[Civil Surgeon, on requisition of Magistrate, to inspect laborers and make a report.]

XXXI. The Magistrate or other Officer aforesaid shall, as soon as may be after their disembarkation, cause the laborers to be inspected by the Civil Surgeon of the Station. It shall be the duty of the Civil Surgeon to make such inspection when called on by the Magistrate or other Officer aforesaid so to do, and after making such inspection, he shall prepare and sign a report in which he shall certify as to the state of health and general condition of every laborer inspected.

[Magistrate to forward to Superintendent such report with a statement of his own.]

XXXII. The Magistrate or other Officer aforesaid shall despatch without delay, to the Superintendent by whose permission they were forwarded, a detailed report of the number of laborers who may have arrived, together with a copy of the Civil Surgeon's report as to their state of health and general condition, and any observations which the Civil Surgeon or such Magistrate or other Officer aforesaid may think fit to make.

[Magistrate to give notice to the persons importing laborers of their arrival. If proper means are not provided for conveyance of laborers to place of final destination, Magistrate to make arrangements and incur necessary expenses. Such expenses how to be recovered.]

XXXIII. On the arrival of any laborers at the

ফর্দ্দ দিলে পর জাহাজে কি নৌকায় গ্রহণ করেন, তদ্রূপে যত জন মজুরকে বেআইনীমতে লন তাহারদের জনপ্রতি ঐ কাপ্তান সাহেবের কি মাঝির ২০০৲ টাকা জরীমানা হইবেক ও সেই টাকা না দিলে তিনি ছয় মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেন ইতি।

[কোন জাহাজ কি নৌকা লক্ষিত স্থানে পঁহুছিলেই কোন মজুরের উত্তরিবার পূর্ব্বে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে সংবাদ ও ফর্দ্দ দিবার কথা।]

২৯ ধারা। যে কলের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরেরা থাকে তাহা লক্ষিত স্থানে পঁহুছিবামাত্র কোন মজুরেরদের উত্তরিবার পূর্ব্বে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব কিম্বা ঐ নৌকার মাঝি ঐ মোকামের মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা গবর্ণমেণ্ট হইতে এতৎ কর্ম্মার্থে নিযুক্ত অন্য কার্য্যকারককে আপনার পঁহুছিবার সংবাদ দিবেন ও ইহার পূর্ব্ব ধারার লিখিত ফর্দ্দও তাঁহাকে দিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাক্ষাতে মজুরেরদের উত্তরিবার কথা।]

৩০ ধারা। তৎপরে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্য্যকারকের সাক্ষাতে ঐ মজুরেরা উত্তরিবে ও তাহারা সেই উত্তরিবার স্থানে কি মোকামে যত কাল থাকে তত কাল তিনি তাহারদের গৃহীত হইবার ও তাহারদের আহারের ও বাসার ও পরিচ্ছদের যে নিয়ম আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা হইলে ঐ মজুরদিগকে সিবিল চিকিৎসক সাহেবের দৃষ্টি করিয়া রিপোর্ট করিবার কথা।]

৩১ ধারা। মজুরেরদের উত্তরিবার পর যত শীঘ্র হয়, ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারক ঐ মোকামের সিবিল চিকিৎসক সাহেবকে মজুরদিগকে দৃষ্টি করিতে আজ্ঞা করিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্য্যকারকের তদ্রূপ আদেশ হইলে সিবিল চিকিৎসক সাহেবের কর্ত্তব্য যে ঐ মজুরদিগকে দৃষ্টি করেন, ও তাহা করিলে পর রিপোর্ট প্রস্তুত করিয়া স্বাক্ষর করেন। তাহাতে যে২ মজুরকে দৃষ্টি করিলেন তাহারদের প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের ও সাধারণাবস্থার সর্টিফিকট লিখিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সেই রিপোর্ট ও স্বলিখিত বৃত্তান্তপত্র সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবার কথা।]

৩২ ধারা। যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অনুমতিতে ঐ মজুরদিগকে চালান করা যায়, তাঁহার নিকটে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্য্যকারক, যত জন মজুর পঁহুছিয়াছে তাহারদের সংখ্যার বিস্তারিত রিপোর্ট, ও তাহারদের স্বাস্থ্য ও সাধারণ অবস্থা বিষয়ে সিবিল চিকিৎসক সাহেব যে রিপোর্ট দেন তাহার নকল, ও সিবিল চিকিৎসক সাহেব কিম্বা ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্য্যকারক যে কোন মন্তব্য কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা অগৌণে পাঠাইবেন ইতি।

[যে ব্যক্তিরা ঐ মজুরদিগকে আনয়ন করেন তাঁহারদিগকে তাহারদের পঁহুছনের সংবাদ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দিবার কথা ও লক্ষিত স্থানে তাহারদিগকে চালান করণের সংপায় না করা গেলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সুনিয়ম করিয়া প্রয়োজনীয় খরচ দিবার কথা ও সেই খরচ পুনঃপ্রাপণের কথা।]

৩৩ ধারা। মজুরেরা উত্তরিবার স্থানে পঁহুছিলে

place of disembarkation, the Magistrate or other Officer aforesaid shall at once give notice of their arrival to the persons with whom they shall be under contract to labor or to the Agents of such persons, who shall forthwith take charge of the laborers with whom they may have contracted respectively, and shall, in such manner as shall be approved of by the Magistrate or other Officer aforesaid, provide for their proceeding or being conveyed to the place of their final destination. It shall be the duty of the Magistrate or other Officer aforesaid to see, so far as is possible, that due attention is paid to the laborers from the time of their disembarkation till they reach their final destination, and if the persons with whom they may have contracted shall fail to provide for their reasonable comfort, the Magistrate or other Officer aforesaid may order such arrangements to be made, and incur such expenses, as under the circumstances may seem to him necessary: and the amount of such expenses, as also any expenses incurred in the disembarkation, or in respect of the food, lodging, or clothing of the laborers or of any of them, shall be recoverable by the Magistrate or other Officer aforesaid from the persons with whom the laborers, in respect of whom the expenses have been incurred, may have contracted, as money paid to their use.

[Number of passengers to be carried on steamer or boat. Children.]

XXXIV. No greater number of passengers (whether laborers or others) shall be taken or conveyed on board of any steamer or boat carrying laborers to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, than shall be after such rate as shall be from time to time fixed or allowed by the Government of Bengal. In computing the number of passengers, two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

[Superintendent to prescribe the quantity of provisions to be carried on steamer or boat. And the number of Medical and other Officers.]

XXXV. There shall be laden, under the supervision of the Superintendent, on board of every steamer or boat carrying laborers to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, at the time of the embarkation of such laborers, good and wholesome provisions for the consumption of the said laborers, to the amount or in the proportion which shall be prescribed by the Superintendent. And it shall not be lawful for the Master of any steamer or the Manjee of any boat conveying laborers as aforesaid, to commence the voyage without having on board such provisions as aforesaid, or without having on board such Medical and other Officers, Cooks and other attendants, for the purpose of controlling and attending to the laborers, as the Superintendent shall order: and it shall be the duty of every Contractor or other person by whom or on whose account laborers are despatched to any of the said Districts, to provide such Medical

তাহারা যে ব্যক্তিদের নিকটে পরিশ্রম করিবার কর্ণার করিয়াছে তাঁহারদিগকে কি তাঁহারদের এজেণ্টদিগকে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্য্যকারক তাহারদের পঁহুছিবার সম্বাদ অগৌণে দিবেন। তাহাতে সেই ব্যক্তিরা যে২ মজুরেরদের সঙ্গে করার করিয়াছে তাহারদিগকে অব্যাজে জিম্মায় লইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের মনোনীতরূপে লক্ষিত স্থানে গমন করিবার কি চালান হইবার নিয়ম করিবেন। মজুরেরদের উত্তরিবার সময় অবধি লক্ষিত স্থানে না পঁহুছনপর্য্যন্ত তাহারদের প্রতি উপযুক্ত মনোযোগ হয়, এই বিষয় সাধ্যমতে দৃষ্টিকরা ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্য্যকারকের কর্ত্তব্য। এবং মজুরেরদের সঙ্গে যাঁহারা করার করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ মজুরেরদের যুক্তিমত সুখলের সদুপায় না করিয়া থাকেন, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্য্যকারক তদ্রূপ সুনিয়ম করিবার আজ্ঞা করিবেন ও বিষয় বুঝিয়া যত টাকা আবশ্যক জ্ঞান করেন তত টাকা খরচ করিতে পারিবেন এবং সেই খরচের টাকা ও মজুরদিগকে কি তাহারদের মধ্যে কোন লোককে জাহাজহইতে উত্তরাইবার ও তাহারদের আহারের কি বাসার কি বস্ত্রের নিমিত্তে যে কোন খরচ লাগে সেই টাকা ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্য্যকারক যে মজুরেরদের নিমিত্তে খরচ করিয়াছেন তাহারদের সঙ্গে যে ব্যক্তিরা করার করিলেন তাঁহারদের ব্যবহারার্থে দত্ত টাকার ন্যায় তাঁহারদের স্থানে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[কলের জাহাজে কি নৌকাতে যত জনকে ও বালককে লইতে হইবে তাহার কথা।]

৩৪ ধারা। যে কোন কলেরজাহাজে কি নৌকাতে মজুরদিগকে আসাম কি কাছাড় কি শ্রিহট জিলাতে লইয়া যায়, তাহাতে যত জনকে লইতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ নির্দ্ধার্য্য করেন কি অনুমতি দেন তাহার অধিকজন মজুর কি অন্য ব্যক্তিকে সেই জাহাজে কি নৌকাতে লইতে কি চালান করিতে হইবেক না। চড়ন দারেরদের সংখ্যার হিসাবে দশবৎসরের ন্যূন বয়সের দুই বালক এক জনের ন্যায় ধরিতে হইবেক ইতি।

[জাহাজে কি নৌকাতে আহারীয় যত দ্রব্য ও যত জন চিকিৎসক ও অন্য কর্ম্মকারক দিগকে লইতে হইবে তাহা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নির্দ্ধারণ করিবার কথা।]

৩৫ ধারা। যে প্রত্যেক কলের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরদিগকে আসাম কি কাছাড় কি শ্রিহট জিলাতে লইয়া যায় তাহাতে ঐ মজুরেরদের আহারাদির নিমিত্তে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব মোটে কি জনপ্রতি যত দ্রব্য নির্দ্দিষ্ট করেন উত্তম ও আহারোপযুক্ত তত দ্রব্য সেই জাহাজে কি নৌকাতে মজুরেরদের গমন সময়ে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের তত্ত্বাবধারণে দেওয়া যাইব। এবং ঐ মজুরেরদের চিকিৎসা ও তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যত জন চিকিৎসকের ও অন্য কার্য্যকারকের ও পাচকের ও অন্য চাকরের আজ্ঞা করেন তত জন জাহাজে না থাকিলে ও পূর্ব্বোক্ত আহারীয় দ্রব্য না থাকিলে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার কোন কলের জাহাজের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি ঐ জাহাজ কি নৌকা খুলিয়া যাইতে পারিবেন না। এবং উক্ত প্রকার যে চিকিৎসকের ও অন্য কার্য্যকারকের ও পাচকের ও অন্য চাকরেরদের বিষয়ে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আজ্ঞা করেন তাহারদিগকে নিযুক্তকরা, প্রত্যেক জন কণ্ট্রাক্টরের কি অন্য যে

and other Officers, Cooks and other attendants, as shall be in each case ordered by the Superintendent.

[Proportion of females to be carried on steamer or boat.]

XXXVI. The Superintendent may refuse to grant passes to any laborers if the party to which they belong or with whom it is intended to forward them shall not consist of females above the age of twelve years in such proportion as the Lieutenant Governor of Bengal shall from time to time direct: provided always that the proportion shall never be less than twenty-five females for every one hundred males. And it shall not be lawful for any Master of a steamer or any Manjee of a boat to convey on board any steamer or any boat, except by the express permission in writing of the Superintendent, any party of laborers (whether they may have passes or not) which shall not contain such proportion of females as shall be directed by the Lieutenant Governor of Bengal as aforesaid.

[Any Magistrate may board and inspect steamer or boat.]

XXXVII. It shall be lawful for the Magistrate of any District, through which a steamer or boat having laborers on board shall be passing, to go on board such steamer or boat and to inspect the same or any part thereof, and the Master and Officers of such steamer and the Manjee of such boat shall be bound to afford to the Magistrate all reasonable facility for such inspection, and to afford him all such information respecting such steamer or boat and her equipments, or respecting the laborers or other persons on board thereof, as may be reasonably required by the Magistrate.

[Magistrate to report to Superintendent if, after boarding, he find provision of Act not complied with. And may detain steamer or boat if necessary.]

XXXVIII. In any case in which, on making such inspection as in the last preceding Section provided for, the Magistrate shall find that any of the provision of this Act have not been complied with, he shall report the same to the Superintendent by whom the license to carry the laborers was granted to such steamer or boat; and if the circumstances of the case are such as in the Magistrate's opinion make it necessary to do so, he may detain the said steamer or boat until the provisions of this Act have been complied with so far as may be, or so far at any rate as to make it possible for the voyage to be proceeded on with safety and reasonable comfort to the laborers.

[Magistrate may stop laborers on voyage violent sickness exist among them.]

XXXIX. If violent sickness or disease shall exist among laborers while passing through any District, whether by land or by water, on their journey either to a licensed depot or to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, it shall be

ব্যক্তিদ্বারা কি নিমিত্তে ঐ মজুরদিগকে উক্ত কোন জিলাতে চালান করাযায় তাঁহারদের কর্ত্তব্য ইতি।

[কলের জাহাজে কি নৌকাতে যত জন স্ত্রীলোক পাঠাইতে হইবেক তাহার কথা।]

৩৬ ধারা। কোন মজুরেরা যে দলের হয়, কিম্বা তাহারদিগকে যে দলের সঙ্গে চালান্ করিবার অভিপ্রায় থাকে, সেই দলের মধ্যে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব যত জন স্ত্রীলোকের থাকা সময়ে২ নির্দ্ধার্য্য করেন, দ্বাদশ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্কা তত জন স্ত্রী না থাকিলে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব ঐ মজুরেরদের ছাড় চিঠী দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু এক শত পুরুষের মধ্যে ২৫ জন স্ত্রীর কম হিসাবে না হয়। এবং কোন মজুরদলের ছাড়চিঠী থাকিলেও তাহার মধ্যে যত স্ত্রীলোক থাকার বিষয়ে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্ধার্য্য করেন তত স্ত্রী যদি না থাকে, তবে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের লিখিত স্পষ্ট অনুমতি বিনা কলের জাহাজের কোন কাপ্তনসাহেব কিম্বা নৌকার কোন মাঝি ঐ মজুরদলকে কোন জাহাজে কি নৌকাতে লইয়া যাইতে পারিবেন না ইতি।

[জাহাজে কি নৌকাতে গিয়া দৃষ্টি করিতে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৩৭ ধারা। মজুর লইয়া কোন কলের জাহাজ কি নৌকা যে কোন জিলার অন্তর্গত স্থানদিয়া গমন করিতেছে, সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই জাহাজে কি নৌকায় গমনপূর্ব্বক তাহা কি তাহার কোন ভাগ দৃষ্টি করিতে পারিবেন। এবং ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের ও মাঝিমেরদের এবং ঐ নৌকার মাঝির অবশ্য কর্ত্তব্য যে উক্ত প্রকারের দৃষ্টি করণার্থে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যুক্তিমতে সাহায্য করেন ও তিনি ঐ জাহাজের ও নৌকার ও তৎসম্পর্কীয় সাজ সরঞ্জাম বিষয়ে কিম্বা জাহাজস্থ কি নৌকাস্থ মজুরেরদের কি অন্য ব্যক্তিরদের বিষয়ে যুক্তিমতে যে সম্বাদ জানিতে চাহেন তাহা জ্ঞাত করেন ইতি।

[জাহাজে গমন করিয়া আইনের বিধানমতে কার্য্য হয় নাই দেখিলে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিবার ও প্রয়োজনমতে জাহাজ কি নৌকা আটক রাখিবার কথা।]

৩৮ ধারা। ইহার পূর্ব্ব ধারামতে দৃষ্টি করিয়া এই আইনের কোন বিধানমতে কার্য্য হয় নাই, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা দেখিলে সেই জাহাজে কি নৌকাতে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব দিয়াছেন তাঁহার নিকটে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, ও বিষয় বুঝিয়া যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় আবশ্যক হয় তবে সাধ্যমতে অথবা মজুরেরদের নিরাপদ ও যুক্তিমত কুশলক্রমে গমনার্থে যেপর্য্যন্ত হইতে পারে নিদানে সেইপর্য্যন্ত এই আইনের বিধানমতে কার্য্য যত কাল না হয় তত কাল উক্ত কলের জাহাজ কি নৌকা আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

[পথি মধ্যে মজুরেরদের গুরুতর পীড়া হইলে তাহারদিগকে থামাইয়া রাখিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৩৯ ধারা। মজুরেরা অনুমতি পত্র প্রাপ্ত আড্ডাতে কিম্বা আসাম কি কাছাড় কি সিলট জিলাতে স্থলপথে কি জলপথে গমন সময়ে কোন জিলার অন্তর্গত স্থান দিয়া যাইতে২ যদি তাহারদের মধ্যে গুরুতর রোগ কি কি পীড়া হয়, তবে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব উপযুক্ত

lawful for the Magistrate of such District, if he shall think it advisable so to do, to stop the laborers and detain them until such time as they shall be able to proceed with safety. In any case in which laborers are detained as aforesaid by a Magistrate, he shall cause all necessary arrangements to be made for their accommodation and welfare, and all expenses incurred by him in so doing shall be recoverable from the Recruiter or the Contractor by whom the labprers are despatched, as money paid to the use of such Recruiter or Contractor.

জ্ঞান করিলে ঐ মজুরদিগকে থামাইয়া, যত কাল তাহারা নিরাপদে গমন করিতে না পারে তত কাল পর্য্যন্ত তাহাদিগকে রাখিতে পারিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব পূর্ব্বোক্তমতে মজুরদিগকে রাখিলে তিনি তাহারদের কুশলের ও স্বচ্ছন্দে থাকার নিমিত্তে প্রয়োজনমত সুনিয়ম করিবেন, ও তজ্জন্যে যত টাকা খরচ করেন তাহা যে মজুর সংগ্রাহকের কি কনট্রাক্টরের দ্বারা মজুরেরা, চালান হইতেছে সেই সংগ্রাহকের কি কনট্রাক্টরের ব্যবহারার্থে দত্ত টাকার ন্যায় তাহার স্থানে ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

[Act not to apply to domestic servants or to laborers proceeding alone.]

[ঘরের চাকরেরদের কিম্বা একলা গমনকারী মজুরের প্রতি এই আইন না খাটিবার কথা।]

XL. The provisions of this Act shall not apply to domestic servants, or to any laborer proceeding alone or accompanied by his family only, to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, or to any number of laborers less than ten proceeding there together without the intervention, direct or indirect, of a Recruiter or of a Contractor.

৪০ ধারা। ঘরের চাকরেরা কিম্বা কোন মজুর একলা কি কেবল সপরিবারে আসাম কি কাছাড় কি সিলট জিলাতে গমন করিলে, কিম্বা দশ জনের ন্যূন মজুর, সংগ্রাহকের কি কনট্রাক্টরের স্পষ্ট কি চক্রান্ত রূপে কোন সহায়তা বিনা তথায় গমন করিলে, তাহারদের প্রতি এই আইনের বিধান খাটিবেক না ইতি।

[No deduction to be made from the wages mentioned in the attested contract.]

[সাক্ষিদিগের স্বাক্ষরিত চুক্তিপত্রে যে বেতন নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহার কিছুকর্ত্তন না হইবার কথা।]

XLI. It is hereby declared that it shall not be lawful for any person, with whom a laborer has entered into a contract duly executed in the presence of the Superintendent as provided in Section XIX. of this Act, to make any deduction whatever, from the amount of wages which by such contract are made payable to the laborer, for or on account of the expenses incurred in engaging such laborer or otherwise incurred in respect of him prior to his reaching his final destination.

৪১ ধারা। ইহাতে আজ্ঞা হইল যে এই আইনের ১৯ ধারার বিধানমতে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সাক্ষাতে উপযুক্ত মতে স্বাক্ষরিত কোন চুক্তিপত্রক্রমে কোন মজুর যাঁহার সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে, তিনি ঐ চুক্তি ক্রমে মজুরের যত বেতন নির্দ্ধার্য্য হয় তাহাহইতে ঐ মজুরের সঙ্গে করার করণ হেতুক কিম্বা তাহার লক্ষিতস্থানে পঁহুছিবার পূর্ব্বে তাহার জন্যে অন্য কোন খরচ হেতুক কিছু কাটিয়া লইতে পারিবেন না ইতি।

[Penalty for any offence not specially provided for.]

[যে কোন অপরাধ স্পষ্টরূপে নির্দ্দিষ্ট না হইয়াছে তাহার দণ্ডের কথা।]

XLII. For every offence against the provisions of this Act for which no special penalty is hereinbefore appointed, the offender shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding one month.

৪২ ধারা। এই আইনের বিধান বিরুদ্ধ যে প্রত্যেক অপরাধের কোন স্পষ্ট দণ্ড ইহার পূর্ব্বের কোন ধারাতে নির্দ্দিষ্ট হয় নাই এমত অপরাধের অপরাধির ২০০ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক, ও জরীমানার টাকা না দিলে সে এক মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবেক ইতি।

[Penalties in what Court recoverable.]

[জরীমানার টাকা যে আদালতে আদায় হইবে তাহার কথা।]

XLIII. All penalties imposed by this Act may be recovered, if for offences not committed within the local limits of the Town of Calcutta, in the manner prescribed for the recovery of penalties by Act II. of 1839, and if for offences committed within those limits, in the manner prescribed for the recovery of penalties by Act XIII. of 1856 (*for regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay*) or any other Act for regulating the Police of the Town of Calcutta, in force for the time being.

৪৩ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে অপরাধের যে দণ্ড নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই অপরাধ যদি কলিকাতা নগরের সীমার বাহিরে করা যায় তবে সেই দণ্ডের টাকা ১৮৩৯ সালের ২ আইনঅনুসারে অর্থ দণ্ড আদায়ের নির্দ্দিষ্ট নিয়মমতে আদায় হইতে পারিবে, ও সেই অপরাধ যদি সেই সীমার মধ্যে করা যায় তবে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ ১৮৫৬ সালের ১৩ আইন, কিম্বা কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য যে কোন আইন যে সময় প্রচলিত থাকে সেই আইনঅনুসারে অর্থ দণ্ড আদায় করণের নির্দ্দিষ্ট নিয়মমতে ঐ দণ্ড আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[Government of Bengal may extend the operation of this Act to laborers going to other Districts besides Assam, &c.]

[আসাম প্রভৃতি ভিন্ন অন্য জিলাতে গমনকারি মজুরেরদের বিষয়ে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের এই আইন প্রচলিত করিতে পারিবার কথা।]

XLIV. It shall be lawful for the Lieutenant Governor of Bengal, by Notification in the *Cal-*

৪৪ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব যে কোন নিষেধ কি সীমাঘটিত কি রহিত বিধি উচিত

cutta Gazette, to declare that this Act shall have effect (subject to any restriction, limitation, or proviso which the Lieutenant Governor may think proper) as to laborers proceeding to any other Districts besides the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and thenceforth all the rules and provisions of this Act applicable to laborers proceeding to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, shall (subject to such restriction, limitation, or proviso, if any, as aforesaid) be applicable to the engagement and transport of all laborers proceeding to such other District."

[Interpretation.]

XLV. The following words in this Act shall have the meaning hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say)—

["Magistrate."]

The word "Magistrate" in this Act shall mean any Magistrate of Police for the Town of Calcutta, or any Magistrate or other Officer exercising the full powers of a Magistrate or in charge of a Sub-Division.

["Contractor."]

The word "Contractor" in this Act shall be taken to mean, as well a person who contracts for the supply of laborers to so there, as a person who employs Recruiters to engage and supply laborers for the purpose of serving such person himself.

["Laborer."]

The word "Laborer" shall mean any artisan, mechanic, or agricultural laborer.

["Steamer."]

The word "Steamer" shall include any vessel propelled by steam, and any flat or barge towed by a steamer.

["India."]

The word "India" shall mean any of the territories which are or may become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic. ch. 106, entitled "An Act for the better Government of India."

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

SCHEDULE A.

CONTRACTOR'S LICENSE.

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act within the local limits of my authority as a Contractor for engaging and supplying persons for the purpose of laboring for hire in the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet,—under Act of 1863 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

জ্ঞান করেন তদনুসারে এই আইন আসাম ও কাছাড় ছিলট জিলাভিন্ন ও অন্য কোন জিলাতে গমন তারিমজুরেরদের বিষয়েপ্রচলিত হয় এইমত আজ্ঞাকলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনক্রমে প্রকাশ করিতে পারিবেন। তৎকালাবধি এই আইনের সকল বিধি ও বিধান আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে গমনকারি জুরেরদের প্রতি যেমন খাটে তেমনি পূর্ব্বোক্তমতের যে নিষিদ্ধ কি সীমাযুক্ত কি রহিত বিধি করেন তদনুসারে উক্ত অন্য জিলাতেও গমনার্থ মজুরেরদের সঙ্গে করার বিষয়ে ও তাহারদের চালান বিষয়ে খাটিবে ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট ও কনট্রাকটর ও মজুর ও কলের জাহাজ ও ভারতবর্ষ এই২ শব্দের অর্থ ও বচন ও লিঙ্গের কথা।]

৪৫ ধারা। এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল সেই অর্থ বিষয় বুঝিয়া কি পূর্ব্বাপর কথা বিবেচনায় অসঙ্গত না হইলে তাহার সেই অর্থ হইবে।

এই আইনেতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই শব্দেতে কলিকাতা নগরের পোলীসের মাজিষ্ট্রেটকে কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেটকে কি মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম্মকারি কি মজুকুমার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারককে বুঝাইবে।

এই আইনতে কনট্রাকটর শব্দেতে যে ব্যক্তি মজুর যোটাইবার নিমিত্তে চুক্তি করে তাহাকে যেমন বুঝায়, তেমনি যে ব্যক্তি আপনার কর্ম্মের জন্যে মজুরদিগের সঙ্গে করার করিতে ও মজুরকে যোটাইতে সংগ্রাহককে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে ও বুঝাইবে।

মজুর এই শব্দেতে কোন কর্ম্মকার কি শিল্পকর কি কৃষাণকে বুঝাইবে।

কলের জাহাজ এই শব্দেতে বাষ্প দ্বারা প্রচলিত কোন জাহাজ ও সেই জাহাজ দ্বারা আকৃষ্ট কোন অন্য বেটকেও বুঝাইবে।

ভারতবর্ষ এই শব্দেতে ভারতবর্ষের আরো উত্তমরূপে কর্ত্তৃত্ব করিবার আইনমতে মহারাণী বিক্টরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ১০৬ অধ্যায়ের আইনমতে যে কোন দেশ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রতি বর্ত্তিয়াছে কি বর্ত্তিবে সেই দেশকে বুঝাইবে।

এক বচনের শব্দেতে বহুবচনান্ত সেই শব্দকে বুঝাইবে ও বহুবচনান্ত শব্দ এক বচনের সেই শব্দকে বুঝাইবে।

পুংলিঙ্গ বোধক শব্দেতে স্ত্রীগণও গণ্য হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

কনট্রাকটরের অনুমতিপত্র।

মজুরেরদের চালান করিবার অমুক স্থানের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আফিস।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থে কৌন্সেলের ১৮৬৩ সালের অমুক অইনঅনুসারে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে বেতন জন্যে পরিশ্রম করণার্থে লোকদিগকে নিযুক্ত করিবার ও যোটাইবার জন্যে শ্রীঅমুক আমার ক্ষমতাধীন দেশের মধ্যে কনট্রাকটরের কর্ম্ম করিতে এতদ্দ্বারা অনুমতিপ্রাপ্ত হইয়াছে।

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

SCHEDULE B.

RECRUITER'S LICENSE.

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act as a Recruiter for engaging or inducing persons to proceed to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet for the purpose of laboring for hire,—under and subject to all the provisions of Act of 1863 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

A. G. MACPHERSON,

Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE, LOWER PROVINCES.

No. 66.

Dated 22nd November, 1862.

To all Commissioners and District Revenue Officers.

THE accompanying form of Certificate of Assessment to Income Tax, which has been approved of by the Supreme Government, is circulated for adoption by all Officers to whom returns may be made by any firm, having branches or correspondents at places different from that in which the returns are made.

2. The adoption of this form of Certificate is strictly enjoined, as much inconvenience and confusion have resulted from assessments being made on firms, having branches in several Districts, by the Assessor of the District in which a general return has been made, without consulting the Assessors of the Districts in which the branches are situated.

3. As soon as the Assessment has been made, the Certificate should be filled up and forwarded by the Assessing Officer, for any remarks which the Assessors of the several Districts named in the Certificate may desire to offer on the amount assessed.

By order of the Board of Revenue,

W. J. HERSCHEL,

Offg. Junior Secretary.

[*Government Gazette, 9th December*, 1862.]

এই অনুমতিপত্র অদ্যকার তারিখঅবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবেক।

সাল তাং

অমুক।

মজুর চালান করিবার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

B চিহ্নিত তফসীল।

মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র।

মজুর চালান করিবার অমুকস্থানের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের আফিস।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থে কৌনসেলের ১৮৬৩ সালের অমুক আইনের সকল বিধানমতে ও তদনুসারে বেতন জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে আসাম ও কাছাড় ও শিলট জিলাতে যাইতে লোকদিগকে নিযুক্ত করিবার কি লওয়াইবার নিমিত্তে শ্রীঅমুক মজুরসংগ্রাহক কর্ম্ম করিবার অনুমতি পাইয়াছে।

এই অনুমতি অদ্যকার তারিখঅবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে।

সাল তাং অমুক।

মজুর চালান করিবার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

এ জি মাকফর্সন।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্টে

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলর অর্ডর।

৬৬ নম্বর।

১৮৬২ সাল ২২ নবেম্বর।

সকল কমিস্যানর সাহেব ও জিলার রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্য্যকারক সাহেব প্রতি আগে।

কোন কুঠীর ইন্‌কম টাক্সের রিটর্ণ যে স্থানে অর্পণ করা যায় তদ্ভিন্ন সেই কুঠীর অন্য স্থানে শাখা কুঠী কি কর্ম্মকারক থাকিলে সেই কুঠীর বিষয়ে ইন্‌কম টাক্স ধার্য্য হওয়ার সর্টিফিকটের পশ্চাৎ লিখিত পাঠ সুপ্রীম গবর্ণমেণ্ট গ্রাহ্য করিয়াছেন ও সকল কার্য্যকারক সাহেব তাহা ব্যবহার করিবেন।

২। যে২ কুঠীর নানা জিলাতে শাখা থাকে সেই২ কুঠীর সাধারণ রিটর্ণ যে জিলার আসেসরকে দেওয়া গিয়াছে তিনি ঐ শাখা কুঠীর নানা জিলার আসেসরেরদের সঙ্গে লিখন পঠন না করিয়া ঐ২ কুঠীর উপর টাক্স ধার্য্য করিয়াছেন ইহাতে অনেক ক্লেশ ও গোল হইয়াছে এই কারণে সর্টিফিকটের উক্ত পাঠের ব্যবহার করিবার দৃঢ় আজ্ঞা হইতেছে।

৩। কুঠীর টাক্স ধার্য্য হইলে যে কার্য্যকারক তাহা ধার্য্য করেন তিনি ঐ সর্টিফিকটের কথা পূর্ণ করিয়া ঐ সর্টিফিকটের লিখিত অন্যান্য জিলার আসেসরেরদের নিকটে পাঠাইবেন ও তাঁহারা সেই ধার্য্য করা টাক্স বিষয়ে যে কোন মন্তব্য কথা লিখিতে চাহেন তাহা লিখিতে পারিবেন।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে।

ডবলিউ জে হর্শেল।

একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

The ——— ——— 186 .

CERTIFIED that the Firm of , claiming to have branches and correspondents at the places noted in the margin, have made Returns for their whole business at , where the accounts of the said Firm, which bear out these Returns, are said to be made up, and that the said Returns have been assessed at , accordingly for the profits of the said Firm for 1861-62, including its branches, subject to such revision hereafter as the enquiries of other Assessors may render necessary.

সাল তাং

এই সর্টিফিকটের মর্ম্ম এই। অমুক স্থানের কুঠীর পশ্চাৎ লিখিত স্থানে শাখা কুঠী ও কার্য্যকারক আছে এমত ব্যক্ত হইল, ও সেই কুঠীর সমস্ত কারবারের রিটর্ণ অমুক স্থানে দেওয়া গিয়াছে এবং উক্ত কুঠীর যে হিসাব অনুসারে ঐ রিটর্ণ করা যায় সেই হিসাব উক্তস্থানে সিদ্ধ হইল এমত কথিত হইয়াছে অতএব উক্ত কুঠীর শাখা সুদ্ধ যত লভ্য ১৮৬১। ৬২ সালে হইয়াছে তদনুসারে উক্ত রিটর্ণমতে তাহার উপর এত টাকা টাকস ধার্য্য হইয়াছে কিন্তু অন্য আসেসরেরদের অনুসন্ধানক্রমে তাহা আবশ্যকমতে সংশোধন হইতে পারিবেক ইতি।

Name of place.	Designation of Branch firm.	Name of Agent or Manager of ditto.

স্থানের নাম।	শাখা কুঠীর নাম।	তৎস্থানের এজেণ্টের কি কর্ম্মকারকের নাম।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

৪২৬৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬২ সাল ২৪ নবেম্বর।

ফরীদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৬২ সাল ২৭ নবেম্বর।

আসামের একটিং কমিসনর মেজর শ্রীযুত জে সি হটন সাহেব (Major J. C. Haughton,) ছিলটে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এস ডাকস্টা সাহেব (Mr. S. DaCosta,) শাহাবাদের প্রধান সদর আমীনের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল লতীফ শাহাবাদের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম্ম করিবেন।

ছিলটের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহম্মদ বহু ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

নিম্নের লিখিত কর্ম্মকারকেরা স্ব২ পদোপলক্ষে আপন২ জিলার ফেরিঘাট কমিটীর মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

জিলা ত্রিহুতের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব।
„ সারণের ঐ ঐ
„ চম্পারণের ঐ ঐ

ইহাতে গত মাসের ৩ তারিখের রেগুলেসিয়ন, ঐ মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬২। ২ ডিসেম্বর।]

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন, ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত বাবু শিবপ্রসাদ সান্যাল যশোহরে ও
শ্রীযুত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী মুরশিদাবাদে।

১৮৬২ সাল ২৮ নবেম্বর।

নিম্নের লিখিত কর্ম্মকারকেরা গয়াতে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটীর মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

বেহারের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব
জিলার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব
পাটনার শাখা রাস্তার ও বহিঃ বেহারের রাস্তার এক্সিকুটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবেরা।

} আপন২ পদোপলক্ষে।

ঐ জিলার বর্ত্তমান এক্সিকুটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেব ও
শ্রীযুত আর কিং সাহেব (Mr. R. King,) ও
শ্রীযুত জি ফিল্ড সাহেব (Mr. G. Field) ও
শ্রীযুত ই এয়র সাহেব (Mr. E. Eyre.)

শ্রীযুত ডবলিউ মরি সাহেব (Mr. W. Murray,) বোয়ালিয়াতে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটীর মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ কটকে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬২ সাল ২৯ নবেম্বর।

মেজর শ্রীযুত এচ এস বাইবার সাহেব (Major H. S. Bivar,) গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিসনর হইবেন।